ATIKA®

GERMAN ENGINEERING

Hochentaster D

Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile — Seite 1

Power pruner GB

Original instructions – Safety instructions – Spare parts — Page 11

Perche élagueuse F

Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange — Page 20

Трион за кастрене на дървета на големи височини BG

Оригинално ръководство – Указания за безопасност – Резервни части — Стр. 30

Výškový prořezávač větví CZ

Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly — Str. 41

Magassági gallyazó fűrész H

Eredeti használati utasítás – Biztonsági tudnivalók – Pótalkatrészek — 50 oldal

Kresač visokih grana HR

Originalne upute za rad – sigurnosne upute – rezervni dijelovi — Strana 60

Potatore I

Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio — Pagina 69

Hoogsnoeier NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen — Blz. 78

Obcinarka do gałęzi na wysięgniku PL

Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa – Części zamienne — Stronie 87

Aparat de tăiere a crengilor la înălțime RO

Instrucțiuni originale – Măsuri de siguranță – Piese de schimb — Pagina 97

Stånggrensåg S

Bruksanvisning i original – Säkerhetsanvisningar – Reservdelar — Sidan 106

Výškový prerezávač vetví SK

Originálny návod na použitie – Bezpečnostné pokyny – Náhradné dielce — Strana 115

Višinski obvejevalnik SLO

Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli — Stran 124

KSH 710

D Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GB Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.

According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

F Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

BG Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.

Според европейската директива 2002/96/ЕО за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират разделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.

CZ Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.

Podle evropské směrnice 2002/96/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

H A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba. A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba.

Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

HR Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša.

U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.

I Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.

Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

NL Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzamend en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

PL Urządzenia elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

RO Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile şi ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Conform Directivei Europene 2002/96/EG referitoare la aparatele electronice şi electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat şi reciclate în mod ecologic.

S Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.

SK Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.

Podľa smernice EU 2002/96/EU o elektro- a elektronických starých prístrojách,nie je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromaždovať a dodať k ekologické recyklacii.

SLO Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.

V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.

Sie dürfen die Maschine nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Inhalt

Lieferumfang	1
Betriebszeiten	1
Symbole Betriebsanleitung	1
Symbole auf dem Hochentaster	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Restrisiken	2
Sicherheitshinweise	2
– Elektrische Sicherheit	3
Zusammenbau	4
Vor der ersten Inbetriebnahme	4
– Kettenschmierung	4
– Sägekettenöl auffüllen	4
– Prüfen der Kettenschmierung	4
Inbetriebnahme	5
– Sägekette spannen	5
– Anlegen des Schultergurtes	5
– Einstellen der Arbeitshöhe	5
– Einstellen des Arbeitswinkels	5
– Netzanschluss	5
– Netzabsicherung	5
– Anbringen des Verlängerungskabels	5
– Ein-/Ausschalten	5
– Vibrationen	5
Arbeiten mit dem Hochentaster	6
– Sägenrückschlag	6
– Wie kann ich Sägerückschlag vermeiden	6
– Allgemeines Verhalten beim Entasten	6
– Vor dem Sägen	6
Arbeitshinweise (Sägetechniken)	7
– Stufenschnitt	7
Wartung und Reinigung	7
– Wartung	7
– Sägekette und Führungsschiene	7
– Schärfen der Sägekette	7
– Reinigen der Führungsschiene	7
– Kettenrad	7
– Reinigung	8
Transport	8
Lagerung	8
Mögliche Störungen	8
Technische Daten	9
Gerätebeschreibung/Ersatzteile	10
EG-Konformitätserklärung	10
Garantie	10

Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ► Vollständigkeit
- ► evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1 vormontiertes Gerät
- 1 Führungsschiene (1)
- 1 Sägekette (2)
- 1 Kettenschutz (17)
- 1 Vorderer Handgriff (15)
- Befestigungsmaterial für vorderen Handgriff
- 1 Schraubenschlüssel (16)
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Montage- und Bedienungsblatt
- 1 Garantieerklärung

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Hochentaster in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Symbole Betriebsanleitung

	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 ...	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. hingewiesen wird.

Symbole auf dem Hochentaster

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.

Sofort Netzstecker ziehen, wenn die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt wird.

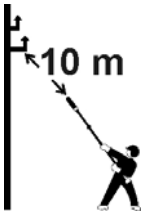
Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.

Schutzhandschuhe tragen.

Schutzschuhe tragen.

Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.

Halten Sie Drittpersonen vom Arbeitsbereich fern. Sicherheitsabstand mindestens 6 m.



Betreiben Sie den Hochentaster nicht in der Nähe von Kabeln, Strom- oder Telefonleitungen.
Halten sie beim Arbeiten mit dem Hochentaster einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen stromführenden Leitungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Hochentaster ist nur für das Abtrennen von Ästen an stehenden Bäumen geeignet.
- Den Hochentaster nicht zum Fällen von Bäumen, Schößlingen oder Gebüsch verwenden.
- Den Hochentaster nicht zum Sägen von Baustoffen und Kunststoffen verwenden.
- Der Hochentaster ist nur für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.
- Der Hochentaster ist nicht für Forstarbeiten (Entasten im Wald) geeignet. Die notwendige Sicherheit des Bedieners ist durch die Kabelverbindung nicht gewährleistet.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Rückschlaggefahr bei Berührung der Führungsschienenspitze mit einem festen Gegenstand.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägekette).
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Elektrischer Schlag.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Brandgefahr.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise (Betriebsanleitung) immer zusammen mit dem Hochentaster auf.

⚠ ⓘ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

⚠ ⓘ Geben oder Verleihen Sie den Hochentaster nur an Personen, die mit dem Hochentaster und seiner Handhabung vertraut sind. Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

⚠ Reparaturen am Gerät haben durch den Hersteller, bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

- Wer mit dem Hochentaster arbeitet, muss eine dem vorgesehenen Einsatz entsprechende Ausbildung vorweisen können und mit dem Gebrauch des Hochentasters und der Personenschutzausrüstung vertraut sein.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benützen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
- Personen unter 18 Jahren dürfen den Hochentaster nicht bedienen.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.
- Bei Arbeitspausen ist der Hochentaster so abzusichern (Kettenschutz anbringen) und abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Hochentaster vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Arbeiten Sie niemals ohne geeignete Schutzausrüstung:
  - tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
  - geprüfter Schutzhelm
  - Gesichtsschutz
  - Gehörschutz
  - Schutzjacke mit Signalfarbe
  - Hosen und Handschuhe mit Schnittschutz
  - rutschfeste Stiefel (Sicherheitsschuhe) mit Schnittschutz und Zehenschutzkappe
  - Erste-Hilfe-Material
  - Ggf. Mobiltelefon
- Maschine abschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen bei:
  - Berühren des Hochentasters mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
    ⇨ sofort Kette und Führungsschiene überprüfen
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen
  - durchtrennten Anschlussleitungen
  - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
  - Transport
  - Nachspannen der Kette
  - Kettenwechsel
  - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke usw.)
- Pflegen Sie Ihren Hochentaster mit Sorgfalt:
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise zur Schmierung und für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
- Setzen Sie den Hochentaster nicht dem Regen aus.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
  - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb des Gerätes sicherzustellen.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie kein Werkzeug stecken!
  Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass alle Werkzeuge entfernt sind.

⚠ Elektrische Sicherheit

- Ausführung der Anschlussleitung nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
  - 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
  - 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Stecker und Kupplungsdosen an Anschlussleitungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung der Anschlussleitung muss spritzwassergeschützt sein.
- Beim Verlegen der Anschlussleitung darauf achten, dass sie nicht gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Kontrollieren Sie Anschlussleitungen regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.

- Verwenden Sie keine defekten Anschlussleitungen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Anschlussleitungen.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an.

⚠ Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine haben durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder eine unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

⚠ Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

⚠ Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Zusammenbau

⚠ Schließen Sie den Hochentaster erst nach vollständigem Zusammenbau ans Stromnetz an.

Montage Hochentaster

➲ [2] Schieben Sie den oberen Teleskopstiel (5) wie abgebildet in die Aufnahme (30) des unteren Teleskopstiels (7).
➲ ⚠ Achten Sie darauf, dass es hörbar einrastet.
➲ Ziehen Sie die Schrauben fest an.

Vorderen Handgriff anbringen

➲ [3] Setzen Sie die Buchse (27) in den Handgriff (15) ein.
➲ [4] Schieben Sie den Handgriff mit der Buchse auf den unteren Teleskopstiel (7) und befestigen Sie ihn mit der Sechskantschraube (22), Scheibe (23) und Mutter (24).

Montage Führungsschiene und Sägekette

⚠ Verletzungsgefahr!
Tragen Sie bei Arbeiten an der Führungsschiene und der Sägekette Schutzhandschuhe.

➲ [5] Legen Sie den Hochentaster wie abgebildet auf eine gerade Fläche.
➲ [5] Entfernen Sie die Abdeckung (4), indem Sie die Befestigungsschraube (3) lösen.
➲ [6] Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Kettenspannzapfen (28) am hinteren Gewindeende befindet.
➲ [7] Legen Sie die Sägekette (2) in den umlaufenden Führungsschlitz der Führungsschiene (1) ein.
⚠ Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Kettenglieder.
➲ [8] Legen Sie die Führungsschiene (1) auf. Der Kettenspannzapfen (28) muss in die entsprechende Bohrung (26) der Führungsschiene greifen.
⚠ Achten Sie beim Einbau darauf, dass die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz und am Kettenrad liegen.
➲ [9] Bringen Sie die Abdeckung (4) wieder an und ziehen Sie die Befestigungsschraube (3) handfest an.
Spannen Sie die Sägekette wie im Abschnitt „Sägekette spannen“ beschrieben.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Kettenschmierung

⚠ Der Hochentaster wird nicht mit Sägenkettenhaftöl befüllt geliefert.

ⓘ Betreiben Sie den Hochentaster nie ohne Kettenschmierung. Die Benutzung ohne Sägenkettenöl führt zur Beschädigung der Sägekette und Führungsschiene.

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Kette hängt von der optimalen Schmierung ab. Während des Betriebes wird die Sägekette automatisch mit Öl benetzt.

Sägekettenöl auffüllen

ⓘ Schalten Sie den Motor aus und tragen Sie Schutzhandschuhe!
Haut- und Augenkontakt vermeiden!

➲ [10] Legen Sie den Hochentaster auf eine geeignete Unterlage.
➲ [10] Schrauben Sie den Öltankverschluss (18) auf.
Befüllen Sie den Öltank mit biologisch abbaubarem Sägenkettenöl (Bestell-Nr.: 400144). Verwenden Sie zum leichteren Befüllen einen Trichter.
⚠ Achten Sie beim Befüllen darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.
➲ [10] Schrauben Sie den Öltankverschluss (18) wieder zu.

☞ Verwenden Sie niemals recyceltes Öl oder Altöl. Bei Verwendung von nicht für Kettensägen zugelassenem Öl erlischt die Garantie.

Prüfen der Kettenschmierung

⚠ Benutzen Sie nie den Hochentaster ohne funktionierende Kettenschmierung.

Sie überprüfen die Funktion der automatischen Kettenschmierung, indem Sie den Hochentaster einschalten und ihn mit der Spitze in Richtung eines Kartons oder Papiers auf dem Boden halten.

⚠ Berühren Sie den Boden nicht mit der Kette. Sicherheitsabstand von 20 cm einhalten.
Zeigt sich beim Überprüfen eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Öl-Automatik einwandfrei.

Zeigt sich trotz vollem Öltank keine Ölspur
➲ [6] reinigen Sie den Ölflusskanal (25) und
➲ [7] reinigen Sie die Kettenspannbohrung (26)

Sollte dies zu keinem Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Inbetriebnahme

- Vor jedem Einstellen oder Überprüfen des Gerätes Netzstecker ziehen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Sägekette spannen

Überprüfen Sie die Sägekettenspannung

⇨ vor Arbeitsbeginn

⇨ nach den ersten Schnitten

⇨ während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten

☞ Nur mit einer richtig gespannten Sägekette und einer ausreichenden Schmierung haben Sie Einfluss auf die Lebensdauer.

ⓘ Bitte beachten Sie folgendes:

⇨ eine neue Sägekette muss öfters nachgespannt werden

⇨ bei Erwärmung der Kette auf Betriebstemperatur dehnt sie sich aus und muss nachgespannt werden.

⚠ Nach Beendigung der Sägearbeiten die Sägekette wieder entspannen, denn bei Abkühlung würden sonst zu hohe Spannungen in der Sägekette entstehen.

⇨ flattert die Kette oder tritt sie aus der Führung heraus, sofort nachspannen.

Spannen der Sägekette:

➲ 9 Legen Sie den Hochentaster wie abgebildet auf eine gerade Fläche.

➲ 9 Lösen Sie die Befestigungsschraube (3) um max. 1 Umdrehung.

➲ 11 Heben Sie die Spitze der Führungsschiene leicht an und drehen Sie die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis die richtige Kettenspannung erreicht ist.

➲ 12 Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte der Führungsschiene um ca. 3 – 4 mm angehoben werden kann.

➲ 11 Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) gegen den Uhrzeigersinn, wenn die Sägekette zu stark gespannt ist.

Prüfen Sie, ob die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz der Führungsschiene liegen.

➲ 9 Ziehen Sie die Befestigungsschraube (3) wieder fest.

Anlegen des Schultergurtes

➲ 14 Legen Sie den Gurt über die Schulter und stellen sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurtbefestigung (A) auf Höhe Ihrer Hüfte befindet. Der Schnellverschluss (14) befindet sich auf der Vorderseite.

☞ Der Schnellverschluss kann dann mit der linken Hand geöffnet werden.

Einstellen der Arbeitshöhe

➲ 15 Lösen Sie die Feststellschraube (6) Dann können Sie die beiden Teleskopstiele (5, 7) auseinander- oder zusammenschieben

Einstellen des Arbeitswinkels

➲ 16 Drücken Sie die Winkelverstellung (29) und schwenken Sie den Gerätekopf in die gewünschte Position.

ⓘ Netzanschluss

- Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung und schließen Sie das Gerät an die entsprechende und vorschriftsmäßige Steckdose an.

  ⓘ geerdete Schuko-Steckdose, Netzspannung 230 V mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter 30 mA).
- Verwenden Sie Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt.

ⓘ Netzabsicherung

10 A träge

Anbringen des Verlängerungskabels

➲ 13 Stecken Sie die Kupplung des Verlängerungskabels auf den Stecker des Gerätes.

➲ 13 Ziehen Sie das Verlängerungskabel als Schlaufe durch die Kabelzugentlastung (10) und hängen Sie es ein.

➲ 13 Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel genügend Spiel hat und nach hinten von dem Hochentaster wegführt, außerhalb des Bereichs Sägekette und Sägegut.

Ein-/Ausschalten

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

Beim Einschalten ist der Hochentaster sicher abzustützen und mit beiden Händen festzuhalten. Kette und Führungsschiene müssen frei stehen.

Einschalten

➲ 13 Einschaltsperre (8) drücken und festhalten. Dann den Ein-/Ausschalter (9) betätigen. Jetzt können Sie die Einschaltsperre wieder loslassen.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter loslassen.

Vibrationen

⚠ Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.

Sie können die Vibrationen reduzieren:

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen)

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

Arbeiten mit dem Hochentaster

⚠ Sägenrückschlag

Was versteht man unter Sägenrückschlag? Sägenrückschlag ist das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen des laufenden Hochentasters in Richtung des Bedieners.

Dies entsteht, wenn

– die Führungsschienenspitze das Sägegut (unbeabsichtigt) oder andere feste Gegenstände berührt.
– die Sägekette an der Führungsschienenspitze klemmt.

Der Hochentaster reagiert unkontrolliert und verursacht häufig schwere Verletzungen beim Bediener.

Wie kann ich Sägenrückschlag vermeiden?

– Sägen Sie zur besseren Kontrolle mit der Unterkante der Führungsschiene. Setzen Sie dabei den Hochentaster immer so flach wie möglich an.
– Nie mit der Führungsschienenspitze sägen.
– Sägen mit der Oberkante kann einen Sägenrückschlag erzeugen, wenn die Sägekette klemmt oder auf einen festen Gegenstand im Holz trifft.
– Nur mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.
– Den Hochentaster immer fest mit beiden Händen halten.
– Nur mit korrekt geschärfter und gespannter Sägekette arbeiten.

Allgemeines Verhalten beim Entasten

- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  – Arbeiten Sie nicht auf Schnee, Eis oder frisch geschältem Holz – Rutschgefahr!
  – Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung). Sie können Einzelheiten im Fallbereich nicht mehr erkennen – Unfallgefahr!
  – Verschieben Sie die Arbeit bei ungünstigem Wetter (Regen, Schnee, Eis, Wind) – erhöhte Unfallgefahr!
  – Verwenden Sie den Hochentaster nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
  – Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
  – Verwenden Sie den Hochentaster nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Planen Sie vorab einen Fluchtweg vor fallenden Ästen. Dieser Fluchtweg muss frei von Hindernissen sein, um gefahrloses Rückweichen sicherzustellen.
- Positionieren Sie sich außerhalb des Bereiches von fallenden Ästen.
- Achten Sie darauf, dass sich jemand in Rufweite aufhält, für den Fall eines Unfalles.
- Halten Sie andere Personen fern. Der Sicherheitsabstand beträgt die 2,5-fache Länge des abzusägenden Astes, mindestens jedoch 6 m. ➲ 17
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht mit vorgebeugtem Oberkörper.
- Betreiben Sie den Hochentaster nur mit sicherem Stand. Halten Sie den Hochentaster leicht rechts vom eigenen Körper.
- Halten Sie den Hochentaster immer mit beiden Händen fest, linke Hand am vorderen Handgriff (15) und rechte Hand am hinteren Handgriff (12). Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition, um eine einseitige Arbeitshaltung zu vermeiden.
- Beenden Sie sofort die Arbeit wenn körperliche Beschwerden auftreten (z. B. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, usw.) - Es besteht eine erhöhte Unfallgefahr! Legen Sie ausreichende Ruhepausen ein.
- Arbeiten Sie niemals
  – mit gestreckten Armen
  – auf einer Leiter, einem Arbeitsgerüst oder einem Baum stehend.
- Versuchen Sie nicht, einen bereits vorhandenen Schnitt zu treffen.
- Benutzen Sie den Hochentaster nicht zum Heben oder Bewegen von Holz.
- Sägen Sie gesplittertes Holz mit Vorsicht. Es besteht Verletzungsgefahr durch mitgerissene Holzstücke.
- Achten Sie darauf, dass das Holz frei ist von Fremdkörpern (Nägel usw.).
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Seien Sie am Ende eines Sägeschnittes vorsichtig. Sobald der Hochentaster aus dem Holz tritt, verändert sich die Gewichtskraft. Es besteht Unfallgefahr für Beine und Füße.
- Entfernen Sie den Hochentaster nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt.
- Verklemmt sich die Sägekette im Holz, Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen. Verwenden Sie einen Keil, um die Führungsschiene wieder frei zu bekommen.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeketten oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Berühren Sie niemals mit der laufenden Sägekette Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Hochentaster zwischen den Schnitten ab, wenn mehrere Schnitte durchgeführt werden.
- Legen Sie Pausen während des Sägens ein, damit sich der Elektromotor abkühlen kann.

Vor dem Sägen

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Sägens folgenden Überprüfungen durch:

⇨ Ist der Hochentaster komplett und vorschriftsmäßig montiert?
⇨ Ist der Hochentaster in gutem und sicherem Zustand?
⇨ Ist der Öltank gefüllt?
Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig. Füllen Sie Öl sofort nach, wenn der Ölstand „MIN“ anzeigt, damit die Sägekette nicht trocken läuft.
⇨ Ist die Sägekette richtig gespannt?
Beachten Sie die Punkte im Abschnitt „Sägekette spannen“.
⇨ Ist die Sägekette richtig geschärft?
Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägeketten, da stumpfe Sägeketten nicht nur die Rückschlaggefahr erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
⇨ Ist der Handgriff sauber und trocken – frei von Öl und Harz?
⇨ Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren?

⇨ Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung?
⇨ Haben Sie alle Hinweise gelesen und verstanden?
⇨ Ist der Netzstecker und das Verlängerungskabel in gutem Zustand?
⚠ verwenden Sie keine defekten Leitungen
⇨ Ist das Verlängerungskabel richtig verlegt? ➲ 13

Arbeitshinweise (Sägetechniken)

- Schneiden Sie kein dünnes Gehölz oder Schnittholz. Der Hochentaster ist für diese Arbeiten nicht geeignet.
- Schneiden Sie größere Äste in mehreren Teilstücken ab, um Splittern und Knicken zu vermeiden.
- Schneiden Sie keine Äste, deren Durchmesser die Schnittlänge des Gerätes übertreffen.
- Stellen Sie sich nicht direkt unter einen zu sägenden Ast.
- Achten Sie besonders auf herunterfallende Äste.
- Achten Sie auch auf zurückschlagende Äste.

⚠ Tragen Sie immer einen Helm, um sich vor fallenden Ästen zu schützen.

Stufenschnitt ➲ 18

⇨ für waagerechte, nicht kopflastige Äste
Das Aststück fällt kontrolliert ohne abzukippen nach unten.

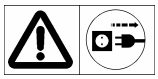
❶ Setzen Sie den ersten Schnitt von unten, ca. ein Drittel des Astdurchmessers.

❷ Der zweite Schnitt erfolgt auf gleicher Höhe wie der erste Schnitt, oder weiter nach innen versetzt (negative Bruchstufe).

❸ Entfernen Sie das verbleibende Aststück.

Achtung: Stufenschnittfehler! ➲ 19
Wird der Schnitt versetzt nach außen ausgeführt (positive Bruchstufe) und überschnitten, kann der Hochentaster mitgerissen werden.

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit
– Gerät ausschalten
– Stillstand des Hochentasters abwarten
– Netzstecker ziehen

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

⚠ Tragen Sie Handschuhe, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Hochentasters gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie den Hochentaster auf
– lose oder beschädigte Sägekette
– lose Befestigung
– Verschleiß, insbesondere Kette, Führungsschiene und Kettenrad.
– verschlissene oder beschädigte Bauteile
– richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Hochentasters durchzuführen.

Sägekette und Führungsschiene

Sägekette und Führungsschiene sind großer Verschleißbeanspruchung ausgesetzt. Wechseln Sie Sägekette und Führungsschiene umgehend aus, wenn die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet ist, ➲ „Montage Führungsschiene und Sägekette“.

Schärfen der Sägekette

⚠ Nur mit einer scharfen und sauberen Sägekette können Sie sicher und gut arbeiten. Beschädigte oder falsch geschärfte Sägeketten erhöhen die Rückschlaggefahr!

Eine Sägekette muss geschärft werden, wenn

⇨ anstatt Sägespäne nur noch Holzstaub ausgeworfen wird
⇨ der Hochentaster während des Schneidens durch das Holz gedrückt werden muss.
Zum Schärfen einer Sägekette sind einige Fachkenntnisse erforderlich. Lassen Sie die Sägekette im Fachhandel nachschleifen.

Zum Schärfen Ihrer Sägekette empfehlen wir Ihnen unser Kettenschärfgerät KSG 220 A (Artikel-Nr.: 302360).

Reinigen der Führungsschiene

⇨ Kontrollieren und reinigen Sie regelmäßig
➲ 20 den Führungsschlitz (B) der Führungsschiene und
➲ 7 die Kettenspannbohrung (26)
⇨ Entfernen Sie Grat, der sich gebildet hat, mit einer Flachfeile und Schleifleinen.
⇨ Wenden Sie die Führungsschiene nach jedem Kettenwechsel / Kettenschärfen, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.

ⓘ Tauschen Sie beschädigte Führungsschienen sofort aus.

Kettenrad

Die Beanspruchung des Kettenrades (20) ist besonders groß. Überprüfen Sie die Zähne des Kettenrades regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung.

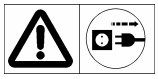
ⓘ Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette und sollte deswegen unverzüglich vom Kundendienst ausgetauscht werden.

Reinigung

Reinigen Sie den Hochentaster sorgfältig nach jedem Gebrauch, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

⇨ Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
⚠ Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.
⇨ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motorkühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).
⇨ ➲ 9 Demontieren Sie nach längerer Einsatzdauer (1 – 3 Stunden) die Abdeckung (4), die Führungsschiene (1) und die Kette (2) und reinigen Sie sie mit einer Bürste.
⇨ Säubern Sie die Sägekette bei starker Verschmutzung mit einem handelsüblichen Kettenreiniger.
⇨ ➲ 6 Befreien Sie das Kettenrad (20) und die Führungsschienenbefestigung (C) mit einer Bürste von allen Anhaftungen.
⇨ ➲ 6 Säubern Sie den Ölflusskanal (25) mit einem sauberen Lappen oder einem Pinsel.

Transport



Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

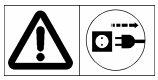
⚠ Transportieren Sie den Hochentaster nur mit aufgesecktem Kettenschutz.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer des Hochentasters zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
  ⇨ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  ⇨ Entfernen Sie das Öl aus dem Öltank.

  Tipp:
  Einige Kettenöle neigen nach längerer Zeit zur Verkrustung. Deswegen sollte das Ölsystem vor einer längeren Lagerung mit einem handelsüblichen Kettensägenreiniger durchgespült werden. Füllen Sie den Reiniger bis zur Hälfte (ca. 50 ml) in den Öltank. Verschließen Sie den Tank. Schalten Sie den Hochentaster ohne montierte Führungsschiene und Kette solange ein, bis der ganze Reiniger aus der Ölöffnung des Hochentasters ausgetreten ist.
  ⇨ Legen Sie die Sägekette nach dem Reinigen kurz in ein Ölbad und wickeln sie anschließend in ein Ölpapier.
- Stecken Sie den Kettenschutz auf.

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung
– Gerät ausschalten
– Stillstand der Sägekette abwarten
– Netzstecker ziehen

☞ Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Hochentaster läuft nach Einschalten nicht an	➲ kein Strom	➲ Stromversorgung, Steckdose, Sicherung überprüfen
	➲ Verlängerungskabel beschädigt	➲ Verlängerungskabel überprüfen, defektes Kabel unverzüglich austauschen
	➲ Netzstecker, Motor oder Schalter defekt	➲ Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft oder vom Kundendienst überprüfen / reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
Hochentaster arbeitet mit Unterbrechungen	➲ externer Wackelkontakt ➲ interner Wackelkontakt ➲ Ein-/Ausschalter defekt	➲ wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Hochentaster rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	➲ Kette stumpf	➲ Kette nachschleifen lassen oder austauschen
	➲ Kette verschlissen	➲ Kette austauschen
	➲ Kettenspannung	➲ Kettenspannung überprüfen und einstellen
	➲ Kette nicht richtig montiert (Zähne zeigen in die falsche Richtung)	➲ Kette neu montieren

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Hochentaster arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Verlängerungskabel zu lang oder zu kleiner Querschnitt ➲ Steckdose zu weit vom Hauptanschluss entfernt	➲ Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden ➲ Steckdose, die näher am Arbeitsbereich liegt, verwenden
Sägenkette wird heiß	➲ kein Öl im Tank ➲ Ölflusskanal verstopft ➲ Kettenspannung zu hoch ➲ Kette stumpf	➲ Öl nachfüllen ➲ Ölflusskanal reinigen ➲ Kettenspannung einstellen ➲ Kette nachschleifen lassen oder austauschen
keine Sägekettenschmierung	➲ kein Öl im Tank ➲ Ölflusskanal verstopft	➲ Öl nachfüllen ➲ Ölflusskanal reinigen

Bei weiteren Fehlfunktionen setzten Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

☎ 0 23 82 / 8 92 – 54 oder 0 23 82 / 8 92 – 65

Technische Daten

Typ / Modell	KSH 710
Baujahr	siehe letzte Seite
Motorleistung P_1	710 W
Netzspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Netzsicherung	10 A träge
Leerlaufdrehzahl	8300 min^{-1}
Sägekettengeschwindigkeit	13 m/s
Öltankvolumen	150 ml
Schutzklasse	II / ⧈
Sägekette:	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Führungsschiene:	084LNE A041, 203 mm (8")
Schnittlänge	180 mm
gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	102,9 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} (gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG)	103 dB (A)
Schalldruckpegel L_{PA} (nach Richtlinie 2000/14/EG)	82 dB (A)
Hand – Arm – Vibration gemäß EN 1033/DIN 45675	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Gewicht ohne Schneidgarnitur und mit leerem Öltank	ca. 4,20 kg

Gerätebeschreibung / Ersatzteile ➲ 1

Pos.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	364447	Führungsschiene (Schwert)
2	364406	Sägekette
3	390074	Befestigungsschraube M 8 x 25
4	364445	Abdeckung
5		Oberer Teleskopstiel
6	364408	Feststellschraube
7		Unterer Teleskopstiel
8		Einschaltsperre
9		Ein-/Ausschalter
10		Kabelzugentlastung
11		Geräteleitung mit Stecker
12		hinterer Handgriff
13	364409	Tragegurt
14		Schnellverschluss
15	364410	vorderer Handgriff
16	364411	Schraubenschlüssel

Pos.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
17	364412	Kettenschutz
18	364413	Öltankverschluss
19	364404	Sicherheitsaufkleber
20	364414	Kettenrad
21	403111	Kettenspannschraube M 5 x 40
22	364415	Sechskantschraube M 6 x 65
23	391634	Scheibe A 6
24	364416	Flügelmutter
25		Ölflusskanal
26		Kettenspannbohrung
27	364417	Buchse
28		Kettenspannzapfen
29		Winkelverstellung
30	364444	Aufnahme
	364448	Kohlebürstenpaar (ohne Abb.)
	400144	Sägekettenöl 1 l (ohne Abb.)

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie
2006/42/EG

Hiermit erklären wir
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

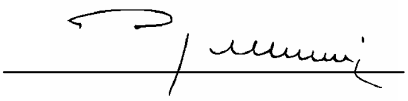
in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Hochentaster Typ KSH 710
Seriennummer: 000001-020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:
2004/108/EG und 2000/14/EG.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG – Anhang V
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 102,9 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 103 dB (A)

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 04.02.2011 A. Pollmeier, Geschäftsleitung

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Contents

Extent of delivery	11
Operating times	11
Symbols operating manual	11
Symbols on the power pruner	12
Normal intended use	12
Risidual risks	12
Safety instructions	12
– Electrical safety	13
Assembly	14
Before the first start-up	14
– Chain lubrication	14
– Charging the oil tank	14
– Checking the chain lubrication	14
Start-up	14
– Clamping of saw chain	14
– Wearing the shoulter belt	15
– Setting the working height	15
– Setting the working angle	15
– Mains connection	15
– Mains fuse	15
– Mounting of the extension cable	15
– Switching on / off	15
– Vibrations	15
Working with the power pruner	15
– Saw backstroke	15
– How to avoid backstrokes	15
– General conduct when pruning	16
– Before sawing	16
Work instructions (saw techniques)	16
– Step cut	16
Maintenance and cleaning	17
– Maintenance	17
– Sharpening of saw chain	17
– Cleaning of guide bar	17
– Exchanging saw chain and guide bar	17
– Chain wheel	17
– Checking of the oil automatic	17
– Cleaning	17
Transport	17
Storage	17
Possible faults	18
Description of device / spare parts	18
Technical data	19
EC Declaration of Conformity	19
Guarantee	19

Extent of delivery

☞ After unpacking, check the contents of the box

- ➤ That it is complete
- ➤ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 pre-assembled device unit
- 1 guide bar (1)
- 1 saw chain (2)
- 1 guide bar cover (17)
- 1 front handhold (15)
- Fasteners for front handle
- 1 spanner (16)
- 1 operating manual

Operating times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

Symbols operating manual

⚠	Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.
ⓘ	Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults.
☞	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
🔧	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 ...	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

Symbols on the power pruner

Carefully read operator's manual and the safety instructions before starting the machine and observe the instructions when operating.

Before starting any repair, maintenance or cleaning work, always switch off the motor and remove the plug from the socket.

When connecting cable is damaged or cut through immediately pull out the power plug.

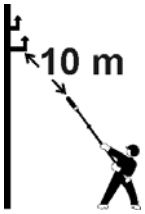
Wear hardhat, eye and ear protection.

Wear protective gloves.

Wear safety shoes.

Do not expose to rain. Protect against humidity.

Keep other persons away from the work area. Safety distance at least 6 m.



Do not operate the power pruner near cables, power or phone lines.
Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines when working with the power pruner.

Normal intended use

- The power pruner is only suitable for cutting branches on standing trees.
- The power pruner is not suitable to cut down trees, saplings or shrubs.
- Do not use the power pruner for sawing building materials and plastics.
- The power pruner is only suitable for private use in gardens and allotments.
- The power pruner is not suitable for forestry works (pruning branches in the forest). The necessary safety of the operator is not guaranteed by the cable joint.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Any other use is deemed not to be intended use. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.

Risidual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Normal intended use" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of backstrokes when touching the guide bar tip with a hard object.
- Risk of injuries of fingers and hands by the tool (saw chain).
- Injury by catapulted workpiece parts.
- Electric shock.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Risk of fire.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Keep these safety instructions (operating instructions) always together with the power pruner.

⚠ ⓘ This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by such a person on the use of the device.

⚠ ⓘ Give or lend the power pruner only to persons who are familiar with the power pruner and its operation. Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

⚠ Repair works on the device must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

- Persons who work with the power pruner must exhibit on request a training certificate appropriate to the intended use and be familiar with the use of the power pruner and personal protective equipment.

- Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see “Normal intended use”).
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Supervise children to make sure they do not play with the device.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or the cable.
- Persons under the age of 18 may not operate the power pruner.
- The operator is resposnible to third persons within the area of operations.
- The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.
- Before leaving the power pruner for work breaks bring it in a safe condition (cover the chain guard) and put it on a place where nobody is endangered. Secure the power pruner against unauthorized access.
- Never work without suited protective equipment.
  - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery, they could be caught by movable parts.
  - Hairnet in case of long hair
  - certificated hardhat
  - Visor
  - ear protection
  - Protective jacket with striking colour
  - Cut-proof trousers and gloves
  - Anti-slipping cut-proof boots (safety shoes) with steel-toes
  - First-aid material
  - Mobile telephone if required
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
  - Contacting the power pruner with soil, stones, nails or other foreign substances
    Check immediately chain and guide bar.
  - carrying out repair works
  - maintenance and cleaning
  - Eliminating faults.
  - cut through connection cables
  - Checking connecting lines, whether these are knotted or damaged.
  - Transport
  - clamping again the chain
  - chain change
  - Leaving the machine (also during temporary interruption)
- Protect yourself against an electric shock. Avoid body contact with grounded parts (e.g. pipes, heating apparatus, cookers, fridges etc.)
- Maintain your power pruner with care:
  - Comply with the maintenance instructions and the advices for lubrication and for the tool change.
  - Keep your tools sharp and clean in order to be able to work better and safer.
  - Keep the handholds dry and free from resin, oil and grease.
- Do not expose the power pruner to rain.
- Check the machine for possible damage:
  - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function. Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
  - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
  - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible safety labels should be replaced immediately.
- Do not allow any tool to be plugged in!
  Before switching on, check always that all tools are removed.

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60245 (H 07 RN-F) with a core cross-section of at least
  - 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
  - 2.5 mm² for cable lengths over 25m
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Plugs and coupler outlets on connection cables must be made of rubber, non-rigid PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- The connector of the connection cable must be splash-proof.
- When running the connection line observe that it is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Do not use the connection cable for purposes for which it is not meant. Protect the connection cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the connection cable to pull the plug from the socket.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Regularly check the connection cables and replace them if they are damaged.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use connection cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).

⚠ The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

⚠ Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section “Maintenance” but contact the manufacturer or authorized customer service centres.

⚠ Use only original spare parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Assembly

⚠ Connect the power pruner to the power supply system only after having finished the complete assembly.

Assembling the power pruner

➲ 2 Slide the upper telescope rod (5) into the holder (30) of the lower telescope rod (7) as shown.
➲ ⚠ Make sure that it engages with a click.
➲ Tighten the screws.

Attaching the front handle

➲ 3 Put the bushing (27) in the handle (15).
➲ 4 Push the handle with the bushing on the lower telescope rod (7) and fasten it with the hexagon screw (22), washer (23) and nut (24).

Installing the guide bar and the saw chain

⚠ Risk of injury!
Wear protective gloves when working on the guide bar and the saw chain.

➲ 5 Place the power pruner on an even surface as shown.
➲ 5 Remove the cover (4) by loosening the fastening screw (3).
➲ 6 Turn the chain stretching screw (21) anticlockwise until the chain stretching pin (28) is at the rear end of the thread.
➲ 7 Insert the saw chain (2) into the circular guide slot of the guide bar (1).
⚠ Attend to the correct running direction of the chain links.
➲ 8 Put on the guide bar (1). The chain stretching pin (28) must engage in the provided hole (26) in the guide bar.
⚠ When assembling, pay attention that the chain links are lying correctly within the guide slot and on the chain wheel.
➲ 9 Remount the cover (4) and tighten the fastening screw (3) hand-tight.
Clamping the saw chain as described in section „Clamping of saw chain”.

Before the first start-up

Chain lubrication

⚠ The power pruner is not delivered filled with saw chain adhering oil.

ⓘ Any use without chain saw oil may result in damage of the saw chain and guide bar.

The durability and cutting power of the chain depends on the optimal lubrication. During operation the saw chain is automatically wetted with oil.

Charging the oil tank

ⓘ Stop the engine and wear protective gloves.
Avoid eye and skin contact.

➲ 10 Put the power pruner on a suitable base.
➲ 10 Unscrew the oil tank lock (18).
Fill the oil tank with bio-degradable chainsaw oil (order no. 400144). For easier filling use a funnel.
⚠ When filling observe that no dirt reaches the oil tank.
➲ 10 Screw on the oil tank lock (18) again.

☞ Never use recycled oil or used oil. The guarantee expires when using oil which is not allowed for such devices.

Checking the chain lubrication

⚠ Never operate the power pruner without functioning chain lubrication.

Check the function of the automatic chain lubrication by switching on the power pruner and holding it with the spike in direction of a carton or paper on the ground.
⚠ Do not get in contact with the ground with the chain. Keep a safe distance of 20 cm.
If an increasing oil track is caused when checking it the oil automatic works faultless.

If there is no oil track despite full oil tank
➲ 6 Clean the oil flow channel (25) and
➲ 7 clean the chain clamping boring (26)

If this is not successful please contact the customer service.

Start-up

- Before each setting or checking the device pull out power plug.
- In order to avoid injuries wear protective gloves.

Clamping of saw chain

Check the saw chain tension
⇨ before start of work
⇨ after the first steps
⇨ during sawing regularly all 10 minutes
☞ Only with a correct clamped saw chain and a sufficient lubrication you can influence the durability.

ⓘ Please observe the following:
⇨ a new saw chain must be reclamped more often.
⇨ in case of heating of chain to operating temperature it expands and needs to be reclamped.

⚠ After finishing the sawing works release tension of saw chain as in case of cooling too high tensions would emerge in the saw chain.

⇨ if chain flackers or comes out of the guide clamp it again immediately.

Clamping of saw chain

➲ 9 Place the power pruner on an even surface as shown.

➲ 9 Loosen the retaining screw (3) by max. 1 turn.

➲ 11 Slightly lift the guide bar tip and turn the chain stretching screw (21) clockwise until the correct chain tension is reached.

➲ 12 The saw chain is correctly stretched when it can be lifted in the centre of the chain guide by appr. 3 – 4 mm.

➲ 11 Turn the chain stretching screw (21) anti-clockwise when the saw chain is stretched too much.

Check that the chain links are positioned correctly in the guiding groove of the guide bar.

➲ 9 Tighten the retaining screw (3) again.

Wearing the shoulder belt

➲ 14 Place the belt over the shoulder and adjust the belt length so that the belt attachment (A) is positioned at hip level. The quick acting closure (14) is located at the front.

☞ The quick acting closure can be opened with the left hand.

Setting the working height

➲ 15 Loosen the clamping screw (6); you can then pull the two telescope rods (5, 7) apart or push them together.

Setting the working angle

➲ 16 Press the angle adjustment (29) and swivel the device head into the desired position.

ⓘ Mains connection

■ Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the machine to the relevant and properly earthed plug.

ⓘ Use a shockproof plug, mains voltage 230 V with residual current circuit breaker (FI switch 30 mA).

■ Only use extension cables with sufficient core cross-section.

ⓘ Mains fuse

10 A inert

Mounting of the extension cable

➲ 13 Plug the female connector of the extension cable on the male connector of the device.

➲ 13 Thread the extension cable through the pull relief device (10) as a loop and hang it up.

➲ 13 Make sure that the extension cable has sufficient play and is routed toward the rear away from the power pruner, outside of the range of the saw chain and material to be sawed.

Switching on / off

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Securely support the power pruner when switching it on and hold it with both hands. Chain and guide bar must stand free.

Switching on

➲ 13 Push and hold automatic trip switch (8). Then operate the On/Off switch (9). Now, you can release the throttle automatic trip switch.

Switching off

Release On/Off switch.

Vibrations

⚠ If persons who have blood circulation problems are too often exposed to vibrations damages to the nervous system or to blood vessels may occur.

You can reduce vibrations:

- by thick and warm working gloves,
- shorter working time (have longer breaks).

See a doctor if your fingers swell, you don't feel well or your fingers become numb.

Working with the power pruner

⚠ Saw backstroke

What is saw backstroke? Saw backstroke is the sudden strike upwards or backwards of the running power pruner in direction of the operator.

This happens when

– the guide bar tip gets in contact with the sawing material (unintended) or other hard objects.
– the saw chain is jammed at the guide bar tip.

The power pruner reacts uncontrolled and frequently causes heavy injuries of the operator.

How to avoid saw backstroke?

– For better control saw with the lower edge of the guide bar. Place the power pruner as horizontally as possible when contacting wood.
– Never saw with the guide bar tip.
– Sawing with the upper guide bar edge may cause a saw backstroke if the saw gets jammed or hits a hard object in the wood.
– Start cutting only with running saw chain.
– Never switch on the machine with the saw chain put on.
– Always hold the power pruner firmly with both hands.
– Only work with correctly sharpened and clamped saw chain.

General conduct when pruning

- Take into consideration environmental influences:
  - Do not work on snow, ice or recently peeled wood – slip hazard.
  - Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight). You can not see anymore details within the falling area – risk of accident.
  - Delay the work in case of disadvantageous weather (rain, snow, ice, wind) – increased risk of accidents!
  - Do not use the power pruner near inflammable liquids or gases.
  - Keep a safety distance of 10 m to overhead power lines.
  - Do not use the power pruner in a humid or wet environment.
- Plan an escape route from falling branches in advance. This escape route must be free from obstacles to ensure retreating without danger.
- Position yourself outside the range of falling branches.
- Make sure that someone is within calling distance in case of an accident.
- Keep other persons away. The safety distance is 2.5-times the length of the branch to be cut, but at least 6 m. ➲ 17
- Avoid abnormal posture. Keep at any time the balance. Do not work with the upper part of the body leaned forward.
- Operate the power pruner only with safe standing position. Hold the power pruner slightly to the right of the own body.
- Hold the power pruner always firmly with both hands, left hand on the front handle (15) and right hand on the rear handle (12). Always use the carrying strep supplied.
- Frequently change the working position to prevent a one-sided work position.
- Immediately stop working when you feel unwell (e.g. headache, dizziness, nausea, etc.). Otherwise there is an increased risk of accidents. Observe sufficient break times to rest.
- Never work
  - with stretched arms
  - standing on a ladder, a staging or a tree.
- Do not attempt to hit an already existing cut.
- Do not use the power pruner for lifting or moving of wood.
- Saw splintered wood with care. There is risk of injury by wood pieces carried away.
- Make sure that the wood is free of foreign object (nails etc).
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Be careful at the end of a sawing cut. As soon as the power pruner leaves the wood the force of weight changes. There is risk of accident for legs and feet.
- Remove the power pruner only with running saw chain out of the cut.
- If the saw chain gets jammed in the wood, stop it immediately and remove the mains plug from the socket. Use a wedge to free the guide bar.
- Do not use any cracked saw chains or such that have changed their shape.
- Never touch wire fences or the ground with the running saw chain.
- Switch off the power pruner between the cuts when several cuts are carried out.
- Make breaks when sawing so that the engine can cool down.

Before sawing

Carry out the following checks before the initiation and regularly during the sawing process:

⇨ Has the power pruner been assembled completely and properly?
⇨ Is the power pruner in good and safe condition?
⇨ Is the oil tank filled?
Check the oil level on a regular basis. Replenish immediately oil when oil level indicates „MIN“ so that the saw chain does not run dry.
⇨ Is saw chain clamped correctly?
Observe the points in paragraph „Clamping saw chain“.
⇨ Is saw chain sharpened correctly?
Use only well sharpened saw chains as edgeless saw chains increase not only the risk of backstrokes but also charge the motor.
⇨ Is handhold clean and dry – free of oil and resin?
⇨ Is workplace free of risks to stumble?
⇨ Do you wear the required protective equipment?
⇨ Did you read and understand all advices?
⇨ Is the power plug and the extension cable in good condition?
⚠ Do not use any defective cables.
⇨ Is the extension cable correctly placed? ➲ 13

Work instructions (saw techniques)

- Do not cut thin branches or bosks. The power pruner is not suitable for those works.
- Cut larger branches into several sections to avoid splintering and breaking.
- Do not cut any branches where their diameter is greater than the cutting length of the device.
- Do not stand directly underneath a branch to be cut.
- Watch out especially for falling branches.
- Also look out for branches snapping back.

⚠ Always wear a helmet in order to protect yourself against perches falling down.

Step cut ➲ 18

⇨ For horizontal branches without being top heavy

The branch section falls down in a controlled manner without tipping over.

❶ Set the first cut from below, approx. one third of the branch diameter.

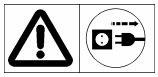
❷ The second cut is made on the same level as the first cut or moved further toward the inside (negative breaking step).

❸ Remove the remaining branch section.

Attention: Step cut error! ➲ 19

If the cut is made offset toward the outside (positive breaking step) and exceeded, the power pruner can be pulled along.

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work
- switch off device
- Wait for standstill of the power pruner
- Pull out power plug

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance

⚠ In order to aviod possible injuries wear gloves.

To guarantee a long and reliable usage of the power pruner carry out the following maintenance works regularly.

Check the power pruner for
- loose or damaged saw chain
- loose fastenings
- wear, especially chain, guide bar and chain wheel
- worn or damaged components
- correct assembly and faultless covers and protective devices.

Necessary repair works or maintenance have to be carried out before using the power pruner.

Saw chain and guide bar

Saw chain and guide bar are exposed to a great extent of wearing. Replace the saw chain and the guide bar without any delay if their proper function is no longer ensured. ➲ "Installing the guide bar and the saw chain".

Sharpening of saw chain

You can only work safely and well with a sharp and clean saw chain. Damaged or incorrectly sharpened saw chains increase the risk of kickbacks.

The saw chain has to be sharpened if

⇨ instead of wood shavings only saw dust is ejected
⇨ you have to press the power pruner through the wood during cutting

For sharpening a saw chain some expertise is necessary. The saw chain must be regrinded in a specialised shop.

You can also sharpen your saw chain yourself by using our electric sharpener KSG 220 A (article-no.: 302360).

Cleaning of guide bar

⇨ Regularly inspect and clean
  ➲ 20 the guide slot (B) of the guide bar and
  ➲ 7 the chain clamping boring (26)
⇨ Remove any burr using a flat file and emery paper.
⇨ Turn round the guide bar after each chain exchange/sharpening to avoid single-side wearing.

ⓘ Immediately replace a damaged guide bar.

Chain wheel

The demand of the chain wheel (20) is particularly great. Check regularly the teeth of the chain wheel for wear or damages.

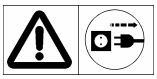
ⓘ A worn or damaged chain wheel reduces the durability of the saw chain and should therefore immediately be exchanged by the customer service.

Cleaning

Clean the power pruner carefully after each application so that the faultless function is kept.

⇨ Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
  ⚠ Water, solvents and polishing agents shall not be applied.
⇨ Check that the ventilation slots for the motor cooling are free (risk of overheating).
⇨ ➲ 9 After a longer operation period (1 – 3 hours) remove the cover (4), the guide bar (1) and the chain (2) and clean them with a brush.
⇨ If heavily contaminated, clean the device using a commercial chain cleaner.
⇨ ➲ 6 Remove all adhering substances with a brush from the chain wheel (20) and the guide bar fastening (C).
⇨ ➲ 6 Clean the oil flow canal (25) with a clean cloth or a brush.

Transport



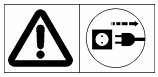
Remove mains plug before each transport.

⚠ Transport the power pruner only with the chain protection put on.

Storage

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before a longer period of storage carry out the following to extend the power pruner's service life and ensure an easy operation:
  ⇨ thoroughly clean the device
  ⇨ Remove the oil from the oil tank.
- Some chain oils tend to encrustations after a longer period. For this reason the oil system should be flushed before a longer storing with a chain saw cleaner. Fill the cleaner up to the middle (appr. 50 ml) into the oil tank. Close the tank. Switch on the power pruner without assembled guide bar and chain until the complete cleaner has left the oil opening of the power pruner.
  ⇨ Put the saw chain for a short time into an oil bath and enwrap it afterwards in an oil paper.
- Put the chain guard in place.

Possible faults



Before each fault elimination:
- switch off device
- Wait for the power pruner to come to a standstill
- Pull out power plug

☞ After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Remedy
Power pruner does not start after switching on	➲ no power	➲ Check power supply, power outlet, fuse protection
	➲ Extension cable damaged	➲ Check extension cable, exchange defect cable immediately
	➲ Mains plug, motor or switch defect	➲ Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts
Power pruner works with interruptions	➲ external loose connection ➲ internal loose connection ➲ ON / OFF switch defective.	➲ Contact the customer service
Power pruner picks, vibrates or does not saw correctly	➲ Chain edgeless ➲ Chain worn ➲ Chain tension ➲ Chain not assembled correctly (teeth face to wrong direction)	➲ Chain must be regrinded or exchanged ➲ Exchange chain ➲ Check and adjust chain tension ➲ Assemble chain again
Power pruner does not work with full power	➲ Extension cable too long, or cross-section too small. ➲ Socket too far from mains supply.	➲ Only use extension cables with sufficient core cross-section. ➲ Use power outlet which is nearer within the working area
Saw chain gets hot	➲ no oil in the tank ➲ oil flow canal blocked ➲ chain tension too high ➲ Chain edgeless	➲ Refill oil ➲ Clean oil flow canal ➲ Adjust chain tension ➲ Chain must be regrinded or exchanged
no saw chain lubrication	➲ no oil in the tank ➲ oil flow canal blocked	➲ Refill oil ➲ Clean oil flow canal

Description of device / spare parts ➲ 1

Pos.	Order-No.	Denomination
1	364447	Guide bar (sword)
2	364406	Saw chain
3	390074	Fixing screw
4	364445	Cover
5		Upper telescope rod
6	364408	Holding screw
7		Lower telescope rod
8		Trip switch
9		On/Off switch
10		Cable strain relief
11		Apparatus cable with plug
12		Rear handle
13	364409	Carrying strap
14		Quick acting closure
15	364410	Front handhold
16	364411	Spanner

Pos.	Order-No.	Denomination
17	364412	Guide bar cover (scabbard)
18	364413	Oil tank cap
19	364404	Safety label
20	364414	Chain wheel
21	403111	Chain clamping screw
22	364415	Hexagonal screw M 6 x 65
23	391634	Washer A 6
24	364416	Hexagonal nut M6
25		Oil flow canal
26		Chain clamping bore
27	364417	Bushing
28		Chain stretching pin
29		Angle adjustment
30	364444	Adapter
	364448	Carbon brush set (without picture)
	400144	Saw chain oil 1 l (without picture)

Technical data

Typ / Model	KSH 710
Year of construction	see last page
Motor rating P_1	710 W
Mains voltage	230 V
Mains frequency	50 Hz
Mains fuse	10 A inert
No-load speed	8300 min^{-1}
Saw chain speed	13 m/s
Oil tank volume max.	150 ml
Protection class	II / ⧈
Saw chain	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Guide bar	084LNE A041, 203 mm (8'')
Cutting length	180 mm
Measured sound power level L_{WA}	102.9 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{WA} (measured according to regulation 2000/14/EC)	103 dB (A)
Sound pressure level L_{PA} (accordingto regulation 2000/14/EC)	82 dB (A)
Hand arm vibration according to EN 1033/DIN 45675	a_{vhw} < 2.5 m/s^2
Weight without cutting assembly and with empty oil tank	approx. 4.20 kg

EC Declaration of Conformity

according to EC directive: 2006/42/EC

We,

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen – Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product
Power Pruner Type KSH 710
Serial number: 000001-020000

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:
2004/108/EC, 2000/14/EC

Following harmonized standards have been applied:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V.
Measured sound power level L_{WA} 102.9 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{WA} 103 dB (A)

Duly authorised person for the complilation of technical documents:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technical department – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, management

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit.

Sommaire

Fourniture	20
Horaires de service	20
Symboles figurant sur la notice d'instructions	20
Symboles appliqués sur la perche élagueuse	21
Emploi conforme à l'usage prévu	21
Risques résiduels	21
Instructions de sécurité	21
– Sécurité électrique	22
Montage	23
Avant la première mise en service	23
– Lubrification de la chaîne	23
– Remplissage du réservoir d'huile de chaîne	23
– Vérification de la lubrification de la chaîne	23
Mise en service	24
– Tension de la chaîne	24
– Mettre la sangle d'épaule	24
– Réglage de la hauteur de coupe	24
– Réglage de l´angle de coupe	24
– Connexion électrique	24
– Protection du secteur	24
– Connexion du câble de rallonge	24
– Mise en marche/arrêt	24
– Vibrations	24
Travailler avec la perche élagueuse	25
– Recul de la scie	25
– Comment éviter le recul de la scie	25
– Comportement général pendant l'élagage	25
– Avant de couper	25
Consignes de travail (techniques de coupe)	26
– Coupe en étapes	26
Entretien et nettoyage	26
– Entretien	26
– Chaîne et guide	26
– Affûtage de la chaîne	26
– Nettoyage du guide	26
– Pignon	26
– Nettoyage	27
Transport	27
Stockage	27
Pannes	27
Caractéristiques techniques	28
Description de l'équipement / Pièces de rechange	29
Déclaration de conformité de la CE	29
Garantie	29

Fourniture

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ➤ l'intégralité des pièces
- ➤ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

- 1 élément pré-monté
- 1 guide (1)
- 1 chaîne (2)
- 1 protection du guide (17)
- 1 Poignée avant (15)
- Matériel de fixation de la poignée avant
- 1 clé (16)
- 1 instructions d´utilisation
- 1 fiche de montage et d'utilisation
- 1 déclaration de garantie

Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Symboles figurant sur la notice d'instructions

⚠	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
ⓘ	Indications importantes pour un emploi conforme de la machine à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la machine.
☞	Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
🔧	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.

Symboles appliqués sur la perche élagueuse

Lire le notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionement.

Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.

Retirer immédiatement la fiche du secteur lorsque le câble de connexion est endommagé.

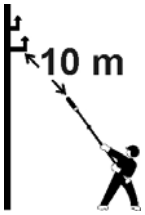
Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.

Porter des gants de protection.

Schutzschuhe tragen.

Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.

Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 6 m au minimum.



Ne jamais utiliser la perche élagueuse en proximité de câbles, de lignes électriques ou de lignes téléphoniques.
Pendant le travail avec la perche élagueuse, respecter une distance de sécurité de 10 m envers les lignes électriques aériennes sous tension.

Emploi conforme à l'usage prévu

- La perche élagueuse est destinée uniquement à la coupe de branches d'arbres sur pied.
- La perche élagueuse ne doit pas être utilisée pour abattre des arbres ou couper des rejets ou des broussailles.
- Ne jamais utiliser la perche élagueuse pour couper des matériaux de construction ou des matières plastiques.
- La perche élagueuse est destinée uniquement à l'utilisation privée dans les jardins de particuliers.
- La perche élagueuse n'est pas destinée à des travaux forestiers (élagage d'arbres en forêt). La connexion par câble ne garantit pas la sécurité de l'opérateur nécessaire dans ces cas.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'usager.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.
Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.
La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de recul en cas de contact de la pointe du guide avec un objet solide.
- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (chaîne).
- Risque de blessures par des morceaux de bois projetés.
- Electrocution.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Risque d'incendie.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Instructions de sécurité

Avant la mise en service de la machine, lire les consignes suivantes et se familiariser avec les dispositions de prévention des accidents de votre association professionnelle ainsi qu'avec celles applicables dans le pays d'exploitation de la machine. Respecter ces consignes et dispositions afin de vous protéger et de protéger autrui de blessures possibles.

Conserver ces consignes de sécurité (notice d'instructions) toujours avec la perche élagueuse.

Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées, ni par des personnes qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances requises, à moins qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité qui leur donne des instructions relatives à l'utilisation de la machine.

Remettre ou prêter la perche élagueuse uniquement à des personnes familiarisées avec l'utilisation de ce type de machines. Communiquer les consignes de sécurité à toutes les personnes qui travaillent avec la machine.

Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

- Les personnes qui travaillent avec la perche élagueuse doivent être en mesure de justifier d'une formation correspondante à l'utilisation prévue et être familiarisées avec l'utilisation de la perche élagueuse ainsi que de l'équipement de protection personnel.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Emploi conforme à l'usage prévu»).
- Ne pas modifier la machine ou les composants de celle-ci.
- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement les enfants toucher le câble ou l'appareil.
- Les personnes âgées de moins de 18 ans ne sont pas autorisées à utiliser la perche élagueuse.
- L'opérateur est responsable envers des tiers dans la zone de travail.
- L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.
- Pendant les pauses de travail sécuriser (engager le protège-chaîne de coupe) la perche élagueuse et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Protéger la perche élagueuse de tout accès non-autorisé.
- Ne jamais travailler sans équipement de protection approprié:
  - ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux qui risquent d'être entraîné par les composants en mouvement
  - Filet pour les cheveux s'ils sont longs.
  - Casque de protection agréé
  - Protection faciale
  - Protection acoustique
  - veste de protection, couleur de signalisation
  - pantalon et gants avec protection anti-coupe
  - bottes antidérapantes (chaussures de sécurité) avec protection anti-coupe et coquille
  - extincteur et bêche (risque de formation d'étincelles pendant le travail)
  - matériel de premier secours
  - éventuellement téléphone portable
- Arrêter la machine et retirer la fiche de la prise de courant en cas de:
  - contact de la perche élagueuse avec de la terre, des cailloux, des clous et d'autres corps étrangers
    ⇨ vérifier immédiatement l'état de la chaîne de coupe et du guide
  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - l'élimination de perturbations
  - coupure du câble électrique
  - vérifier la torsion et l'endommagement des fils
  - transport
  - tension de la chaîne
  - remplacement de la chaîne
  - abandonnement de la machine (même en cas d'une interruption brève)
- Protégez-vous de l'électrocution. Evitez le contact corporel avec des éléments connectés à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, fours, réfrigérateurs.)
- Entretenir la perche élagueuse avec soin :
  - Respecter les instructions d'entretien, de lubrification et de changement d'outil.
  - Garder les outils affûtés et propres afin de pouvoir travailler mieux et en sécurité.
  - Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles te de graisses.
- Ne pas exposer la perche élagueuse à la pluie.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
  - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection et des composants légèrement endommagés. Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
  - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
  - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
  - Remplacer les étiquettes de sécurité endommagées ou illisibles.
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
  Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.

⚠ Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
  – 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
  – 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles longs et minces provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximum, dégradant ainsi le fonctionnement de l'équipement.
- Les fiches et prises des rallonges doivent être en caoutchouc, PVC souple ou autre matière thermoplastique d'une résistance mécanique identique, ou revêtues de ce matériau.
- Les contacts enfichables de la rallonge doivent être protégés contre les projections d'eau.
- Pour la pose du câble de connexion, veiller à ce qu'il ne gêne pas, qu'il ne soit pas écrasé ni plie, et que le connecteur ne se mouille pas.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.

- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccordements électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à L'aide d'un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).

⚠ Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

⚠ Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Montage

⚠ Ne connecter la perche élagueuse au secteur qu'une fois l'assemblage complété.

Assemblage de la perche élagueuse

➲ 2 Engager la perche télescopique supérieure (5) dans le logement (30) de la perche télescopique inférieure (7).

➲ ⚠ Veiller à faire les pièces encliqueter de façon audible.

➲ Serre les vis fermement.

Montage de la poignée avant

➲ 3 Insérer le manchon (27) dans la poignée (15).

➲ 4 Engager la poignée avec le manchon sur la partie inférieure de la perche télescopique (7), le fixer à l'aide de la vis à six pans (22), de la rondelle et de l'écrou (24).

Montage du guide et de la chaîne de coupe

⚠ Risque de blessures!
Porter des gants de protection pour effectuer les interventions sur le guide et la chaîne de coupe.

➲ 5 Poser la perche élagueuse sur une surface plane comme représenté sur la figure.

➲ 5 Enlever le couvercle (4) en desserrant la vis de fixation (3).

➲ 6 Tourner la vis tendeuse de la chaîne de coupe (21) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le tenon tendeur de la chaîne de coupe (28) se situe à l'extrémité arrière du filet.

➲ 7 Insérer la chaîne de coupe (2) dans la fente continue du guide (1).

⚠ Veiller au sens de marche correct des maillons de la chaîne.

➲ 8 Poser la guide (1). Le tenon tendeur de la chaîne (28) doit s'insérer dans le trou correspondant du guide.

⚠ Veiller à insérer les maillons de la chaîne correctement dans la rainure de guidage.

➲ 9 Remettre le couvercle (4) et serrer la vis de fixation (3) à la main.
Tendre la chaîne selon les instructions du chapitre "Tendre la chaîne".

Avant la première mise en service

Lubrification de la chaîne

⚠ L'élagueuse n'est pas livrée remplie d'huile de chaîne de coupe.

ⓘ Ne jamais utiliser l'élagueuse sans lubrification de chaîne de coupe. L'utilisation sans huile de chaîne de coupe risque de provoquer des endommagements de la chaîne de coupe et du guide.

La durée de vie et le rendement de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. Pendant le service, la chaîne et le guide sont lubrifiés automatiquement.

Remplir le réservoir d'huile de chaîne

ⓘ Arrêter le moteur et porter des gants de protection!
Eviter tout contact avec les yeux et la peau!

➲ 10 Poser la perche élagueuse sur un support approprié.

➲ 10 Dévisser le couvercle du réservoir d'huile (18).
Remplir le réservoir d'huile d'une huile biodégradable (réf. de commande: 400144). Utiliser un entonnoir afin de faciliter le remplissage.

⚠ Veiller à ne pas faire entrer des souillures pendant le remplissage.

➲ 10 Revisser le couvercle du réservoir d'huile (18).

☞ Ne jamais utiliser de l'huile recyclée ou usée. En cas d'utilisation d'une huile non agréée pour machines, la garantie du constructeur devient nulle.

Vérification de la lubrification de la chaîne

⚠ Ne jamais utiliser l'élagueuse sans lubrification de chaîne de coupe fonctionnelle.

Vous pouvez vérifier le fonctionnement de la lubrification automatique de la chaîne de coupe en mettant l'élagueuse en marche et en dirigeant la pointe du guide vers un morceau de carton ou de papier.

⚠ Ne pas toucher le sol avec la chaîne. Garder une distance de sécurité de 20 cm.
Lorsqu'une trace d'huile se produit pendant le contrôle, la lubrification automatique de la chaîne fonctionne correctement.

Lorsque aucune trace d'huile ne se produit malgré un réservoir d'huile plein

➲ 6 nettoyez le canal d'huile (25) et
➲ 7 nettoyez le trou du tendeur de la chaîne de coupe (26)

Lorsque ces mesures restent sans effet, veuillez-vous adresser au service après-vente.

Mise en service

- Avant chaque le contrôle ou le réglage de l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- Porter des gants de protection afin d'éviter toute blessure.

Tension de la chaîne

Vérifier la tension de la chaîne
⇨ avant le début du travail
⇨ après les premières coupes
⇨ pendant le travail régulièrement toutes les 10 minutes

☞ La tension et la lubrification correcte de la chaîne sont des facteurs d'influence sur la longueur de vie du matériel.

ⓘ Veuillez tenir compte des faits suivants:

⇨ une nouvelle chaîne doit être retendue régulièrement.
⇨ l'échauffement à la température de service de la chaîne l'allonge, et elle doit être tendue de nouveau.
⚠ après la fin des travaux, détendre la chaîne, le refroidissement produisant des tensions trop élevées de la chaîne.
⇨ en cas de battement de la chaîne, ou lorsqu'elle sort de son guide, la retendre immédiatement.

Tendre la chaîne :

➲ 9 Poser la perche élagueuse sur une surface plane comme représenté sur la figure.
➲ 9 Desserrer la vis de fixation (3) d'un tour au max.
➲ 11 Soulever le nez du guide légèrement et tourner la vis de réglage du tendeur e chaîne (21) dans le sens horaire jusqu'à atteindre la tension correcte de la chaîne
➲ 12 La chaîne est tendue correctement lorsqu'il est possible de la soulever d'env. 3 – 4 mm au milieu du guide
➲ 11 Tourner la vis du tendeur (21) de la chaîne dans le sens antihoraire si la chaîne est trop tendue.
Vérifier que les maillons de la chaîne soient bien engagées dans la rainure du rail du guide.
➲ 9 Resserrer la vis de fixation (3).

Mettre la sangle d'épaule

➲ 14 Poser la sangle sur l'épaule et régler la longueur de la sangle de façon à ce que la fixation de la sangle (A) se situe à la hauteur de votre hanche. La fermeture rapide (14) se situe sur le côté avant.

☞ La fermeture rapide peut être ouverte avec la main gauche.

Réglage de la hauteur de coupe

➲ 15 Desserrer la vis de serrage (6), puis faire glisser les deux pièces télescopiques (5, 7) afin de rallonger ou de raccourcir la perche.

Réglage de l'angle de coupe

➲ 16 Appuyez sur le bouton pour le réglage de l'angle (29) et faites basculer la tête de l'appareil dans la position souhaitée.

ⓘ Connexion électrique

- Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la machine à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.
  ⓘ prise à contact de protection, tension du secteur de 230 V avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (Disjoncteur ID 30 mA).
- Utilisez un câble de rallonge de section suffisante.

ⓘ Protection du secteur

10 A retardée

Connexion du câble de rallonge

➲ 13 Engager le raccord du câble de rallonge sur le connecteur de la combinaison interrupteur-connecteur.
➲ 13 Faire passer le câble de rallonge en boucle par le dispositif de décharge de traction (10) et l'accrocher.
➲ 13 Veiller à ce que le câble de rallonge présente un jeu suffisant par rapport à la perche élagueuse et qu'il soit orienté vers l'arrière de l'utilisateur en dehors de la zone de fonctionnement de la chaîne de coupe et des branches à couper.

Mise en marche/arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés par le service après vente.

Avant la mise en service, s'assurer que la perche soit bien appuyée. La maintenir avec les deux mains. Le guide avec la chaîne doit être libre.

Mise en marche

➲ 13 Appuyer sur le blocage de mise en marche (8) et le retenir. Actionner ensuite l'interrupteur (9). Maintenant, vous pouvez relâcher le blocage de mise en service.

Arrêt

Relâcher l'interrupteur.

Vibrations

⚠ Lorsque les personnes atteintes de troubles cardio-vasculaires sont exposées trop souvent aux vibrations, il y a le risque d'atteintes du système nerveux ou des vaisseaux sanguins.
Vous pouvez réduire les vibrations :
- en mettant des gants de travail chauds et solides
- en raccourcissant la durée du travail (faire plusieurs pauses assez longues)

Consultez un médecin lorsque les doigts enflent, que vous vous sentez mal ou que vos doigts deviennent insensibles.

Travailler avec la perche élagueuse

⚠ Recul de la scie

Que faut-il entendre par "recul de la scie" ? Par "recul de la scie", on entend le rebondissement soudain de la perche élagueuse qui se dirige vers l'utilisateur.

Il se produit lorsque
- le nez du guide touche le bois à couper (de façon involontaire) ou d'autres objets solides.
- la chaîne est coincée dans le nez du guide.

La perche élagueuse réagit de façon incontrôlée et risque de provoquer de graves blessures de l'utilisateur.

Comment éviter le recul de la scie ?

- Couper avec le bord inférieur du guide afin d'assurer un meilleur contrôle de l'élagueuse. Appliquer la perche élagueuse aussi plate que possible.
- Ne jamais couper avec le nez du guide.
- Couper avec le bord supérieur peut provoquer un recul de la scie lorsque la chaîne de coupe est coincée ou qu'elle se heurte à un objet solide dans le bois.
- Commencer la coupe seulement lorsque la chaîne tourne.
- Ne jamais mettre la machine en marche lorsque la chaîne est posée sur le bois.
- Toujours tenir la perche élagueuse avec les deux mains.
- Travailler uniquement avec une chaîne affûtée correctement.

Comportement général pendant l'élagage

- Prenez les conditions environnantes en considération:
  - Ne pas travailler sur la neige, la glace ou le bois fraîchement coupé - risque de glissement.
  - Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule). Vous ne pouvez plus distinguer les détails dans la zone de travail - risque d'accidents.
  - En cas de temps défavorable (pluie, neige, glace, vent), repousser les travaux – risque d'accidents accru !
  - Ne pas utiliser la perche élagueuse en proximité de liquides ou de gaz inflammables.
  - Respecter une distance de sécurité de 10 m par rapport aux ligne électriques aériennes.
  - Ne jamais utiliser la perche élagueuse dans un endroit humide ou mouillé.
- Prévoir une issue de secours afin de se protéger des branches qui tombent. Cette issue de secours doit être exempte d'obstacles afin de pouvoir se sauver en toute sécurité.
- Se positionner en dehors de la zone où les branches tombent.
- Veiller à ce que quelqu'un soit à portée de voix en cas d'accident.
- Eloigner les autres personnes. La distance de sécurité doit être 2,5 fois plus élevée que la longueur de la branche à couper, au minimum 6 m. ➲ 17
- Évitez tout maintien anormal du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.
- N'utiliser la perche élagueuse qu'après avoir pris une position stable et sure. Tenir la perche élagueuse un peu à droite de votre corps.
- Toujours tenir la perche élagueuse avec les deux mains, la main gauche à la poignée avant (15) et la main droite à la poignée arrière. Toujours utiliser la sangle fournie.
- Changer régulièrement la position de travail afin d'éviter une position de travail trop chargée sur un côté.
- Arrêter le travail immédiatement lorsque des problèmes physiques apparaissent (par ex. maux de tête, nausées, mal au cœur etc.) – risque d'accidents accru ! Faites suffisamment de pauses pour vous reposer.
- Ne jamais travailler
  - les bras tendus
  - étant positionné sur une échelle, un pont de travail ou un arbre.
- N'essayez pas d'atteindre une coupe existante.
- Ne pas utiliser la perche élagueuse pour soulever ou déplacer du bois.
- Couper le bois éclaté avec précaution. Risque de blessures par des morceaux de bois entraînés.
- Veiller à ce que le bois soit exempt de corps étrangers (clous etc.).
- Ne surchargez pas la machine! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Soyez prudent à la fin d'une coupe. Dès que la perche élagueuse sort du bois, le poids change. Risque d'accidents pour les jambes et les pieds.
- Retirez l'élagueuse de la coupe uniquement lorsque la chaîne de coupe tourne.
- Lorsque la chaîne se coince dans le bois, immédiatement arrêter la machine et retirer la fiche du secteur. Utiliser un coin pour libérer la lame.
- Ne pas utiliser des chaînes fissurées ou déformées.
- Ne jamais toucher des clôtures métalliques ou le sol avec la chaîne de coupe qui tourne.
- Arrêter l'élagueuse entre deux coupes lorsque plusieurs coupes doives doivent être effectuées.
- Faites des pauses pendant le travail afin de laisser refroidir le moteur électrique.

Avant de couper

Avant la mise en service et régulièrement pendant la coupe, effectuer les contrôles suivants:

⇨ La perche élagueuse est-elle assemblée complètement et conformément aux consignes du manuel ?

⇨ La perche élagueuse est-elle en bon état de sécurité ?

⇨ Le réservoir d'huile est-il rempli ?
Contrôler le niveau d'huile régulièrement. Compléter le niveau d'huile immédiatement lorsqu'il est sur "MIN“ afin de ne pas faire tourner la chaîne à sec.

⇨ La chaîne est-elle tendue correctement ?
Suivre les démarches indiquées dans le chapitre "Tendre la chaîne“.

⇨ La chaîne est-elle affûtée correctement ?
Utiliser uniquement des chaînes de coupe bien affûtées, étant donné que les chaînés mal affûtées augmentent le risque de recul et surchargent le moteur.

⇨ La poignée est-elle sèche et propre et exempte d'huile et de résine ?

⇨ Le lieu de travail est il exempt de risques de trébuchement ?

⇨ Portez-vous l'équipement de protection correct ?

⇨ Avez-vous lu et compris l'ensemble des instructions ?
⇨ Le connecteur au réseau et le câble de rallonge sont-ils en état de fonctionnement correct ?
⚠ Ne pas utiliser des câbles défectueux.
⇨ Le câble de rallonge est-il posé correctement ?➲ 13

Consignes de travail (techniques de coupe)

- Ne pas couper de la broussaille ou des bûches. La perche élagueuse n'est pas conçue pour ce type de travaux.
- Couper les branches longues en plusieurs parties afin d'éviter les fendillements et les flambements.
- Ne pas couper des branches présentant un diamètre supérieur à la longueur de coupe de la machine.
- Ne pas se positionner directement sous la branche qui tombe.
- Veiller avec une attention particulière aux branches qui tombent.
- Veiller également aux branches qui rebondissent.

⚠ Toujours porter un casque afin de se protéger des branches en chute.

Coupe en étapes ➲ 18

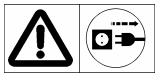
⇨ pour branches horizontales non chargées vers l'extérieur
Le bout de branche tombe de façon contrôlée sans basculer.

❶ Effectuer la première coupe depuis le bas, env. un tiers du diamètre de la branche.
❷ Effectuer la deuxième coupe depuis le haut, à la même hauteur que la première coupe, ou un peu décalée vers le tronc de l'arbre (profil de casse négatif).
❸ Enlever le morceau de la branche restant.

Attention : Erreur de coupe en étapes! ➲ 19

Lorsque la coupe est effectuée en décalée vers la pointe de la branche (profil de casse positif), la perche élagueuse risque d'être entraînée et de tomber avec la branche.

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
– arrêter l'équipement
– attendre l'arrêt de l'élagueuse
– retirer la fiche du secteur

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs enlevés pour effectuer les interventions d'entretien et de nettoyage doivent impérativement être remontés et contrôlés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

Entretien

⚠ Porter des gants afin d'éviter les blessures possibles.

Afin de garantir une durée de vie longue et une utilisation fiable de la perche élagueuse, effectuer les interventions d'entretien suivantes en intervalles réguliers.

Vérifier les composants suivants de la perche élagueuse :
– chaîne détendue ou endommagée
– fixation détendue
– usure, notamment la chaîne, le guide et le pignon.
– composants usés ou endommagés
– les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et les interventions d'entretien nécessaires avant l'utilisation de la perche élagueuse.

Chaîne et guide

La chaîne et le guide sont soumises à une forte usure. Remplacer la chaîne et le guide immédiatement lorsqu'elles ne fonctionnent plus correctement, ➲ „Montage guide et chaîne“.

Affûtage de la chaîne

⚠ Il n'est possible de travailler correctement qu'avec une chaîne affûtée et nettoyée. Une chaîne endommagée ou mal affûtée aggrave le risque de reculs (« kickback »)!

La chaîne de la machine doit être affûtée lorsque

⇨ la poussière de bois est éjectée à la place des copeaux
⇨ la perche élagueuse doit être poussée à travers le bois pendant la coupe.

Pour les utilisateurs sans expérience : faire affûter la chaîne de la machine par un professionnel / le service après-vente.

Toutefois, vous pouvez affûter votre chaîne de machine à l'aide de notre équipement d'affûtage de chaînes KSG 220 A (référence : 302360).

Nettoyage du guide

⇨ Contrôler et nettoyer en intervalles réguliers
➲ 20 la fente du guide (B) et
➲ 7 le trou du tendeur de la chaîne (26)
⇨ Enlever les bavures à l'aide d'une lime plate et de la toile émeri.
⇨ Retourner le guide après chaque changement / affûtage de la chaîne afin d'éviter l'usure d'une seule côté.

ⓘ Remplacer un guide endommagé immédiatement.

Pignon

Le pignon (20) est soumis à une charge importante. Vérifier régulièrement l'usure et les endommagements de l'engrenage du pignon.

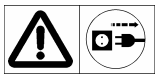
ⓘ Un pignon usée ou endommagée raccourcit la durée de vie de la chaîne et doit être immédiatement remplacé par le service après-vente.

Nettoyage

Nettoyer la perche élagueuse soigneusement après chaque utilisation afin de préserver le fonctionnement correct.

⇨ Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
⚠ Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.
⇨ Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).
⇨ ➲ [9] Après une utilisation prolongée (1 – 3 heures), démonter le couvercle (4), la guide (1) et la chaîne (2) et nettoyer ces composants à l'aide d'une brosse.
⇨ En cas de contamination forte, nettoyer la chaîne de coupe à l'aide d'un produit de nettoyage de chaînes du commerce.
⇨ ➲ [6] Enlever toute les souillures qui adhèrent au pignon (20) et à la fixation du guide (C) à l'aide d'une brosse.
⇨ ➲ [6] Nettoyez le canal d'huile (25) à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau.

Transport



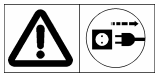
Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

⚠ Transporter la perche élagueuse uniquement lorsque le protège-chaîne est mis.

Stockage

- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Avant tout stockage prolongé, veiller aux points suivants afin de prolonger la durée de vie de la perche élagueuse et d'en faciliter l'utilisation.
  ⇨ d'effectuer un nettoyage en profondeur.
  ⇨ Vider le réservoir de carburant complètement.
  Tipp: Certaines huiles à chaîne ont tendance à former des croûtes avec le temps. Pour cette raison, le système de lubrification doit être rincé avec un produit de nettoyage de chaînes de machines du commerce avant tout stockage prolongé. Remplir le réservoir d'huile vide à moitié (env. 50 ml) du produit de nettoyage. Fermer le réservoir. Faire tourner la machine, le guide et la chaîne étant démontés, jusqu'à ce que la totalité du produit de nettoyage soit sorti de l'ouverture d'huile de la machine.
- Après le nettoyage, immerger la chaîne de la machine dans un bain d'huile puis l'emballer dans un papier huilé.
- Engager le protège-chaîne.

Pannes



Avant de procéder à l'élimination des défauts
– arrêter l'équipement
– attendre l'arrêt de la chaîne
– retirer la fiche du secteur

☞ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Défaut	Cause possible	Que faire
L'élagueuse ne démarre pas après avoir fermé l'interrupteur	➲ frein de chaîne ➲ absence de courant ➲ endommagement du câble de rallonge ➲ La fiche de secteur, le moteur ou l'interrupteur sont défectueux.	➲ desserrer le frein de chaîne ➲ vérifier l'alimentation électrique, le fusible, la prise de courant ➲ contrôler le câble de rallonge, le remplacer immédiatement en cas d'endommagement ➲ Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
L'élagueuse fonctionne en intermittence, avec des interruptions	➲ faux contact externe ➲ faux contact interne ➲ interrupteur défectueux	➲ Veuillez-vous adresser au service après-vente.
L'élagueuse arrache, vibre ou ne coupe pas correctement	➲ chaîne émoussée ➲ chaîne usée ➲ tension de la chaîne ➲ la chaîne n'est pas montée correctement (les dents sont orientées en contresens)	➲ faire affûter ou remplacer la chaîne ➲ remplacer la chaîne ➲ contrôler et ajuster la tension de la chaîne ➲ monter de nouveau la chaîne

Défaut	Cause possible	Que faire
L'élagueuse ne fonctionne pas avec la puissance maximum	➲ câble de rallonge trop long ou section trop faible ➲ la prise de courant est trop éloignée de la connexion principale	➲ utiliser un câble de rallonge de section suffisante ➲ Utiliser une prise de courant située plus près de la zone de travail
La chaîne s'échauffe	➲ manque d'huile dans le réservoir ➲ canal de lubrification bouché ➲ tension de chaîne trop élevée ➲ chaîne émoussée	➲ remplir de l'huile ➲ nettoyer le canal de lubrification ➲ régler la tension de la chaîne ➲ faire affûter ou remplacer la chaîne
Absence de lubrification de la chaîne	➲ manque d'huile dans le réservoir ➲ canal de lubrification bouché	➲ remplir de l'huile ➲ nettoyer le canal de lubrification

Caractéristiques techniques

Typ / Modèle	KSH 710
Année de construction	voir la dernière page
Puissance du moteur P_1	710 W
Tension d'alimentation	230 V~
Fréquence du réseau	50 Hz
Fusible de secteur	10 A träge
Régime au ralenti	8300 min^{-1}
Vitesse de la chaîne	13 m/s
Volume du réservoir d'huile max.	150 ml
Classe de protection	II / ⧈
Chaîne de coupe	90JG033X (9,52 mm (3/8") – 1.1 – 33)
Guide	084LNE A041, 203 mm (8")
Guide de chaîne (longueur)	180 mm
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA}	102,9 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} (selon la directive 2000/14/EG)	103 dB (A)
Niveau de pression acoustique á la place de travail L_{PA} (selon la directive 2000/14/EG)	82 dB (A)
Vibrations mainbras selon EN 1033/DIN 45675	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Poids sans équipement de coupe, le réservoir d'huile étant vide	env. 4,20 kg

Description de l'équipement / Pièces de rechange ➲ 1

Poste	Référence de commande	Désignation
1	364447	Guide de chaîne (lame)
2	364406	Chaîne
3	390074	Vis de fixation
4	364445	Protection
5		Perche télescopique supérieure
6	364408	Vis de serrage
7		Perche télescopique inférieure
8		Blocage de mise en marche
9		Interrupteur
10		Décharge de traction de câble
11		Câble de la machine avec prise
12		Poignée arrière
13	364409	Sangle
14		Fermeture rapide
15	364410	Poignée avant
16	364411	Clé de montage

Poste	Référence de commande	Désignation
17	364412	Protection du guide (cache)
18	364413	Couvercle du réservoir d'huile
19	364404	Autocollants de sécurité
20	364414	Pignon
21	403111	Vis de tendeur de chaîne
22	364415	Vis à six pans M 6 x 65
23	391634	Rondelle A 6
24	364416	Ecrou
25		Canal de lubrification
26		Trou du tendeur de chaîne
27	364417	Manchon
28		Tenon tendeur de chaîne
29		Réglage de l'angle
30	364444	Logement
	364448	Jeu de charbons (sans figure)
	400144	Huile de chaîne 1 l (sans figure)

Déclaration de conformité CE

Conformément à la directive CE 2006/42/CE

Par la présente, nous

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Perche élagueuse type KSH 710
Numéro de série: 000001-020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes :

2004/108/CE, 2000/14/CE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE - Annexe V
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 102,9 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 103 dB (A)

Responsable de l'établissement des documentations techniques:
ATIKA GmbH & Co. KG – Bureau technique – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, le 04.02.2011

A. Pollmeier, direction

Conditions de garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Вие не трябва да пускате машината в експлоатация, преди да сте прочел/а/ това ръководство за експлоатация, да сте обърнали внимание на всички зададени указания и да сте монтирали уреда, както е описано.

Съдържание

Обем на доставката	30
Разрешено време за работа	30
Символи в ръководството за обслужване	30
Символи на уреда за кастрене на дървета на големи височини	30
Употреба по предназначение	31
Остатъчни рискове	31
Указания за безопасност	31
– Електрическа безопасност	32
Монтаж	33
Преди първото пускане в експлоатация	33
– Смазване на веригата	33
– допълване на маслото за резачната верига	33
– Проверка на смазването на веригата	34
Пускане в експлоатация	34
– Обтягане на режещата верига	34
– Поставяне на дръжката за рамо	34
– Настройване на работната височина	34
– Регулиране на работния ъгъл	34
– Присъединяване към електрическата мрежа	34
– Обезопасяване на мрежата	34
– Поставяне на удължителния кабел	35
– Включване / Изключване	35
– Вибрации	35
Работа с уреда за кастрене на дървета на големи височини	35
– Откат на уреда	35
– Как мога да предотвратя отката на уреда?	35
– Общо поведение при кастрене	35
– Преди рязането	36
Указания за работа (техники на рязане)	36
– Степенно рязане	36
Техническа поддръжка и почистване	36
– **Техническа поддръжка**	37
– Дърворезачна верига и направляваща шина	37
– Заточване на режещата верига	37
– Почистване на направляващата шина	37
– Верижно колело	37
– Почистване	37
Транспорт	37
Съхранение	37
Възможни неизправности	39
Описание на уреда / Резервни части	39
Технически данни	40
Декларация за съответствие с EG-нормите	40
Гаранция	40

Обем на доставката

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

► пълнота

► еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 предварително монтирана единица на трион за кастрене на дървета на големи височиниа
- 1 направляваща шина (1)
- 1 Режеща верига (2)
- 1 защита на веригата (17)
- 1 Предна ръкохватка (15)
- Закрепителен материал за предната ръкохватка
- 1 гаечен ключ (16)
- 1 ръководство за обслужване
- 1 Ръководство за монтаж и обслужване
- 1 Декларация за гаранция

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

Символи в ръководството за обслужване

Грозяща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.

Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.

Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.

Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.

➲ 1
➲ 2
➲ 3
...

Моля вземете приложеното ръководство за монтаж и обслужване като помощно средство, когато в текста има указание към номера на фигурата.

Символи върху триона за кастрене на дървета на големи височини

Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.

Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.

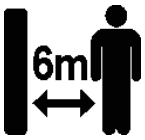
Щепселът за мрежата трябва да бъде изваден веднага, щом присъединителния проводник се повреди или се прекъсне..

Носете защитна каска, очила и защита за слуха.

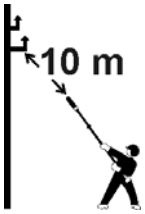
Носете защитни ръкавици.

Да се носят предпазни обувки!

Да не бъде излаган на дъжд. Да се предпазва от влага.



Дръжте надалеч трети лица от работната област. Безопасно разстояние от минимално 6 m.



Не употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини в близост до кабели, електропроводи и телефонни проводи. При работи с триона за кастрене на дървета на големи височини поддържайте безопасно разстояние от 10 m до надземни тоководещи проводници.

Употреба по предназначение

- Трионът за кастрене на дървета на големи височиниът за кастрене на дървета на големи височини е подходящ единствено за отделянето на клони от стоящи дървета.
- Да не се употребява триона за кастрене на дървета на големи височиниа за кастрене на дървета на големи височини за сечението на дървета, фиданки или храсти.
- Да не се употребява триона за кастрене на дървета на големи височини за рязането на строителни и пластмасови материали.
- Трионът за кастрене на дървета на големи височини е подходящ единствено за частно ползване в градината около къщата или в градината за хоби.
- Трионът за кастрене на дървета на големи височини не е подходящ за горски работи (кастрене в гората). Необходимата безопасност на ползвателя не е гарантирана с помощта на кабелна връзка.
- Към употребата по предназначение спада също така спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, поддръжка и пускане в експлоатация и спазването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Всяка употреба извън това се счита за употреба не по предназначение. За повреди, които възникват в резултат на това, производителят не носи отговорност – рискът затова е изключително за сметка на ползвателя.

Остатъчни рискове

⚠ Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност" и „употребата по предназначение", както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване на хора и причиняване на повреди.

- Опасност от откат при допира на върха на направляващата шина към твърд предмет.
- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от инструмента (режеща верига).
- Нараняване от отхвърлени части от обработвания детайл.
- Електрически удар.
- Опасност посредством електрически ток, при употребата на електрически присъединителни проводници, които не са изправни.
- Допир до детайли, които провеждат напрежение, при отворени електрически конструктивни елементи.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- Опасност от пожар

Въпреки всички предприети мерки могат да съществуват остатъчни рискове, които не са очевидни.

Указания за безопасност

Преди пускането в експлоатация на този продукт прочетете и спазвайте следните указания и предписанията за предотвратяване на злополуки на Вашата професионална кооперация респ. валидните в съответната страна предписания за безопасност, за да предпазите себе си и други хора от възможни наранявания.

ⓘ Съхранявайте тези указания за безопасност (Ръководство за експлоатация) винаги заедно с триона за кастрене на дървета на големи височини.

⚠ ⓘ Този трион за кастрене на дървета на големи височини не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или душевни способности или без опит и/или знания, освен в случай, че те се надзират от лице, отговорно за безопасността и получават от него указания как трябва да бъде използван триона за кастрене на дървета на големи височини.

⚠ ⓘ Давайте или заемайте триона за кастрене на дървета на големи височиниа единствено на лица, които са запознати с триона за кастрене на дървета на големи височини и боравенето с него. Предавайте указанията за безопасност на всички лица, които работят с машината.

⚠ Поправки на уреда трябва да бъдат извършвани от производителя, респ. от фирми, които са посочени от него.

- Този, който работи с триона за кастрене на дървета на големи височини, трябва да може да представи документ за обучение за предвиденото приложение и да бъде запознат с триона за кастрене на дървета на големи височини и с личната предпазна екипировка.
- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди употреба се запознайте с уреда с помощта на ръководството за експлоатация.
- Не използвайте уреда за цели, за които не е предназначен (погледни „Употреба по предназначение“).
- Не изменяйте уреда, съответно частите на уреда.
- Наглеждайте децата, за да бъдете сигурни, че не си играят с триона за кастрене на дървета на големи височини.
- Не разрешавайте на други лица, особено на деца, да докосват инструмента или кабела.
- **На лица под 18 години** не е разрешено да работят с **триона за кастрене на дървета на големи височини**.
- Ползващото лице в работната област е отговорно спрямо трети лица.
- Ползвателят е отговорен за злополуки или опасности, които възникват спрямо други лица или спрямо тяхната собственост.
- При почивки от работата трионът за кастрене на дървета на големи височини трябва да бъде подсигурен (да се постави защита на веригата) и поставен така, че никой да не бъде застрашен. Трионът за кастрене на дървета на големи височини трябва да бъде подсигурен против достъп на неупълномощени лица.
- **Никога не работете без подходящи предпазни средства:**
  - не носете широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните части
  - мрежа за косата при дълга коса
  - проверена предпазна каска
  - предпазване на лицето
  - защита за слуха;
  - предпазно яке със сигнален цвят
  - панталон и ръкавици със защита от порязване
  - ботуши, които са защитени против пързаляне (предпазни обувки) и предпазна капачка за пръстите на краката
  - материал за първа помощ
  - при необходимост мобилен телефон
- Изключете уреда и извадете щепсела за електрическата мрежа от контакта при:
  - Допир на триона за кастрене на дървета на големи височини до почвата, камъни, пирони или всякакви други чужди тела
    ⇨ веднага да бъдат проверени веригата и направляващата шина
  - ремонтни работи
  - техническа поддръжка и почистване
  - отстраняване на неизправности
  - durchtrennten Anschlussleitungen
  - проверка, дали захранващите кабели са оплетени или повредени
  - Транспорт
  - допълнително обтягане на веригата
  - смяна на веригата
  - напускане на уреда (също и при кратковременни прекъсвания).
- Предпазвайте се от електрически удар. Избягвайте допир на тялото до заземени части (например тръби, отоплителни тела, котлони, хладилници и т. н.)
- Поддържайте грижливо триона за кастрене на дървета на големи височини:
  - Следвайте предписанията за техническата поддръжка и указанията за смазване и смяна на инструмента.
  - Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-сигурно.
  - Поддържайте ръкохватките сухи и незамърсени със смола, масло и грес.
- Не излагайте триона за кастрене на дървета на големи височини на дъжд.
- Проверявайте уреда за евентуални повреди:
  - Преди по-нататъшната употреба на уреда предпазните приспособления трябва да бъдат проверени внимателно по отношение на тяхното безупречно функциониране и функционирането по предназначение. Използвайте уреда единствено с пълни и коректно монтирани предпазни съоръжения и променяйте нищо по машината, което би могло да намали безопасността.
  - Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части следва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да гарантират безупречна работа
  - Повредени предпазни устройства и детайли трябва да бъдат ремонтирани или сменени от лицензиран сервиз, ако в ръководството за работа не е посочено друго.
  - Повредени или нечетливи самозалепващи се табелки с указания за безопасност следва да бъдат заменяни.
  - Не оставяйте инструмент вътре!
    Винаги преди включване проверете, дали всички инструменти са отстранени.

⚠ Електрическа безопасност

- Изпълнение на електрическата съединителна линия в съответствие с IEC 60245 (H 07 RN-F) с разрез на кабелните жила от минимално
  → 3 x 1,5 mm² при дължина на кабелите до 25 m
  → 3 x 2,5 mm² при дължина на кабелите над 25 m

→ Дългите и тънки захранващи кабели създават пад на напрежението. Моторът не може повече да достига своята максимална мощност, функцията на уреда отслабва.

→ Щепселите и контактите на съединителите на захранващите кабели трябва да са от гума, мек PVC или друг термопластичен материал със същата механична якост или да имат покритие от такъв материал.

- Щепселното съединение на електрическата присъединителна линия трябва да бъде защитено против водни пръски.
- При полагането на присъединителните линии трябва да бъде обърнато внимание на това, те да не бъдат притискани, прегъвани и щепселното съединение да не бъде намокрено.
- При употреба на макара за кабели размотайте кабела напълно.
- Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен. Защитете кабела от загряване, масло и остри ръбове. Не използвайте кабела, за да изтеглите щепсела от контакта.
- Пазете се от електрически удар. Избягвайте допира на тялото до заземени части (например тръби, отоплителни тела /радиатори/, печки /котлони/, хладилници и т. н..).
- Контролирайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
- Не използвайте дефектни захранващи кабели.
- На открито ползвайте само удължителни кабели, които са разрешени за това и имат съответното обозначение.
- Не използвайте временни електрически връзки.
- Никога не шунтирайте защитните устройства и не ги извеждайте от експлоатация.
- Присъединете уреда през дефектно-токовата защита (30 mA).

⚠ Електрическото присъединяване респ. ремонтите на електрически части на уреда трябва да бъдат извършвани от концесиониран специалист по електротехника или от някой от нашите сервизни центрове за клиенти. Трябва да се спазват местните разпоредби и най-вече тези, които са свързани със защитните мерки.

⚠ Ремонтите на други части на уреда трябва да бъдат извършвани от страна на производителя респ. от някой от неговите сервизни центрове за клиенти.

⚠ Да се използват само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да доведе до злополуки с ползвателя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност.

Монтаж

⚠ Свързвайте триона за кастрене на дървета на големи височини към електрическата мрежа едва след пълното му монтиране.

Монтаж на Уред за кастрене на дървета на големи височини

➲ [2] Поставете долната част на Горна телескопична дръжка (5), както е показано в поставката (30) на горната част на Долна телескопична дръжка (7).

➲ ⚠ Внимавайте да се чуе как се фиксира.

➲ Затегнете винтовете.

Да се постави предната ръкохватка

➲ [3] Поставете буксата (27) в ръкохватката (15).

➲ [4] Избутайте ръкохватката с буксата върху долната телескопична дръжка (7) и я закрепете с винта със шестоъгълна глава (22), шайбата (23) и гайката (24).

Монтаж на направляващата шина и режещата верига

⚠ Опасност от нараняване!
Носете предпазни ръкавици при работи по направлявашата шина и режещата верига.

➲ [5] Поставете **триона за кастрене на дървета на големи височини на равна площ, както е показано**.

➲ [5] Отстранете капака (4) като освободите закрепващия винт (3).

➲ [6] Завъртете винта за обтягане на веригата (21) в посока, обратна на часовниковата стрелка докато цилиндричния край за обтягане (28) се намира на задния край на резбата.

➲ [7] Поставете режещата верига (2) в заобикалящия направляващ процеп на направляващата шина **(1)**.

⚠ Обърнете внимание на правилната посока на движения на звената на веригата!.

➲ [8] Поставете направляващата шина (1). Цилиндричният край за обтягане (28) трябва да влиза в съответния отвор на направляващата шина (26).

⚠ При монтирането обърнете внимание на това, звената на веригата да са поставени правилно в направляващия процеп и към верижното колело.

➲ [9] Поставете отново капака (4) и стегнете здраво закрепителния винт (3).
Обтегнете режещата верига както е описано в раздела „Обтягане на режещата верига“.

Преди първото пускане в експлоатация

Смазване на веригата

⚠ Трионът за кастрене на дървета на големи височини не се доставя напълнен с масло за смазване на режещата верига.

ⓘ **Никога не използвайте триона за кастрене на дървета на големи височини без смазване на веригата. Употребата без масло за режещи вериги води до увреждане на режещата верига и направляващата шина.**

Трайността и режещата мощност на веригата зависи от оптималното смазване. По време на експлоатацията режещата верига автоматично се омрежва с масло.

допълване на маслото за резачната верига

ⓘ **Изключете двигателя и носете предпазни ръкавици!**
Да се избягва контакта с кожата и очите!

➲ [10] Поставете триона за кастрене на дървета на големи височини върху подходяща подложка.

➲ [10] Завинтете ключалката за масления резервоар (18).

Напълнете масления резервоар с биологично разградимо масло за режещи вериги (Поръчка №: 400144). За по-лесно пълнене използвайте фуния.

⚠ При пълненето внимавайте в масления резервоар да не проникват замърсявания.

➲ 10 Завинтете отново ключалката за масления резервоар (18).

☞ Никога не използвайте рециклирано или отработено масло. Гаранцията изгаря, ако се използва неразрешено за уредите масло.

Проверка на смазването на веригата

⚠ Не използвайте никога триона за кастрене на дървета на големи височини без функциониращо смазване на веригата.

Вие проверявате функцията на автоматичното смазване, като включите триона за кастрене на дървета на големи височини и го придържате с върха към пода по посока на картон или хартия

⚠ Не допирайте пода с веригата. Спазвайте безопасно разстояние от 20 cm.

Ако при проверката се появи увеличаваща се следа от масло, автоматичното смазване работи безупречно. Ако въпреки пълния с масло резервоар не се появи следа от масло.

В случай, че въпреки пълен маслен резервоар не се покаже следа от масло

➲ 6 почистете канала за протичане на маслото (25) и

➲ 7 почистете отвора за обтягане на веригата (26)

В случай, че това не доведе до успех се обърнете, моля, към службата за клиенти.

Пускане в експлоатация

- Преди всяка настройка или проверка на уреда изтегляйте щепсела.
- Носете предпазни ръкавици, за да предотвратите наранявания.

Обтягане на режещата верига

Проверявайте обтягането на режещата верига

⇨ преди започване на работа

⇨ след първите разрези

⇨ по време на рязането редовно на всеки 10 минути

☞ Само с правилно обтегната режеща верига и достатъчно смазване Вие оказвате влияние върху продължителността на живот.

ⓘ Моля, обърнете внимание на следното:

⇨ една нова режещата верига трябва по-често да бъде допълнително обтягана

⇨ при затопляне на веригата до работната температура тя се разширява и трябва да се обтегне.

⚠ След приключване на рязането режещата верига трябва да се отпусне отново, тъй като при охлаждане режещата верига би се обтегнала твърде много.

⇨ ако веригата се вее или излиза от водача, тя трябва веднага да се обтегне.

Обтягане на режещата верига:

➲ 9 Поставете триона за кастрене на дървета на големи височини върху равна площа, както е показано.

➲ 9 Освободете закрепителните винтове (3) максимално с едно завъртане.

➲ 11 Повдигнете леко върха на направляващата шина и завъртете винта за обтягане на веригата (21) по посока на часовниковата стрелка, докато се достигне правилното обтягане на веригата.

➲ 12 Режещата верига е обтегната правилно, когато в средата на направляващата шина тя може да бъде повдигната с около 3 - 4 mm.

➲ 11 Завъртете винта за обтягане на веригата (21) в посока, обратна на часовниковата стрелка, когато режещата верига е обтегната прекалено много. Проверете, дали звената на веригата са поставени правилно в направляващия процеп на направляващата шина.

➲ 9 Затегнете отново закрепителните винтове (3).

Поставяне на дръжката за рамо

➲ 14 Поставете дръжката над рамото и настройте дължината на дръжката така, че закрепването на дръжката (A) да се намира на височината на хълбока Ви. Бързодействащото затварящо устройство (14) се намира на предната страна.

☞ Бързодействащото затварящо устройство може да бъде отворено с лявата ръка.

Настройване на работната височина

➲ 15 Освободете настройващия винт (6) След това можете да разединявате или съединявате двете телескопични дръжки (5, 7)

Регулиране на работния ъгъл

➲ 16 Натиснете регулатора на ъгъла (29) и преместете главата на уреда в желаното положение.

ⓘ Присъединяване към електрическата мрежа

■ Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.

ⓘ заземен контакт тип “Шуко”, мрежово напрежение 230 V с предпазен прекъсвач при погрешен електрически ток (FI-прекъсвач 30 mA).

■ Използвайте удължителен кабел с достатъчно голямо напречно сечение.

ⓘ Предпазване на мрежата

10 A инертен

Поставяне на удължителния кабел

➲ 13 Поставете куплунга на удължителния кабел на щепсела на уреда.

➲ 13 Изтеглете удължителния кабел като панделка през освобождаването на кабелния клон от опъване и го прикачете.

➲ 13 Обърнете внимание на това, удължителният кабел да има достатъчно поле за действие и да отвежда назад от триона за кастрене на дървета на големи височини височини, извън областта на режещата верига и материала, който трябва да бъде рязан.

Включване / Изключване

Не използвайте уред, при който превключвателят не може да бъде включван и изключван. Повредени прекъсвачи следва да бъдат поправени от сервизната служба или да бъдат заменени с нови.

При включването трионът за кастрене на дървета на големи височини трябва да бъде поставен сигурно подкрепен и да бъде държан с двете ръце. Веригата и направляващата шина трябва да стоят свободно.

Включване

➲ 13 Натиснете и задръжте блокиращия механизъм за включване (8). След това задействайте превключвателя (9). Сега можете да пуснете отново блокиращия механизъм за включване.

Изключване

Освобождава се превключвателя за включване/изключване.

Вибрации

⚠ Когато лица с проблеми в кръвообращението бъдат изложени прекалено често на вибрации, могат да се появят увреждания на нервната система или на кръвоносните съдове.

Вие можете да намалите вибрациите:

- с помощта на здрави, топли работни ръкавици
- намаляване на работното време (да се правят повече дълги паузи)

Отидете на лекар в случай, че Вашите пръсти се подуят, Вие не се чувствате добре или ако пръстите станат безчувствени.

Работа с триона за кастрене на дървета на големи височини

⚠ Откат на уреда

Какво се разбира под откат на уреда? Откат на триона е внезапното удряне нагоре и назад на работещия трион за кастрене на дървета на големи височини по посока на ползващото лице.

Той се получава, когато

– върхът на направляващата шина докосва материала, който се нарязва (неволно) или други твърди предмети.
– уредът е заклешен на върха на направляващата шина.

Трионът за кастрене на дървета на големи височини реагира неконтролирано и често предизвиква тежки наранявания на ползващото лице.

Как мога да предотвратя отката на уреда?

– За по-добро контролиране режете с долния ръб на направляващата шина. При това поставяйте триона за кастрене на дървета на големи височини винаги колкото е възможно на по-равно.
– Никога не режете с върха на направляващата шина.
– Рязането с горния ръб може да предизвика откат на уреда, когато уредът се заклещи или когато попадне на твърд предмет в дървесината.
– Да се започва рязането единствено с работеща режеща верига.
– Започвайте да режете, само когато режещата верига работи.
– Да се придържа триона за кастрене на дървета на големи височини винаги здраво с двете ръце.
– Да се работи само с остра и коректно наточена и опъната верига.

Общо поведение при кастрене

- Вземете предвид въздействията на заобикалящата среда:
  – Не работете върху сняг, лед или прясно обелена дървесина – опасност от подхлъзване!
  – Не работете при недостиг на светлина (например при мъгла, дъжд, силен снеговалеж или здрач). Не можете да различавате подробности в обхвата на падането – опасност от злополука!
  – Отложете работата при неблагоприятно време (дъжд, сняг, лед, вятър) – повишена опасност от злополука!
  – Не употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини в близост до горими течности или газове.
  – Поддържайте безопасно разстояние от 10 m към надземни токопроводи.
  – Не употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини във влажна или мокра заобикаляща среда.
- Планирайте предварително път за бягство от падащи клони. Пътят за бягство трябва да бъде свободен от препятствия, за да подсигури безопасно отбиване назад и настрани.
- Застанете извън областта на падащи клони.
- Обърнете внимание на това, някой да се намира в такава близост, че да може да Ви чуе в случай на злополука.
- Дръжте други лица далеч. Безопасното разстояние възлиза на дължината на клона, който трябва да бъде отрязан умножена по 2,5, минимално обаче 6 m. ➲ 17
- Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие.
- Употребявайте триона за кастрене на дървета на големи височини единствено в сигурна стойка. Дръжте триона за кастрене на дървета на големи височини леко вдясно от собственото тяло.
- Дръжте триона за кастрене на дървета на големи височини винаги с двете ръце, лявата ръка на **предната**

ръкохватка (15), а дясната ръка – на задната ръкохватка (12). Винаги използвайте дръжката за носене, която се доставя с триона.
- Сменяйте редовно работното положение, за да се предотврати едностранната работна стойка.
- Приключете веднага работата, когато възникнат телесни оплаквания (например главоболие, виене на свят, прилошаване и т.н..) – Съществува повишена опасност от злополуки! Правете достатъчно дълги почивка.
- Никога не работете
  – с изпънати ръце
  – като стоите на стълба, работно скеле или на дърво.
- Не се опитвайте, да нацелите вече направен срез.
- Не използвайте триона за кастрене на дървета на големи височини за повдигане и придвижване на дървесина.
  - Внимателно режете начупената дървесина. Съществува опасност от нараняване с откъснали се парчета дървесина.
- Внимавайте по дървесината да няма чужди тела (пирони и др.).
- Не претоварвайте машината! Вие работите по-добре и по-безопасно в зададената област на мощността.
- Накрая на разреза бъдете внимателен. Щом трионът за кастрене на дървета на големи височини излезе от дървесината се променя силата на тежестта. Съществува опасност за краката и стъпалата.
- Отстранете триона за кастрене на дървета на големи височини от разреза единствено при работеща режеща верига.
- Ако веригата на уреда се заклещи в дървото, веднага изключете уреда.. Използвайте клин, за да освободите отново направляващата шина.
- Не използвайте напукани режещи вериги или такива, които са променили формата си.
- Никога не допирайте с работеща режеща верига телени огради или пода.
- Изключвайте триона за кастрене на дървета на големи височини между разрезите, когато се правят повече разрези.
- Правете паузимежду рязането, за да може да се охлажда електродвигателя.

Преди рязането

Преди пускането в експлоатация и редовно по време на рязането извършвайте следните проверки:

⇨ **Трионът за кастрене на дървета на големи височини монтиран ли е изцяло и в съответствие с предписанията?**

⇨ **Трионът за кастрене на дървета на големи височини в добро и сигурно състояние ли е?**

⇨ **Резервоарът за маслото напълнен ли е?**
Проверявайте редовно нивото на маслото. ДОпълвайте масло веднага, когато нивото на маслото показва „MIN“, за да не работи режещата верига на суха.

■ **Правилно ли е обтегната режещата верига?**
Обърнете внимание на точките в раздел „Обтягане на режещата верига“.

■ **Правилно ли е заточена режещата верига?**
Използвайте единствено добре наточени дърворезачни вериги, тъй като тъпи дърворезачни вериги не само увеличават опасността от откат, но също така и натоварват двигателя.

⇨ **Ръкохватката чиста и суха ли е – свободна от масло и смола?**

⇨ **Рабтното място свободно ли е от опасности за спъване?**

⇨ **Носите ли необходимата предпазна екипировка?**

⇨ **Прочетохте и разбрахте ли всички указания?**

⇨ **Щепселът за мрежата и удължителния кабел в добро състояние ли са?**
⚠ не използвайте дефектни проводници

⇨ **Удължителният кабел правилно ли е поставен?** ➲ 13

Указания за работа (техники на рязане)

■ Не режете тънка дървесина или нарязана дървесина. Трионът за кастрене на дървета на големи височини не е подходящ за тези работи.

■ Отрязвайте големи клонове на няколко пъти, за да се предотврати разцепване и прегъване.

■ Не режете клони, чиито диаметър надвишава дължината на рязане на уреда.

■ Не стойте точно под клона, който трябва да бъде отрязан.

■ Внимавайте особено за падащи клони.

■ Внимавайте особено за клони, които отскачат.

⚠ Винаги носете каска, за да се предпазвате от падащи клони.

Степенно рязани ➲ 18

⇨ **За хоризонтални клони, които не са претоварени отпред**

Парчето от клона пада контролирано без да се обръща надолу.

❶ Направете разреза отдолу, на около една трета от напречното сечение на клона.

❷ Вторият разрез се прави на същата височина като първия разрез или малко изместен навътре (отрицателна дробна степен).

❸ Отстранете оставащото парче от клона.

Внимание: Грешка при степенното рязане! ➲ 19

В случай, че разреза се извърши изместено навън (положителна дробна степен) и кръстосано, може триона за кастрене на дървета на големи височини също да бъде отнесен.

Техническа поддръжка и почистване

Преди всяка техническа поддръжка и почистване
- **да бъде изключен уреда**
- **да се изчака покоя на триона за кастрене на дървета на големи височини за кастрене на дървета на големи височини**
- **да се извади щепсела за електрическата мрежа**

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка

⚠ Носете ръкавици за да предотвратите евентуални наранявания.

За да може да бъде гарантирана дълга и надеждна употреба на триона за кастрене на дървета на големи височини, извършвайте редовно следните работи по поддръжката.
Проверете триона за кастрене на дървета на големи височини за

- хлабава и повредена режеща верига
- хлабави закрепвания
- износване, особено веригата, направляващата шина и верижното колело.
- износени или повредени части
- правилно монтирани и изправни капаци или защитни приспособления.

Необходими ремонти или работи по поддръжката трябва да бъдат извършени преди започване на работа с триона за кастрене на дървета на големи височини.

Дърворезачна верига и направляваща шина

Режещата верига и направляващата шина са изложени на високи изиквания на износване. Сменете режещата верига и направляващата шина незабавно, когато не е гарантира безупречната функция, ➲ „Монтаж на направляващата шина и режещата верига“.

Заточване на режещата верига

Само с остра и чиста режеща верига можете да работите безопасно и добре. Повредени или погрешно наточени режещи вериги увеличават опасността от откат!

Една режеща верига трябва да бъде наточвана, когато

⇨ вместо дървесни стърготини се изхвърля само дървесна прах

⇨ Трионът за кастрене на дървета на големи височини по време на рязане трябва да се натиска от дървото.

За заостряне на режещата верига са необходими някои специализирани познания. Оставете режещата верига да бъде дошлифована в специализираните магазини.

За наточването на Вашата режеща верига Ви препоръчваме нашия уред за наточване на вериги KSG 220 A (артикул №: 302360).

Почистване на направляващата шина

⇨ Контролирайте и почиствайте редовно

- ➲ 20 направляващия процеп (B) на направляващата шина и
- ➲ 7 отвора за обтягане на веригата (26)

⇨ Отстранете събрали се остатъци материал с плоска пила и шлифовачен лен.

⇨ Обръщайте направляващата шина след всяка смяна на веригата / наточване на веригата, за да се предотврати едностранно износване.

ⓘ **Веднага сменяйте повредени направляващи шини.**

Верижно колело

Натоварването на верижното колело (21) е особено голямо. Проверявайте редовно зъбите на верижното колело за повреждане.

ⓘ **Едно износено или повредено зъбно колело намалява продължителността на живот на режещата верига и поради тази причина би трябвало незабавно да бъде сменено от службата за клиенти.**

Почистване

Почиствайте внимателно триона за кастрене на дървета на големи височини след всяка употреба, за да бъде запазено безупречното му функциониране.

Почиствайте режещата верига грижливо след всяка употреба, за да се запази безупречната функция.

⇨ Почиствайте корпуса с мека четка или суха кърпа.
⚠ Не бива да се използват вода, разтворители и полиращи препарати.

⇨ Обърнете внимание на това процепите за вентилация на охлаждането на двигателя да бъдат открити (опасност от прегряване)..

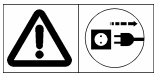
⇨ ➲ 9 След по-продължителен период на употреба (1 – 3 часа) демонтирайте капака (4), направляващата шина (1) и веригата (2) и ги почистете с четка.

⇨ Почистете режещата верига при силно замърсяване с обичаен за търговската мрежа почистващ препарат за вериги.

⇨ ➲ 6 Отстранете от верижното колело (20) и закрепването на направляващата шина (C) с помощта на четка всички отлагания.

⇨ ➲ 6 Почистете канала за протичане на маслото (25) с чиста кърпа или с четчица.

Транспорт



Преди всяко транспортиране изваждайте щепсела.

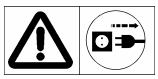
⚠ Транспортирайте триона за кастрене на дървета на големи височини само с поставен предпазител за веригата.

Съхранение

- Уреди, които не се използват, съхранявайте на сухо, затворено място, недостъпно за деца.
- Имайте пред вид следното преди **едно по-дълго съхраняване**, за да удържите продължителността на експлоатация на триона за кастрене на дървета на големи височини и да гарантирате безпроблемно обслужване:
  - ⇨ Направете основно почистване.
  - ⇨ Махнете маслото от масления резервоар.

  Съвет:
- Някои масла за вериги с времето са склонни към втвърдяване. Затова преди по-продължително съхранение системата за маслото трябва да се промие с препарат за почистване на уреди. Напълнете почистващото вещество до половината (около. 50 ml) в празния резервоар за маслото. Затворете резервоара. Включвайте триона за кастрене на дървета на големи височини без монтирана направляваща шина и верига дотогава, докато целият почистващ препарат излезе от отвора за маслото на триона за кастрене на дървета на големи височини.
  - ⇨ Поставете режещата верига след почистването за кратко време в маслена баня и я увийте след това в маслена хартия.
- Поставете предпазителя за веригата.

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност
- **изключвайте уреда**
- **Изчакайте окончателното спиране на режещата верига**
- **да се извади щепсела за електрическата мрежа**

☞ След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Трионът за кастрене на дървета на големи височини не започва да функционира след включване	➲ няма електричество	➲ Проверете електроснабдяването, контакта, предпазителя
	➲ удължителният кабел е повреден	➲ Проверете удължителния кабел, сменете незабавно дефектен кабел
	➲ контактът за мрежата, двигателят или превключвател са дефектни	➲ Оставете двигателя или превключвателя да бъдат проверени от правоспособен специалист или от сервиза / да бъдат ремонтирани, респ. заменени от оригинални резервни части
Трионът за кастрене на дървета на големи височини работи с прекъсвания	➲ външен несигурен контакт ➲ вътрешен несигурен контакт ➲ превключвателят за включване/ изключване е дефектен	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти
Трионът за кастрене на дървета на големи височини задира, вибрира или не реже правилно	➲ Веригата е тъпа	➲ Шлифовайте допълнително веригата или я сменете
	➲ Веригата е износена	➲ Сменете веригата
	➲ Обтягане на веригата	➲ Проверете обтягането на веригата и регулирайте отново
	➲ Веригата не е правилно монтирана (зъбите сочат грешната посока)	➲ Монтирайте отново веригата
Трионът за кастрене на дървета на големи височини не работи с пълен капацитет	➲ Удължителният кабел е твърде дълъг или има твърде малко напречно сечение	➲ Използвайте удължителен кабел с достатъчно голямо напречно сечение
	➲ Контактът е твърде далеч от основния извод	➲ Използвайте контакт, който се намира по-близо до мястото на работа
Резачната верига става гореща	➲ Няма масло в резервоара	➲ Долейте масло
	➲ Каналът за маслото е задръстен	➲ Почистете канала за преминаване на маслото
	➲ Веригата е обтегната твърде много	➲ Настройте обтягането на веригата
	➲ Верига е затъпена	➲ Дайте веригата за заточване или смяна
Липсва смазване на режещата верига	➲ Няма масло в резервоара	➲ Долейте масло
	➲ Каналът за маслото е задръстен	➲ Почистете канала за преминаване на маслото

Описание на уреда / резервни части ➲ 1

Поз.	Артикулен №	Наименование
1	364447	направляваща шина
2	364406	дърворезачна верига
3	390074	Закрепителните винтове
4	364445	Капак
5		Горна телескопична дръжка
6	364408	Фиксиращ винт
7		Долна телескопична дръжка
8		Блокировка на включването
9		Превключвател включване / изключване
10		Уравновесител за обтягането на кабела
11		Проводник на уреда с щепсел
12		Задна ръкохватка
13	364409	Дръжка за носене
14		Бързодействащо затварящо устройство
15	364410	Предна ръкохватка
16	364411	гаечен ключ

Поз.	Артикулен №	Наименование
17	364412	Защита на веригата
18	364413	Затварящо устройство на резервоара за маслото
19	364404	Стикер за безопасност
20	364414	Верижно колело
21	403111	винт за обтягане на веригата
22	364415	Винт със шестоъгълна глава M 6 x 65
23	391634	Шайба A 6
24	364416	Гайка M 6
25		Канал за преминаване на маслото
26		Отвор за обтегача на веригата
27	364417	Втулка
28		Болт за обтегача на веригата
29		Регулатор на ъгъла
30	364444	поставката
	364448	Комплект въгленови четки (без изображение)
	400144	Масло за режеща верига 1 л (без изображение)

Технически данни

Тип / модел	KSH 710
година на производство	виж последна страница
мощност на двигателя P_1	710 W
напрежение на мрежата	230 V~
честота на мрежата	50 Hz
мрежов предпазител	10 A инертен
обороти на празен ход n_0	8300 min^{-1}
скорост на дърворезната верига	13 m/s
обем на масления резервоар	150 ml
Степен на защита	II / ⧈
дърворезна верига:	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
направляваща шина:	084LNE A041, 203 mm (8")
дължина на рязане	180 mm
Ниво на звуковата мощност L_{WA} (в съответствие с 2000/14/EG) (в съответствие с 2000/14/EG)	измерено ниво на звуковата мощност 102,9 dB (A) гарантирано ниво на звуковата мощност 103 dB (A)
Ниво на звуковата мощност L_{PA} (в съответствие с 2000/14/EG)	82 dB (A)
вибрация длан-ръка (в съответствие с EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
тегло без режеща гарнитура и с празен резервоар за маслото	ca. 4,20 kg

Декларация за съответствие с EG-нормите

съгласно Директивата на ЕО
2006/42/ЕО

С настоящото ние,
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

декларираме на своя отговорност, че продуктът
Уред за кастрене на дървета на големи височини тип KSH 710
Сериен номер: 000001-020000

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:
2004/108/ЕО и 2000/14/ЕО.

Приложени са следните хармонизирани стандарти:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Процедура за оценяване на съответствието: 2000/14/ЕО – приложение V
Измерено ниво на звуковата мощност L_{WA} 102,9 dB (A).
Гарантирано ниво на звуковата мощност L_{WA} 103 dB (A).

Пълномощник за съставяне на техническата документация:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ален, 04.02.2011

А. Полмайер, фирмено ръководство

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.

Před uvedením přístroje do provozu si nejprve prostudujte návod a dbejte všech v něm uvedených pokynů. Rovněž dbejte na jeho správné sestavení.Jinak nelze přístroj spustit!

Obsah

Obsah dodávky	41
Časy provozu s prořezávačem	41
Symboly v návodu	41
Symboly na prořezávači	42
Určení použití	42
Zybtková rizika	42
Bezpečnostní pokyny	42
– Elektrická bezpečnost	43
Sestavení prořezávače	44
Před prvním uvedením do provozu	44
– Mazání řetězu	44
– Plnění řetězového oleje	44
– Kontrola mazání řetězu	44
Uvedení do provozu	44
– Napínání pilového řetězu	44
– Nasazení ramenních pasů	45
– Nastavení pracovní výšky	45
– Nastavení pracovního úhlu	45
– Připojení k síti el.energie	45
– Síťové jištění	45
– Připojení prodlužovacího kabelu	45
– Zapnutí/vypnutí	45
– Vibrace	45
Práce s prořezávačem	45
– Zpětný úder	45
– Jak zabránit zpětnému úderu	45
– Zásady při prořezávání větví	45
– Před prořezem	46
Pracovní pokyny(technika řezání)	46
– Stupňový řez	46
Údržba a čištění	46
– Údržba	47
– Řetězová pila a vodící lišta	47
– Broušení řetězu	47
– Čištění vodící lišty	47
– Řetězové kolečko	47
– Čištění	47
Transport	47
Skladování	47
Možné poruchy	48
Technická data	48
Popis přístroje/Náhradní díly	49
EU-Prohlášení o shodě	49
Záruka	49

Obsah dodávky

☞ Po vybalení obsahu kartonu zkontrolujte obsah z hlediska-

- ► úplnosti
- ► event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky sdělte neprodleně svému prodejci či výrobci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

- 1 Předsestavená jednotka stroje
- 1 Vodící lišta (1)
- 1 Pilový řetěz (2)
- 1 Kryt řetězu (17)
- 1 Přední madlo
- Upevňovací materiál pro přední madlo
- 1 Šroubový klíč (16)
- 1 Návod
- 1 Návod k montáži
- 1 Záruční prohlášení

Časy provozu s prořezávačem

Prosíme dbejte místních předpisů o ochraně před hlukem.

Symboly v návodu

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nedbání těchto pokynů může přivodit zranění či škody na majetku.
	Důležité pokyny pro správné zacházení se strojem. Nedbání těchto pokynů může způsobit poškození stroje.
	Uživatelské pokyny. Tyto pokyny Vám pomohou stroj optimálně využívat.
	Montáž, ovládání a údržba. Zde je přesně vysvětleno,co je třeba z těchto hledisek učinit.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	Je-li v textu uvedeno číslo obrázku, vezměte si k ruce návod na sestavení či ovládání stroje.

Symboly na prořezávači

Před uvedením do provozu si prostudujte návod a bezpečnostní pokyny.

Při opravách, údržbě a čištění vždy stroj vypněte a odpojte od sítě.

Ihned odpojte zástrčku ze zásuvky, je-li přívodní kabel poškozen nebo přerušen.

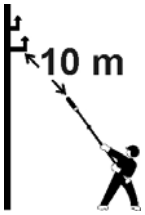
Používejte při práci ochrannou helmu, ochranné brýle a ochranná sluchadla.

Noste pracovní rukavice.

Používejte pracovní obuv.

Přístroj neprovozujte za deště. Chraňte přístroj před vlhkostí.

Dbejte,aby další osoba se nezdržovala v pracovním okruhu. Minimální bezpečný odstup je 6 m.



Prořezávač nepoužívejte v blízkosti kabelů nebo vedení pod proudem či telefoního vedení. Při práci udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemního vedení pod proudem.

Určení použití

- Výškový prořezávač je určen pouze pro prořezávání větví na stojících stromech.
- Není určen pro kácení stromů,prořez výhonků, letorostů nebo křoví.
- Není určen pro řezání stavebních materiálů nebo materiálů z umělé hmoty.
- Prořezávač je určen pouze pro domácí použití v zahradách.
- Není určen pro hospodářské práce v lese. V takovém případě bezpečnost uživatele není, vzhledem k napojování el. kabelu, zaručena.
- K určení použití stroje patří rovněž dodržování výrobcem předepsaných provozních, údržbových a servisních podmínek a dodržení, v návodu uvedených, bezpečnostních předpisů.
- Každé jiné použití, než zde uvedeno, nespadá do stanovení určení použití stroje. Za takto způsobené škody všeho druhu výrobce nepřejímá zodpovědnost.

Zbytková rizika

I přes správné použití stroje a dodržení všech předepsaných bezpečnostních podmínek, zbývají, vzhledem ke konstrukci stroje, určitá rizika.

Tato rizika lze minimalizovat pouze striktním dodržením pokynů uvedených v kapitolách Určení použití, Bezpečnostních pokynů a dalších pokynů uvedených v Návodu k použití.

Ohleduplnost a pozornost při práci snižují riziko zranění uživatele či dalších osob či věcných škod.

- Zpětný úder lze očekávat při kontaktu vodící lišty s běžícím řetězem s pevným předmětem.
- Nebezpečí poranění prstů nebo ruky řetězem.
- Zranění od odmrštěných částí řezaného materiálu.
- Zásah el. proudem.
- Ohrožení el. proudem, při použití vadného el. vedení.
- Dotek částí prořezávače, které jsou pod napětím, při odkrytých el. prvků.
- Poškození sluchu při déletrvající práci bez ochrany uší.
- Nebezpečí požáru.

Přes všechna uvedená opatření, nelze další rizika zvcela vyloučit.

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením stroje do provozu čtěte a dbejte všech zde uvedených pokynů a souboru opatření, která jsou ve Vaší zemi platná z hlediska bezpečnosti, abyste ochránili sebe a další osoby před možným zraněním.

ⓘ Tyto bezpečnostní pokyny uchovávejte vždy spolu s prořezávačem.

⚠ ⓘ Tento přístroj nesmějí používat lidé (zejména děti) s ohraničenými psychickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo lidé s nedostatečnou zkušeností nebo neznalostí užívání stroje. V případě, že stroj používá nezkušená osoba je třeba, aby její práci dozorovala další osoba, která je s prací stroje obeznámena a poradila se správným použitím stroje.

⚠ ⓘ Nedávejte a nepůjčujte výškový prořezávač osobám, které nejsou seznámeny s jeho ovládáním. Všem dalším osobám, kterým prořezávač poskytnete, předejte bezpečnostní pokyny.

⚠ Opravy na stroji provádí pouze výrobce či autorizovaný servis.

- Osoba, která s prořezávačem pracuje musí být předem o použití poučena a rovněž seznámena s nutností užití osobní ochranné výstroje.
- Při práci buďte soustředěni.Dávejte pozor na to co děláte. K práci přistupujte s rozvahou. Nikdy přístroj nepoužívejte jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, medikamentů či alkoholu. Stačí okamžik nepozornosti a následky mohou být nesmírně závažné.
- Před použitím stroje se s ním dokonale seznamte pomocí návodu.

- Nikdy stroj nepoužívejte k jiným účelům než je uvedeno v kapitole Určení použití stroje.
- Stroj resp. jeho části nepozměňujte.
- Dávejte pozor na děti. Ujistěte se, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Nedovolte dalším osobám, zejména dětem, se stroje dotýkat – zejména přívodního kabelu.
- Osoby mladší 18 let nesmí prořezávač používat.
- Obsluha na pracovišti je zodpovědná vůči třetím osobám.
- Obsluha je zodpovědná za úrazy a jiná nebezpečí vůči dalším osobám nebo za škody na majetku dalších osob.
- Při pracovní přestávce je nutné prořezávač zajistit (nasadit kryt řetězu) a odstavit tak,aby nikdo nebyl ohrožen. Prořezávač zajistit před neoprávněným použitím.
- **Nikdy nepracujte bez příslušné ochranné výstroje:**
  - nepoužívejte široký pracovní oděv nebo ozdoby. To vše může být zachyceno pohyblivými částmi stroje
  - máte-li dlouhé vlasy,použijte vlasovou síťku
  - certifikovanou ocharnnou helmu
  - ochranu obličeje
  - ochranná sluchadla
  - ochrannou vestu v signální barvě
  - kalhoty a rukavice s ochranou proti řezu
  - protismykové boty s ochranou proti proříznutí a ochrannou špicí
  - balíček první pomoci
  - případně mobilní telefon
- Přístroj vypněte a odpojte od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky při:
  - kontaktu prořezávače s půdou,kameny, hřebíky nebo s jinými cizími tělesy
    ⇨ ihned zkontrolujte řetěz a vodící lištu
  - opravách
  - údržbě a čištění
  - odstraněním poruchy
  - oddělení přívodních kabelů
  - zkontrolujte zda přívodní kabely nejsou poškozené
  - přepravě
  - napínání řetězu
  - výměně řetězu
  - opuštění stroje (i krátkodobém)
- Chraňte se před úrazem el. proudem. Vylučte tělesný kontekt s uzemněnými prvky (např. roury, tepelná tělesa, el. trouby, ledničky atd.).
- O prořezávač pečlivě pečujte:
  - Dbejte pokynů o údržbě a pokynů o mazání řetězu a jeho výměně.
  - Řetěz udržujte ostrý a čistý,budete pracovat bezpečněji a mít lepší pracovní výsledky.
  - Držadla udržujte suchá a čistá (olej a smola).
- Prořezávač nepoužívejte za deště.
- Stroj kontrolujte na event.poškození:
  - Před každým dalším použitím stroje musí být všechny ochranné prvky správně namontovány a dokonale plnit svoji funkci. Stroj používejte vždy pouze se všemi ochrannými prvky a na stroji neměňte nic, co by mohlo bezpečnost práce snížit či ohrozit.
  - Přezkoušejte zda všechny pohyblivé části stroje bezvadně fungují, nedrhnou a zda nejsou poškozené. Veškeré díly stroje musí být správně sestaveny a splňovat veškeré podmínky pro bezchybný chod stroje a jeho bezpečnost.
  - Poškozené díly stroje musí být odborně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu (není-li v návodu uvedeno jinak).
  - Poškozené či nečitelné samolepky je třeba vyměnit za nové.
- Pozor na zapomenuté nářadí ve stroji!
  Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda veškeré nářadí je ze stroje odstraněno.

⚠ Elektrická bezpečnost

- Provedení přípojného kabelu je podle normy IEC 60245 (H 07 RN-F) s příčným průřezem nejméně
  - 1,5 qmm při délce kabelu do 25 m
  - 2,5 qmm při délce kabelu přes 25 m
- Příliš dlouhé a tenké kabely přivodí napěťový výpadek. Motor nedocílí maximálního výkonu a funkce stroje je redukována.
- Zástrčka a spojovací prvky (dózy) na přívodním kabelu musí být z gumy, měkčeného PVC nebo jiného termo-plastického materiálu se stejnou mechanickou pevností nebo tyto prvky těmito materiály potažené.
- Spojovací zařízení na přívodním kabelu (zástrčka, zásuvka) musí být odolné proti tlakové vodě.
- Při pokládání přípojného kabelu dbejte, aby nebyl skřiplý, stlačený a aby spojovací prvky nebyly vlhké.
- Přípojné kabely nepoužívejte k účelům, pro které nejsou určeny. Chraňte je před horkem, olejem a ostrými hranami. Nepoužívejte kabel za účelem vytažení zástrčky ze zásuvky (taháním).
- Používáte-li kabelový buben, odviňte jej zcela ven.
- Pravidelně kabel kontrolujte a je-li poškozen jej ihned vyměňte.
- Nikdy nepracujte s defektním kabely.
- Ve venkovním prostředí používejte pouze k tomu účelu povolené a označené kabely.
- Nikdy nepoužívejte provizorních elektro-přípojů.
- Ochranné el. prvky nikdy nepřemosťujte nebo nevyřazujte.
- Stroj zapojujte přes ochranný spínač (30mA).

⚠ El. připojení resp. jeho opravy a opravy na el. částích stroje smí provádět pouze autorizovaný servis. Zde je třeba dbát rovněž místních předpisů o el. bezpečnosti.

⚠ Na stroji neprovádějte žádné opravy, které nejsou uvedeny v kapitole Údržba. V takovém případě se obraťte na výrobce nebo na autorizovaný servis.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly. V případě použití jiných dílů vzniká nebezpečí úrazu uživatele. Za takto způsobené škody nenese výrobce zodpovědnost.

Sestavení stroje-montáž

⚠ Prořezávač můžete připojit k síti el.energie teprve po úplném sestavení.

Montáž výškový prořezávač větví

➲ [2] Nasuňte horní část teleskopické tyče (5) do vybrání (30) v dolní část teleskpické tyče (7) – jak vyobrazeno.
➲ ⚠ Dbejte na to aby části slyšitelně zaklaply.
➲ Utáhněte pevně šroub.

Montáž předního madla

➲ [3] Nasaďte pouzdro (27) do madla (15).
➲ [4] Nasuňte madlo s pouzdrem na dolní část teleskopické tyče (7) a upevněte ho šestihranným šroubem (22) s podložkou (23) a maticí (24).

Montáž vodící lišty a pilového řetězu

⚠ Nebezpečí poranění!
Při práci s vodící lištou noste ochranné rukavice.

➲ [5] Položte prořezávač, jak na obrázku uvedeno, na rovnou plochu.
➲ [5] Odstraňte kryt (4)tak, že uvolníte připevňovací šroub (3).
➲ [6] Otáčejte napínacím šroubem (21) proti směru hodinových ručiček až se napínací trn (28) ocitne na zadním konci šroubení.
➲ [7] Vložte pilový řetěz (2) do drážky ve vodící liště (1).

⚠ Pozor na správný směr běhu řetězových článků (zubů).

➲ [8] Vložte lištu (1) do jednotky pily. Napínací trn (28) musí zapadnout do příslušného otvoru v liště (26).

⚠ Dbejte na to, aby řetězové články seděly správně po celém obvodu v drážce lišty.

➲ [9] Vraťte kryt (4) opět zpět a upevňovací šroub utáhněte pouze rukou.
Napnutí řetězu proveďte tak, jak je popsáno v kapitole „Napínání řetězu."

Před prvním uvedením do provozu

Mazání řetězu

⚠ Prořezávač není dodáván s naplněnou olejovou nádrží.

ⓘ **Nikdy neprovozujte prořezávač bez řetězového mazání. Užití bez řetězového oleje vede k poškození jak řetězu, tak vodící lišty.**

Životnost a řezný výkon řetězu jsou přímo odvislé od optimálního mazání. V průběhu provozu je řetěz automaticky zásoben olejem.

Plnění řetězového oleje

ⓘ **Vypněte motor a použijte ochranné rukavice.**
Pozor na styk oleje s kůží či očima!

➲ [10] Položte prořezávač na podložku.
➲ [10] Vyšroubujte zátku olejové nádrže (18).
Naplňte nádrž ekologickým olejem (Obj. číslo: 400144). Ke snadnější práci použijte trychtýř.

⚠ Při plnění dejte pozor, aby se do nádrže nedostaly nečistoty.

➲ [10] Opět nádrž (18) zátkou uzavřete.

☞ Nikdy nepoužívejte recyklovaný nebo starý olej. Při použití nevhodného oleje padají garanční nároky.

Kontrola mazání řetězu

⚠ **Nikdy nepoužívejte prořezávač bez funkčního mazání řetězu.**

Přezkoušení automatiky mazání řetězu proveďte tak, že zapnete stroj a špici lišty namíříte šikmo k zemi na karton či papír.

⚠ Přitom se nesmíte země dotýkat. Bezpečný odstup je ca 20 cm.
Jestliže se ukáže zřetelná olejová stopa, potom mazací automatika správně funguje.

Jestliže, i přes plnou olejovou nádrž, se olejová stopa neukáže potom
➲ [6] vyčistěte olejový kanálek (25)
➲ [7] vyčistěte vyvrtání pro napínání řetězu v liště (26).

Jestliže tyto kroky jsou bezúspěšné, je třeba se obrátit na autorizovaný servis.

Uvedení do provozu

- Před každým seřízením nebo kontrolou stroje,odpojte stroj od sítě el.energie vytažením vidlice ze zásuvky.
- Použijte ochranné rukavice.

Napnutí řetězu

Zkoušku napnutí řetězu proveďte
⇨ před každým začátkem práce
⇨ po prvních řezech
⇨ v průběhu řezání každých 10 min.

☞ Správně napnutý řetěz a správně seřízené mazání mají pozitivní vliv na životnost prořezávače.

ⓘ Dbejte na následné body:

⇨ Nový řetěz je třeba dopínat častěji.
⇨ Při ohřátí řetězu na provozní teplotu se řetěz protáhne a je třeba jej donapnout.

⚠ Po skončení práce je třeba řetěz opět trochu povolit protože při vychladnutí se řetěz opět o něco smršťí a došlo by k příliš velkému pnutí.

⇨ Jestliže řetěz při provozu se třepe či má tendenci vystupovat z drážky lišty, je třeba jej ihned donapnout.

Napínání řetězu

➲ 9 Položte prořezávač (jak vyobrazeno)na rovnou podložku.
➲ 9 Uvolněte upevňovací šroub (3) max. o 1 otočku.
➲ 11 Lehce nadzvedněte špici lišty a utáhněte napínací šroub (21) ve směru hod.ručiček až je řetěz správně napnutý.
➲ 12 Řetěz je správně napnutý, jestliže jej uprostřed vodící lišty můžete nadzvednout ca o 3 – 4 mm.
➲ 11 Je-li řetěz napnutý příliš, uvolněte ho tak, že povolíte napínací šroub (21).
Zkontrolujte, zdy všechny články řetězu správně leží v drážce lišty.
➲ 9 Nyní pevně utáhněte upevňovací šroub (3).

Nasazení ramenních pasů

➲ 14 Vložte nosný kurt přes rameno a nastavte jej tak, aby upevnění kurtu (A) se nacházelo ve výši pasu. Rychlouzávěr (14) se musí nacházet na přední straně.

☞ Rychlouzávěr lze pak levou rukou otevřít.

Nastavení pracovní výšky

➲ 15 Uvolněte seřizovací šroub (6). Potom můžete obě teleskopické tyče (5, 7) buď nasunout k sobě, nebo od sebe.

Nastavení pracovního úhlu

➲ 16 Stlačte úhlový seřizovač (29) a natočte hlavici stroje do žádoucí polohy.

ⓘ Připojení k síti el. energie

- Porovnejte napětí na typovém štítku stroje s napětím ve Vaší síti a je-li souhlasné připojte stroj do odpovídající předpisové zásuvky.
  ⓘ Uzemněná předpisová zásuvka, síťové napětí 230 V s ochranným jističem 30 mA.
- Použijte prodlužovací kabel s dostatečným příčným průřezem.

ⓘ Jištění sítě

10 A pomalá

Připojení prodlužovacího kabelu

➲ 13 Zástrčku stroje strčte do zásuvky spojovacího kabelu.
➲ 13 Na prodlužovacím kabelu vytvořte smyčku a záhákněte jej na odlehčovač tahu (10).
➲ 13 Přitom dbejte, aby prodlužovací kabel měl dostatek vůle a vedl dozadu od prořezávače, mimo okruh pilového řetězu a řezaného materiálu.

Zapnutí/Vypnutí

Nikdy nepoužívejte prořezávač s defektním spínačem. Je-li spínač vadný je třeba jej nechat v servisu opravit či vyměnit.

Při zapnutí držte prořezávač pevně oběma rukama. Lišta s řetězem míří do volného prostoru.

Zapnutí

➲ 13 Stiskněte pojistku startu (8) a podržte. Potom použijte spínač (9). Pak můžete pojistku startu opět uvolnit.

Vypnutí

Uvolněte spínač

Vibrace

⚠ Používají-li pilu osoby s poruchami krevního oběhu, může docházet k poškození nervového systému či krevního řečiště.
Vibrace můžete snížit:
- použitím silných a teplých rukavic
- zkrácením času práce (více přestávek).

Pakliže Vaše prsty otékají a cítíte-li nevolnost, nebo Vaše prsty ztrácejí citlivost je třeba navštívit lékaře.

Práce s výškovým prořezávačem

⚠ Zpětný úder

Co rozumíme pod pojmem zpětný úder? Jedná se o náhlý nečekaný pohyb prořezávače směrem vzhůru a dozadu směrem k obsluze.

Toto se stane když
– špice lišty se nechtěně dotkne řezaného materiálu nebo jiného pevného předmětu.
– pilový řetěz je ve špičce lišty sevřen.

Potom prořezávač reaguje nekontrolovaně a může obsluze přivodit vážná zranění.

Jak lze zpětnému úderu předejít?

– Řežte, pokud možno, spodní hranou lišty a tak naplocho jak to jde.
– Nikdy nepoužívejte špici lišty k řezání.
– Řezání horní hranou může přivodit zpětný úder, když je řetěz sevřen ve špici lišty nebo když se špice dotkne pevného předmětu ve dřevě.
– Řez počínejte jen s naplno běžícím pilovým řetězem.
– Nikdy nezapínejte prořezávač je-li nasazen v řezu.
– Prořezávač vždy držte pevně oběma rukama.
– Používejte vždy správně naostřený a napnutý pilový řetěz.

Obecné pokyny při prořezu

- Vezměte v úvahu okolní vlivy:
  – Nepracujte na sněhu, ledu nebo čerstvých zbytcích kůry - nebezpečí sesmeknutí!
  – Nepracujte při nedostatečném osvětlení (např. mlha. déšť, sněžení nebo soumrak). V takovém prostředí nemůžete již rozeznat jednotlivosti v pracovním okruhu – Nebezpečí úrazu!
  – Odložte práci při nepříznivých podmínkách (déšť, sníh, ledovka, vítr) – zvýšené nebezpečí úrazu!
  – Nepoužívejte prořezávač v blízkosti vznětlivých látek (výbušné kapaliny, plyn).
  – Udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemních vedení el. proudu.

– Nepoužívejte prořezávač ve vlhkém či mokrém prostředí.
- Počítejte vždy s únikovou cestou když větve bude padat. Tato úniková cesta nesmí mít překážky, kde byste mohli zakopnout a rovněž prostor za Vámi musí být bezpečný.
- Vaše postavení při prořezávání je vždy mimo okruh padající větve.
- Mějte vždy další osobu v doslechu pro případ zranění.
- Další osoby se v pracovním okruhu nesmí nacházet. Bezpečný odstup je zhruba 2,5x větší než je délka padající větve nebo nejméně 6 m při kratších větvích. ➲ 17
- Zaujměte přirozený pracovní postoj – ne nenormální polohu. Vždy udržujte rovnováhu.Nepracujte v předklonu.
- Prořezávač používejte jen máte-li bezpečný postoj a místo. Držte jej lehce vpravo od těla.
- Držte stroj vždy oběma rukama,levá na předním madle (15) a pravá ruka na zadním madle (12). Vždy použijte dodávaný nosný kurt.
- Pravidelně měňte pracovní polohu, abyste zamezili jednostrannému zatížení.
- Ihned ukončete práci jestliže cítíte tělesné potíže (např. bolest hlavy, závratě, špatně od žaludku atd).
- Nikdy nepracujte
  – s nataženými pažemi
  – na žebříku, lešení nebo stojíce na stromě
- Nepokoušejte se strefit do již dříve započatého řezu.
- Prořezávač nepoužívejte ke zdvihání či posunu dřeva.
- Porušené, třískové dřevo řežte velmi pozorně. Zde vzniká nebezpečí poranění odmrštěnými částmi dřeva.
- Dbejte na to,aby v řezaném materiálu nebyly cizí předměty (např. hřebíky či dráty).
- Nepřetěžujte stroj! Pracujte vždy v udaném výkonostním režimu.
- Při dokončování řezu buďte pozorní. Při výstupu prořezávače z řezu se mění síla váhy stroje. Vzniká nebezpečí zranění pro nohy a chodidla.
- Při vyjmutí pily z řezu tak činěte pouze s bežícím pilovým řetězem.
- Jestliže se lišta skřípne v řezu, ihned stroj vypněte a odpojte od sítě. Potom použijte klínu pro vyproštění lišty.
- Nepoužívejte naprasklé řetězy nebo takové co mají pozměněný tvar.
- Běžícím řetězem se nikdy nedotýkejte drátěných plotů nebo země.
- Provádíte-li více prořezů,potom mezi jednotlivými prořezy prořezávač vypněte.
- V průběhu řezání vkládejte přestávky pro vychladnutí motoru.

Před řezáním

Před uvedením do provozu a pravidelně v průběhu práce kontrolujte:

⇨ Je prořezávač kompletně a správně sestaven?
⇨ Je prořezávač v dobrém stavu a bezpečný?
⇨ Je olejová nádrž naplněna?
Olej pravidelně kontrolujte.Doplňujte hned jak stav oleje dosáhne na ukazateli „MIN“. Pila nesmí běžet „nasucho“.
⇨ Je řetěz správně napnutý?
Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Napínání řetězu.“
⇨ Je pilový řetěz ostrý?
Používejte pouze ostré pilové řetězy. Tupý řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného úderu a přetěžuje motor.
⇨ Jsou madla suchá a čistá (olej, smola)?
⇨ Je Váš pracovní prostor bez překážek, přes které byste mohli klopýtnout?
⇨ Máte všechnu požadovanou ocharnnou výstroj?
⇨ Přečetli jste si všechny pokyny a porozuměli jim?
⇨ Jsou přívodní zástrčka a prodlužovací kabel v dobrém stavu?
⚠ Nepoužívejte vadných el.přípojů a kabelů.
⇨ Je prodlužovací kabel správně a bezpečně položen? ➲ 13

Pracovní pokyny (Technika řezání)

- Neřežte tenké dřeviny nebo řezivo.Pro tyto práce není prořezávač určen.
- Velké větve odřezávejte v menších kusech.Tím zamezíte odštěpení větve či skřípnutí lišty.
- Neřežte větve, které mají větší průměr než je délka lišty.
- Nikdy se nestavte přímo pod řezanou větev.
- Dejte pozor na padající větve.
- Dejte pozor na zpět pružící větve.

⚠ Noste vždy helmu na ochranu před padající větví.

Stupňový řez ➲ 18

⇨ pro vodorovné větve nezatěžující korunu
Odřezek spadne kontrolovaně bez překlopení na zem.

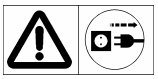
❶ Veďte první řez odspoda do zhruba 1/3 průměru větve.

❷ Druhý řez veďte ve stejné výšce jako první řez, nebo trochu dále ke kmeni (negativní lomový stupeň).

❸ Odstraňte zbývající kus větve u kmene.

Pozor! Chyba stupňového řezu ➲ 19
Jestliže je druhý řez veden směrem od kmene a prvního nářezu, může být prořezávač uskřípnut (pozitivní lomový stupeň).

Údržba a čištění



Před každou prací
– **Vypněte stroj**
– **Vyčkejte klidového stavu**
– **Odpojte zástrčku od sítě**

Veškeré práce z hlediska a údržby a čištění, které jdou nad rámec prací zde popsaných, smí provádět pouze autorizovaný servis.

Jestliže jste v rámci těchto prací museli odstranit ochranné prvky na prořezávači,musíte je po skončení prací opět řádně namontovat a jejich funkci přezkoušet.

Používejte pouze originální náhradní díly. Jiné,než originální, vedou k nepředpokládaných škodám na zdraví a majetku.

Údržba

⚠ Noste ochranné rukavice kvůli možným zraněním.

Abyste docílili dlouhodobé životnosti Vašeho prořezávače, provádějte pravidelně následnou údržbu.

Prořezávač kontrolujte na
- uvolněný či poškozený pilový řetěz
- uvolněná upevnění
- opotřebení zejména řetězu, lišty a řetězového kolečka.
- opotřebené nebo poškozené části stroje.
- správně namontované a nepoškozené kryty a ochranné prvky stroje.

Nutné opravy či údržbářské práce proveďte před uvedením stroje do provozu.

Pilový řetěz a vodící lišta

Pilový řetěz a vodící lišta jsou vystaveny největším nárokům na opotřebení. Proto, jakmile zjistíte, že správná funkce u nich není zaručena, je okamžitě vyměňte – viz kapitola
„Montáž vodící lišty a pilového řetězu."

Broušení řetězu

⚠ **Dobrou a bezpečnou práci můžete provádět pouze s dokonale ostrým řetězem. Poškozený, tupý nebo špatně nabroušený řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného úderu!**

Pilový řetěz musí být nabroušen, když

⇨ místo hrubých pilin produkuje prořezávač pouze malé zbytky nebo prach.

⇨ musíte na prořezávač v průběhu práce tlačit.

Pro broušení řetězu je nutná jistá odborná znalost.Proto nechte řetěz nabrousit v autorizovaném servisu.

Pro broušení řetězů doporučujeme náš přístroj KSG 220 A (obj. číslo: 302360).

Čištění vodící lišty

⇨ Pravidelně kontrolujte a čistěte
  ➲ 20 vodící drážku v liště (B) a
  ➲ 7 vyrtání v liště pro napínání řetězu
⇨ Plochým pilníkem a brusným papírem odstraňte vytvořené ostřiny.
⇨ Po každém broušení/výměně řetězu lištu obraťte, abyste zamezili jednostrannému opotřebení.

ⓘ **Je-li lišta poškozena – ihned ji vyměňte.**

Řetězové kolečko

Nárok na opotřebení u řetězového kolečka (20) je velmi vysoký. Proto je třeba pravidelná kontrola z hlediska opotřebení či defektu.

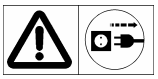
ⓘ Defektní či opotřebené řetězové kolečko snižuje životnost stroje. V takovém případě je třeba je nechat ihned vyměnit v servisu.

Čištění

Očistěte pečlivě prořezávač po každém použití, aby jeho funkce zůstala zachována.

⇨ Jednotku stroje očistěte měkkým štětcem nebo suchým hadříkem.
  ⚠ Voda, ředidla a leštící prostředky nejsou povoleny.
⇨ Dbejte na očistění chladících otvorů motoru-musí být vždy průchodné (nebezpečí přehřátí motoru).
⇨ ➲ 9 Po delším provozu (1 – 3 hod.) odmontujte kryt (4), lištu (1) a řetěz (2) a očistěte vše štětcem.
⇨ Je-li řetěz silně znečištěn,použijte řetězový čistič (k dostání ve speciálních obchodech).
⇨ ➲ 6 Očistěte řetězové kolečko (20) a upevnění lišty (C) štětcem od nánosů.
⇨ ➲ 6 Vyčistěte olejový kanálek (25) čistým hadříkem nebo štětečkem.

Transport



Před každým transportováním prořezávače je odpojte od sítě vytažením zástrčky ze sítě.

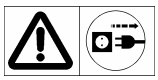
⚠ Prořezávač přenášejte vždy s nasazeným krytem řetězu.

Skladování

- Nepoužívaný prořezávač uchovávejte na suchém a uzamčeném místě, kam děti nemají přístup.
- Před dlouhodobým uskladněním stroje proveďte následující úkony, abyste uchovali dlouhou životnost stroje a jeho snadné ovládání:
  ⇨ Proveďte základní důkladné očistění stroje.
  ⇨ Vyprázdněte olejovou nádrž.

  Tip:
  Některé řetězové oleje mají po delší době sklon vytvářet krustu. Proto je třeba olejový systém, před dlouhodobým uskladněním, propláchnout řetězovým čističem. Naplňte čističem zhruba polovinu nádrže. Uzavřete nádrž. Prořezávač – bez namontované lišty a řetězu-zapněte a nechte běžet tak dlouho, až všechen čistič výstupem pro olej vyjde ven.
  ⇨ Krátce vložte řetěz do olejové lázně a potom jej zabalte do olejového papíru.
- Na lištu nasaďte kryt řetězu.

Možné poruchy



Před každým odstranění poruchy
- **vypněte stroj**
- **vyčkejte klidového stavu**
- **odpojte zástrčku kabelu od sítě**

☞ Po každé opravě nasaďte a namontujte všechny ochranné prvky na prořezávači a zkontrolujte zda jsou funkční.

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy
Po zapnutí motor neběží	➲ není el. proud ➲ poškozený prodlužovací kabel ➲ zástrčka, motor, vypínač defektní	➲ kontrola sítě, zásuvky, jištění ➲ Kontrola kabelu, defektní kabel ihned vyměnit ➲ motor nebo spínač nechat vyměnit v servisu za originální díly
Prořezávač pracuje s přestávkami-vynechává	➲ externí špatný kontakt ➲ interní špatný kontakt ➲ defektní spínač	➲ obraťte se na autorizovaný servis
Prořezávač škube,vibruje nebo špatně řeže	➲ Tupý řetěz ➲ Opotřebovabý řetěz ➲ Nesprávné napnutí řetězu ➲ Řetěz je nasazen opačně (zuby běží v opačném směru)	➲ Řetěz nabrousit nebo vyměnit ➲ Řetěz vyměnit ➲ Seřídit napnutí řetězu ➲ Řetěz sejmout a znovu správně nasadit
Prořezávač nepracuje s plným výkonem	➲ Prodlužovací kabel je příliš dlouhý nebo má malý příčný průřez ➲ Zásuvka je příliš daleko od přípoje k prořezávači	➲ Vyměnit za kabel s dostečným průřezem ➲ Použít zásuvku, která je blíže pracovnímu místu
Řetěz je horký	➲ olejová nádrž je prázdná ➲ olejový kanálek je ucpaný ➲ napnutí řetězu je přílišné ➲ tupý řetěz	➲ doplnit olej ➲ vyčistit olejový kanálek ➲ seřídit napnutí řetězu ➲ řetěz nabrousit nebo vyměnit
Pilový řetěz nemá mazání	➲ chybí olej v nádrži ➲ olejový kanálek je ucpaný	➲ doplnit olej ➲ vyčistit olejový kanálek

Technická data

Typu / Model	KSH 710
Rok výroby	viz poslední strana
Výkon motoru P_1	710 W
Síťové napětí	230 V~
Síťová frekvence	50 Hz
Jištění	10 A pomalá
Otáčky volnoběhu	8300 min^{-1}
Rychlost řetězu	13 m/s
Obsah olejové nádrže	150 ml
Ochranná třída	II / ⧈
Pilový řetěz	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Vodící lišta	084LNE A041, 203 mm (8")
Délka řezu	180 mm
Naměřená hladina hluku L_{WA}	102,9 dB (A)
Garantovaná hladina hluku L_{WA} (měřeno dle směrnice 2000/14 EU)	103 dB (A)
Tlak hladiny hluku L_{PA} (podle směrnice 2000/14 EU)	82 dB (A)
Ruce-paže-vibrace (podle EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Váha stroje bez řezného příslušenství s prázdnou olej. nádrží	ca. 4,20 kg

Popis stroje / náhradní díly ➲ 1

Pos.	Obj. číslo	Popis
1	364447	Vodící lišta
2	364406	Pilový řetěz
3	390074	Upevňovací šrouby
4	364445	Krytka
5		Horní část teleskopické tyče
6	364408	Seřizovací šroub
7		Dolní část teleskpické tyče
8		Pojistka zapnutí
9		Spínač
10		Odlehočovač tahu kabelu
11		Přípoj se zástrčkou
12		Zadní madlo
13	364409	Nosný kurt
14		Rychlouzávěr
15	364410	Přední madlo
16	364411	Šroubový klíč

Pos.	Obj. číslo	Popis
17	364412	Kryt na řetěz
18	364413	Zátka olej. nádrže
19	364404	Bezpečnostní samolepky
20	364414	Řetězové kolečko
21	403111	Napínací šroub řetězu
22	364415	Šestihranný šroub M6x65
23	391634	Podložka A 6
24	364416	Matice
25		Olejový kanálek
26		Vyvrtání pro napnutí řetězu
27	364417	Pouzdro
28		Napínací trn pro řetěz
29		úhlový seřizovač
30	364444	Vybrání
	364448	Sada uhík. kartáčků (bez vyobrazení)
	400144	Řetězový olej 1 l (bez vyobrazení)

EU-Prohlášení o shodě

podle směrnice EU
2006/42/EU

de a tímto prohlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek
Výškový prořezávač větví typu KSH 710
Seriové číslo: 000001-020000

odpovídá ustanovením EU-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:
2004/108/EU und 2000/14/EU.

Následující normy byly použity:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14/EU - příloha V
Naměřená hladina hluku L_{WA} 102,9 dB(A).
Garantovaná hladina hluku L_{WA} 103 dB(A).

Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddělení – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, jednatel spolčnosti

Záruka

Prostudujte si přiložené záruční prohlášení.

A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen kezelési utasítást el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.

Tartalom

A gép és tartozékai	50
Használati idők	50
A kezelési utasítás jelölései	50
Jelölések a magassági gallyazó fűrészen	51
Rendeltetésszerű alkalmazás	51
További kockázatok	51
Biztonsági tudnivalók	51
– Elektromos biztonság	52
Összeszerelés	53
Az első üzembehelyezés előtt	53
– Lánc kenése	53
– Fűrészlánc olaj feltöltése	53
– Lánckenés ellenőrzése	53
Üzembehelyezés	53
– Fűrészlánc feszességének ellenőrzése	53
– Vállheveder felvétele	54
– Munkamagasság beállítása	54
– Munkaszög beállítása	54
– Hálózati csatlakozás	54
– Hálózati biztosíték	54
– Hosszabbító kábel feltevése	54
– KI/BE kapcsolás	54
– Rezgés	54
Munkavégzés a gallyazó fűrésszel	55
– A fűrész visszaütése	55
– Hogyan lehet elkerülni a fűrész visszaütését?	55
– Általános munkavégzési szabályok gallyazás során	55
– Fűrészelés előtt	55
Műveleti útmutatások (fűrészelési technikák)	56
– Lépcsős vágás	56
Karbantartás és tisztítás	56
– Karbantartás	56
– Fűrészlánc és vezetősín	56
– A fűrészlánc élezése	56
– Vezetősín tisztítása	56
– Lánckerék	56
– Tisztítás	57
Szállítás	57
Tárolás	57
Lehetséges zavarok	57
Műszaki adatok	58
A gép leírása / Pótalkatrészek	58
EK megfelelőségi nyilatkozat	59
Garancia	59

A gép és tartozékai

☞ Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ► hiánytalanságát,
- ► esetleges szállítási sérülését

A hiányosságokat haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

- 1 előszerelt készülékegység
- 1 (1) vezetősín
- 1 (2) fűrészlánc
- 1 (17) láncvédő
- 1 (15) első fogantyú
- rögzítő anyag első fogantyúhoz
- 1 (16) csavarkulcs
- 1 kezelési utasítás
- 1 szerelési és kezelési lap
- 1 garancianyilatkozat

Használati idők

A gép üzembehelyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

A kezelési utasítás jelölései

⚠	**Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek.** Az itt olvasható utasítások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.
ⓘ	**Fontos tájékoztatások a szakszerű használathoz.** E tájékoztatások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.
☞	**Használati utasítások.** Ezek elősegítik a gép lehetőségeinek jobb kihasználását.
🔧	**Szerelés, kezelés és karbantartás.** Pontosan megismerheti, hogy a géppel milyen tennivalói vannak.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	A szövegben található képszámokhoz a mellékelt szerelési és kezelési lapon találja az ábrákat.

Jelölések a magassági gallyazó fűrészen

Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.

Javítási, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt állítsa le a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

Azonnal húzza ki a csatlakozó dugót, ha megsérült, vagy átégett a hálózati csatlakozó kábel.

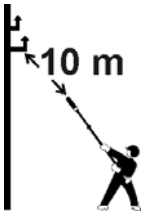
Használat közben viseljen védősisakot és hallásvédőt.

Viseljen védőkesztyűt.

Hordjon biztonsági védőcipőt.

A gépet eső nem érheti. Védje a nedvességtől

Illetéktelen személyeket tartson távol a munkaterülettől. A biztonsági távolság legalább 6 m.



Ne használja a magassági gallyazót kábel, villanyvezeték vagy telefonvezeték közelében. Amikor a magassági gallyazóval dolgozik, tartson 10 m-es biztonsági távolságot szabadtéri, feszültség alatt álló vezetékekhez.

Rendeltetésszerű alkalmazás

- A magassági gallyazó fűrész csak gallyak leszedésére alkalmas lábon álló fákról.
- Nem szabad a magassági gallyazót fa kidöntésére, fattyúhajtás vagy bokor irtására használni.
- A magassági gallyazó építőanyagok és műanyagok fűrészeléséhez nem alkalmas.
- A magassági gallyazó csak magáncélú, ház körüli kertben vagy szabadidőkertben való használatra alkalmas.
- Erdészeti jellegű munkákhoz (erdei fák gallyazásához) a magassági gallyazó fűrész nem használható. A gépkezelő biztonsága az elektromos csatlakozás miatt nem garantálható.
- A rendeltetésszerű alkalmazáshoz tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, a karbantartás- és javítás, valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot, a kockázat ekkor egyedül a felhasználót terheli.

További kockázatok

Még a rendeltetésszerű alkalmazásnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos további kockázatokkal számolni kell.

Ezeket a további kockázatokat minimumra csökkentheti, ha munkája során figyelembe veszi a “Biztonsági tudnivalók”, a “Rendeltetésszerű alkalmazás” és az egész kezelési utasítás előírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Ha a vezetősín csúcsa hozzáér egy szilárd tárgyhoz, visszaütést okozhat.
- A szerszám (fűrészlánc) megsértheti az ujjat és a kezet.
- A munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat
- Áramütés veszélye.
- Áramütés veszélye szabálytalan elektromos csatlakozó kábelek alkalmazása esetén.
- Áramütés veszélye egy feszültség alatt álló nyitott alkatrész megérintésekor.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.
- Tűzveszély

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló további kockázatok.

Biztonsági tudnivalók

A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, a balesetelhárítási szakmai előírásokat, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

A biztonsági utasításokat (a kezelési utasítást) a magassági gallyazó fűrésszel együtt őrizze meg.

Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan, illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek (és gyermekek) a gépet nem kezelhetik, kivéve ha a biztonságra egy arra illetékes személy ügyel vagy a gép használatára vonatkozóan megfelelő útmutatást adott.

Csak olyan személynek adja oda vagy adja kölcsön a magassági gallyazó fűrészt, aki már ismeri annak használatát. A biztonsági előírásokat adja tovább azoknak, akik a géppel dolgoznak.

A gépet csak a gyár, vagy általa kijelölt szerviz javíthatja.

- Aki a magassági gallyazó fűrésszel dolgozik, annak rendelkeznie kell a tervezett alkalmazásnak megfelelő képesítéssel, és ismernie kell a gallyazó fűrész és a személyi védőfelszerelés használatát.
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amivel dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. Ne használja a gépet, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használata közben elég egyetlen figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet okozzon.
- Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a kezelési utasítás segítségével.
- A készüléket ne használja olyan célra, melyre az nem rendeltetett (lásd „Rendeltetésszerű alkalmazás").
- A gépet, illetve annak alkatrészeit ne változtassa meg.
- Gyermekeket tartson kellő felügyelet alatt, hogy a készülékkel ne játszhassanak.
- Ne engedje, hogy a gépet vagy annak kábelét illetéktelen személy, elsősorban gyermek megérintse.
- A magassági gallyazó fűrészt **18 éven aluli személy** nem kezelheti.
- A gépet kezelő személy harmadik féllel szemben felelősséggel tartozik a munkaterületen.
- A felhasználó felelős azokért a balesetekért vagy veszélyekért, melyek harmadik félt fenyegetnek, vagy azok tulajdonát érik.
- Munkaszünetben úgy biztosítsa és úgy tegye le a gallyazó fűrészt (tegye fel a láncvédőt), hogy az senkit ne veszélyeztessen. A gallyazó fűrészt zárja el, hogy illetéktelen személy ne férhessen hozzá.
- **A munkához mindig megfelelő védőfelszerelés szükséges:**
  - ne hordjon bő öltözéket vagy ékszert, mert azokat egy mozgó alkatrész elkaphatja,
  - hosszú hajviselet esetén hajháló,
  - hordjon ellenőrzött védősisakot olyan helyzetben, amikor fennáll a fejsérülés veszélye (pl. fa kivágása és gallyazása során),
  - arcvédő,
  - hallásvédelmi eszköz,
  - élénk színű munkavédelmi kabát,
  - vágási sérülés ellen védő munkanadrág és kesztyű,
  - csúszásbiztos csizma (biztonsági védőcipő) vágási sérülés elleni védelemmel és megerősített cipőorral,
  - elsősegély-nyújtó eszközök,
  - esetleg mobiltelefon.
- Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból a következő esetekben:
  - ha a gallyazó fűrész földdel, kővel, szeggel és más idegen tárggyal érintkezik,
    ⇨ ilyen esetben azonnal ellenőrizze a láncot és a vezetősínt,
  - javítási műveletnél,
  - karbantartásnál és tisztításnál,
  - zavarelhárításnál,
  - csatlakozó vezetékek elvágása esetén,
  - ellenőrizze a csatlakozó vezetéket, hogy nincs-e összegabalyodva vagy megsérülve,
  - szállítás,
  - lánc utánfeszítése,
  - lánc cserélése,
  - a géptől való távozás (még rövid munkamegszakításnál is).
- Ne használjon sérült, vagy alakjában megváltozott fűrészláncot.
- Gondosan ápolja a magassági gallyazó fűrészt:
  - Kövesse a karbantartási előírásokat és a kenési- és szerszámcserélési útmutatásokat.
  - Tartsa a szerszámot élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson vele.
  - Tartsa a fogantyúkat szárazon, gyantától, olajtól és zsírtól mentesen.
- A gallyazó fűrészt ne tegye ki csapadék hatásának.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges sérülésekre:
  - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésszerű működését ellenőrizze. A fűrészt csak kompletten és felhelyezett biztonsági kiegészítőkkel használja, és a gépen semmit ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
  - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Az összes alkatrész legyen helyesen felszerelve és minden feltételt teljesítsen a fűrész kifogástalan működése érdekében.
  - A sérült védőberendezést és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a kezelési utasítás mást nem ad meg.
  - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricát ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
  Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a szerszámokat.

⚠ Elektromos biztonság

- A csatlakozó kábel kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen legalább
  - 1,5 mm², 25 m kábelhosszúságig,
  - 2,5 mm², 25 m feletti kábelhosszúságnál.
- A túl hosszú csatlakozó kábelen túlzott mértékű feszültségesés keletkezik. A motor már nem éri el maximális teljesítményét és a gép működképessége csökken.
- A csatlakozó kábel dugói és csatlakozó aljzatai gumiból, lágy PVC-ből vagy más, hőre lágyuló, ugyanolyan mechanikai szilárdságú anyagból készüljenek, vagy ilyennel legyenek bevonva.
- A csatlakozó kábel dugós csatlakozó része fröccsenő víz ellen védett legyen.
- A csatlakozó kábel elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy az ne legyen zavaró, zúzódásnak, törésnek ne legyen kitéve, és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Ne használja kábelt rendeltetésétől eltérő célra. Óvja a kábelt magas hőmérséklettől, olajtól és éles tárgyaktól. A csatlakozó dugót ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból.
- Kábeldob használata során a kábelt mindig teljesen csévélje le a dobról.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozó kábelt és sérülés esetén cserélje ki azt.
- Ne használjon meghibásodott csatlakozó kábelt.

- A szabadban csak ilyen célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.
- Ne alkalmazzon ideiglenes elektromos csatlakozást.
- Védőberendezést áthidalni vagy üzemen kívül helyezni tilos.
- A gépet hibaáram védőkapcsolón keresztül csatlakoztassa (30 mA).

⚠ A gép elektromos részeinek csatlakoztatását ill. javítását csak hatósági engedéllyel rendelkező villamos szakember vagy kijelölt vevőszolgálatunk végezheti. A helyi előírásokat különösen a védőintézkedések vonatkozásában be kell tartani.

⚠ A gép egyéb részein javításokat csak a gyártó, vagy egy általa megbízott szakcég végezhet.

⚠ Csak eredeti gyári pótalkatrészt és tartozékot használjon. Más eredetű pótalkatrész és egyéb tartozék **használata** miatt a felhasználót baleset érheti. Az ilyen jellegű károkért a gyártó felelősséggel nem tartozik.

Összeszerelés

⚠ A magassági gallyazó fűrészt csak teljes összeszerelése után csatlakoztassa a villamos hálózathoz.

Magassági gallyazó fűrész összeszerelése

➲ 2 Az ábra szerint tolja be az (5) felső teleszkópos szárat a (7) alsó teleszkópos szár (30) befogójába.

➲ ⚠ Figyeljen arra, hogy a betolt alsó rész jól hallható kattanással rögzüljön.

➲ Szorosra húzza meg a rögzítő csavart.

Első fogantyú felszerelése

➲ 3 Helyezze be a (22) betétet a (15) fogantyúba.

➲ 4 Tolja rá a betéttel ellátott fogantyút a (7) alsó teleszkópos szárra és (22) hatlapú csavarral, (23) alátéttel és (24) anyával rögzítse azt.

Vezetősín és fűrészlánc összeszerelése

⚠ Balesetveszély!
A vezetősínen és a fűrészláncon végzett munka során használjon védőkesztyűt.

➲ 5 Helyezze a gallyazó fűrészt az ábrának megfelelően sík felületre.

➲ 5 A (3) rögzítő csavar kicsavarásával távolítsa el a (4) fedelet.

➲ 6 Forgassa a (21) láncfeszítő csavart az óramutató járásával ellentétes irányba addig, míg a (28) láncfeszítő csap a hátsó menetvégen található.

➲ 7 Helyezze be a (2) fűrészláncot az (1) vezetősín körbefutó vezetőhornyába.

⚠ Figyeljen a lánctagok helyes futásirányára!

➲ 8 Tegye fel a vezetősínt. A (28) láncfeszítő csap a vezetősín megfelelő furatába nyomódik.

⚠ Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a lánctagok jól helyezkedjenek el a vezetőhoronyban és a (13) lánckeréken.

➲ 9 Rakja fel ismét a (4) borítót és kézi feszítéssel húzza meg a (3) rögzítőcsavart.
Feszítse meg a fűrészláncot a „Fűrészlánc feszítése" fejezet szerint.

Az első üzembehelyezés előtt

Lánc kenése

⚠ A gallyazó fűrészt a gyár nem tölti fel fűrészlánc-kenő olajjal.

ⓘ **A gallyazó fűrészt lánckenés nélkül nem szabad használni. Ha a fűrészlánc nem kap olajkenést, a fűrészlánc és a vezetősín megsérül.**

A lánc élettartama függ a kenés megfelelőségétől. Használat közben a fűrészlánc automatikusan kap kenést.

Fűrészlánc olaj feltöltése

ⓘ **Állítsa le a motort és vegyen fel védőkesztyűt. Ügyeljen arra, hogy az olaj ne kerülhessen a szembe vagy a bőrre!**

➲ 10 A gallyazó fűrészt helyezze egy alkalmas alátétre.

➲ 10 Csavarja le az olajtartály (18) zárófedelét.
Töltse fel az olajtartályt biológiailag lebontható fűrészlánc olajjal (megrendelési szám: 400144). A betöltés megkönnyítéséhez használjon egy tölcsért.
⚠ A betöltésnél ügyeljen arra, hogy az olajtartályba szennyeződés ne kerüljön.

➲ 10 Csavarja vissza az olajtartály (18) zárófedelét.

☞ Soha ne használjon újrahasznosított vagy fáradt olajt. Nem ehhez a készülékhez engedélyezett olaj használatától a garancia megszűnik.

Lánckenés ellenőrzése

⚠ **A gallyazó fűrészt nem szabad működő lánckenés nélkül járatni.**

Úgy ellenőrizheti az automata lánckenés működését, hogy bekapcsolja a magassági gallyazó fűrészt és a vezetősín csúcsát egy a földön elhelyezett karton- vagy papírlap felé fordítja.
⚠ A lánc ekkor ne érintse a talajt. Tartson be 20 cm biztonsági távolságot.
Ha ellenőrzéskor egy növekvő olajnyom válik láthatóvá, akkor az olajozó automatika megfelelően működik.
Ha tele olajtartály ellenére sem látszik olajnyom
➲ 6 tisztítsa ki a (25) olajvezető csatornát és
➲ 7 tisztítsa meg a (26) láncfeszítő furatot.
Ha mindez nem vezet eredményre, forduljon szakműhelyhez, illetve a vevőszolgálathoz.

Üzembehelyezés

- A készülék beállítása vagy ellenőrzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Viseljen védőkesztyűt, nehogy a keze megsérüljön.

Fűrészlánc feszességének ellenőrzése

Ellenőrizze a fűrészlánc feszességét
⇨ munka megkezdése előtt,
⇨ az első vágás után,
⇨ fűrészelés alatt rendszeresen minden 10. percben.
☞ Csak a megfelelően feszített fűrészlánc és a kellő mértékű kenés biztosítja a megfelelő élettartamot.

ⓘ Legyen figyelemmel a következőkre:

⇨ az új fűrészláncot többször utána kell feszíteni,
⇨ a lánc üzemi hőfokra való felhevülésénél a lánc megnyúlik és utána kell feszíteni.

⚠ A fűrészelés befejezésekor a fűrészláncot ki kell lazítani, mert különben lehűléskor a fűrészláncban túl nagy feszültség keletkezik.

⇨ ha a lánc csapkod vagy kiugrik a vezetéséből, azonnal meg kell feszíteni.

A fűrészlánc feszítése:

➲ 9 Helyezze a gallyazó fűrészt az ábrának megfelelően sík felületre.
➲ 9 Legfeljebb egy fordulattal lazítsa ki a (3) rögzítőcsavart.
➲ 11 Kissé emelje meg a vezetősín csúcsát és az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el a (21) láncfeszítő csavart addig, amíg a lánc eléri kellő feszességét.
➲ 12 Akkor helyes a fűrészlánc feszítése, ha a vezetősín közepén a láncot 3 - 4 mm magasságig lehet megemelni.
➲ 11 Ha a fűrészlánc túlságosan feszes lett, az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a láncfeszítő csavart.

Ellenőrizze, hogy a lánctagok a vezetősín vezetőhornyában megfelelően ülnek-e.

➲ 9 Húzza meg ismét a (3) rögzítő csavart.

Vállheveder felvétele

➲ 14 Vesse át a hevedert a vállán és állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy az (A) heveder rögzítő a csípője magasságában helyezkedjen el. A (14) gyorszár az első oldalon található.

☞ Így a gyorszárat bal kézzel lehet kinyitni.

Munkamagasság beállítása

➲ 15 Lazítsa ki a (6) rögzítőcsavart. Ezt követően már ki lehet húzni, illetve be lehet tolni az (5), (7) teleszkópos szárakat.

Munkaszög beállítása

➲ 16 Nyomja le a (29) munkaszög állítót és az ábra szerint helyezze a készülékfejet a kívánt helyzetbe.

ⓘ Hálózati csatlakozás

- Hasonlítsa össze a gép típuspajzsán megadott feszültséget (pl. 230 V) a rendelkezésre álló hálózat feszültségével, és csatlakoztassa a gépet az előírásnak megfelelően földelt aljzathoz.

  ⓘ A 230 V 50 Hz hálózati feszültséghez használjon védőföldeléssel ellátott dugaszoló aljzatot hibaáram védőkapcsolóval (FI-kapcsoló, 30 mA).
- Alkalmazzon megfelelő huzalkeresztmetszettel rendelkező hosszabbító kábelt.

ⓘ Hálózati biztosíték

10 A, lomha

Hosszabbító kábel feltevése

➲ 13 Dugja a hosszabbító kábel csatlakozóját a kombinált kapcsoló-dugó fogadó dugójába.
➲ 13 Húzza át a hosszabbító kábelt hurokként a hosszabbító kábel húzásmentesítőn és akassza azt be.
➲ 13 Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábel elég hosszú legyen, a gallyazó fűrésztől hátrafelé, a fűrészlánc hatósugarán kívül, ne a lefűrészelt gallyak halmazán keresztül legyen vezetve.

KI/BE kapcsolás

Ne használjon olyan készüléket, melynek kapcsolóját nem lehet ki/be kapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki szakképzett szakemberrel vagy a kijelölt vevőszolgálattal.

Bekapcsoláskor a gallyazó fűrészt biztosan ki kell támasztani és két kézzel meg kell tartani. A lánc és a vezetősín legyen szabadon.

Bekapcsolás

➲ 13 Nyomja meg az (5) kapcsoló reteszt és tartsa lenyomva azt. Működtesse a (6) ki/be kapcsolót. Most ismét elengedheti a bekapcsolási reteszt.

Kikapcsolás

Engedje el a ki/be kapcsolót.

Rezgés

⚠ Ha egy keringési zaqvarban szenvedő személy túl gyakran van kitéve rezgés hatásának, emiatt az idegrendszer vagy a véredények károsodása léphet fel.
A rezgések hatása csökkenthető:
– erős, meleg védőkesztyűvel,
– munkaidő csökkentésével (több és hosszabb szünet tartásával).

Ha nem érzi jól magát, vagy ujjai a nyírástól zsibbadni kezdenek, azonnal forduljon orvoshoz.

Munkavégzés a gallyazó fűrésszel

⚠ A fűrész visszaütése

Mit kell érteni a fűrész visszaütése alatt? A fűrész visszaütése a járó gallyazó fűrész hirtelen fel- és visszaütése a gépkezelő irányába.

Ennek oka lehet, ha
- a vezetősín csúcsa a fűrészelt tárgyhoz vagy más tárgyhoz (véletlenül) hozzáér,
- a fűrészlánc a vezetősín csúcsánál megszorult.

A gallyazó fűrész ellenőrizetlenül reagál és gyakran okoz a kezelőnél súlyos balesetet.

Hogyan lehet elkerülni a fűrész visszaütését?

- Jobban képes irányítani munkáját, ha a vezetősín alsó élével fűrészel. Ehhez a gallyazó fűrészt a lehető leglaposabb helyzetben tartsa.
- Nem szabad a vezetősín csúcsával fűrészelni.
- Ha a vezetősín felső élével fűrészel, ez a fűrész visszaütését okozhatja abban az esetben, ha a fűrészlánc megszorul vagy a fában kemény tárgyat talál el.
- Csak működésben levő fűrésszel kezdje a vágást.
- Felhelyezett fűrészlánccal soha ne kapcsolja be a gépet.
- A láncfűrészt mindig két kézzel tartsa.
- Csak éles vagy jól élezett fűrészlánccal dolgozzon.

Általános munkavégzési szabályok gallyazás során

- Legyen figyelemmel a környezeti hatásokra:
  - Hóban, jégen, vagy frissen hántolt fánál csúszásveszély miatt ne dolgozzon!
  - Ne dolgozzon rossz fényviszonyok mellett (pl. ködben, esőben, hófúvásban vagy alkonyatkor). A munkakörnyezetben már nem ismeri fel a részleteket - balesetveszély!
  - Halassza el a munkát, ha rossz az idő (eső, hóesés, jégeső, nagy szél) - olyankor fokozódik a balesetveszély!
  - Ne használja a gallyazó fűrészt éghető folyadék vagy gáz közelében.
  - Tartson 10 m-es biztonsági távolságot szabadtéri, feszültség alatt álló vezetékekhez.
  - Ne használja a magassági gallyazó fűrészt vizes vagy nedves környezetben.
- Mielőtt elkezdi a munkát, tervezze meg menekülési útját lehulló gallyak elől. Ennek a menekülési útnak minden akadálytól mentesnek kell lennie, hogy biztosítsa a veszélymentes visszavonulást.
- Ne álljon a lehulló gallyak alá.
- Gondoskodjon arról, hogy egy esetleges baleset bekövetkezésekor valaki legyen hallótávolságban, hogy segítséget tudjon hívni.
- Illetéktelen személyeket tartson távol a munkahelytől. A biztonsági távolság a levágandó ág hosszának 2,5szerese, de legalább 6 m legyen. ➲ 17
- Kerülje a szokatlan testtartást. Mindig őrizze meg egyensúlyát. Felsőtestével előre hajolva soha ne dolgozzon.
- A gallyazó fűrészt mindig biztonságos helyzetben állva működtesse. A gallyazó fűrészt testétől kissé jobbra tartsa.
- A gallyazó fűrészt mindig két kezével tartsa, bal kezével a (15) első fogantyút, jobb kezével a (12) hátsó fogantyút megfogva. Mindig használja a mellékelt hordozó hevedert.
- Gyakran változtassa meg a munkahelyzetét, elkerülve ezzel az egyoldalú túlterhelést.
- Bármilyen testi panasz (pl. fejfájás, szédülés, rosszullét, stb.) esetén azonnal szakítsa meg a munkát, mert ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn! Rendszeres időközönként tartson pihenő szünetet.
- Soha ne használja a fűrészt
  - kinyújtott karral,
  - létráról, munkaállványról vagy fán állva.
- Ne kíséreljen meg eltalálni egy már meglévő vágást.
- Ne használja a gallyazó fűrészt fa emelésére vagy mozgatására.
- Hasadozott fát óvatosan fűrészeljen. A gép által elkapott faszilánkok balesetet okozhatnak.
- Ügyeljen rá, hogy a fa idegen testtől (szög, stb.) mindig mentes legyen.
- Ne terhelje túl a gépet! Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományon belül.
- A fűrészvágás végénél legyen óvatos. Amikor a fűrész kilép a vágásból, megváltozik a súlya. Lábszára és lábfeje megsérülhet.
- A gallyazó fűrészt csak járó fűrészlánccal emelje ki a vágásból.
- Ha a fűrészlánc beszorult a fába, azonnal kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatból. Használjon egy éket a vezetősín kiszabadításához.
- Jól élesített fűrészláncot használjon, mert az életlen fűrészlánctól nemcsak a visszaütés veszélye fokozódik, hanem a motor is túlterhelődik.
- A járó fűrészláncot ne érintse hozzá drótkerítéshez vagy a talajhoz.
- Állítsa le a gallyazó fűrészt két vágás között, ha több vágást készít.
- Fűrészelés közben többször tartson szünetet, hogy a motor lehűlhessen.

Fűrészelés előtt

Üzembehelyezés előtt és a fűrészelés alatt rendszeres időközönként végezzen ellenőrzést:

⇨ **A gallyazó fűrész teljesen és az előírásoknak megfelelően össze van-e szerelve?**

⇨ **A gallyazó fűrész megfelelő és biztonságos állapotban van-e?**

⇨ **Van-e olaj az olajtartályban?**
Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet. Azonnal töltsön be olajat,ha az olajszint a „MIN” jelzést elérte, nehogy a lánc szárazon fusson.

⇨ **Megfelelő-e a lánc feszítése?**
Vegye figyelembe a „Fűrészlánc feszítése” fejezet pontjait.

⇨ **Megfelelő-e a lánc élezése?**
Jól élezett fűrészláncot használjon, mert az életlen fűrészlánctól nemcsak a visszaütés veszélye fokozódik, hanem a motor is túlterhelődik.

⇨ **Tiszta és száraz-e a fogantyú - nincs-e rajta olaj és gyanta?**
⇨ **Nincs botlási veszély a munkahelyen?**
⇨ **Viseli a szükséges védőfelszerelést?**
⇨ **Elolvasott és megértett minden utasítást?**
⇨ **Jó az állapota a hálózati csatlakozó dugónak és a hosszabbító kábelnek?**
⚠ Nem használ hibás vezetéket?
⇨ **Megfelelő a hosszabbító kábel vezetése?** ➲ 13

Műveleti útmutatások (fűrészelési technikák)

- Kerülje a vékony faágak vagy fűrészáru vágását. A magassági gallyazó fűrész ilyen munkára nem alkalmas.
- Nagyméretű ágakat több darabban vágjon le, elkerülve ezzel a szilánkos törést és a megtörést.
- Ne vágjon le olyan ágat, melynek átmérője a gép vágási hosszát meghaladja.
- Ne álljon közvetlenül egy lefűrészelendő ág alá.
- Különösen ügyeljen a lehulló ágakra.
- Ügyeljen a visszacsapódó ágakra is.

⚠ Mindig viseljen védősisakot, hogy védje magát a lehulló ágaktól.

Lépcsős vágás ➲ 18

⇨ függőleges, nem előlterhelt ágakhoz
Az ágdarab szabályozottan, billenés nélkül esik lefelé.

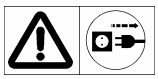
❶ Az első vágást alulról (a törzs átmérőjének harmadáig) kezdje.

❷ A második vágást az elsővel azonos magasságban, esetleg valamivel beljebb (negatív töréslépcső) végezze.

❸ Távolítsa el a megmaradt ágdarabot.

Figyelem! Lépcsős vágási hiba! ➲ 19
Ha a vágást kifelé eltolva (pozitív töréslépcső) és túlvágva végzi, előfordulhat, hogy az ág magával ragadja a fűrészt.

Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt
- **kapcsolja ki a gépet,**
- **várjon, míg leáll a gallyazó fűrész,**
- **húzza ki a csatlakozó dugót.**

Azokat a további karbantartó- és tisztítási munkákat, amelyeket ez a fejezet nem ír le, csak a gyár vagy az általa megbízott szakcég végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Karbantartás

⚠ Viseljen védőkesztyűt a sérülések megelőzése érdekében.

Az alábbiakban felsorolt karbantartási műveleteket a magassági gallyazó fűrész hosszú és megbízható üzemének biztosítása érdekében rendszeresen végezze el.

Ellenőrizze a gallyazó fűrészt a következőkre:
- laza vagy sérült fűrészlánc,
- meglazult rögzítés,
- kopás, különösen a láncon, vezetősínen és a lánckeréken,
- kopott vagy sérült alkatrész,
- fedelek és védőszerkezetek sérülésmentessége és megfelelő felszerelése.

A szükséges javítást vagy karbantartást a gallyazó fűrész használatbavétele előtt kell elvégezni.

Fűrészlánc és vezetősín

A fűrészlánc és a vezetősín erős kopási igénybevételnek van kitéve. Haladéktalanul cserélje le a fűrészláncot és a vezetősínt, ha az már nem alkalmas a kifogástalan munkavégzéshez. ➲ „Vezetősín és fűrészlánc felszerelése”.

A fűrészlánc élezése

⚠ **Csak éles és tiszta fűrészlánccal lehet biztonságosan és jól dolgozni. A sérült vagy hibásan élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét.**

Meg kell élezni a fűrészláncot, ha
⇨ a gép faforgács helyett csak fűrészport dob ki,
⇨ a gallyazó fűrészt vágás közben erősen kell átnyomni a fán.
A fűrészlánc élezéséhez megfelelő szaktudás szükséges. A fűrészlánc élezését bízza szakemberre.

A fűrészláncot az általunk gyártott KSG 220 A láncélezővel (cikkszám 302360) saját maga is élezheti.

Vezetősín tisztítása

⇨ Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg
➲ 20 a vezetősín (B) vezető hornyát,
➲ 7 a (26) láncfeszítő furatot.
⇨ A keletkezett sorját lapos reszelő és csiszolóvászon segítségével távolítsa el.
⇨ Minden lánccsere vagy láncélezés után fordítsa meg a vezetősínt, hogy elkerülje az egyoldali kopást.

ⓘ A sérült vezetősínt haladéktalanul cserélje ki.

Lánckerék

A lánckerék igen nagy igénybevételnek van kitéve. Ellenőrizze rendszeresen a lánckerék fogainak kopását vagy sérülését.

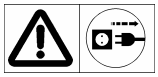
ⓘ Kopott vagy sérült lánckerékkel lerövidül a fűrészlánc élettartama és ezért a lánckereket szakműhelyben haladéktalanul ki kell cseréltetni.

Tisztítás

A gallyazó fűrészt minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy az továbbra is kifogástalanul működjön.

⇨ A burkolatrészt puha kefével vagy száraz kendővel tisztítsa.
⚠ Vizet, oldószert és polírozó anyagot ne használjon.
⇨ Ügyeljen arra, hogy a motor hűtőrései szabadon maradjanak (különben túlmelegedés következik be).
⇨ ➲ 9 Hosszabb használat után (1 – 3 óra) szerelje le a (4) borítást, az (1) vezetősínt és a (2) láncot, és kefével tisztítsa meg azokat.
⇨ Erős szennyeződés esetén egy kereskedelemben kapható lánctisztítóval tisztítsa meg a fűrészláncot.
⇨ ➲ 6 Tisztítsa meg a (20) lánckereket és a (C) vezetősín rögzítést egy kefével a rájuk tapadt szennyezéstől.
⇨ ➲ 6 Egy tiszta ronggyal vagy ecsettel tisztítsa meg a (25) olajcsatornát.

Szállítás



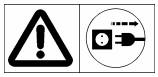
Minden szállítás előtt húzza ki a gép csatlakozó dugóját.

⚠ A fűrészt csak feltett láncvédővel szállítsa.

Tárolás

- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- **Hosszabb tárolás előtt** legyen figyelemmel a következőkre, hogy meghosszabbítsa a fűrész élettartamát és biztosítsa annak könnyű kezelhetőségét:
  ⇨ Végezzen alapos tisztítást.
  ⇨ Távolítsa el az olajt az olajtartályból.
  Tipp: Bizonyos láncolaj fajták hosszú idő alatt hajlamosak a besűrűsödésre. Ezért hosszabb tárolás előtt öblítse át a gép olajozó rendszerét egy kereskedelemben kapható géptisztító folyadékkal. Töltse fel félig (kb. 50 ml) az üres olajtartályt a tisztító folyadékkal. Kapcsolja be a gallyazó fűrészt felszerelt vezetősín és lánc nélkül, és járassa azt addig, míg az olajnyíláson keresztül az összes tisztítószer ki nem folyt.
  ⇨ Tisztítás után tegye a fűrészláncot rövid időre olajfürdőbe, majd csavarja be a láncot olajpapírba.
- Helyezze fel a láncvédőt.

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt
– **kapcsolja ki a gépet,**
– **várja meg a fűrészlánc leállását,**
– **húzza ki a csatlakozó dugót.**

☞ Minden zavarelhárítás után helyezzen üzembe minden biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat.

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A gallyazó fűrész bekapcsolás után nem indul	➲ Láncfék ➲ Nincs áramellátás ➲ Sérült a hosszabbító kábel ➲ Hibás a csatlakozó dugó, a motor vagy a kapcsoló	➲ Oldja ki a láncféket ➲ Ellenőrizze az áramellátást, a dugaszoló aljzatot és a biztosítékot ➲ Ellenőrizze a hosszabbító kábelt, a hibás kábelt azonnal ki kell cserélni ➲ A motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse
A gallyazó fűrész megszakításokkal működik (akadozik)	➲ Külső érintkezési hiba ➲ Belső érintkezési hiba ➲ KI/BE kapcsoló hibás	➲ Forduljon a Vevőszolgálathoz
A gallyazó fűrész rángat, vibrál vagy nem vág megfelelően	➲ Tompa a lánc ➲ Kopott a lánc ➲ Láncfeszítés ➲ A lánc nincs helyesen feltéve (fogak rossz irányba néznek)	➲ Élezze meg vagy cserélje ki a láncot ➲ Cseréljen láncot ➲ Ellenőrizze a láncfeszítést és állítsa be ➲ Szereljen fel új láncot
A gallyazó fűrész nem teljes teljesítménnyel működik	➲ Túl hosszú a hosszabbító kábel, vagy túl kicsi a huzalkeresztmetszet ➲ A dugaszoló aljzat túl messze van a fő csatlakozástól	➲ Használjon megfelelő huzalkeresztmetszetű hosszabbító kábelt ➲ Használjon olyan aljzatot, mely a munkaterülethez közelebb esik

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
Forrósodik a fűrészlánc	➲ Nincs olaj a tartályban ➲ Eldugult az olajcsatorna ➲ Túl erős a láncfeszítés ➲ Tompa a lánc	➲ Töltsön utána olajat ➲ Tisztítsa ki az olajcsatornát ➲ Állítsa be a láncfeszítést ➲ Csiszoltassa utána vagy cserélje ki a láncot
Nincs kenése a fűrészláncnak	➲ Nincs olaj a tartályban ➲ Eldugult az olajcsatorna	➲ Töltsön utána olajat ➲ Tisztítsa ki az olajcsatornát

Műszaki adatok

Típus / Modell	KSH 710
Gyártási év	lásd az utolsó oldalon
Motorteljesítmény P_1	710 W
Hálózati feszültség	230 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Hálózati biztosíték	10 A lomha
Üresjárati fordulatszám	8300 min^{-1}
Fűrészlánc sebessége	13 m/s
Olajtartály térfogata max.	150 ml
Védettség	II / ⧈
Fűrészlánc:	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Vezetősín:	084LNE A041, 203 mm (8")
Vágási hossz	180 mm
Mért hangteljesítményszint L_{WA}	102,9 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint L_{WA} (2000/14/EK irányelv szerint)	103 dB (A)
L_{PA} hangnyomásszint a munkahelyen (2000/14/EK irányelv szerint)	82 dB (A)
Kéz és kar vibrációja (EN 1033/DIN 45675 szerint)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Készülék súlya vágószerkezet nélkül, üres olajtartállyal	kb. 4,20 kg

A gép leírása / Pótalkatrészek ➲ 1

Pozíció	Rendelési szám	Megnevezés
1	364447	Vezetősín (kard)
2	364406	Fűrészlánc
3	390074	Rögzítő csavar
4	364445	Fedél
5		Felső teleszkópos szár
6	364408	Rögzítő csavar
7		Alsó teleszkópos szár
8		Bekapcsolási retesz
9		KI/BE kapcsoló
10		Kábel tehermentesítő
11		Gép vezetéke csatlakozó dugóval
12		Hátsó fogantyú
13	364409	Vállheveder
14		Gyorszár
15	364410	Első fogantyú
16	364411	Csavarkulcs

Pozíció	Rendelési szám	Megnevezés
17	364412	Láncvédő
18	364413	Olajtartály lezáró
19	364404	Biztonsági matrica
20	364414	Lánckerék
21	403111	Láncfeszítő csavar
22	364415	Hatlapú csavar M6x65
23	391634	Alátét A6
24	364416	Anya
25		Olajcsatorna
26		Láncfeszítő furat
27	364417	Betét
28		Láncfeszítő csap
29		Munkaszög állító
30	364444	Befogó
	364448	Szénkefe készlet (ábra nélkül)
	400144	Fűrészlánc olaj 1 l (ábra nélkül)

EK-megfelelőségi-nyilatkozat

A **2006/42 EK** irányelv alapján

az
ATIKA GmbH & Co. KG
D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97
Németország

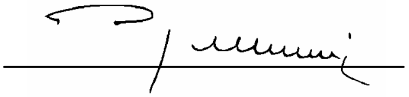
a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a
KSH 710 típusú magassági gallyazó fűrész
sorozatszám: 000001-020000

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:
2004/108/EK, 2000/14/EK.

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK – V függelék
Mért hangteljesítményszint L_{WA} 102,9 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 103 dB (A)

A műszaki dokumentációért felelős személy:
ATIKA GmbH & Co. KG – Műszaki Iroda – D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97 – Németország



Ahlen, 2011.02.04. A. Pollmeier, Vállalatvezetés

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.

Sadržaj

Sadržaj pošiljke	60
Vremena puštanja u pogon	60
Simboli uputa za uporabu	60
Simboli na kresaču visokih grana	60
Odgovarajuća namjenska primjena	61
Preostali rizici	61
Sigurnosni naputci	62
– Električna sigurnost	62
Sastavljanje	62
Prije prvog puštanja u pogon	63
– Podmazivanje lanaca	63
– Punjenje ulja za lance za pilu	63
– Provjera podmazanosti lanca	63
Puštanje u pogon	63
– Zatezanje lanca pile	63
– Postavljanje pojasa za rame	64
– Namještanje radne visine	64
– Namještanje radnog kuta	64
– Mrežni priključak	64
– Mrežno osiguranje	64
– Namještanje produžnog kabla	64
– U-/isključenje	64
– Vibracije	64
Rad s kresačem visokih grana	64
– Povratni udarac pile	64
– Kako mogu spriječiti povratni udarac pile	64
– Općenito ponašanje prilikom kresanja grana	64
– Prije piljenja	65
Upute za rad (tehnike piljenja)	65
– Rezanje u fazama	65
Održavanje i čišćenje	65
– Održavanje	66
– Lanac uređaja i vodilica	66
– Oštrenje lanca pile	66
– Čišćenje vodilice	66
– Lančano kolo	66
– Čišćenje	66
Transport	66
Skladištenje	66
Moguće smetnje	67
Tehnički podatci	67
Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi	68
EU izjava o konformnosti	68
Garancija	68

Sadržaj pošiljke

☞ Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

► potpunost
► eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

- 1 pripremljena montirana jedinica uređaja
- 1 vodilica (1)
- 1 zaštita lanca (2)
- 1 posuda za miješanje goriva (17)
- 1 prednja ručka (15)
- materijal za pričvšćivanje za prednju ručku
- 1 ključ za vijke (16)
- 1 uputa za uporabu
- 1 upute za montažu i uporabu
- 1 izjava o garanciji

Vremena puštanja u pogon

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.

Simboli uputa za uporabu

	Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važni naputci za pravilno rukovanje. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama.
	Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam da koristite sve funkcije optimalno.
	Montaža, uporaba i održavanje. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike.

Simboli na kresaču visokih grana

Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.

Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključiti motor i izvući mrežni utikač.

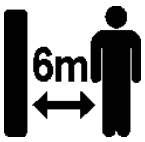
Odmah izvući mrežni utikač ako je priključni vod oštećen ili prerezan.

Nositi zaštitnu kacigu, zaštitu za oči i uši.

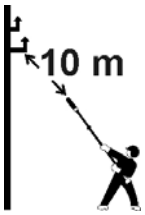
Nositi zaštitne rukavice.

Nosite zaštitne cipele!

Ne izlagati kiši. Zaštititi od vlage.



Treće osobe se moraju držati dalje od radnog područja. Sigurnosni razmak minimalno 6 m.



Nemojte koristiti kresač visokih grana u blizini kablova, vodova za struju ili telefonskih vodova. Prilikom rada s kresačem visokih grana održavajte sigurnosni razmak od 10 m do nadzemnih vodova koji provode struju.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Kresač visokih grana prikladan je samo za odvajanje grana od drveta koje stoji.
- Kresač visokih grana nemojte koristiti za obaranje stabala, mladica ili grmlja.
- Kresač visokih grana nemojte koristiti za piljenje građevinskog materijala i plastike.
- Kresač visokih grana je prikladan samo za privatnu uporabu u kućnim i hobi vrtovima.
- Kresač visokih grana nije prikladan za šumarske radove (kresanje grana u šumi). Potrebna sigurnost rukovatelja nije zajamčena kabelskim spojem.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Za oštećenja bilo koje vrste koja proizlaze iz toga proizvođač ne jamči: rizik snosi sam korisnik.

A Preostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici mogu se minimirati, ako se pridržavate „sigurnosnih naputaka“ i „odgovarajuće namjenske primjene“, kao i cjelokupne upute za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost od povratnog udara prilikom dodira vrha vodilice sa čvrstim predmetom.
- Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku alatom (lanac uređaja).
- Ozljeđivanje odbačenim dijelovima izradaka.
- Električni udar.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Opasnost od požara.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Sigurnosni naputci

Prije puštanja u rad ovoga proizvoda pročitajte ove naputke i pridržavajte ih se kao i propisa Vašeg strukovnog zavoda o sprječavanju nezgoda odnosno sigurnosnih odredbi koje vrijede u Vašoj zemlji, da biste štitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

ⓘ Čuvajte ove sigurnosne naputke (upute o rukovanju) uvijek zajedno s kresačem visokih grana.

⚠ ⓘ Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima, ili kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje da ih koriste, izuzev ako ih nadzire neka osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili ako su od nje dobili upute kako se uređaj koristi.

⚠ ⓘ Dajte ili posuđujte kresač visokih grana samo osobama koje su upoznate s kresačem visokih grana i načinom na koji se s njime rukuje. Dajte ove sigurnosne naputke svim osobama koje rade sa strojem.

⚠ Popravci na stroju moraju biti izvedeni od proizvođača odnosno od njega ovlaštenih poduzeća.

- Onaj tko radi s kresačem visokih grana, mora biti u stanju dokazati da je prošao odgovarajuću izobrazbu koja odgovara predviđenom zadatku i biti dobro upoznat s uporabom kresača visokih grana i osobne zaštitne opreme.
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.

- Prije korištenja upoznajte se sa strojem pomoću upute za uporabu.
- Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjeno (vidi „odgovarajuća namjenska primjena”).
- Stroj odnosno dijelove stroja ne promijeniti.
- Nadgledajte djecu da biste se osigurali da se ne igraju s uređajem.
- Ne dopuštajte drugim osobama, a posebno djeci, da dodiruju alat ili kabel.
- **Osobe ispod 18** godina ne smiju opsluživati kresač visokih grana.

- Ne dopustite drugim osobama, pogotovo ne djeci, da dodiruju alat ili kabel.
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koja se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.
- U radnim pauzama se kresač visokih grana mora osigurati (montirati zaštitu za lanac) i odložiti tako da nitko ne bude ugrožen. Osigurati kresač visokih grana od pristupa neovlaštenih osoba.
- **Nemojte nikada raditi bez prikladne zaštitne opreme:**
  - nemojte nositi nikakvu široku odjeću ili nakit (mogli bi biti zahvaćeni od strane pokretnih dijelova)
  - nosite mrežu za kosu ako imate dugu kosu
  - provjerena zaštitna kaciga u situacijama u kojima se mora računati s ozljedama glave (npr. kod obaranja stabala i rezanja grana sa stabala)
  - zaštita za lice
  - zaštita za uši
  - zaštitna jakna sa signalnom bojom
  - hlače i rukavice sa zaštitom od porezivanja
  - čizme koje se ne kližu (sigurnosne cipele) sa zaštitom od porezivanja i zaštitnim metalnim vrhom za prste na nogama
  - materijal za prvu pomoć
  - mobilni telefon za slučaj potrebe
- Isključite stroj i izvucite mrežni utikač iz utičnice kod:
  - dodira kresača visokih grana sa zemljom, kamenjem, čavlima ili ostalim stranim tijelima
    ⇨ smjesta prekontrolirajte lanac i vodilicu
  - radova popravaka
  - radova održavanja i čišćenja
  - otklanjanja smetnji
  - prekinutih priključnih vodova
  - provjeravanja priključnih vodova da li su zapetljani ili oštećeni
  - transporta
  - dodatnog zatezanja lanca
  - zamjene lanca
  - napuštanja stroja (također kod kratkotrajnog prekida)
- Zaštitite se od električnog udara. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, frižideri itd.)
- Njegujte svoj kresač visokih grana brižljivo:
  - Držite se propisa za održavanje i naputaka za podmazivanje i za zamjenu alata.
  - Držite alat oštrim i čistim da biste mogli raditi bolje i sigurnije.
  - Držite ručne drške suhima i slobodnima od smole, ulja i masti.
- Ne izlažite kresač visokih grana kiši.
- Provjerite stroj na moguća oštećenja:
  - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje ili malo oštećene dijelove na besprijekorno i odgovarajuću namjensku funkciju. Koristite uređaj isključivo sa kompletnim i pravilno montiranim zaštitnim uređajima i ne mijenjajte na stroju ništa što bi moglo štetno utjecati na sigurnost.
  - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljeni ili oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirati i ispunjavati sve uvjete, kako bi se osigurao ispravan pogon.
  - Oštećene zaštitne naprave i dijelovi se moraju dati popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštene radionice, ukoliko u uputi za uporabu nije ništa drugo naznačeno.
  - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice se moraju zamijeniti.
- Nemojte nikada ostavljati neki alat u uređaju!
  Prije uključivanja uvijek provjerite da su svi alati uklonjeni s uređaja.

⚠ Električna sigurnost

- Izvedba priključnog voda prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žica od minimalno
  → 1,5 mm² kod dužine kabla do 25 m
  → 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m
- Dugi i tanki priključni vodovi prouzrokuju pad napona. Motor ne dostiže više svoju maksimalnu snagu, funkcija stroja se smanjuje.
- Utikač i spojne kutije na priključnim vodovima moraju biti od gume, mekanog PVC-a ili drugog termoplastičnog materijala iste mehaničke sposobnosti ili prevućeni istim materijalom.
- Utični uređaj priključnog voda mora biti zaštićen od prskanja vode.
- Kod polaganja priključnog voda pripazite da ne smeta, da nije zaglavljen, presavinut i da se spoj utikača ne namoči.
- Kod uporabe kabelskog bubnja odmotajte kabel u potpunosti.
- Kabel nikada nemojte koristiti u svrhe, u koje nije namijenjen. Kabel zaštite od vrućine, ulja i oštrih rubova. Kabel nemojte koristiti, kako biste utikač izvukli iz utičnice.
- Zaštitite se od električnog udara. Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, frižideri itd.)
- Produžne kable redovno kontrolirajte i, ukoliko su oštećeni, dajte ih zamijeniti.
- Nemojte koristiti defektne priključne vodove.
- Na otvorenom koristite samo one produžne kablove, koji su za to odobreni i odgovarajuće označeni.
- Ne koristiti provizorne električne priključke.
- Zaštitne naprave nikada premostiti ili postaviti izvan pogona.
- Priključite stroj preko zaštitne strujne sklopke (30 mA).

⚠ Električni priključak tj. popravci na električnim dijelovima moraju uslijediti kroz autoriziranog električara ili kroz naše servisno mjesto za kupce. Trebaju se slijediti mjesni propisi posebno što se tiče zaštitnih mjera.

⚠ Popravci na drugim dijelovima uređaja trebaju uslijediti od proizvođača tj. jednog od njegovih servisnih mjesta za kupce.

⚠ Koristiti samo originalne dijelove. Kroz uporabu drugih rezervnih dijelova mogu nastati nezgode za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete nastale iz toga.

Sastavljanje

⚠ Priključite kresač visokih grana na strujnu mrežu tek nakon što ste ga u potpunosti sastavili.

Montaža kresač visokih grana

➲ 2 Umetnite gornjeg teleskopski držak (5) u nosač (30) donji teleskopski držak (7), kao što je prikazano na slici.
➲ ⚠ Obratite pozornost na to da čujno dosjedne.
➲ Pritegnite vijak.

Montiranje prednje ručke

➲ 3 Umtenite tuljak (27) u ručku (15).
➲ 4 Gurnite ručku s tuljkom na donji teleskopski držak (7) i pričvrstite je šesterobridnim vijkom (22), pločicom (23) i maticom (24).

Montaža vodilice i lanca za uređaj

⚠ Opasnost od ozljeđivanja!
Prilikom rada na vodilici i lancu za pilu nosite zaštitne rukavice.
➲ 5 Položite kresač visokih grana na neku ravnu površinu kao što je prikazano na slici.
➲ 5 Odstranite poklopac (4) tako da otpustite pričvrsni vijak(3).
➲ 6 Okrenite vijak za napinjanje lanca (21) u smjeru suprotnom od okretanja kazaljke na satu, dok se rukavac za napinjanje lanca (28) ne nađe na stražnjem kraju navoja.
➲ 7 Uvedite lanac pile (2) u vodeći prorez **vodilice (1)** koji ide okolo.
⚠ Obratite pozornost na pravilan smjer gibanja lančanih članaka.
➲ 8 Položite vodilicu. Rukavac za napinjanje lanca (28) mora zahvatiti u odgovarajuću rupu vodilice.
⚠ Kod ugradnje obratite pozornost na to da članci lanca pravilno leže u vodećem prorezu i uz lančano kolo.
➲ 9 Ponovno postavite poklopac (4) i čvrsto pritegnite vijak za pričvršćivanje (3).
Zategnite lanac pile kao što je opisano u odlomku „Zatezanje lanca pile“.

Prije prvog puštanja u pogon

Podmazivanje lanca

⚠ Kresač visokih grana se ne isporučuje napunjen uljem za lance motornih pila.
ⓘ **Nemojte nikada raditi s kresačem visokih grana a da lanac nije podmazan. Korištenje uređaja bez ulja za lance motorne pile dovodi do oštećenja lanca pile i vodilice.**

Vijek trajanja i snaga rezanja lanca ovise o optimalnom podmazivanju. Za vrijeme rada lanac pile se automatski ovlažuje uljem.

Punjenje ulja za lance za pilu

ⓘ **Isključite motor i nosite zaštitne rukavice! Izbjegavajte kontakt s kožom i očima!**

➲ 10 Položite kresač visokih grana na prikladnu podlogu.
➲ 10 Odvijte zapor spremnika ulja (18).
Napunite spremnik za ulje biološki razgradivim uljem za lance pila (br. narudžbe: 400144). Za lakše punjenje upotrebljavajte lijevak.
⚠ Kod punjenja obratite pozornost na to da prljavština ne uđe u spremnik ulja.
➲ 10 Zavijte ponovno zapor spremnika ulja (18).

☞ Ne upotrebljavajte nikada reciklirano ulje ili staro ulje. Garancija se gubi kod korištenja ulja koje nije odobreno za motorne pile.

Provjera podmazanosti lanca

⚠ **Nemojte nikada raditi s kresačem visokih grana a da lanac nije podmazan.**

Provjerite funkcioniranje automatskog podmazivanja lanca tako što ćete uključiti kresač visokih grana i držati ga s vrhom usmjerenim u pravcu komada kartona ili papira na podu.
⚠ Ne dodirujte pod sa lancem. Očuvajte sigurnosni razmak od 20 cm.
Pokaže li se pri provjeravanju sve veći trag ulja, tada automatika ulja radi besprijekorno.
Ne pokaže li se unatoč punom spremniku ulja nikakav trag ulja:
➲ 6 očistite kanal protoka ulja (19)
➲ 7 očistite rupu za napinjanje lanca (26)

Ne dovede li to do nikakvog uspjeha, obratite se servisu.

Puštanje u pogon

- Izvucite mrežni utikač prije namještanja ili provjeravanja uređaja.
- Nosite zaštitne rukavice da biste izbjegli ozljeđivanja.

Zatezanje lanca pile

Provjerite napetost lanca pile.
⇨ prije početka rada
⇨ nakon prvih rezova
⇨ za vrijeme piljenja redovito svakih 10 minuta

☞ Samo sa pravilno napetim lancem pile i dovoljnim podmazivanjem imate utjecaj na vijek trajanja.

ⓘ **Molimo vas obratite pozornost na slijedeće:**
⇨ novi lanac pile mora se češće ponovno nategnuti (dotegnuti)
⇨ kod zagrijavanja lanca na radnu temperaturu isti se produljuje i treba ga ponovno zatezati.
⚠ Nakon završetka radova piljenja otpustite ponovno lanac pile jer bi kod ohlađivanja nastale previsoke napetosti.
⇨ treperi li lanac ili iskače iz vodilice, odmah ga zategnite.

Zatezanje lanca pile:

➲ 9 Položite kresač visokih grana na neku ravnu površinu kao što je prikazano na slici.
➲ 9 Popustite vijak za pričvršćivanje (3) za maksimalno 1 okretaj.
➲ 11 Nadignite lagano vrh vodilice i okrenite vijak za stezanje lanca (21) u smjeru kretanja kazaljke na satu, dok se ne postigne pravilan napon lanca.

➲ 12 Lanac pile je pravilno zategnut ako u sredini mača može biti podignut za cca. 3 – 4 mm.

➲ 11 Okrenite vijak za napinjanje lanca u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu ako je lanac pile prejako napet.

Provjerite da li članci lanca leže pravilno u vodećem prorezu.

➲ 9 Pritegnite opet čvrsto vijak za pričvršćavanje (3).

Postavljanje pojasa za rame

➲ 14 Postavite pojas preko ramena i namjestite dužinu pojasa tako da se pričvršćivač pojasa (A) nalazi u visini Vašeg kuka. Brzi zatvarač (14) nalazi se na prednjoj strani.

☞ Brzi zatvarač se onda može otvoriti lijevom rukom.

Namještanje radne visine

➲ 15 Popustite vijak za pričvršćivanje (6). Nakon toga možete oba teleskopska drška (5, 7) izvlačiti ili spajati i tako mu regulirati dužinu.

Namještanje radnog kuta

➲ 16 Pritisnite gumb za namještanje kuta (29) i zakrenite glavu uređaja u željenu poziciiju.

ⓘ Mrežni priključak

- Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite uređaj propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.

  ⓘ Upotrijebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom, mrežni napon 230 V sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-prekidač 30 mA).
- Upotrijebiti produžni kabel sa dovoljnim presjekom.

ⓘ Mrežno osiguranje

10 A tromo

Namještanje produžnog kabla

➲ 13 Priključak produžnog kabla umetnite u utikač na kombinaciji prekidač-utikač.

➲ 13 Produžni kabel provucite kao luk kroz konektor i u njemu ga objesite.

➲ 13 Pazite na to da produžni kabel ima dovoljno tolerancije i da vodi prema nazad od kresača visokih grana, izvan područja lanca pile i materijala koji se pili.

U-/isključenje

Ne upotrebljavajte stroj na kojem se sklopka ne može uključiti ni isključiti. Oštećene sklopke morate odmah dati na popravak ili zamjenu u servisnu službu.

Prilikom uključivanja kresač visokih grana se mora sigurno osloniti i čvrsto držati objema rukama. Lanac i vodilica moraju stajati slobodni.

Uključivanje

➲ 13 Pritisnite i držite blokadu uključenja (8). Zatim pritisnite sklopku za u-/isključenje (9). Sada blokadu uključenja možete opet pustiti.

Isključivanje

Pustite sklopku za u-/isključenje.

Vibracije

⚠ Ako se osobe sa smetnjama krvotoka previše često izlažu vibracijama, može doći do oštećenja živčanog sustava ili krvnih sudova.

Vibracije možete reducirati:

- korištenjem snažnih toplih radnih rukavica
- skraćivanjem radnog vremena (pravljenjem češćih dužih pauza)

Otiđite liječniku ako Vam prsti nateknu, ako se ne osjećate dobro ili ako Vam prsti postanu bezosjećajni.

Rad s kresačem visokih grana

⚠ Povratni udarac pile

Što se podrazumijeva pod povratnim udarcem pile? Povratni udarac pile je iznenadno udaranje uvis i unazad upaljenog kresača visokih grana u smjeru rukovatelja.

Ovo nastaje ukoliko

– vrh mača dodirne robu za piljenje (nenamjerno) ili druge čvrste predmete.
– se lanac pile zaglavi uz vrh vodilice.

Kresač visokih grana reagira nekontrolirano i često prouzroči teške ozljede kod rukovatelja.

Kako mogu spriječiti povratni udarac pile?

– Za bolju kontrolu pilite donjim rubom vodilice. Pri tome kresač visokih grana stavljajte na drvo uvijek što je moguće ravnije.
– **Nikada nemojte piliti vrhom vodilice.**
– Piljenje gornjim rubom može proizvesti povratni udarac pile, ako se lanac pile zaglavi ili udari na neki čvrsti predmet u drvetu.
– Započnite rez samo s uključenim uređajem.
– Kresač visokih grana držite uvijek čvrsto objema rukama.
– Radite isključivo s oštrim ili pravilno naoštrenim lancem pile.

Općenito ponašanje prilikom kresanja grana

- Uzmite u obzir utjecaje okoline:
  – Ne radite na snijegu, ledu ili svježe oguljenom drvu - opasnost od posklizavanja.
  – Ne radite kod nedovoljnih uvjeta osvjetljenja (npr. kod magle, kiše, snježne vijavice ili sumraka). U području pada ne možete više prepoznati pojedinosti - opasnost od nesreće!
  – Odložite radove kod nepovoljnog vremena (kiša, snijeg, led, vjetar) – povećana opasnost od nesreće!
  – Nemojte koristiti kresač visokih grana u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

  - Održavajte sigurnosni razmak od 10 m do nadzemnih vodova električne struje.
  - Nemojte koristiti kresač visokih grana u vlažnoj ili mokroj okolici.
- Unaprijed planirajte mogućnost uzmaka od grana koje padaju dolje. Taj put za bijeg mora biti slobodan od svih prepreka, da bi se osigurala mogućnost uzmaka bez opasnosti.
- Pozicionirajte se izvan područja na koje padaju grane.
- Pazite na to da se netko nalazi dovoljno blizu da ga možete doviknuti u slučaju nezgode.
- Držite druge osobe podalje od sebe. Sigurnosni razmak iznosi 2,5-struku dužinu grane koja se želi otpiliti, ali ipak minimalno 6 m. ➲ 17
- Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Sačuvajte u svakom trenutku ravnotežu. Ne radite sa naprijed nagnutim gornjim dijelom tijela.
- Radite sa kresačem visokih grana samo kada možete sigurno stajati. Držite kresač visokih grana malo desno od vlastitog tijela.
- Držite kresač visokih grana uvijek čvrsto objema rukama, lijeva ruka na prednjoj ručki (15) a desna ruka na stražnjoj ručki (12). Koristite uvijek pojas za nošenje koji je isporučen skupa s uređajem.
- Mijenjajte redovito radnu poziciju, da biste izbjegli jednostrano držanje pri radu.
- Smjesta završite s radom ako dođe do tjelesnih tegoba (npr. glavobolje, vrtoglavice, mučnine itd.) – Postoji povišena opasnost od nesreće! Pravite dovoljno česte pauze za odmor.
- Ne radite nikada
  - sa ispruženim rukama
  - na ljestvama, na radnoj skeli ili stojeći na drvetu.
- Nemojte pokušavati, pogoditi već prisutni rez.
- Nemojte koristiti kresač visokih grana za podizanje ili pokretanje drveta.
- Pilite okrhnuto drvo s oprezom. Postoji opasnost od ozljeđivanja sa sobom povućenih komadića drveća.
- Pazite na to da je drvo slobodno od stranih tijela (čavala i sl.).
- Ne preopterećujte stroj! Bolje i sigurnije radite u navedenom području snage.
- Budite oprezni na kraju svakoga reza. Čim kresač visokih grana istupi iz drveta, promijeni se ravnoteža. Postoji opasnost od nesreće za noge i stopala.
- Kresač visokih grana vadite iz reza uvijek samo s lancem pile koji se okreće.
- Zaglavi li se lanac pile u drvu, odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Upotrijebite klin da biste ponovno oslobodili mač.
- Ne upotrebljavajte ispucane lance pile ili takve koji su promijenili svoj oblik.
- Nemojte nikada dodirivati žičane ograde ili tlo sa lancem pile koji se okreće.
- Između rezova isključite kresač visokih grana, kada se provodi više rezova.
- Napravite pauze za vrijeme piljenja da bi se elektromotor mogao ohladiti.

Prije piljenja

Prije puštanja u pogon i za vrijeme piljenja redovito izvršite slijedeće provjere:

⇨ **Je li kresač visokih grana montiran u potpunosti i prema propisima?**
⇨ **Je li kresač visokih grana u dobrom i sigurnom stanju?**
⇨ **Je li spremnik ulja napunjen?**
Provjeravajte redovito razinu ulja. Dolijte odmah ulje kada razina ulja pokazuje „MIN“ da uređaj ne bi radio na suho.
⇨ **Je li lanac pile pravilno zategnut?**
Obratite pozornost na točke u odlomku „Zatezanje lanca pile“.
⇨ **Je li lanac pile pravilno naoštren?**
Koristite samo dobro naoštrene lance za pilu, pošto tupi lanci za pilu ne samo da povećavaju opasnost od povratnog udara, nego i opterećuju motor.
⇨ **Je li pridržna ručka čista i suha – oslobođena od ulja i smole?**
⇨ **Je li radno mjesto oslobođeno opasnosti od spoticanja?**
⇨ **Nosite li potrebnu zaštitnu opremu?**
⇨ **Jeste li pročitali i razumjeli sve naputke?**
⇨ **Jesu li mrežni utikač i produžni kabel u dobrom stanju?**
⚠ ne upotrebljavajte vodove koji su u kvaru
⇨ **Je li produžni kabel pravilno postavljen?** ➲ 13

Upute za rad (tehnike piljenja)

- Nemojte rezati tanke niske drvenaste biljke ili rezanu građu. Kresač visokih grana nije prikladan za te poslove.
- Veće grane režite u više navrata, dio po dio, tako da izbjegnete cijepanje i prelamanje.
- Nemojte rezati grane čiji promjer prelazi dužinu rezanja uređaja.
- Nemojte stajati direktno ispod grane koju želite otpiliti.
- Osobito pazite na grane koje padaju dolje.
- Pazite također i na grane koje udaraju nazad.

⚠ Nosite uvijek kacigu da biste se zaštitili od padajućih grana.

Rezanje u fazama ➲ 18

⇨ za vodoravne grane koje nisu preopterećene u prednjem dijelu
Komad grane pada kontrolirano bez prevrtanja prema dolje.

❶ Započnite s prvim rezom odozdo, otprilike jednu trećinu promjera grane.
❷ Drugi rez slijedi u istoj visini kao i prvi rez, ili malo pomjeren prema unutra (negativni stupanj loma).
❸ Uklonite preostali komad grane.

Pozor: Pogreška u rezanju po fazama! ➲ 19
Ukoliko se rez izvodi pomjereno prema vani (pozitivni stupanj loma) i prerezan, može se desiti da i kresač visokih grana bude trgajući povučen sa sobom.

Održavanje i čišćenje

Prije svakog rada održavanja ili čišćenja
- **isključite stroj**
- **Pričekajte da se kresač visokih grana zaustavi**
- **izvucite mrežni utikač**

Daljnje radove održavanja i čišćenja od opisanih u ovom poglavlju smiju biti izvršena samo od proizvođača ili od njega određenih tvornica.

Zaštitni uređaji skinuti zbog održavanja i čišćenja moraju obavezno biti pravilno pričvršćeni i provjereni.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Održavanje

⚠ Nosite rukavice da biste izbjegli moguća ozljeđivanja.

Da bi se osiguralo dugo i pouzdano korištenje kresača visokih grana, redovito provodite sljedeće poslove održavanja.

Provjerite kresač visokih grana u pogledu:
- labavi ili oštećeni lanac pile
- labava pričvršćenost
- pohabanost, prije svega lanca, vodilice i lančanog kola.
- istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi
- pravilno montirane i ispravne poklopce ili zaštitne uređaje.

Neophodni popravci ili poslovi održavanja moraju se provesti prije korištenja kresača visokih grana.

Lanac pile i vodilica

Lanac pile i vodilica izloženi su velikom opterećenju u pogledu habanja. Izmijenite lanac pile i vodilicu smjesta, čim besprijekorno funkcioniranje više nije zagarantirano, ➲ „Montaža vodilice i lanca pile“.

Oštrenje lanca pile

⚠ **Samo s oštrim i čistim lancem pile moći ćete sigurno i dobro raditi. Oštećeni ili pogrešno naoštreni lanci pile povećavaju opasnost od povratnog udara!**

Lanac pile se mora naoštriti kada

⇨ se umjesto strugotina izbacuje još samo drvena prašina
⇨ se kresač visokih grana za vrijeme rezanja mora držati pritisnut kroz drvo.
Da biste naoštrili lanac pile potrebna je nekolicina stručnog znanja. Dajte lanac pile dodatno pobrusiti u stručnoj trgovini.

Ali vaš uređaj možete i sami naoštriti našim uređajem za oštrenje motornih pila KSG 220 A (Br. artikla.: 302360).

Čišćenje vodilice

⇨ Kontrolirajte i čistite redovito
  ➲ 20 vodeći prorez vodilice (B) i
  ➲ 7 rupu za napinjanje lanca (26)
⇨ Uklonite nastale grebene ravnom turpijom i lanenim platnom za brušenje.
⇨ Preokrenite vodilicu nakon svake izmjene lanca i nakon svakog oštrenja lanca, da biste izbjegli jednostrano habanje.

ⓘ **Smjesta izmijenite oštećene vodilice**

Lančano kolo

Opterećenje lančanog kola je naročito veliko. Redovito provjeravajte zube lančanog kola u pogledu pohabanosti ili oštećenosti.

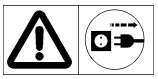
ⓘ Istrošeno ili oštećeno lančano kolo smanjuje životni vijek lanca pile i zbog toga biste ga smjesta trebali dati servisnoj službi da ga izmijeni.

Čišćenje

Očistite kresač visokih grana brižljivo nakon svake uporave da bi se očuvalo besprijekorno funkcioniranje.

⇨ Očistite kućište mekanom četkom ili suhom krpom.
  ⚠ Ne smiju se koristiti voda, otopine i sredstva za poliranje.
⇨ Obratite pozornost na to da ventilacijski prorezi za hlađenje motora budu slobodni (opasnost od pregrijavanja).
⇨ ➲ 9 Nakon duže uporabe (1 – 3 sata) demontirajte poklopac (4), vodilicu (1) i lanac (2) i očistite ih četkom.
⇨ U slučaju jake zaprljanosti očistite lanac uređaja uobičajenim sredstvom za čišćenje lanaca koje se može kupiti u trgovini.
⇨ ➲ 6 Očistite lančano kolo (20) i učvršćenje vodilice (C) četkom od svih prionulih nečistoća.
⇨ ➲ 6 Očistite kanal za tok ulja (25) čistom krpom ili kistom.

Transport



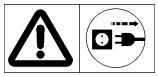
Izvucite prije svakog transporta mrežni utikač.

⚠ Transportirajte kresač visokih grana samo s nataknutom zaštitom za lanac.

Skladištenje

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- **Prije dužeg skladištenja** obratite pozornost na sljedeće, da biste produžili životni vijek kresača visokih grana i da biste osigurali lagano opsluživanje uređaja:
  ⇨ Izvršite temeljito čišćenje.
  ⇨ Odstranite ulje iz spremnika ulja.
  Savjet: Nekoliko ulja za lance naginju nakon dužeg vremena stvrdnjivanju. Zbog toga bi se uljni sustav prije dužeg skladištenja trebao isprati sredstvom za čišćenje lančanih pila koje se uobičajeno može nabaviti u trgovini. Naspite sredstvo za čišćenje do polovice (otprilike 50 ml) u prazan spremnik za ulje. Zatvorite spremnik. Pustite uređaj bez montirane vodilice i lanca da radi tako dugo, dok cjelokupno sredstvo za čišćenje ne izađe iz otvora za ulje lančane pile.
  ⇨ Nakon čišćenja položite lanac uređaja nakratko u uljnu kupku a nakon toga ga umotajte u nauljeni papir.
- Nataknite zaštitu za lanac.

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnje
- **isključite stroj**
- **Pričekajte dok se lanac pile ne zaustavi**
- **izvucite mrežni utikač.**

☞ Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Kresač visokih grana se nakon uključivanja ne pokreće	➲ Kočnica lanca ➲ nema struje ➲ Produžni kabel oštećen ➲ Mrežni utikač, motor ili prekidač u kvaru	➲ Otpustiti kočnicu lanca ➲ Provjeriti opskrbu strujom, utičnicu, osigurač ➲ Provjeriti produžni kabel, odmah zamijeniti kabel u kvaru ➲ Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima
Kresač visokih grana radi s prekidima	➲ vanjski klimavi kontakt ➲ unutarnji klimavi kontakt ➲ Sklopka za u-/isključenje u kvaru	➲ molimo vas obratite se servisnom mjestu
Kresač visokih grana čupa, vibrira ili ne pili ispravno	➲ Lanac tup ➲ Lanac istrošen ➲ Napetost lanca ➲ Lanac nije pravilno montiran (Zupci pokazuju u krivi smjer)	➲ Dodatno dati pobrusiti ili zamijeniti lanac ➲ Zamijeniti lanac ➲ Provjeriti i namjestiti napetost lanca ➲ Na novo montirati lanac
Kresač visokih grana ne radi s punom snagom	➲ Produžni kabel predugačak ili premali presjek ➲ Utičnica predaleko udaljena od glavnog priključka	➲ Upotrijebiti produžni kabel sa dovoljnim presjekom ➲ Koristiti utičnicu koja se nalazi bliže radnom području
Lanac uređaja se grije	➲ nema ulja u spremniku ➲ Kanal protoka ulja začepljen ➲ Napetost lanca previsoka ➲ Lanac tup	➲ Napuniti ulje ➲ Očistiti kanal protoka ulja ➲ Namjestiti napetost lanca ➲ Dodatno dati pobrusiti ili zamijeniti lanac
nema podmazivanja lanca uređaja	➲ nema ulja u spremniku ➲ Kanal protoka ulja začepljen	➲ Napuniti ulje ➲ Očistiti kanal protoka ulja

Opis stroja / Rezervni dijelovi ➲ 1

Poz.	Br. narudžbe	Opis
1	364447	Vodilica (mač)
2	364406	Lanac uređaja
3	390074	Pričvrsni vijak
4	364445	Poklopac
5		Gornji teleskopski držak
6	364408	Vijak za pričvršćivanje
7		Donji teleskopski držak
8		Blokada uključenja
9		Sklopka za u-/isključenje
10		Držač kabla
11		Vod uređaja sa utikačem
12		stražnja pridržna ručka
13	364409	Pojas za nošenje
14		Brzi zatvarač
15	364410	prednja pridržna ručka
16	364411	Ključ za vijke

Poz.	Br. narudžbe	Opis
17	364412	Zaštita lanca
18	364413	Zapor spremnika ulja
19	364404	Sigurnosna naljepnica
20	364414	Lančano kolo
21	403111	Vijak za napinjanje lanca
22	364415	Šestobridni vijak M 6 x 65
23	391634	Pločica A 6
24	364416	Matica
25		Kanal protoka ulja
26		gornja rupa napetosti lanca
27	364417	Tuljak
28		Rukavac za napinjanje lanca
29		Gumb za namještanje kuta
30	364444	Nosač
	364448	Set ugljenih četkica (bez slike)
	400144	Ulje za lance pile 1 l (bez slike)

Tehnički podatci

Tip / Model	KSH 710
Godina gradnje	vidi posljednju stranicu
Snaga motora P_1	710 W
Mrežni napon	230 V~
Mrežna frekvencija	50 Hz
Mrežno osiguranje	10 A träge
Broj okretaja praznog hoda	8300 min^{-1}
Brzina lanca uređaja	13 m/s
Volumen spremnika ulja max.	150 ml
Zaštitni razred	II / ⧈
Lanac uređaja:	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Vodilica:	084LNE A041, 203 mm (8")
Dužina reza	180 mm
izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA}	102,9 dB (A)
zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA} (prema smjernici 2000/14/EG)	103 dB (A)
Razina zvučnog pritiska L_{PA} na radnom mjestu (prema smjernici 2000/14/EG)	82 dB (A)
Vibracija šake i ruke prema EN 1033/DIN 45675	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Težina bez garniture za rezanje i sa praznim spremnikom za ulje otprilike	ca. 4.20 kg

EG-Izjava o usklađenosti

odgovarajući smjernici **2006/42 EU**

Ovime mi,
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

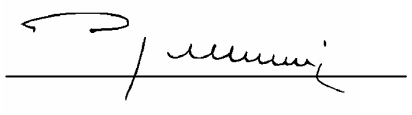
s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod
Kresač visokih grana KSH 710
Serijski broj: 000001-020000

usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:
2004/108/EU, 2000/14/EU.

Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EU - V függelék
Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA} 102,9 dB (A)
Zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA} 103 dB (A)

Opunomoćenik za sastavljanje tehničke dokumentacije:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, voditelj poslova

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

La macchina non deve essere messa in esercizio se prima non sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto.

Contenuto

Standard di fornitura	69
Tempi di esercizio	69
Simboli delle istruzioni per l'uso	69
Simboli sul potatore	69
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	70
Rischi residui	70
Indicazione di sicurezza	70
– Sicurezza elettrica	71
Montaggio	72
Prima della prima messa in funzione	72
– Lubrificazione della catena	72
– Rabbocco con olio per catene	72
– Controllo della lubrificazione automatica della catena	72
Messa in funzione	72
– Messa in tensione dell'apparecchio	72
– Come indossare la tracolla	73
– Regolazione dell'altezza di lavoro	73
– Impostazione dell'angolazione di lavoro	73
– Allacciamento alla rete	73
– Protezione della rete	73
– Collegamento del cavo di prolunga	73
– Accensione/spegnimento	73
– Vibrazione	73
Utilizzo del potatore	73
– Contraccolpo dell'apparecchio	73
– Come evitare il contraccolpo dell'apparecchio	74
– Comportamento generale durante l'uso del potatore	74
– Prima dell'uso dell'apparecchio	74
Istruzioni di lavoro (tecniche di taglio con la sega)	74
– Taglio a gradini	74
Manutenzione e pulizia	75
– Manutenzione	75
– Catena della sega e guida	75
– Affilatura della catena	75
– Pulizia della guida	75
– Rocchetto per catena	75
– Pulizia	75
Trasporto	75
Conservazione	75
Possibili guasti	76
Dati tecnici	76
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	77
Dichiarazione di conformità CE	77
Garanzia	77

Standard di fornitura

☞ Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- ► è completo;
- ► presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

- 1 unità apparecchio premontata
- 1 guida (1)
- 1 catena (2)
- 1 copertura della guida (17)
- 1 impugnatura anteriore (15)
- materiale di fissaggio per impugnatura anteriore
- 1 chiave (16)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 Istruzioni per l'uso e il montaggio
- 1 Dichiarazione di garanzia

Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

Simboli delle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui ven-gono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure

Simboli sul potatore

Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.

Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.

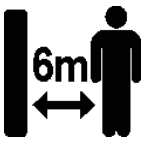
Staccare immediatamente la spina se la linea di collegamento viene danneggiata o tagliata.

Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.

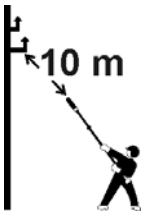
Indossare guanti di protezione.

Indossare scarpe di protezione!

Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.



Tenere eventuali altre persone lontane dalla zona di lavoro. Distanza di sicurezza minima 6 m.



Non utilizzare il potatore in prossimità di cavi, linee elettriche o telefoniche.
Durante i lavori con il potatore tenere una distanza di sicurezza minima di 10 m da cavi aerei sotto tensione.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- Utilizzare il potatore solo per recidere rami di alberi eretti.
- Non utilizzare il potatore per abbattere alberi, polloni o cespugli.
- Non utilizzare il potatore per tagliare materiali edili e plastici.
- Il potatore è indicato esclusivamente per l'uso domestico e il giardinaggio.
- Il potatore non è adatto per lavori forestali (taglio dei rami in foreste). La sicurezza necessaria dell'operatore non è garantita in caso di giunzione di cavi.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di contraccolpo in caso di contatto della punta della guida con un oggetto solido.
- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani dovuto all'utensile (catena della sega).
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Scossa elettrica.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione con componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Pericolo d'incendio

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Indicazioni di sicurezza

Prima della messa in funzione di questo prodotto, leggere e osservare le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di lesioni.

ⓘ Conservare queste indicazioni di sicurezza (manuale d'istruzioni per l'uso) sempre insieme al potatore.

⚠ ⓘ Le persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o senza esperienza o conoscenze tecniche non devono utilizzare l'apparecchio, a meno che non vengano supervisionate da una persona addetta alla loro sicurezza oppure siano state da essa istruite sulle modalità di utilizzo dell'apparecchio.

⚠ ⓘ Cedere o prestare il potatore solo a persone che hanno dimestichezza con l'apparecchio e il suo uso. Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

⚠ Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.

- L'operatore del potatore deve possedere una formazione specifica per l'uso previsto e avere dimestichezza con l'utilizzo dello stesso e della relativa attrezzatura per la protezione personale.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli prescritti (vedere: utilizzo conforme alla finalità d'uso).
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.

- Vigilare sui bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
- Il potatore non deve essere utilizzato da persone di età inferiore ai 18 anni.
- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro.
- L'utente è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.
- Nelle pause di lavoro il potatore deve essere protetto applicando il copricatena e posizionato in modo che non costituisca pericolo per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso al potatore.
- Non lavorare mai senza mezzi di protezione adeguati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potreb-bero incastrarsi nelle parti mobili
  - una retina per raccogliere i capelli lunghi
  - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo (ad es. durante lavori di abbattimento e taglio di rilascio di alberi).
  - maschera
  - cuffie di protezione
  - giacca con colori segnaletici
  - pantaloni e guanti antitaglio
  - stivali antisdrucciolo (scarpe antinfortunistiche) con protezione antitaglio e puntale protettivo
  - materiale di pronto soccorso
  - event. telefono cellulare
- Spegnere la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
  - contatto del potatore con suolo, pietre, chiodi o altri corpi estranei;
    ⇨ controllare immediatamente catena e guida.
  - interventi di riparazione;
  - interventi di manutenzione e pulizia;
  - eliminazione di anomalie;
  - taglio di linee di collegamento;
  - controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati;
  - trasporto;
  - messa in tensione della catena;
  - sostituzione della catena;
  - abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto del corpo con parti messe a terra (ad es. tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi, ecc.).
- Utilizzare il potatore con cura:
  - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per la lubrificazione e il cambio utensile.
  - Conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
- Non esporre il potatore alla pioggia.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
  - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono parti danneggiate. Per garantire un esercizio sicuro e perfetto, tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
  - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.

⚠ Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
  - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
  - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- I conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- Le spine e le prese volanti sui conduttori di collegamento devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa consistenza meccanica o rivestite con questo materiale.
- La presa a innesto del conduttore di collegamento deve essere protetta da spruzzi d'acqua.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati, schiacciati o rotti e che il connettore non sia umido.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non sia adatto Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- In caso d'uso di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

⚠ Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere seguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare in merito alle misure di sicurezza.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Montaggio

⚠ Collegare il potatore alla rete di alimentazione solo dopo l'assemblaggio completo.

Montaggio del potatore

➲ [2] Infilare come illustrato la manico telescopico superiore (5) nell'alloggiamento (30) della manico telescopico inferiore (7).
➲ ⚠ Accertarsi di udire lo scatto in posizione.
➲ Stringere la vite di fermo.

Montaggio dell'impugnatura anteriore

➲ [3] Inserire la boccola (27) nella maniglia (15).
➲ [4] Infilare la maniglia con la boccola nel manico telescopico inferiore (7) e fissarla con la vite a testa esagonale (22), la rondella (23) e il dado (24).

Montaggio guida e catena

⚠ Pericolo di lesioni!
Durante gli interventi sulla guida e sulla catena della sega indossare sempre guanti protettivi.

➲ [5] Posizionare il potatore su una superficie piana, come illustrato.
➲ [5] Rimuovere la copertura (4) allentando la vite di fissaggio (3).
➲ [6] Ruotare la vite di serraggio della catena (21) in senso antiorario fino a posizionare il perno di fissaggio della catena (28) sull'estremità filettata posteriore.
➲ [7] Inserire la catena della sega (2) nell'apertura attorno alla guida.
⚠ Verificare il senso di rotazione corretto delle maglie della catena.
➲ [8] Montare la guida (1). Il perno di fissaggio della catena (28) deve entrare nel foro corrispondente della guida.
⚠ Durante il montaggio, assicurarsi che le maglie della catena si trovino correttamente nell'apertura di guida e sul rocchetto.
➲ [9] Riapplicare la copertura (4) e stringere manualmente le viti di fissaggio (3).
Tendere la catena come descritto, nella sezione "Messa in tensione della catena della sega".

Prima della prima messa in funzione

Lubrificazione della catena

⚠ Il potatore viene fornito senza olio per catene.

ⓘ Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena. L'uso senza olio per catene comporta il danneggiamento della catena della sega e della guida.

La durata e la capacità di taglio della catena dipende da una lubrificazione ottimale. Durante l'uso, l'apparecchio viene lubrificato automaticamente con olio.

Rabbocco con olio per catene

ⓘ Spegnere il motore e indossare i guanti protettivi!
Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!

➲ [10] Posizionare il potatore su una base adeguata.
➲ [10] Svitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio (18).
Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catene biodegradabile (cod. d'ordinazione: 400144). V Per facilitare il riempimento, utilizzare un imbuto.
⚠ Durante il riempimento, assicurarsi che nel serbatoio dell'olio non si infiltri sporco.
➲ [10] Riavvitare il tappo di chiusura del serbatoio dell'olio (18).

☞ Non utilizzare mai olio riciclato o olio vecchio. In caso d'impiego di olio non consentito per seghe a catena, la garanzia si estingue.

Controllo della lubrificazione automatica della catena

⚠ Mai utilizzare il potatore senza lubrificazione della catena funzionante.

Controllare il funzionamento della lubrificazione automatica della catena, accendendo il potatore e tenendolo con la punta rivolta verso un cartone o un pezzo di carta a terra.

⚠ Non toccare a terra con la catena. Osservare la distanza di sicurezza di 20 cm.
Se durante il controllo si osserva una traccia d'olio in aumento, ciò significa che la lubrificazione automatica della catena funziona in maniera ottimale.

Se invece non si osserva alcuna traccia d'olio nonostante il serbatoio dell'olio sia pieno:
➲ [6] Pulire il canale di alimentazione dell'olio (25)
➲ [7] Pulire il foro di serraggio della catena (26).

Se anche questa operazione non dà esito positivo, rivolgersi al servizio di assistenza.

Messa in funzione

- Prima ogni di regolare o controllare dell'apparecchio, staccare la spina di rete.
- Indossare guanti di protezione per evitare lesioni.

Mettere in tensione la catena

Verificare la tensione della catena
⇨ prima di iniziare il lavoro
⇨ dopo i primi tagli
⇨ regolarmente ogni 10 minuti durante il taglio.

☞ Solo con una catena ben tesa e una lubrificazione sufficiente è possibile contribuire positivamente alla lunga durata dell'apparecchio.

ⓘ Osservare quanto segue:
⇨ Una catena nuova deve essere rimessa in tensione più spesso.

⇨ Quando si è riscaldata a temperatura ambiente, la catena si dilata e occorre rimetterla in tensione.

⚠ Dopo il termine dei lavori di taglio, rilasciare la catena della sega, in quanto durante il raffreddamento si genererebbero altrimenti tensioni eccessive nella catena.

⇨ Se la catena vibra o se esce dalla guida, rimetterla immediatamente in tensione.

Mettere in tensione la catena:

➲ 9 Posizionare il potatore su una superficie piana, come illustrato.

➲ 9 Allentare le viti di fissaggio (3) di max. 1 giro.

➲ 11 Sollevare piano la guida e ruotare la vite di serraggio della catena (21) in senso orario fino a raggiungere la giusta tensione della catena.

➲ 12 La catena è tesa correttamente quando al centro della guida può essere sollevata di ca. 3-4 mm.

➲ 11 Girare la vite di serraggio della catena (21) in senso antiorario se la catena è troppo tesa.

Verificare che le maglie della catena si trovino correttamente nell'apertura della guida.

➲ 9 Stringere nuovamente le viti di fissaggio (3).

Come indossare la tracolla

➲ 14 Posizionare la tracolla sulle spalle e regolarne la lunghezza in maniera tale che il fissaggio della stessa (A) si trovi all'altezza dei fianchi. L'aggancio rapido (14) si trova sul lato anteriore,

☞ e può essere aperto con la mano sinistra.

Regolazione dell'altezza di lavoro

➲ 15 Per allontanare o avvicinare i due manici telescopici (5, 7) allentare la vite di fermo (6).

Impostazione dell'angolazione di lavoro

➲ 16 Premere la regolazione dell'angolazione (29) e spostare la testa dell'apparecchio nella posizione desiderata.

ⓘ Allacciamento alla rete

- Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente l'apparecchio alla presa a massa corrispondente.

  ⓘ utilizzare la presa con contatto di terra, tensione di rete 230 Volt con interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore a corrente di guasto 30 mA).
- Usare prolunghe con sezione sufficiente.

ⓘ Protezione della rete

10 A inerte

Collegamento del cavo di prolunga

➲ 13 Inserire l'attacco del cavo di prolunga sulla spina della combinazione interruttore-spina.

➲ 13 Tirare il cavo di prolunga sotto forma di cappio attraverso il dispositivo antitrazione del cavo e appenderlo.

➲ 13 Assicurarsi che il cavo di prolunga abbia sufficiente gioco e sia lontano dalla sega verso il retro, all'esterno dell'area della catena e del materiale da tagliare.

Accensione/Spegnimento

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

All'accensione il potatore deve essere sorretto in modo sicuro e impugnato con entrambe le mani. La catena e la lama devono essere indipendenti l'una dall'altra.

Accensione

➲ 13 Premere e trattenere il blocco dell'accensione (8). Successivamente, azionare l'interruttore di accensione/spegnimento (9). Ora è possibile rilasciare il blocco dell'accensione,

Spegnimento

Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

Vibrazione

⚠ L'esposizione a vibrazioni troppo frequente di persone affette da problemi di circolazione può causare danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

Le vibrazioni possono essere ridotte:

- utilizzando guanti da lavoro resistenti e caldi
- diminuendo il tempo di lavoro (effettuando varie pause di lunga durata)

Rivolgersi al proprio medico in caso di gonfiore delle dita, malessere o insensibilità della dita.

Utilizzo del potatore

⚠ Contraccolpo dell'apparecchio

Cosa si intende per contraccolpo dell'apparecchio? Il contraccolpo dell'apparecchio è l'improvviso sobbalzo del potatore in funzione in direzione dell'operatore.

Questo si verifica quando

– la punta della guida tocca (accidentalmente) il materiale da tagliare o altri oggetti solidi.
– la catena della sega si blocca sulla punta della guida.

Il potatore reagisce incontrollatamente e causa spesso gravi lesioni a carico dell'operatore.

Come evitare il contraccolpo dell'apparecchio?

– Per un controllo migliore segare con il bordo inferiore della guida. A tale scopo utilizzare sempre il potatore nella posizione più orizzontale possibile.
– Non segare mai con la punta della guida.
– Segare con il bordo superiore può causare un contraccolpo dell'apparecchio se la catena della sega si blocca o se incontra un oggetto solido nel legno.
– Iniziare il taglio solo a catena in funzione.
– Non accendere mai la macchina a catena appoggiata.
– Impugnare sempre il potatore con forza utilizzando entrambe le mani.

– Lavorare solo con una catena tagliente o correttamente affilata.

Comportamento generale durante l'uso del potatore

- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
  – Non lavorare mai su neve, ghiaccio o legno appena scortecciato – pericolo di scivolamento
  – Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire). Potrebbe risultare difficile riconoscere le condizioni dell'area di caduta - pericolo di infortuni.
  – Sospendere il lavoro in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ghiaccio, vento) – pericolo di incidenti elevato!
  – Non utilizzare il potatore in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
  – Tenere una distanza di sicurezza di 10 m dalle linee elettriche aeree.
  – Non usare il potatore in ambienti umidi o bagnati.
- Individuare in anticipo una via di fuga (in caso di caduta di rami), che non dovrà presentare ostacoli, in modo da garantire un allontanamento senza pericoli.
- Posizionarsi all'esterno dell'area di caduta dei rami.
- Accertarsi che qualcuno sia a portata di voce, nel caso di un incidente.
- Tenere lontane eventuali altre persone. La distanza di sicurezza deve essere pari a 2,5 volte la lunghezza del ramo da segare, e comunque mai inferiore a 6 m. ➲ 17
- Evitare di assumere posizioni anomale. Mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con il busto proteso in avanti.
- Utilizzare il potatore solo mantenendo una posizione sicura. Tenere il potatore leggermente a destra del proprio corpo.
- Impugnare sempre il potatore con entrambe le mani, la sinistra sulla maniglia anteriore (15) e la destra su quella posteriore (12). Utilizzare sempre la cintura di trasporto in dotazione.
- Cambiare a intervalli regolari la posizione di lavoro, in maniera tale da evitare una postura di lavoro fissa.
- In caso di malessere fisico (ad esempio, mal di testa, vertigini, nausea ecc.) interrompere immediatamente il lavoro. Grave pericolo di lesioni! Effettuare sufficienti pause.
- Non lavorare mai
  – con le braccia tese
  – su scale, ponteggi o alberi.
- Non tentare di raggiungere con il potatore un taglio precedente.
- Non utilizzare il potatore per sollevare o spostare legname.
- Tagliare il legno scheggiato prestando attenzione. Sussiste il pericolo di lesioni dovuto ai pezzi di legno incrinati.
- Assicurarsi che il legname sia privo di corpi estranei (chiodi ecc.).
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Prestare attenzione al termine di un taglio. Non appena il potatore esce dal legno, la forza del peso cambia. Pericolo di lesioni a carico di gambe e piedi.
- Rimuovere il potatore dal taglio solo a catena in funzione.
- Se la catena della sega si blocca nel legno, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina. Non utilizzare cunei per liberare la lama.
- Non utilizzare catene incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- Mai toccare reti metalliche di recinzione o il suolo con la catena in funzione.
- Spegnere il potatore tra un taglio e l'altro quando occorre eseguire più tagli.
- Eseguire pause durante il taglio, in modo da lasciar raffreddare il motore elettrico.

Prima dell'uso dell'apparecchio

Prima della messa in funzione e regolarmente durante il taglio, eseguire i seguenti controlli:

⇨ Il potatore è montato completamente e correttamente?

⇨ Il potatore si trova in buone condizioni e in uno stato di sicurezza normale?

⇨ Il serbatoio dell'olio è pieno?
Controllare periodicamente il livello dell'olio. Rabboccare immediatamente quando viene indicato il livello "MIN", in modo che la catena della sega non funzioni a secco.

⇨ La catena è tesa correttamente?
Osservare i punti nella sezione "Messa in tensione della catena della sega".

⇨ La catena è affilata correttamente?
Solo con una catena affilata è possibile lavorare in modo ottimale e sicuro.

⇨ L'impugnatura è pulita e asciutta, nonché priva di olio e resina?

⇨ La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo?

⇨ È stata indossata l'attrezzatura protettiva necessaria?

⇨ Sono state lette e comprese tutte le istruzioni? ➲ 13

Istruzioni di lavoro (tecniche di taglio con la sega)

- Non tagliare boscaglia sottile né legname segato. Il potatore non è adatto per questi lavori.
- Recidere i rami più grandi in più segmenti in modo da evitare schegge e piegature.
- Non tagliare rami dal diametro maggiore della lunghezza di taglio dell'apparecchio.
- Non posizionarsi direttamente sotto un ramo da segare.
- Prestare particolare attenzione alla caduta dei rami.
- Prestare attenzione anche ai contraccolpi dei rami.

⚠ Indossare sempre il casco per proteggersi dalla caduta dei rami.

Taglio a gradini ➲ 18

⇨ per rami orizzontali e non sbilanciati

Il segmento di ramo cade in modo controllato, senza picchiare verso il basso.

❶ Eseguire un primo taglio di circa un terzo del diametro del ramo partendo dal basso.

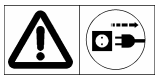
❷ Eseguire il secondo taglio alla stessa altezza del primo o più verso l'interno (scalino negativo).

❸ Rimuovere infine il segmento di ramo rimanente.

Attenzione: taglio a gradini errato! ➲ 19

Se il taglio viene eseguito da sopra e verso l'esterno (scalino positivo), il potatore può venire trascinato.

Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto del potatore
- Disinserire la spina di alimentazione

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o dalle ditte indicate dal produttore.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

⚠ Indossare guanti per evitare possibili lesioni.

Per garantire un uso prolungato e affidabile del potatore, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Controllare il potatore:
- catena allentata o danneggiata
- fissaggio allentato.
- usura, in particolare sulla catena, sulla guida e sul rocchetto.
- componenti usurati o danneggiati.
- coperture o dispositivi di protezione montati corretta-mente e intatti.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso del potatore.

Catena della sega e guida

La catena e la guida sono esposte a forti sollecitazioni di usura. Sostituire immediatamente la catena e la guida quando il loro funzionamento ottimale non è più garantito, ➲ "Montaggio guida e catena".

Affilatura della catena

⚠ Solo con una catena affilata e pulita è possibile lavorare in modo sicuro e ottimale. Catene danneggiate o affilate male aumentano il rischio di contraccolpi!

Una catena della sega deve essere affilata quando

➪ al posto dei trucioli viene espulsa solo polvere di legno.
➪ è necessario spingere il potatore per farlo passare attraverso il legno durante il taglio.
Per affilare una catena sono necessarie alcune conoscenze tecniche. Far affilare la catena da un'azienda specializzata.

La catena della sega può essere affilata direttamente con il nostro affilatatene KSG 220 A (codice art.: 302360).

Pulizia della guida

⇨ Controllare e pulire regolarmente:
  ➲ 20 l'apertura della guida e (B)
  ➲ 7 il foro di serraggio della catena (26)
⇨ Rimuovere le bave che si sono formate con una lima piatta e una tela abrasiva.
⇨ Invertire la guida dopo ogni cambio della catena / affilatura della catena al fine di evitare l'usura solo su un lato.

ⓘ Sostituire immediatamente le guide danneggiate

Rocchetto per catena

La sollecitazione del rocchetto è particolarmente elevata. Controllare regolarmente che i denti del rocchetto non siano usurati o danneggiati.

ⓘ Un rocchetto usurato o danneggiato riduce la durata della catena e dovrebbe essere quindi sostituito immediatamente dal servizio di assistenza.

Pulizia

Pulire accuratamente il potatore dopo ogni uso, in modo da preservarne il funzionamento ottimale.

⇨ Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
  ⚠ Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.
⇨ Assicurarsi che lo sfiato per il raffreddamento del motore non sia ostruita (pericolo di surriscaldamento).
⇨ ➲ 9 Dopo un uso prolungato (1 - 3 ore), smontare la copertura (4), la guida (1) e la catena (2) e pulirle con una spazzola.
⇨ In caso di sporco persistente, pulire la catena della sega con un comune detergente per catene.
⇨ ➲ 6 Eliminare tutte le incrostazioni dal rocchetto (20) e dal fissaggio della guida (C) con una spazzola.
⇨ ➲ 6 Pulire il canale di alimentazione dell'olio (25) con uno straccio pulito.

Trasporto

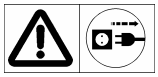
Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.

⚠ Trasportare il potatore solo con copricatena applicato.

Conservazione

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita del potatore e garantire un facile azionamento dello stesso:
  ⇨ Effettuare una pulizia di fondo.
  ⇨ Scaricare l'olio dal serbatoio.
  Suggerimento: alcuni oli per catene tendono ad incrostarsi con il tempo. Pertanto, il sistema di lubrificazione dovrebbe essere lavato con un comune detergente per seghe a catena prima di uno stoccaggio prolungato. Versare il detergente fino a metà serbatoio vuoto (ca. 50 ml). Chiudere il serbatoio. Fare funzionare la sega senza guida e catena montate fino a quando tutto il detergente è uscito dal foro dell'olio della sega.
  ⇨ Dopo la pulizia, immergere brevemente la catena in un bagno d'olio e quindi avvolgerla in carta oleata.
- Applicare il copricatena.

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della catena
- Disinserire la spina di alimentazione

☞ Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il potatore non si avvia dopo l'accensione	➲ Freno della catena ➲ Assenza di corrente ➲ Cavo di prolunga danneggiato ➲ Spina, motore o interruttore difettosi	➲ Sganciare il freno della catena ➲ Controllare l'alimentazione elettrica, la presa e il fusibile ➲ Controllare il cavo di prolunga e sostituirlo immediatamente se difettoso ➲ Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali
Il potatore funziona a singhiozzo	➲ Contatto esterno difettoso ➲ Contatto interno difettoso ➲ Interruttore di accensione/ spegnimento difettoso	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
Il potatore strappa, vibra o non taglia	➲ Catena consumata ➲ Catena usurata ➲ Tensione della catena ➲ Catena non montata correttamente (denti rivolti in direzione errata)	➲ Far affilare o sostituire la catena ➲ Sostituite la catena ➲ Controllare e regolare la tensione della catena ➲ Rimontare la catena
Il potatore non funziona a piena potenza	➲ Cavo di prolunga troppo lungo o sezione troppo piccola ➲ Presa troppo lontana dal collegamento principale	➲ Utilizzare un cavo di prolunga di sezione sufficiente ➲ Utilizzare una presa più vicina all'area di lavoro
La catena della sega si riscalda	➲ Assenza di olio nel serbatoio ➲ Canale di alimentazione dell'olio ostruito ➲ Tensione della catena eccessiva ➲ Catena consumata	➲ Rabboccare l'olio ➲ Pulire il canale di alimentazione dell'olio ➲ Regolare la tensione della catena ➲ Far affilare o sostituire la catena
Nessuna lubrificazione della catena	➲ Assenza di olio nel serbatoio ➲ Canale di alimentazione dell'olio ostruito	➲ Rabboccare l'olio ➲ Pulire il canale di alimentazione dell'olio

Dati tecnici

Tipo / Modello	KSH 710
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore P_1	710 W
Tensione di rete	230 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Fusibile di alimentazione	10 A inerte
Numero di giri a vuoto	8300 min^{-1}
Velocità della catena	13 m/s
Capacità max. del serbatoio dell'olio	150 ml
Classe di protezione	II / ⧈
Catena	90JG033X (9,52 mm (3/8") – 1.1 – 33)
Guida	084LNE A041, 203 mm (8")
Lunghezza di taglio max.	180 mm
Livello di potenza sonora misurata L_{WA} (direttiva 2000/14/EG)	102,9 dB (A)
Livello di potenza sonora garanzia L_{WA} (direttiva 2000/14/EG)	103 dB (A)
Livello di pressione acustica al posto di lavoro L_{PA} (direttiva 2000/14/EG)	82 dB (A)
Vibrazione mano-braccio (conforme a EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Peso senza barra e con serbatoio dell'olio vuoto	ca. 4,20 kg

Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio ➲ 1

Pos.	N. di ordine	Denominazione
1	364447	Guida (lama)
2	364406	Catena
3	390074	Vite di fissaggio
4	364445	Copertura
5		Manico telescopico superiore
6	364408	Vite di fermo
7		Manico telescopico inferiore
8		Blocco dell'accensione
9		Interruttore di accensione/spegnimento
10		Dispositivo antitrazione
11		Linea dell'apparecchio con spina
12		Maniglia posteriore
13	364409	Cinghia di trasporto
14		Aggancio rapido
15	364410	Maniglia anteriore
16	364411	Chiave

Pos.	N. di ordine	Denominazione
17	364412	Copricatena
18	364413	Tappo di chiusura del serbatoio dell'olio
19	364404	Etichette di sicurezza
20	364414	Rocchetto per catena
21	403111	Vite di serraggio catena
22	364415	Vite a testa esagonale M 6 x 65
23	391634	Rondella A 6
24	364416	Dado
25		Canale di alimentazione dell'olio
26		Foro di serraggio della catena
27	364417	Boccola
28		Perno di fissaggio catena
29		Regolazione dell'angolazione
30	364444	Alloggiamento
	364448	Set di spazzole di carbone (senza immagine)
	400144	Olio per catene, 1 l (senza immagine)

Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive: 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Potatore tipo KSH 710
Numero di serie: 000001-020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:
2004/108/CE, 2000/14/CE.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Procedura di accertamento di conformità: 2000/14/CE - Appendice V.
Livello di potenza sonora misurata L_{WA} 102,9 dB (A)
Livello di potenza sonora garantita L_{WA} 103 dB (A)

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
ATIKA GmbH & Co. KG – ufficio tecnico – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, amministratore

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.

Inhoud

Lever hoeveelheid	78
Gebruikstijden	78
Symbolen bedieningsaanwijzing	78
Symbolen op de hoogsnoeier	78
Reglementaire toepassing	79
Restrisico's	79
Veiligheidsinstructies	79
– Elektrische veiligheid	80
Montage	81
Vóór de eerste ingebruikname	81
– Smering van de ketting	81
– Zaagkettingolie in de olietank gieten	81
– Controleren van de kettingsmering	81
Ingebruikname	81
– Zaagketting spannen	81
– Aanleggen van de schoudergordel	82
– Instellen van de werkhoogte	82
– Instellen van de werkhoek	82
– Netaansluiting	82
– Netzekering	82
– Aanbrengen van de verlengingskabel	82
– In-/uitschakelen	82
– Trillingen	82
Werken met de hoogsnoeier	82
– Terugslag van de zaag	82
– Hoe kann ik zaagterugslag vermijden	82
– Algemeen gedrag bij het snoeien	82
– Vóór het zagen	83
Werkinstructies (zaagtechnieken)	83
– Trapsgewijze snoeiing	83
Onderhoud en reiniging	83
– Onderhoud	84
– Zaagketting en geleiderail	84
– Scherpen van de zaagketting	84
– Geleiderail reinigen	84
– Kettingwiel	84
– Reiniging	84
Transport	84
Opslag	84
Mogelijke Storingen	85
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	85
Technische gegevens	86
EG-Verklaring van overeenstemming	86
Garantie	86

Lever hoeveelheid

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de ver-pakking op:

- Aanwezigheid van alle onderdelen
- Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier ofwel maker melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1 voorgemonteerd apparaat
- 1 Geleidingsrail (1)
- 1 Zaagketting (2)
- 1 Kettingbescherming (17)
- 1 voorste handgreep (15)
- Bevestigingsmateriaal voor voorste handgreep
- 1 schroevensleutel (16)
- 1 Bedieningshandleiding
- 1 montage- en bedieningsblad
- 1 Garantieverklaring

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

Symbolen bedieningsaanwijzing

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.

Symbolen op de hoogsnoeier

Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoor-schriften en neem deze in acht

Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerk-zaamheden en haal de netstekker uit de ontactdoos.

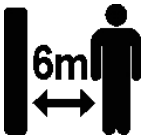
Meteen netstekker uit het stopcontact nemen, wanneer de aansluitleiding werd beschadigd of doorgesneden.

Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescher-ming dragen.

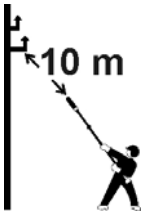
Veiligheidshandschoenen dragen.

Veiligheidsschoenen dragen

Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtig-heid beschermen.



Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 6 m.



Gebruik de hoogsnoeier niet in de buurt van kabels, stroom- of telefoonleidingen.
Houdt bij het werken met de hoogsnoeier een veiligheidsafstand van 10 m t.o.v. bovengrondse stroomvoerende leidingen.

Reglementaire toepassing

- De hoogsnoeier is alleen voor het snoeien van takken aan staande bomen geschikt.
- De hoogsnoeier niet voor het vellen van bomen, scheuten of struikgewas gebruiken.
- De hoogsnoeier mag niet voor het zagen van bouw- en kunststoffen worden toegepast.
- De hoogsnoeier is geschikt voor privé gebruik in huis- en hobbytuin.
- De hoogsnoeier is niet voor boswerkzaamheden (onttakken in het bos) geschikt. De vereiste veiligheid van de gebruiker is door de kabelverbinding niet gewaarborgd.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatie-voorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voor-schriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoor-schriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Terugslaggevaar bij contact van het uiteinde van de geleidingsrails met een vast voorwerp.
- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het werktuig (zaagketting).
- Verwonding door weggeslingerde werkstukdelen.
- Elektrische slag.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Brandgevaar

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veiligheidsinstructies

Lees en volg vóór de ingebruikname van dit product de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften resp. de in het desbetreffend land geldige veiligheidsbepalingen op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsinstructies (gebruiksaanwijzing) steeds samen met de hoogsnoeier op.

⚠ ⓘ Dit apparaat ist niet ervoor bestemd, door personen (inclusieve kinderen) met beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring en/of met beperkte kennis te worden bediend, tenzij ze worden door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gesurveilleerd of verkregen door deze instructies hoe het toestel moet worden benut.

⚠ ⓘ Geef of leen de hoogsnoeier slechts aan personen die met de hoogsnoeier en zijn handhaving bekend zijn. Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

⚠ Reparaties aan het toestel dienen door de fabrikant resp. door door hem benoemde bedrijven te geschieden.

- Wie met de hoogsnoeier werkt, moet een opleiding kunnen vertonen die in overeenstemming staat met de geplande toepassing en moet bovendien met het gebruik van de hoogsnoeier en de persoonlijke beschermuitrusting bekend zijn.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.
- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.

- Gebruik het toestel niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie “Reglementaire toepassing”).
- Het toestel resp. delen van het toestel niet veranderen.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het gereedschap of de kabel niet aanraken.
- Personen onder 18 jaren mogen de hoogsnoeier niet bedienen.
- De operator is in het werkbereik tegenover derden verantwoordelijk.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.
- Bij werkpauzes dient de hoogsnoeier zodanig te worden beveiligd (kettingbescherming aanbrengen) en neergelegd dat niemand in gevaar wordt gebracht. Hoogsnoeier beveiligen tegen onbevoegd gebruik.
- Werk nooit zonder geschikte veiligheidsuitrusting:
  - draag geen wijde kleding of sierraden, ze kunnen worden gegrepen door bewegende delen
  - Bij lang haar een haarnet dragen.
  - gekeurde veiligheidshelm
  - gezichtsbescherming
  - Gehoorbeschermer
  - veiligheidsjack met signaalkleur
  - broeken en handschoenen met snijbescherming
  - slipvrije laarzen (veiligheidsschoenen) met snij- en teenbescherming
  - eerste-hulp-materiaal
  - eventueel mobiele telefoon
- Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact bij:
  - contact van de hoogsnoeier met aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
    ⇨ controleer ketting en geleiderail onmiddellijk
  - Reparatiewerkzaamheden
  - Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - bij het verhelpen van storing
  - doorgesneden aansluitleidingen
  - controle van de aansluitleidingen, of deze verstrengeld of beschadigd zijn
  - transport
  - naspannen van de ketting
  - kettingwissel
  - Verlaten van de machine (ook bij korte onderbrekingen)
- Beschermt u zich tegen elektrische slag. Vermijd lichamelijk contact met geaarde delen (bv pijpen, radiatoren, haarden, koelkasten enz.)
- Onderhoudt uw hoogsnoeier met zorgvuldigheid:
  - Volg de onderhoudsvoorschriften en de instructies omtrent het smeren en voor de werktuigwissel op.
  - Houdt de werktuigen scherp en schoon, om beter en veilig te kunnen werken.
  - Houdt de handgrepen door en vrij van hars, olie en vet.
- Zet de hoogsnoeier niet aan regen bloot.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
  - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren. Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde beschermingrichtingen en - delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
  Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.

⚠ Elektrische veiligheid

- De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
  - 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
  - 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.
- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximale vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt minder.
- Stekker en aansluitdozen aan aansluitleidingen moeten uit rubber, zacht PVc of een ander thermoplastisch materiaal van dezelfde mechanische vastheid zijn of met dit materiaal zijn gecoat.
- De steekvoorziening van de aansluitleiding moet tegen spatwater beveiligd zijn.
- Let er bij het leggen van de aansluitkabel op dat deze niet stoort, bekneld raakt, geknikt wordt en de steekverbinding niet nat wordt.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Controleer de verleng kabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buiten-werking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.

⚠ Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

⚠ Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico’s voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

⚠

Montage

⚠ Sluit de hoogsnoeier pas na complete samenbouw aan het stroomnet aan.

Montage van de hoogsnoeier

➲ 2 Schuif het bovenste telescoopstang (5) zoals afgebeeld in de opname (30) van het onderste telescoopstang (7).
➲ ⚠ Let erop, dat het hoorbaar vastklikt.
➲ Trek de schroeven weer vast.

Voorste handgreep aanbrengen

➲ 3 Zet de bus (27) in de handgreep (15) in.
➲ 4 Schuif de handgreep met de bus op de onderste telescoopstang (7) en bevestig hem met de zeskantbout (22), schijf (23) en moer (24).

Montage van geleidingrail en zaagketting

⚠ Gevaar van verwondingen!
Draag bij werkzaamheden aan het geleidingrail en de zaagketting veiligheidshandschoenen.

➲ 5 Leg de hoogsnoeier zoals afgebeeld op een recht vlak neer.
➲ 5 Verwijder de afdekking (4) door de bevestigings-schroef (3) los te maken.
➲ 6 Draai de kettingspanschroef (21) naar links tot de kettingspantap (28) aan het achterste einde van de schroefdraad staat.
➲ 7 Leg de zaagketting (2) in de circulerende geleidingsgleuf van het geleidingsrail (1).
⚠ Let op de correcte looprichting van de schakels!
➲ 8 Leg het geleidingsrail (1) op. De kettingspanschroef (28) moet in de desbetreffende boring van het geleidingsrail grijpen.
⚠ Let bij de inbouw erop dat de schakels correct in de geleidingsgleuf en aan het kettingwiel liggen!
➲ 9 Breng de afdekking (4) weer aan en draai de bevestigingsmoeren (3) handvast aan.
Span de zaagketting zoals is beschreven in de paragraaf „Zaagketting spannen“.

Vóór de eerste ingebruikname

Smering van de ketting

⚠ De hoogsnoeier wordt niet met zaagkettinghechtolie gevuld geleverd.

ⓘ Exploiteer de hoogsnoeier nooit zonder kettingsmering. Het gebruik zonder zaagkettingolie leidt tot beschadiging van het toestel en het geleidingsrail.

De levensduur en het snijvermogen van de ketting is afhankelijk van de optimale smering. Gedurende het bedrijf wordt de zaagketting automatisch met olie bevocht.

Zaagkettingolie in de olietank gieten

ⓘ Zet de motor af en draag veiligheids-handschoenen! Contact met de huid en ogen vermij-den!

➲ 10 Leg de hoogsnoeier op een geschikte ondergrond.
➲ 10 Schroef de olietanksluiting (18) open.
Vul de olietank met biologisch afbreekbare zaagkettingolie (bestel-nr.: 400144). Gebruik voor het eenvoudiger vullen een trechter.
⚠ Let bij het vullen erop dat geen vuil in de olietank geraakt.
➲ 10 Schroef de olietanksluiting (18) weer dicht.

☞ Gebruik nooit gerecyclede olie of oude olie. Bij gebruik van olie die niet voor kettingzagen is geschikt, vervalt de garantie.

Controleren van de kettingsmering

⚠ Exploiteer de hoogsnoeier nooit zonder goed werkende kettingsmering.

U controleert de werking van de automatische kettingsmering, door de hoogsnoeier in te schakelen en hem met de punt in richting van een kartonnen doos op papier op de bodem te houden.
⚠ Raak de bodem niet met de ketting. Veiligheidsafstand van 20 cm opvolgen.
Vertoont zich bij de controle een toenemend oliespoor, werkt de olie-automatiek onberispelijk.
Toont zich ondanks volle olietank geen oliespoor
➲ 6 reinig het oliestroomkanaal (25) en
➲ 7 reinig de kettingspanboring (26)

Heeft dit geen succes, richt u zich dan aan de klantenservice

Ingebruikname

- Vóór ieder instellen of controleren van het toestel de netstekker uit het stopcontact nemen.
- Draag veiligheidshandschoenen om verwondingen te voorkomen.

Zaagketting spannen

Controleer de zaagkettingspanning
⇨ vóór werkbegin
⇨ na de eerste sneden
⇨ gedurende het zagen regelmatig alle 10 minuten

☞ Slechts met een correct gespannen zaagketting en een toereikende smering heeft u invloed op de levensduur.

ⓘ Houdt alstublieft rekening met het volgende:
⇨ een nieuwe zaagketting moet vakker worden nagespannen
⇨ bij verwarming van de ketting op bedrijfstemperatuur rekt ze zich uit en moet worden nagespannen.
⚠ Na beëindiging van de zaagwerkzaamheden de zaag-ketting weer ontspannen, omdat bij afkoeling anders te hoge spanningen in de zaagketting zouden ontstaan.
⇨ klappert de ketting of komt ze uit de geleiding, meteen naspannen.

Spannen van de zaagketting:

➲ 9 Leg de hoogsnoeier zoals afgebeeld op een recht vlak.
➲ 9 Maak de bevestigingsmoeren (3) om max. 1 omdraaiing los.

➲ 11 Breng het uiteinde van het geleidingsrail iets omhoog en draai de kettingspanschroef (21) naar rechts tot de juiste kettingspanning is bereikt.

➲ 12 De zaagketting is correct gespannen, als ze in het midden van de geleiderail ca. 3 – 4 mm omhoog kan worden gebracht.

➲ 11 Draai de kettingspanschroef (21) naar links, als de zaagketting te strak is gespannen.

Controleer of de schakels correct in de geleidingsgleuf van de geleiderail liggen.

➲ 9 Draai de bevestigingsbout (3) weer vast.

Aanleggen van de schoudergordel

➲ 14 Leg de gordel over de schouder en stel de gordellengte zo in, dat zich de bevestiging van de gordel (A) op hoogte van uw heup bevindt. De snelsluiting (14) bevindt zich op de voorkant.

☞ De snelsluiting kan dan met de linker hand worden geopend.

Instellen van de werkhoogte

➲ 15 Maak de vaststelbout (6) los, dan kunt u de beide telescoopstangen (5, 7) uit elkaar of samenschuiven.

Instellen van de werkhoek

➲ 16 Druk de hoekverstelling (29) en zwenk de toestelkop in de gewenste positie.

ⓘ Netaansluiting

- Vergelijk de netspanning met de spanning (bijv. 230 V.) die op het type plaatje is aangegeven. Sluit de machine volgens de voorschriften en op een geaard stopcontact aan.

  ⓘ Schuko contactdoos gebruiken, netspanning van 230V met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar 30 mA).
- Gebruik verleng kabel met voldoende diameter

ⓘ Netzekering

10 A traag

Aanbrengen van de verlengingskabel

➲ 13 Steek de koppeling van de verlengingskabel op de steker van de schakelaar-steker-combinatie.

➲ 13 Trek de verlengingskabel als lus door de kabeltrekontlasting (3) en hang het in.

➲ 13 Let erop, dat de verlengkabel voldoende spelling heeft en naar achteren van de hoogsnoeier wegvoert, buiten het bereik van zaagketting en zaaggoed.

In-/Uitschakelaar

Gebruik geen toestel, waarbij zich de schakelaar niet laat in- en uitschakelen. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

Bij het inschakelen moet de hoogsnoeier veilig worden gesteund en met beide handen worden vastgehouden. Ketting en zwaard moeten vrij staan.

Inschakelen

➲ 13 Inschakelblokkering (8) drukken en vasthouden. Dan de in-/uitschakelaar (9) bedienen. Nu kunt u de inschakelblokkering weer loslaten.

Uitschakelen

In-/uitschakelaar loslaten..

Trillingen

⚠ Wanneer personen met bloedcirculatiestoornissen te vaak aan trillingen worden blootgesteld, kunnen beschadigingen aan het zenuwsysteem of aan de bloedvaten optreden.
U kunt de trillingen reduceren:
- door stevige, warme arbeidshandschoenen
- verkorting van de werktijd (meerdere lange pauzes maken)

Consulteer een arts wanneer uw vingers opzwellen, u zich niet goed voelt of uw vingers gevoelloos worden.

Werken met de hoogsnoeier

⚠ Terugslag van de zaag

Wat is zaagterugslag? Zaagterugslag is het plotseling hoog- en terugslaan van de draaiende hoogsnoeier in richting van de gebruiker.

Dit ontstaat, wanneer
- het uiteinde van de geleiderail het zaaggoed (onop-zettelijk) of andere vaste voorwerpen raakt.
- de zaagketting aan de punt van het geleidingsrail klemt.

De hoogsnoeier reageert ongecontroleert en veroorzaakt vaak zware verwondingen bij de gebruiker.

Hoe kan ik zaagterugslag vermijden?

- Zaag voor een betere controle met de onderhkant van het geleidingsrail. Zet de hoogsnoeier altijd zo vlak als mogelijk aan.
- Nooit met de punt van het geleidingsrail zagen.
- Zagen met de bovenkant kan een terugslag van de zaag verwekken, wanneer de zaagketting klemt of op een vast voorwerp in het hout stoot.
- Slechts met draaiende zaagketting de snede beginnen.
- Nooit bij opzette zaagketting de machine inschakelen.
- De hoogsnoeier altijd vast met beide handen houden.
- Alleen met scherpe en correct geslepen zaagketting werken.

Algemeen gedrag bij het snoeien

- Let op de omgevingsinvloeden:
  - Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
  - Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwjacht of schemering). U kunt details in het valbereik niet meer herkennen – gevaar voor ongelukken.
  - Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
  - Gebruik de hoogsnoeier niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
  - Houdt een veiligheidsafstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.

  - Gebruik de hoogsnoeier niet in vochtige of natte omgeving.
- Plan vooraf een vluchtroute voor vallende takken. Deze vluchtroute moet vrij van obstakels zijn, om een gevarenvrij terugwijken te waarborgen.
- Plaatst u zich buiten het breeik van vallende takken.
- Let erop dat zich iemand in gehoorsafstand ophoudt, voor het geval van een ongeluk.
- Houdt andere personen weg. De veiligheidsafstand bedraagt de 2,5-voudige lengte van de af te zagen tak, ten minste echter 6 m. ➲ 17
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Houdt steeds het evenwicht. Werk niet met voorovergebogen bovenlichaam.
- Exploiteer de hoogsnoeier slechts met veilige stand. Houdt de hoogsnoeier licht rechts van uw eigen lichaam.
- Houdt de hoogsnoeier steeds met beide handen vast, linker hand aan de voorste handgreep (15) en rechter hand aan de achterste handgreep (12). Maak steeds gebruik van de meegeleverde draaggordel.
- Verander regelmatig de werkpostie, om een eenzijdige werkhouding te voorkomen.
- Beëindig de werkzaamheden direct, wanneer lichamelijk ongemak optreedt (bv hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz.) – er staat een verhoogd gevaar voor ongelukken! Maak voldoende rustpauzes.
- Werk nooit
  - met gestrekte armen
  - op een ladder, een steiger of een boom staande.
- Probeer niet, een reeds voorhanden snede te treffen.
- Gebruik de hoogsnoeier niet voor het optillen of bewegen van hout.
- Zaag gespinterd hout met voorzichtigheid. Er bestaat gevaar van verwondingen door meegescheurde houten stukken.
- Let erop dat het hout vrij van vreemde voorwerpen (nagels enz.) is.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Wees op het einde van een zaagsnede voorzichtig. Zodra de hoogsnoeier uit het hout komt, verandert zich de gewichtskracht. Er bestaat gevaar voor ongelukken voor benen en voeten.
- Verwijder de hoogsnoeier slechts met draaiende zaagketting uit de snede.
- Verklemt zich de zaagketting in het hout, het toestel meteen uitschakelen en uit het stopcontact nemen. Gebruik een wig om het zwaard weer vrij te krijgen.
- Maak niet gebruik van gescheurde zaagkettingen of zulke die hun vorm hebben veranderd.
- Raak nooit met draaiende zaagketting draadafrasteringen of de vloer.
- Schakel de hoogsnoeier tussen de sneden uit, wanneer meerdere sneden worden uitgevoerd.
- Maak pauzes gedurende het zagen, opdat zich de elektrische motor kan afkoelen.

Vóór het zagen

Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende het zagen de volgende controles uit:

⇨ Werd de hoogsnoeier geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?

⇨ Is de hoogsnoeier in goede en veilige toestand?

⇨ Is de olietank gevuld?
Controleer het oliepeil regelmatig. Vul meteen olie bij, wanneer het oliepeil “MIN” weergeeft, opdat de zaagketting niet droog loopt.

⇨ Is de zaagketting correct gespannen?
Let op de punten in het gedeelte „Zaagketting spannen”.

⇨ Is de zaagketting correct geslepen?
Gebruik slechts goed geslepen zaagkettingen, omdat stompe zaagkettingen niet alleen het terugslaggevaar verhogen, maar ook de motor belasten.

⇨ Is de handgreep schoon en droog – vrij van olie en hars?

⇨ Is de werkplaats vrij van struikelgevaren?

⇨ Draagt u de vereiste veiligheidsuitrusting?

⇨ Heeft u alle instructies gelezen en begrepen?

⇨ Zijn de netstekker en de verlengkabel in goede toestand?
⚠ gebruik geen defecte leidingen

Is de verlengkabel correct verlegd? ➲ 13

Werkinstructies (zaagtechnieken)

- Snij geen dun struikgewas of snijhout. De hoogsnoeier is voor deze werkzaamheden niet geschikt.
- Snij grotere takken in meerdere deelstukken af, om splinteren en knikken te voorkomen.
- Snij geen takken, waarvan de doorsnede de snijlengte van het toestel te boven gaat.
- Plaatst u zich nooit direct onder een te zagen tak.
- Let vooral op vallende takken.
- Let vooral op terugslagende takken.

⚠ Draag steeds een helm om zich tegen vallende takken te beschermen.

Trapsgewijs snoeien ➲ 18

⇨ voor horizontale, niet koplastige takken
Het takstuk valt gecontroleerd zonder te omkantelen naar beneden.

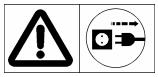
❶ Zet de eerste snede van beneden, ca. een derde van de asdoorsnede.

❷ De tweede snede vindt op dezelfde hoogte plaats dan de eerste snede, of verder naar binnen verzet (negatief breukniveau).

❸ Verwijder het resterend takstuk.

Attentie: fout bij trapsgewijs snoeien! ➲ 19
Wordt de snede verzet naar buiten uitgevoerd (positief breukniveau) en oversneden, kan de hoogsnoeier worden meegesleurd.

Onderhoud en reiniging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de hoogsnoeier afwachten
- Stroomtoevoer onderbreken

Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden genoemd, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem aangewezen bedrijven.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheids-voorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

⚠ Draag handschoenen om verwondingen te voorkomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de hoogsnoeier is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer hoogsnoeier op
- losse of beschadigde zaagketting
- losse bevestiging
- slijtage, in het bijzonder de ketting, geleiderail en het kettingwiel.
- versleten of beschadigde onderdelen
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de hoogsnoeier te worden uitgevoerd.

Zaagketting en geleiderail

De zaagketting en geleiderail zijn onderhevig aan hoge slijtage. Vervang de zaagketting en geleiderail onmiddellijk, als de goede werking niet gegarandeerd is, ➲ „Montage geleiderail en zaagketting“.

Scherpen van de zaagketting

⚠ U kunt alleen veilig en goed werken met een scherpe en schone zaagketting. Beschadigde of onjuist geslepen zaagkettingen verhogen het terugslaggevaar!

Een zaagketting moet geslepen worden, wanneer

⇨ in plaats van zaagspaanders alleen nog houtstof wordt uitgeworpen

⇨ de hoogsnoeier gedurende het snijden door het hout moet worden gedrukt.

Zaagketting en zwaard zijn aan grote slijtage blootgezet. Vervang de zaagketting en het zwaard direct, wanneer de correcte werking niet is gewaarborgd.

U kunt uw zaagketting echter ook met een kettingsl-ijpapparaat KSG 220 A (artikel-nr.: 302360) zelf slijpen.

Geleiderail reinigen

⇨ Controleer en reinig regelmatig
  ➲ 20 de geleidingsgleuf (B) van het geleidingsrail en
  ➲ 7 de kettingspanboring (26)
⇨ Verwijder de braam die zich heeft gevormd met een vlakke vijl en slijplinnen.
⇨ Draai het geleidingsrail na iedere kettingwissel / ketting slijpen om een eenzijdige slijtage te voorkomen.

ⓘ Vervang beschadigde geleidingsrails direct. aus.

Kettingwiel

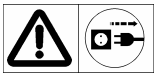
De belasting van het kettingwiel is bijzonder groot. Controleer de tanden van het kettingwiel regelmatig op slijtage of beschadiging.

ⓘ Een versleten of beschadigd kettingwiel reduceert de levensduur van de zaagketting en dient vandaar meteen door de klantenservice te worden vervangen

Reiniging

⇨ Reinig de hoogsnoeier zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard..
⇨ Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.
⚠Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.
⇨ Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).
⇨ ➲ 9 Demoteer de afdekking (4), het geleidingrail (1) en de ketting (2) na een lange gebruiksduur (1 – 3 uur) en reinig ze met een borstel.
⇨ Reinig de zaagketting bij sterke verontreiniging met een in de handel gebruikelijke kettingschoonmaakmiddel.
⇨ ➲ 6 Bevrij het kettingwiel (20) en de bevestiging van het geleidingsrail (C) met een borstel van alle vastklevingen.
⇨ ➲ 6 Maak het oliestroomkanaal (25) met een schone doek of een penseel schoon.

Transport



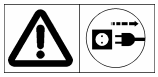
Voor het transport de steker uit het stop-contact nemen.

⚠ Transporteer de hoogsnoeier slechts met opgestoken kettingbescherming.

Obslag

■ Bewaar ongebruikte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
■ Houdt vóór een langer opslag rekening met het volgende, om de levensduur van de hoogsnoeier te verlengen en een soepel bedienen te waarborgen:
  ⇨ De machine grondig reinigen.
  ⇨ Verwijder de olie uit de olietank.
  ⇨ Tip: Sommige kettingolies neigen na langere tijd tot verkorsten. Vandaar dient het oliesysteem vóór een langere opslag met een in de handel gebruikelijke toestelreiniger te worden doorgespoeld. Vul de reiniger tot de helft (ca. 50 ml) in de lege olietank. Sluit de tank. Laat het toestel zonder gemonteerd geleidingsrail en ketting zo lang draaien, tot de gehele reiniger uit de olieopening van het toestel is vrijgekomen.
  ⇨ Leg de zaagketting na het reinigen kort in een oliebad en wikkel ze vervolgens in oliepapier in.
■ Steek de kettingbescherming op.

Mogelijke Storingen



Voor het verhelpen van iedere storing
- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de zaagketting afwachten
- Stroomtoevoer onderbreken

☞ Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Hoogsnoeier loopt na inschakelen niet aan	➲ Kettingrem ➲ Geen stroom ➲ Verlengkabel beschadigdt ➲ Netstekker, motor of schakelaar defect..	➲ Kettingrem loszetten ➲ Stroomverzorging, stopcontact, zekering controleren ➲ Verlengkabel controleren, defecte kabel direct vervangen ➲ Motor of schakelaar door een service-werkplaats laten repareren of met originele onderdelen laten vervangen.
Hoogsnoeier werkt met onderbrekingen	➲ extern loszittend contact ➲ intern loszittend contact ➲ In-/uitschakelaar defect	➲ Richt u zich alstublieft aan de klantenservice.
Hoogsnoeier loopt schokkend, trilt of zaagt niet juist	➲ Ketting stomp ➲ Ketting versleten ➲ Kettingspanning ➲ Ketting niet correct gemonteerd (tanden wijzen in de verkeerde richting)	➲ Ketting laten naslijpen of vervangen ➲ Ketting vervangen ➲ Kettingspanning controleren en instellen ➲ Ketting opnieuw monteren
Hoogsnoeier werkt niet met volle capaciteit	➲ Verlengkabel te lang of te kleine doorsnede ➲ Stopcontact te ver van hoofdaansluiting vandaan	➲ Verlengkabel met voldoende doorsnede gebruiken ➲ Stopcontact dat nader in het werkbereik ligt, gebruiken
Zaagketting wordt heet	➲ geen olie in de tank ➲ Oliestroomkanaal verstopt ➲ Kettingspanning te hoog ➲ Ketting stomp	➲ Olie bijvullen ➲ Oliestroomkanaal reinigen ➲ Kettingspanning instellen ➲ Ketting laten naslijpen of vervangen
geen zaagkettingsmering	➲ geen olie in de tank ➲ Oliestroomkanaal verstopt	➲ Olie bijvullen ➲ Oliestroomkanaal reinigen

Toestelbeschrijvin / Reserveonderdelen ➲ 1

Pos.	Reserve-onderdeel – nr.	Benaming
1	364447	Geleidingsrail (zwaard)
2	364406	Zaagketting
3	390074	Bevestigingsschroef
4	364445	Afdekking
5		Bovenste telescoopstang
6	364408	Vastzetschroef
7		Onderste telescoopstang
8		Inschakelblokkering
9		In-/uitschakelaar
10		Kabeltrekontlasting
11		Toestelleiding met steker
12		Achterste handgreep
13	364409	Draaggordel
14		Snelsluiting
15	364410	Voorste handgreep
16	364411	Schroefsleutel

Pos.	Reserve-onderdeel – nr.	Benaming
17	364412	Kettingbescherming
18	364413	Sluiting olietank
19	364404	Veiligheidssticker
20	364414	Kettingwiel
21	403111	Kettingspanschroef
22	364415	Zeskantbout M 6 x 65
23	391634	Schijf A 6
24	364416	Moer
25		Oliestroomkanaal
26		Boring
27	364417	Bus
28		Kettingspantap
29		Hoekverstelling
30	364444	Opname
	364448	Set koolborstels (zonder afbeelding)
	400144	Zaagkettingolie 1 l (zonder afbeelding)

Technische gegevens

Type / Model	KSH 710
Bouwwjaar	zie laatste pagina
Vermogen P_1	710 W
Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Netzekering	10 A träge
Stationair toerental	8300 min^{-1}
Snelheid van de zaagketting	13 m/s
Olietankvolume max.	150 ml
Veiligheidsklasse	II / ⧈
Zaagketting:	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Geleidingsrail:	084LNE A041, 203 mm (8")
Snijlengte	180 mm
Gemeten geluidsniveau L_{WA}	102,9 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} (Gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG)	103 dB (A)
Geluidsdrukpegel L_{PA} bij het werk (gemeten volgens richtlijn 2000/14/EG)	82 dB (A)
Hand-arm-vibratie (volgens EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Gewicht zonder snijgarnituur en met lege olietank	ca. 4,20 kg

EG-verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de richtlijn van de raad: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

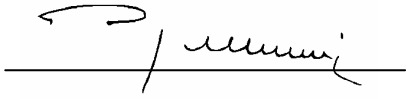
in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product
Hoogsnoeier type KSH 710
Serienummer: 000001-020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt: 2004/108/EG en 2000/14/EG.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Conformiteit-beoordeling-procedures: 2000/14/EG - Aanhangsel V
Gemeten geluidsniveau L_{WA} 102,9 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 103 dB (A)

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisch kantoor – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 04.02.2011 A. Pollmeier, management

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Zawartość

Zakres dostawy	87
Czasy pracy	87
Symbole w instrukcji obsługi	87
Symbole na pilarce na wysięgniku	87
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	88
Pozostałe ryzyko	88
Wskazówki bezpieczeństwa	88
– Bezpieczeństwo elektryczne	89
Montaż	90
Przed pierwszym uruchomieniem	90
– Smarowanie łańcucha	90
– Wlewanie oleju do smarowania łańcucha	90
– Kontrola smarowania łańcucha	90
Rozruch	91
– Napięcie łańcucha urządzenia	91
– Zakładanie paska na ramię	91
– Ustawianie wysokości roboczej	91
– Ustawianie kąta roboczego	91
– Przyłączenie zasilania	91
– Zabezpieczenie sieci	91
– Nanoszenie kabla przedłużającego	91
– Włączenie/ wyłączenie	91
– Wibracje	91
Praca z pilarką do gałęzi	92
– Odbicie cięcia	92
– Jak można uniknąć odbicia cięcia?	92
– Wskazówki ogólne dotyczące obcinania gałęzi	92
– Przed piłowaniem	92
Wskazówki dotyczące pracy (techniki piłowania)	93
– Cięcie stopniowe	93
Konserwacja i czyszczenie	93
– Konserwacja	93
– Łańcuch i prowadnica	93
– Ostrzenie łańcucha	93
– Czyszczenie prowadnicy szynowej (miecza)	93
– Koło łańcucha	93
– Czyszczenie	94
Transport	94
Składowanie	94
Dane techniczne	95
Opis urządzenia / Części zamienne	95
Możliwe zakłócenia	95
EG-Deklaracja zgodności	96
Gwarancja	96

Zakres dostawy

☞ Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ich kompletność
- ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- 1 zmontowane urządzenie
- 1 prowadnica szynowa (1)
- 1 łańcuch urządzenia (2)
- 1 osłona łańcucha (17)
- 1 przedni uchwyt (15)
- materiał mocujący do uchwytu przedniego
- 1 klucz (16)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 instrukcja montażu i obsługi
- 1 oświadczenie o gwarancji

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Symbole w instrukcji obsługi

	Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.
	Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do zakłóceń w pracy urządzenia.
	Wskazówki dla użytkownika. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.
	Montaż, obsługa i konserwacja. Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

Symbole na obcinarce do gałęzi

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.

Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-koserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub przerwany należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilającą.

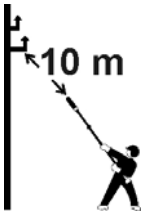
Należy nosić kask ochronny, okulary ochronne oraz ochronę słuchu.

Należy nosić rękawice ochronne.

Nosić buty ochronne.

Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.

Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru roboczego. Sicherheitsabstand mindestens 6 m.



Nie używać obcinarki do gałęzi na wysięgniku w pobliżu kabli, przewodów elektrycznych i telefonicznych.
Podczas pracy z obcinarką należy zachować odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Obcinarka do gałęzi jest przeznaczona wyłącznie do obcinania gałęzi stojących drzew.
- Nie stosować obcinarki do ścinania drzew, pędów ani krzewów.
- Obcinarki do gałęzi nie należy używać do cięcia materiałów budowlanych oraz materiałów z tworzywa sztucznego.
- Obcinarka do gałęzi jest przeznaczona wyłącznie do hobbystycznego stosowania w ogródkach domowych.
- Obcinarka do gałęzi nie jest przystosowana do prac leśnych (wycinanie i okrzesywanie w lesie). Poprzez połączenie kablem nie jest zagwarantowane konieczne bezpieczeństwo użytkownika.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z pewnym resztkowym ryzykiem spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślany sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo odrzutu podczas dotknięcia ostrza prowadnicy za pomocą stałego przedmiotu.
- Niebezpieczeństwo zranienia palców oraz dłoni poprzez urządzenie (łańcuch urządzenia)
- Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odrzucanych części elementu obrabianego.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Zagrożenie pożarem

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Wskazówki bezpieczeństwa

W celu ochrony siebie samego i innych przed ewentualnymi obrażeniami, przed włączeniem niniejszego pro-duktu należy przeczytać i stosować się do następujących wskazówek i przepisów o zapobieganiu wypadkom, opracowanych przez Wasze zrzeszenia branżowe lub do obowiązujących lokalnie w danym kraju regulacji dotyczących bezpieczeństwa.

Te wskazówki bezpieczeństwa (instrukcję obsługi) należy zawsze przechowywać razem z obcinarką.

Urządzenia nie mają prawa obsługiwać osoby (również dzieci) o ograniczonych władzach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy posługiwać się urządzeniem.

Obcinarkę do gałęzi można wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobą potrafiącym się nią obsługiwać. Należy przekazać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim osobom, które użytkują maszynę.

Prace naprawcze na urządzeniu może podejmować wyłącznie producent lub wskazane przez niego firmy.

- Operator obcinarki do gałęzi musi posiadać odpowiednie kwalifikacje do jej obsługi i znać zasady obsługi urządzenia oraz używania sprzętu ochronnego.
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie przeznaczeniem).
- Nie wolno zmieniać urządzenia lub jego części.
- Nadzorować dzieci, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem.
- Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzie i kable.
- **Osoby poniżej 18** roku nie mogą obsługiwać urządzenia.
- W obszarze pracy obsługujący urządzenie jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwa, które pojawią się względem innych osób lub ich własności.
- Podczas przerw w pracy obcinarka do gałęzi powinna być zabezpieczona (założyć osłonę na łańcuch, włączyć hamulec łańcuchowy) i odłożona w bezpiecznym miejscu. Zabezpieczyć obcinarkę do gałęzi przed nieupoważnionym dostępem.
- Nie wolno pracować bez odpowiedniego sprzętu ochronnego:
  - nie nosić zbyt luźnej odzieży ani ozdób, ponieważ mogą się zaczepić o ruchome elementy urządzenia
  - długie włosy zakryć siatką
  - sprawdzony kask ochronny
  - ochrona twarzy
  - ochrona słuchu
  - kurtka ochronna w jaskrawym kolorze
  - spodnie i rękawice z zabezpieczeniem przed przecięciem
  - antypoślizgowe buty (obuwie bezpieczeństwa) z zabezpieczeniem przed przecięciem i osłoną na palce
  - środki pierwszej pomocy
  - ewent. telefon komórkowy
- W następujących przypadkach maszynę należy wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego wyciągnąć z gniazdka:
  - Dotknięcia przez obcinarkę gruntu, kamieni, gwoździ lub innych ciał obcych
    ⇨ natychmiast sprawdzić łańcuch i miecz
  - podczas przeprowadzania napraw
  - podczas konserwacji i czyszczenia
  - podczas usuwania zakłóceń
  - przerwane przewody przyłączeniowe
  - należy sprawdzić przewody przyłączeniowe, czy te nie są splątane lub uszkodzone
  - transport
  - napięcie łańcucha
  - wymiana łańcucha
  - pozostawienie maszyny (również w trakcie krótkich przerw)
- Należy się chronić przed porażeniem prądem. Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami (np. rury, elementy grzewcze, piece, lodówki itd.).
- Starannie pielęgnować obcinarkę do gałęzi:
  - Należy przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji oraz wskazówek dotyczących smarowanie i wymiany narzędzia.
  - Zawsze należy utrzymywać swoje narzędzia ostre i czyste, dzięki temu one pracują lepiej i wydaniej.
  - Uchwyty utrzymywać w stanie suchym i nie zanieczyszczonym żywicą, olejem czy smarem.
- Nie należy wystawiać obcinarki do gałęzi na deszcz.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest uszkodzona:
  - Przed dalszym użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania. Pracuj z pilarką tylko wtedy, gdy wszystkie mechanizmy ochronne są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obrębie maszyny żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
  - Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
  - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
  - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
- Nie zostawiać narzędzi!
  Przed każdym włączeniem sprawdzić, czy wszystkie narzędzia zostały usunięte.

⚠ Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych

- Wykonanie przewodu zasilania sieciowego zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) o minimalnych przekrojach:
  → 3 x 1,5 mm² przy przewodzie **do** 25 m
  → 3 x 2,5 mm² przy przewodzie **powyżej** 25 m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga swojej maksymalnej mocy i w konsekwencji zredukowaniu ulega sprawność funkcjonalna maszyn.
- Wtyczki i gniazda wtykowe przy kablach przyłączeniowych muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innego materiału termoplastycznego tej samej mechanicznej trwałości lub powinny być powleczone tym materiałem.
- Wtyczka przyłączowa musi być chroniona przed bryzgami wody.
- Przy układaniu przewodu zasilającego zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Podczas używania bębna do nawijania kabla kabel należy w pełni rozwinąć.
- Nie należy stosować przewodu zasilającego do celów, do których nie jest on przewidziany. Należy chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. Nie wyciągać wtyku z gniazda zasilania sieciowego ciągnąc za przewód.
- Strzeż się przed porażeniem elektrycznym. Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami (np. rury, elementy grzewcze, piece, lodówki itd.)
- Kontroluj regularnie kable przedłużające, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj uszkodzonych elementów przyłączowych.

- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Nie stosuj żadnych prowizorycznych przyłączy elektrycznych.
- Nigdy nie mostkuj i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.
- Podłączyć urządzenie przez wyłącznik różnicowoprądowy (30 mA).

⚠ Wykonanie przyłącza elektrycznego lub naprawy podzespołów elektrycznych maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez koncesjonowanego elektrotechnika lub jedną z naszych stacji obsługi klienta. Należy przy tym stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

⚠ Naprawy innych podzespołów maszyny wykonuje producent lub jedna z jego stacji obsługi klienta.

⚠ Stosować tylko oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych może być przyczyną wypadków. Za szkody stąd powstałe producent nie ponosi odpowiedzialności.

Montaż

⚠ Obcinarkę do gałęzi można przyłączyć do sieci elektrycznej dopiero po pełnym montażu.

Montaż obcinarka do gałęzi na wysięgniku

➲ 2 Wsunąć górny trzpień teleskopowy (5) do uchwytu (30) Dolny trzpień teleskopowy (7), jak na rysunku.
➲ ⚠ Musi być słyszalny odgłos zatrzaśnięcia.
➲ Dokręcić śrubę mocującą.

Montaż przedniego uchwytu

➲ 3 Włożyć tuleję (27) do uchwytu (15).
➲ 4 Wsunąć uchwyt z tuleją na dolny trzpień teleskopowy (7) i przykręcić do za pomocą śruby sześciokątnej (22), podkładki (23) i nakrętki (24).

Montaż prowadnicy szynowej (miecza) i łańcucha

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!
Podczas prac na szynie prowadzącej i łańcuchu proszę zakładać rękawice ochronne.

➲ 5 Położyć **obcinarkę do gałęzi** na płaskiej powierzchni, zgodnie z ilustracją.
➲ 5 Należy zdjąć pokrywę (4) odkręcając śrubę mocującą (3).
➲ 6 Obracać śrubą do napinania łańcucha (21) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż czop napinający (28) znajdzie się w pozycji końcowej.
➲ 7 Włożyć łańcuch tnący (2) w obiegową szczelinę prowadzącą miecza (1).

⚠ Należy uważać na prawidłowy kierunek biegu elementów łańcucha.

➲ 8 Założyć miecz (1). Czop (28) musi wchodzić do odpowiedniego otworu w mieczu.

⚠ Podczas montażu należy uważać na to, by elementy urządzenia leżały prawidłowo w szczelinie prowadzącej miecza.

➲ 9 Założyć ponownie osłonę (4) i dokręcić ręką śrubę mocującą (3).
Napiąć łańcuch urządzenia w taki sposób w jaki zostało to opisane w rozdziale „Napięcie łańcucha".

Przed pierwszym uruchomieniem

Smarowanie łańcucha

⚠ Obcinarka do gałęzi nie jest dostarczana w stanie napełnionym olejem dla pił łańcuchowych.

ⓘ **Nie wolno używać obcinarki bez smaru do łańcucha. Używanie urządzenia bez oleju do smarowania łańcucha prowadzi do uszkodzenia łańcucha i miecza.**

Trwałość urządzenia i wydajność cięcia łańcucha zależy od optymalnego smarowania. Podczas eksploatacji łańcuch jest automatycznie zwilżany olejem.

Wlewanie oleju do smarowania łańcucha

ⓘ **Wyłączyć założyć rękawice ochronne!**
Unikać kontaktu ze skórą i z oczami!

➲ 10 Należy położyć obcinarkę do gałęzi na odpowiednim podłożu.
➲ 10 Należy odkręcić zamknięcie zbiornika z olejem (18).
Napełnić zbiornik oleju olejem do łańcuchów ulegającym degradacji biologicznej (nr zamów. 400144). Dla lekkiego wypełniania zbiornika należy używać lejka.

⚠ Podczas wypełniania zbiornika należy uważać by do jego środka nie dostały się zanieczyszczenia.

➲ 10 Należy ponownie dokręcić zamknięcie zbiornika z olejem (18).

☞ Nie należy używać oleju pochodzącego z recyklingu lub starego oleju. Podczas użycia oleju niedopuszczonego do pił łańcuchowych wygasa gwarancja na urządzenie.

Kontrola smarowania łańcucha

⚠ **Nie wolno używać obcinarki do gałęzi bez sprawnego smarowania łańcucha.**

Sprawdzenie działania automatycznego smarowania łańcucha wygląda w sposób następujący: należy włączyć obcinarkę do gałęzi i skierować jej wierzchołek w kierunku znajdującego się na ziemi kartonu lub papieru.

⚠ Nie należy dotykać podłoża łańcuchem. Należy zachować odstęp bezpieczeństwa 20 cm.
Jeśli podczas kontroli pojawi się powiększający się ślad oleju, wówczas automatyka olejowa pracuje bez zarzutów.

Jeśli mimo pełnego zbiornika oleju nie pojawi się żaden ślad oleju
➲ 6 należy przeczyścić kanał przepływowy oleju (25) i
➲ 7 wyczyścić otwór napinania łańcucha (26).

Jeśli nie przyniesie to skutku, wówczas należy zwrócić się do serwisu klienta.

Rozruch

- Przed każdym ustawianiem lub sprawdzaniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Należy nosić rękawice ochronne, by zapobiegać zranieniom.

Napięcie łańcucha urządzenia

Należy sprawdzać napięcie łańcucha urządzenia

⇨ Przed rozpoczęciem pracy

⇨ po pierwszych cięciach

⇨ podczas cięcia regularnie co 10 minut

☞ Wyłącznie dzięki prawidłowo napiętemu łańcuchowi urządzenia oraz wystarczającemu smarowaniu użytkownik ma wpływ na trwałość maszyny.

ⓘ Należy przestrzegać następujących punktów:

⇨ nowy łańcuch wymaga częstszego napinania

⇨ w przypadku nagrzania łańcucha do temperatury roboczej łańcuch się rozciąga i musi być często napinany.

⚠ Po zakończeniu cięcia należy ponownie poluzować łańcuch urządzenia, ponieważ podczas schładzania doszłoby do za dużych napięć w pile łańcuchowej.

⇨ Jeśli łańcuch drga lub występuje z prowadnic należy go od razu napiąć.

Napięcie łańcucha:

➲ 9 Położyć obcinarkę do gałęzi na płaskiej powierzchni, zgodnie z ilustracją.

➲ 9 Poluzować śrubę mocującą (3) o maks. 1 obrót.

➲ 11 Unieść lekko koniec miecza i obracać śrubą napinania łańcucha (21) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż łańcuch będzie prawidłowo naprężony.

➲ 12 Łańcuch urządzenia jest prawidłowo napięty, kiedy po środku miecza może zostać podniesiony o ok. 3 – 4 mm.

➲ 11 Przekręcić śrubę (21) w kierunku przeciwnym odruchu wskazówek zegara, jeśli łańcuch urządzenia jest za mocno napięty.

Należy sprawdzić, czy ogniwa łańcucha leżą prawidłowo w szparze prowadzącej.

➲ 9 Ponownie dokręcić śrubę mocującą (3).

Zakładanie paska na ramię

➲ 14 Proszę przełożyć pasek przez ramię i wyregulować jego długość w taki sposób, aby mocowanie paska (A) znajdowało się na wysokości bioder. Zapięcie (14) znajduje się z przodu.

☞ Zapięcie można następnie otworzyć lewą ręką.

Ustawianie wysokości roboczej

➲ 15 Odkręcić śrubę regulacyjną (6). Następnie można zsunąć lub rozsunąć trzpienie teleskopowe (5, 7)

Ustawianie kąta roboczego

➲ 16 Nacisnąć regulator kąta (29) i obrócić głowicę urządzenia w żądaną pozycję.

ⓘ Przyłączenie zasilania

- Porównaj napięcie podane na tabliczce znamionowej, np. 230 V z napięciem w sieci zasilającej, pilarkę podłącz do odpowiednio i zgodnie z przepisami uziemionego gniazdka wtykowego.
- ⓘ Zastosuj gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym, napięcie sieciowe 230 V z wyłącznikiem ochronnym różnicowym (wyłącznik różnicowo-prądowy 30 mA).

ⓘ Bezpiecznik zasilania sieci

10 A bierny

Nanoszenie kabla przedłużającego

➲ 13 Nałożyć sprzęgło kabla przedłużającego na wtyczkę kombinacji wyłącznika-wtyczki.

➲ 13 Przeciągnąć kabel przedłużający jako pętlę przez uchwyt odciążający kabla i zawiesić go.

➲ 13 Podczas pracy należy uważać na to, by kabel przedłużający miał wystarczający luz i był zawsze z tyłu za obcinarką do gałęzi, poza obszarem łańcucha oraz obcinanego materiału.

Włączenie / wyłączenie

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.

Podczas włączania obcinarkę do gałęzi należy bezpiecznie podeprzeć i bezpiecznie trzymać. Łańcuch oraz miecz muszą być zwolnione.

Włączenie

➲ 13 Nacisnąć i przytrzymać blokadę włączającą (8). Następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (9). Teraz można ponownie zwolnić blokadę włączenia.

Wyłączenie

Zwolnić włącznik/ wyłącznik.

Wibracje

⚠ Jeśli osoby z zaburzeniami układu krążenia są zbyt często narażone na wibracje, mogą nastąpić uszkodzenia systemu nerwowego lub naczyń krwionośnych.

Wibracje można zredukować:

- poprzez nałożenie mocnych, ciepłych rękawic roboczych
- poprzez skrócenie czasu pracy (stosować liczne długie przerwy)

Należy udać się do lekarza w przypadku obrzęku palców, złego samopoczucia lub utraty czucia w placach.

Praca z obcinarką do gałęzi

⚠ Odbicie cięcia

Czym jest odbicie cięcia? Odbicie cięcia jest nagłym odbiciem wzwyż pracującej obcinarki w kierunku użytkownika.

Powstaje, gdy

– koniec miecza (w sposób nieumyślny) dotyka piłowanego materiału lub innych stałych przedmiotów.
– łańcuch zakleszczy się przy końcu miecza.

Obcinarka do gałęzi reaguje w sposób niekontrolowany i powoduje często ciężkie zranienia u użytkownika.

Jak można uniknąć odbicia piły?

– W celu zapewnienia lepszej kontroli należy ciąć dolną krawędzią prowadnicy. Obcinarkę do gałęzi należy przystawiać możliwie płasko.
– Nie piłować szpicem miecza.
– Piłowanie górną krawędzią może spowodować odbicie, gdy łańcuch się zakleszczy lub natrafi na twardy przedmiot w drewnie.
– Rozpoczynać cięcie wyłącznie z pracującym urządzeniem.
– Obcinarkę do gałęzi należy mocno trzymać obiema rękami.
– Należy pracować wyłącznie z prawidłowo napiętym łańcuchem urządzeniem.

Wskazówki ogólne dotyczące obcinania gałęzi

- Uwzględnij wpływ środowiska:
  – Nienależny pracować na śniegu, lodzie lub na świeżo obranym drzewie – możliwość ześlizgnięcia się.
  – Nie należy pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmroku) Można nie rozpoznać szczegółów w obszarze cięcia – niebezpieczeństwo wypadku.
  – Pracę należy odłożyć podczas niekorzystnej pogody (deszcz, śnieg, lód, wiatr) – podwyższone zagrożenie wypadku!
  – Nie wolno używać obcinarki do gałęzi w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
  – Należy zachować odległość 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.
  – Obcinarkę do gałęzi należy używać wyłącznie w otoczeniu suchym i niewilgotnym.
- Należy wcześniej zaplanować drogę ucieczki przed spadającymi gałęziami. Na drodze ucieczki nie może być przeszkód utrudniających wykonanie bezpiecznych uników.
- Należy stanąć poza obszarem spadających gałęzi.
- Zagwarantować, aby w razie ewentualnego wypadku druga osoba mogła nas usłyszeć.
- Usunąć inne osoby z miejsca pracy. Odległość bezpieczeństwa wynosi 2,5-krotną długość obcinanej gałęzi, jednak co najmniej 6 m. ➲ 17
- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Stój pewnie na posadzce i w każdej chwili utrzymuj równowagę.
- Należy pracować z obcinarką do gałęzi znajdującą się wyłącznie w bezpiecznym stanie technicznym. Obcinarke do gałęzi należy trzymać lekko po prawej stronie własnego ciała.
- Obcinarkę do gałęzi zawsze należy trzymać mocno obiema rękami, lewa ręka na przednim uchwycie (15) i prawa na tylnym uchwycie (12). Stosować zawsze dostarczony pasek.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą, aby uniknąć jednostronnego przeciążenia.
- W razie jakichkolwiek dolegliwości natychmiast zakończyć pracę (np. bóle głowy, nudności itp.). Występuje wtedy zwiększone niebezpieczeństwo wypadku! Regularnie robić przerwy na odpoczynek.
- Nigdy nie należy pracować
  – z rozciągniętymi ramionami
  – na drabinie, na rusztowaniu roboczym lub stojąc na drzewie.
- Nie próbować trafiać w wykonane już cięcie.
- Nie wolno używać obcinarki do gałęzi do podnoszenia lub poruszania drzewa.
- Rozłupane drzewo należy ciąć uważnie. Istnieje zagrożenie zranienia poprzez zrywane części drzewa.
- Należy uważać by drzewo było wolne od ciał obcych (gwoździe itd.).
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Na końcu cięcia należy zachować ostrożność. Po wyjściu obcinarki do gałęzi wyjdzie z drzewa zmienia się siła ciężaru. Istnieje niebezpieczeństwo wypadku dla stóp i nóg.
- Należy usunąć obcinarkę do gałęzi z nacięcia wyłącznie przy pracującym łańcuchu.
- Jeśli urządzenie zakleszczy się w drzewie należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową. Nie należy używać klinów, by wyciągnąć ponownie miecz.
- Nie należy używać porysowanych łańcuchów pił ani takich, które zmieniły swoją formę.
- Nie należy dotykać pracującą obcinarką do gałęzi ogrodzeń z drutu lub podłoża.
- Należy wyłączać obcinarkę do gałęzi pomiędzy cięciami, jeśli przeprowadza się kilka cięć.
- Podczas cięcia należy robić przerwy, tak by mógł się schłodzić silnik elektryczny.

Przed piłowaniem

Przed uruchomieniem i regularnie podczas piłowania należy sprawdzać:

⇨ Czy obcinarka do gałęzi jest kompletnie i prawidłowo zamontowana?
⇨ Czu obcinarka do gałęzi znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?
⇨ Czy zbiornik oleju jest wypełniony?
Należy regularnie sprawdzić poziom oleju. Należy bezzwłocznie dopełnić olej, jeśli stan oleju wynosi "MIN", tak by łańcuch urządzenie nie pracował w stanie suchym.
⇨ Czy łańcuch urządzenia jest prawidłowo napięty?
Należy przestrzegać punktów zawartych w rozdziale „Napinanie łańcucha urządzenia".
⇨ Czy łańcuch urządzenia jest prawidłowo naostrzony?
Należy używać wyłącznie dobrze naostrzonych łańcuchów pił, ponieważ tępe łańcuchy nie tylko podwyższają ryzyko odrzucenia, ale również obciążają silnik.

⇨ Czy uchwyt urządzenia jest czysty i suchy – wolny od oleju i żywicy?
⇨ Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć?
⇨ Czy użytkownik nosi wymagane wyposażenie ochronne?
⇨ Czy użytkownik przeczytał i zrozumiał wszystkie wskazówki w instrukcji?
⇨ Czy wtyczka sieciowa oraz kabel przedłużający znajdują się w dobrym stanie?
⚠ Nie należy używać uszkodzonych przewodów.
⇨ Czy kabel przedłużający jest rozłożony prawidłowo? ➲ 13

Wskazówki dotyczące pracy (techniki piłowania)

- Unikać cięcia cienkich lasek lub tarcicy. Obcinarka do gałęzi nie jest przystosowana do takiej pracy.
- Duże gałęzie należy obcinać w kilku fragmentach, aby uniknąć rozszczepienia i złamania.
- Nie wolno przecinać gałęzi, których średnica przekracza długość cięcia urządzenia.
- Nie wolno stawać bezpośrednio pod obcinaną gałęzią.
- Należy zwracać szczególną uwagę na spadające gałęzie.
- Zwracać uwagę na odskakujące gałęzie.

⚠ Zawsze należy nosić kask, by ochronić się przed upadającymi gałęziami.

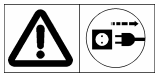
Cięcie stopniowe ➲ 18

⇨ dla poziomych, nie przeciążonych jednostronnie gałęzi
Gałąź spada w sposób kontrolowany, bez przechyłu w dół.

❶ Należy wykonać pierwsze nacięcie od dołu, ok. jedna trzecia średnicy gałęzi.
❷ Drugie nacięcie jest wykonywane na tej samej wysokości, co pierwsze, lub też może być przesunięte dalej do wewnątrz (ujemny stopień złamania).
❸ Usunąć pozostały fragment gałęzi.

Uwaga: Błąd cięcia stopniowego! ➲ 19
Jeżeli cięcie jest wykonywane z przesunięciem na zewnątrz (dodatni stopień złamania), może nastąpić uszkodzenie obcinarki do gałęzi.

Konserwacja i czyszczenie



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia
– **wyłączyć urządzenie**
– **odczekać do momentu zatrzymania się obcinarki do gałęzi**
– **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

⚠ Należy nosić rękawice, by zapobiec możliwym zranieniom.

Aby zapewnić długą i niezawodna eksploatację obcinarki do gałęzi, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Sprawdzić obcinarkę do gałęzi pod kątem następujących punktów
– luźny lub uszkodzony łańcuch
– luźne mocowania
– zużycia, w szczególności łańcucha, miecza i koła łańcuchowego.
– zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
– prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem obcinarki do gałęzi.

Łańcuch i prowadnica

Miecz i łańcuch urządzenia poddane są największym obciążeniom pod względem ścieralności. Jeśli nie można zapewnić nienagannego działania urządzenia, wówczas należy wymienić łańcuch i miecz urządzenia ➲ „Montaż miecza i łańcucha".

Ostrzenie łańcucha

Wyłącznie za pomocą ostrych i czystych narzędzi można pracować bezpiecznie i prawidłowo. Uszkodzone lub źle naostrzone łańcuchy zwiększają niebezpieczeństwo odrzucania urządzenia podczas cięcia!

Łańcuch wymaga ostrzenia, gdy
⇨ zamiast wiórów wyrzucany jest tylko pył drzewny
⇨ obcinarka do gałęzi podczas cięcia musi być pchana.

W celu naostrzenia łańcucha konieczne są odpowiednie umiejętności. Łańcuch można doszlifować w odpowiednim serwisie lub punkcie obsługi klienta.

Można samodzielnie naostrzyć urządzenie również naszym urządzeniem do ostrzenia pił łańcuchowych KSG 220 A (nr artykułu 302360).

Czyszczenie prowadnicy szynowej (miecza)

⇨ Sprawdzać i regularnie czyścić
➲ 20 szczelinę prowadzącą (B) miecza oraz
➲ 7 otwór napinania łańcucha (26)
⇨ Powstałe zadziory należy usuwać płaskim pilnikiem i papierem ściernym.
⇨ Po każdej wymianie /ostrzeniu łańcucha należy obracać miecz, aby zapobiec jego zużyciu.

ⓘ **Uszkodzone miecze natychmiast wymieniać.**

Koło łańcucha

Obciążenie koła łańcucha jest szczególnie (20) jest szczególnie duże. Należy regularnie sprawdzać zęby koła łańcucha pod względem zużycia lub uszkodzeń.

ⓘ Zużyte lub uszkodzone koło łańcucha obniża żywotność urządzenia i powinno z tego względu być bezzwłocznie wymienione przez serwis klienta.

Czyszczenie

Należy starannie czyścić urządzenie po każdym użyciu, by zagwarantować jej prawidłowe działanie.

⇨ Należy czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.
⚠ Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.

⇨ Należy uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).

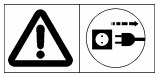
⇨ ➲ 9 Po dłuższym czasie użycia (1 – 3 godzin) należy zdemontować pokrywę (4), miecz (1) i łańcuch (2) i przeczyścić je szczoteczką.

⇨ W razie silnego zabrudzenia łańcuch należy czyścić za pomocą dostępnych w handlu, specjalnych środków.

⇨ ➲ 6 Za pomocą szczotki należy uwolnić od wszystkich zanieczyszczeń koło łańcucha (20) oraz mocowanie miecza (C).

⇨ ➲ 6 Kanał przepływu oleju (25) należy przeczyścić za pomocą czystej szmatki lub pędzla.

Transport



Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.

⚠ Obcinarkę do narzędzi należy transportować wyłącznie z nałożoną osłoną łańcucha.

Składowanie

- Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- Przed dłuższym przechowywaniem należy przestrzegać poniższych zaleceń w celu przedłużenia żywotności obcinarki do narzędzi i zagwarantowania łatwej obsługi:
  ⇨ dokładnie wyczyść pilarkę.
  ⇨ należy usunąć olej ze zbiornika oleju.

  Wskazówka:
  Po dłuższym czasie oleje łańcuchowe mają skłonności wypełniania się osadem. Z tego powodu system olejowy przed dłuższym składowaniem powinien być przepłukany środkiem czyszczącym piły łańcuchowe. Należy wlać środek do połowy (ok. 50 ml.) zbiornika oleju. Należy zamknąć zbiornik. Należy wyłączyć obcinarkę do gałęzi bez zamontowanego miecza i łańcucha i odczekać, aż cały środek czyszczący wycieknie przez otwór olejowy urządzenia.
  ⇨ Łańcuch urządzenia należy na krótko włożyć do kąpieli olejowej, a następnie zawinąć w papier nasączony olejem.
- Założyć osłonę łańcucha.

.

Dane techniczne

Typ / Model	KSH 710
Rok produkcji	patrz ostatnia strona
Napięcie zasilania P_1	710 W
Napięcie zasilania	230 V~
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Bezpiecznik sieci	10 A bierny
Prędkość obrotowa w stanie jałowym	8300 min^{-1}
Prędkość łańcucha urządzenia	13 m/s
Maks. pojemność zbiornika oleju	150 ml
Klasa bezpieczeństwa	⧈
Łańcuch urządzenia	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Prowadnica szynowa	084LNE A041, 203 mm (8")
Długość cięcia	180 mm
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	102,9 dB (A)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego l L_{WA} (mierzony według dyrktywy 2000/ 14/EG)	103 dB (A)
akustyczny poziom szumów $_{PA}$ (mierzony według dyrktywy 2000/ 14/EG)	82 dB (A)
Wibracja ręki i ramienia (wg EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Waga bez zestawu do cięcia i z pustym zbiornikiem oleju	ok. 4,20 kg

Opis urządzenia / Części zamienne ➲ 1

Poz.	Nr zamówienia	Nazwa
1	364447	Prowadnica szynowa (miecz)
2	364406	łańcuch urządzenia
3	390074	Śruba mocująca
4	364445	Pokrywa
5		Górny trzpień teleskopowy
6	364408	Śruba ustalająca
7		Dolny trzpień teleskopowy
8		Blokada włączenia
9		Włącznik/ wyłącznik
10		Zabezpieczenie przed wyrwaniem kabla
11		Przewód urządzenia z wtyczką
12		Tylny uchwyt
13	364409	Pas
14		Zapięcie
15	364410	Przedni uchwyt
16	364411	Klucz

Poz.	Nr zamówienia	Nazwa
17	364412	Zabezpieczenie łancucha
18	364413	Zamknięcie zbiornika
19	364404	Naklejka zabezpieczająca
20	364414	Koło łańcucha
21	403111	Śruba na napinania łańcucha
22	364415	Śruba sześciokątna M 6 x 65
23	391634	Podkładka A 6
24	364416	Nakrętka
25		Kanał przepływu oleju
26		Otwór napinania łańcucha
27	364417	Tuleja
28		Czop do napinania łańcucha
29		Regulator kąta
30	364444	Uchwytu
	364448	Zestaw szczotek węglowych (bez ilustracji)
	400144	Olej do pił łańcuchowych 1 l (bez ilustracji)

Możliwe zakłócenia

Przed każdą naprawą
- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać do momentu zatrzymania się obcinarki do gałęzi**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

☞ Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu obcinarka do gałęzi nie pracuje.	➲ brak prądu ➲ kabel przedłużający uszkodzony ➲ uszkodzenie wtyczki, silnika lub wyłącznika	➲ sprawdzić zasilanie, gniazdko, bezpiecznik ➲ sprawdzić kabel przedłużający, uszkodzony kabel bezzwłocznie wymienić ➲ sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginale części zamienne

Obcinarka do gałęzi pracuje z przerwami	➲ zewnętrzny styk chwiejny ➲ wewnętrzny styk chwiejny ➲ włącznik/ wyłącznik jest uszkodzony	➲ należy zwrócić się do serwisu
Obcinarka skubie wibruje lub nie tnie prawidłowo	➲ tępy łańcuch ➲ wytarty łańcuch ➲ napięcie łańcucha	➲ naostrzyć lub wymienić łańcuch ➲ wymienić łańcuch ➲ sprawdzić i ustawić łancuch
Obcinarka skubie wibruje lub nie tnie prawidłowo	➲ łańcuch błędnie zamontowany (zęby wskazują błędny kierunek)	➲ zamontować łańcuch na nowo
Obcinarka nie pracuje z pełną wydajnością	➲ kabel przedłużający za długi lub za mały przekrój kabla ➲ gniazdko sieciowe za daleko od głównego przyłącza sieciowego	➲ należy użyć kabla przedłużającego o wystarczającym przekroju ➲ Użyć gniazdka leżącego bliżej obszaru pracy.
łańcuch urządzenia jest gorący	➲ bak oleju w zbiorniku ➲ kanał przepływu oleju zablokowany ➲ za duże napięcie łancucha ➲ tępy łańcuch	➲ dopełnić olej ➲ przeczyścić kanał olejowy ➲ ustawić napięcie łańcucha ➲ naostrzyć lub wymienić łańcuch
brak smarowania łańcucha	➲ brak oleju w zbiorniku ➲ kanał przepływu oleju zablokowany	➲ dopełnić olej ➲ przeczyścić kanał olejowy

Deklaracja zgodności UE

z dyrektywą: **2006/42/WE**

Niniejszym my, firma
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,
Pilarka do gałęzi na wysięgniku KSH 710
Numer seryjny: 000001-020000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:
2004/108/WE i 2000/14/WE.

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Postępowanie szacunku zgodności: 2000/14/WE - Wyrostek robaczkowy V.
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 102,9 dB (A)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 103 dB (A)

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:
ATIKA GmbH & Co. KG – Biuro Techniczne – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, generalny direktor

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego

Este interzisă punerea în funcțiune a maşinii înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii!

Cuprins

Volumul de livrare	97
Timpi de utilizare	97
Simbolurile din instrucțiunile de folosire	97
Simbolurile de pe aparatul de tăiere a crengilor la înălțime	97
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	98
Alte riscuri	98
Indicații de siguranță	98
– Siguranța electrică	99
Montarea	100
Înaintea primei puneri în funcțiune	100
– Ungerea lanțului	100
– Completarea uleiului pentru lanțul de ferăstrău	100
– Verificarea lubrifierii lanțului	100
Punerea în funcțiune	100
– Întinderea lanțului ferăstrăului	100
– Montarea curelei de umăr	101
– Reglarea înălțimii de lucru	101
– Reglarea unghiului de lucru	101
– Racordarea la rețea	101
– Asigurarea rețelei	101
– Racordarea cablului prelungitor	101
– Pornire / oprire	101
– Vibrații	101
Lucrul cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime	101
– Reculul ferăstrăului	101
– Cum pot evita reculul ferăstrăului?	101
– Comportamentul general în timpul tăierii crengilor	102
– Înaintea tăierii	102
Instrucțiuni de lucru (Tehnici de tăiere cu ferăstrăul)	102
– Tăierea în trepte	102
Întreținerea şi curățarea	103
– Întreținerea	103
– Lanțul de ferăstrău şi şina de ghidare	103
– Ascuțirea lanțului ferăstrăului	103
– Curățarea şinei de ghidare	103
– Roata de lanț	103
– Curățarea	103
Transportul	103
Depozitarea	103
Defecțiuni posibile	104
Descrierea utilajului / piese de schimb	104
Date tehnice	105
Declarație de conformitate UE	105
Garanția	105

Volumul de livrare

☞ Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ► este complet
- ► şi dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului sau furnizorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

- 1 unitate a aparatului premontată
- 1 şină de ghidare (1)
- 1 lanț de ferăstrău (2)
- 1 protecție a lanțului (17)
- 1 mânerul din față (15)
- material de fixare pentru mânerul din față
- 1 capacul filtrului de aer (16)
- 1 instrucțiune de folosire
- 1 fişă cu instrucțiuni de montare şi utilizare
- 1 declarație de garanție

Timpi de utilizare

Vă rugăm să țineți cont şi de prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Simbolurile din instrucțiunile de folosire

⚠	**Pericol iminent sau situație periculoasă**. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
ⓘ	**Indicații importante privind utilizarea competentă**. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.
☞	**Instrucțiuni de folosire**. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
	Montarea, folosirea şi întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	Vă rugăm să consultați foaia de montaj şi utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.

Simbolurile de pe aparatul de tăiere a crengilor la înălțime

Înaintea punerii în funcțiune, citiți şi respectați instrucțiunile de folosire şi cele de siguranță.

Înaintea începerii lucrărilor de reparație, întreținere şi curățire, trebuie oprit motorul şi scos ştecărul din priză.

Scoateți imediat ştecherul din priză dacă conducta de legătură este defectă sau tăiată.

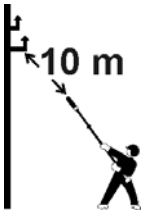
Purtați cască de protecție, protecție a ochilor şi a auzului.

Purtați mănuşi de protecție.

Purtați încălțăminte de protecție!

A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.

Țineți-i celelalte persoane la distanță de zona d-voastră de lucru. Distanța de siguranță minimă 6 m.



Nu utilizați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în apropierea cablurilor, liniilor de curent sau de telefon.
În timpul lucrului cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime păstrați o distanță de siguranță de 10 m de la cablurile de curent supraterane.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime este destinat tăierii crengilor în copacii aflați în poziție verticală.
- A nu se folosi aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru tăierea copacilor, vlăstarelor sau a tufişurilor.
- A nu se folosi aparatul de tăiere a crengilor la înălțime la tăierea materialelor de construcție şi a materialelor plastice.
- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime este destinat exclusiv folosirii private pentru casă şi grădină.
- Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu este potrivit pentru muncile forestiere (tăierea copacilor şi a crengilor în pădure). Nu este garantată siguranța utilizatorului datorită legăturii prin cablu.
- Prin folosirea conformă destinației se înțelege şi respectarea condițiilor de montaj, folosire, întreținere şi reparație impuse de producător, dar şi respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Orice alt mod de utilizare este considerat neconform destinației. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte şi a respectării tuturor măsurilor de protecție în vigoare, mai apar alte riscuri datorită construcției conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă în totalitate „Măsurile de siguranță", „Utilizarea conform destinației" şi instrucțiunile de folosire.

Atenția şi precauția diminuează riscul accidentării persoanelor şi riscul pagubelor materiale.

- Pericolul de recul la atingerea vârfului şinei de ghidare cu un obiect solid.
- Pericolul accidentării degetelor şi a mâinilor cu utilajul (lanțul ferăstrăului).
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Electrocutarea.
- Periclitare datorată curentului electric în cazul utilizării unor racorduri electrice necorespunzătoare.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Pericol de incendiu.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne alte riscuri greu de definit.

Indicații de siguranță

Înaintea punerii în funcțiune a acestui produs, citiți şi respectați indicațiile următoare şi măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale şi indicațiile de siguranță valabile în țara d-voastră pentru a vă proteja pe d-voastră şi pe alții de accidente.

ⓘ Păstrați aceste indicații de siguranță (instrucțiunile de folosire) împreună cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime.

⚠ ⓘ Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoane fără experiență şi/sau cunoştințe, cu excepția situației în care acestea sunt supravegheate de o persoană care răspunde de siguranța acestora sau dacă au primit instrucțiuni despre modul de utilizare a aparatului.

⚠ ⓘ Dați sau împrumutați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime doar persoanelor care s-au familiarizat cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime şi cu folosirea lui. Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această maşină.

⚠ Reparațiile la aparat trebuie efectuate de către producător, respectiv de către o firmă numită de acesta.

- Persoana care lucrează cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie să dispună o instruire corespunzătoare utilizării prevăzute şi să fie familiarizată cu utilizarea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime şi cu echipamentul personal de protecție.
- Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- Familiarizați-vă cu acest utilaj înaintea punerii lui în funcțiune cu ajutorul instrucțiunilor de folosire.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât acelea pentru care a fost destinat (vezi „Folosirea conform destinației").
- Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.

- Copii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu aparatul.
- Nu permiteți altor persoane, mai ales copiilor, să atingă utilajul sau cablul.
- Utilizarea aparatului de tăiere a crengilor la înălțime de către **persoane sub 18 ani** este interzisă.
- În perimetrul de lucru al aparatului, persoana care o deserveşte poartă răspunderea față de alte persoane.
- Utilizatorul răspunde în cazul accidentelor cu alte persoane sau cu proprietatea acestora.
- În timpul pauzelor de lucru, asigurați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime (montați protecția lanțului) şi aşezați-l astfel încât să nu fie periclitată nicio persoană. Asigurați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime împotriva accesului neautorizat.
- **Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție potrivit:**
  - nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale maşinii
  - o plasă pentru părul lung
  - cască de protecție verificată
  - protecția feței
  - protecția auzului
  - jachetă de protecție cu culoare reflectorizantă
  - pantaloni şi mănuşi cu protecție împotriva tăierii
  - cizme anti alunecare (încălțăminte de siguranță) cu protecție împotriva tăierii şi acoperire pentru protejarea degetelor de la picioare
  - material de prim ajutor
  - dacă este cazul, un telefon mobil
- Opriți maşina şi scoateți ştecărul din priză în timpul:
  - dacă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime atinge pământul, pietre, cuie sau alte corpuri străine
    ⇨ verificați imediat lanțul şi şina de ghidare
  - la efectuarea lucrărilor de reparație
  - la efectuarea lucrărilor de întreținere şi curățire
  - la efectuarea lucrărilor de reparație a avariilor
  - dacă cablul electric este întrerupt
  - verificării legăturilor de alimentare cu energie electrică, dacă nu sunt cumva încurcate sau deteriorate
  - pentru transport
  - întinderea lanțului
  - înlocuirea lanțului
  - în timpul părăsirii maşinii (şi la întreruperi scurte)
- Protejați-vă împotriva electrocutării. Evitați contactul corpului cu părți pământate (de ex. țevi, corpuri de încălzire, sobe, frigidere etc.).
- Întrețineți cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime:
  - Respectați regulile de întreținere şi indicațiile de lubrifiere şi înlocuire a uneltelor.
  - Păstrați uneltele ascuțite şi curate pentru a putea lucra mai bine şi mai sigur.
  - Păstrați mânerele uscate şi fără rășină, ulei sau grăsime.
- Nu expuneți ploii aparatul de tăiere a crengilor la înălțime.
- Verificați dacă maşina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
  - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproşabilă şi conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție. Folosiți aparatul doar cu dispozitivele de protecție complet şi corect fixate şi nu efectuați nicio modificare la maşină care ar putea reduce siguranța.
  - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproşabil, dacă nu sunt blocate sau deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect şi trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru ca aparatul să funcționeze ireproşabil.
  - Dispozitivele de protecție şi piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
  - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu lăsați unelte montate!
  Verificați întotdeauna înaintea punerii în funcțiune dacă au fost îndepărtate toate uneltele.

⚠ Siguranța electrică

- Conductele de legătură se fixează conform IEC 60245 (H 07 RN-F) cu un diametru al conductorului de minimum
  → 3 x 1,5 mm² la o lungime a cablului până la 25 m
  → 3 x 2,5 mm² la o lungime a cablului peste 25 m
- Conductele de legătură lungi şi subțiri produc o cădere de tensiune. Motorul nu-şi mai atinge randamentul maxim, funcționarea aparatului este redusă.
- Fişele şi dozele de conectare la cablurile electrice trebuie să fie din cauciuc, PVC moale sau alt material termoplastic de aceeaşi rezistență mecanică, sau acoperite cu acest material.
- Prizele cablurilor electrice trebuie să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- La fixarea conductei de legătură, asigurați-vă că aceasta nu este turtită, îndoită şi că racordul cu ştecăr nu se umezeşte.
- Desfăşurați cablul de tot, atunci când folosiți un tambur pentru cabluri.
- Nu folosiți cablul în scopuri care nu corespunde domeniului de aplicație. Feriți cablul de căldură, de ulei şi muchii ascuțite. Nu folosiți cablul pentru a trage ştecărul din priză.
- Feriți-vă de electrocutare. Evitați contactul corpului cu părți pământate (de ex. țevi, corpuri de încălzire, sobe, frigidere etc.).
- Verificați cu regularitate cablurile prelungitoare şi înlocuiți-le, dacă sunt deteriorate.
- Nu folosiți conducte de legătură defecte.
- Folosiți în aer liber doar cabluri de prelungire autorizate şi deci marcate corespunzător.
- Nu folosiți legături electrice provizorii.
- Niciodată să nu se şunteze sau să se scoată din funcțiune instalațiile de protecție.
- Conectați aparatul folosind un releu de protecție contra curenților vagabonzi (30 mA).

⚠ Conectarea electrică, respectiv reparații ale părților electrice ale aparatului trebuie efectuate de către un specialist electrician concesionat sau de către unul din atelierele noastre de servicii pentru clienți. Regulamentele locale privind mai ales măsurile de protecție trebuie respectate.

⚠ Reparațiile altor părți ale aparatului trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierele noastre de servicii pentru clienți.

⚠ Folosiți doar piese originale. Folosirea altor piese de schimb poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

Montarea

⚠ Racordați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime la rețeaua electrică doar după finalizarea montajului.

Montarea aparat de tăiere a crengilor la înălțime

➲ 2 Împingeți bară de telescopică superioară (5) în bară de telescopică inferioară (7) prindere (30) conform imaginii.
➲ ⚠ Fiți atenți să auziți când se blocheză.
➲ Strângeți bine şurubu.

Montarea mânerului din față

➲ 3 Introduceți bucşa (27) în mâner (15).
➲ 4 Împingeți mânerul cu bucşa pe bara telescopică inferioară (7) şi fixați-l cu şurubul cu cap hexagonal (22), şaiba (23) şi piulița (24).

Montajul şinei de ghidare şi al lanțului de ferăstrău

⚠ **Pericol de accidentare!**
În cursul lucrărilor la şina de ghidare şi la lanțul de ferăstrău, purtați mănuşi de protecție.

➲ 5 Aşezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe o suprafață plană conform ilustrației.
➲ 5 Scoateți capacul (4), desfăcând şurubul de fixare (3).
➲ 6 Rotiți şurubul de tensionare a lanțului (21) în sensul opus acelor de ceasornic până când fusul de tensionare a lanțului (28) se află în capătul filetului.
➲ 7 Aşezați lanțul ferăstrăului (2) în canalul de ghidare al şinei de ghidare (1).
⚠ Atenție la direcția corectă de deplasare a verigilor lanțului!
➲ 8 Aşezați şina de ghidare (1). Fusul de tensionare a lanțului (28) trebuie să pătrundă în gaura corespunzătoare a şinei de ghidare (26).
⚠ La montaj, asigurați-vă că verigile lanțului sunt aşezate corect în fanta de ghidaj şi pe roata de lanț.
➲ 9 Remontați capacul (4) şi strângeți cu mâna şurubul de fixare (3).
Tensionați din nou lanțul de ferăstrău conform descrierii din capitolul „Tensionarea lanțului de ferăstrău”.

Înaintea primei puneri în funcțiune

Ungerea lanțului

⚠ Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu se livrează împreună cu uleiul adeziv pentru lanț.

ⓘ **Nu operați niciodată aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără lubrifierea lanțului. Folosirea fără uleiul de lanț conduce la deteriorarea lanțului de ferăstrău şi a şinei de ghidare.**

Durata de utilizare şi performanța de tăiere a aparatului depind de ungerea optimă. În timpul funcționării, lanțul ferăstrăului se alimentează automat cu ulei.

Completarea uleiului pentru lanțul de ferăstrău

ⓘ **Opriți motorul şi purtați mănuşi de protecție!**
Evitați contactul cu pielea şi ochii!

➲ 10 Aşezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe un suport potrivit.
➲ 10 Deşurubați capacul rezervorului de ulei (18).
Umpleți rezervorul cu ulei pentru lanțul de ferăstrău care se descompune biologic (nr. de comandă: 400144). Folosiți o pâlnie pentru a putea umple mai uşor.
⚠ Asigurați-vă că în timpul umplerii nu intră impurități în rezervor.
➲ 10 Închideți din nou capacul rezervorului de ulei (18).

☞ Nu folosiți niciodată ulei deja folosit sau vechi. În cazul folosirii uleiurilor neadmise pentru aparat, se pierde garanția.

Verificarea lubrifierii lanțului

⚠ **Nu utilizați niciodată aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără lubrifierea funcțională a lanțului.**

Verificați funcționarea ungerii automate a lanțului, pornind aparatul de tăiere a crengilor la înălțime şi ținându-l cu vârful spre un carton sau o hârtie pe pământ.
⚠ Nu atingeți pământul cu lanțul. Păstrați o distanță de siguranță de 20 cm.
Dacă la această verificare se arată o urmă de ulei crescândă, atunci automatica de ulei lucrează ireproşabil. Dacă în ciuda rezervorului plin de ulei nu se vede nicio urmă de ulei, atunci

Dacă în ciuda rezervorului plin de ulei nu se vede nicio urmă de ulei, atunci
➲ 6 curățați canalul de curgere a uleiului (25) şi
➲ 7 curățați orificiul întinzătorului de lanț (26).

Dacă situația nu poate fi remediată astfel, adresați-vă serviciului pentru clienți.

Punerea în funcțiune

- Scoateți fişa din priză, înainte de a regla sau verifica aparatul.
- Purtați mănuşi de protecție, pentru a evita accidentările.

Întinderea lanțului ferăstrăului

Verificați tensionarea lanțului de ferăstrău
⇨ înaintea începerii lucrului
⇨ după primele tăieturi
⇨ în timpul tăierii, la interval de 10 minute.

☞ Numai cu un lanț bine întins şi bine uns puteți influența durata de funcționare.

ⓘ **Vă rugăm să respectați următoarele:**
⇨ aparatul trebuie retensionat mai des
⇨ în timpul încălzirii lanțului până la temperatura de funcționare, el se întinde şi trebuie din nou reglat

⚠ După terminarea tăierii cu aparatul, lanțul trebuie iarăşi destins, deoarece în timpul răcirii s-ar produce o tensiune prea mare în lanț.

⇨ Dacă lanțul vibrează sau iese din ghidaj, trebuie imediat întins.

Întinderea lanțului ferăstrăului:

➲ 9 Aşezați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pe o suprafață plană.

➲ 9 Desfaceți şurubul de fixare (3) cu max. 1 rotație.

➲ 11 Ridicați uşor vârful şinei de ghidare şi rotiți şurubul de tensionale a lanțului (21) în sensul acelor de ceasornic până se atinge tensiunea corectă a lanțului.

➲ 12 Lanțul ferăstrăului este bine tensionat când poate fi ridicat cca. 3 – 4 mm la mijlocul şinei de ghidare.

➲ 11 Rotiți şurubul de strângere a lanțului în sensul invers al acelor de ceasornic acelor de ceasornic când lanțul ferăstrăului este prea întins.

Verificați dacă verigile lanțului sunt bine aşezate în fanta de ghidare a şinei de ghidare.

➲ 9 Strângeți din nou şurubul de fixare (3).

Montarea curelei de umăr

➲ 14 Aşezați cureaua peste umăr şi reglați lungimea ei astfel, încât dispozitivul de fixare a curelei (A) să se afle la înălțimea şoldului dumneavoastră. Închiderea rapidă (14) se află pe partea din față.

☞ Închiderea rapidă se poate deschide apoi cu mâna stângă.

Reglarea înălțimii de lucru

➲ 15 Deşurubați şurubul de fixare (6). Apoi puteți extinde sau restrânge ambele bare telescopice (5, 7)

Reglarea unghiului de lucru

➲ 16 Apăsați dispozitivul de reglare a unghiului (22) şi rabatați capul aparatului în direcția dorită.

ⓘ Racordarea la rețea

- Comparați tensiunea indicată pe placa de construcție cu tensiunea rețelei şi conectați aparatul la priza potrivită şi prevăzută regulamentar.

  ⓘ Folosiți o priză cu pământare de protecție, tensiune de rețea 230 V cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (comutator FI 30 mA).
- Utilizați cablu prelungitor cu o secțiune suficientă.

ⓘ Asigurarea rețelei

10 A inertă

Racordarea cablului prelungitor

➲ 13 Introduceți cuplajul cablului de prelungire pe ştecherul aparatului.

➲ 13 Trageți cablul de prelungire în formă de buclă prin dispozitivul de descărcare a cablului de forța (10) de tragere şi agățați-l.

➲ 13 Asigurați-vă că în timpul muncii cablul prelungitor are un joc suficient şi că se află în spate, îndepărtându-se de aparatul de tăiere a crengilor la înălțime, în afara zonei de lucru a aparatului şi a obiectului de tăiat.

Pornire / oprire

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu se poate deschide şi închide. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către atelierul de service.

La pornire, aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie sprijinit bine şi ținut cu ambele mâini. Lanțul şi şina de ghidare trebuie să fie libere.

Pornire

➲ 13 Se apasă butonul de blocare a conectării (8) şi se ține apăsat. După aceea se apasă comutatorul de pornire/oprire (9). Acum puteți elibera dispozitivul de blocare.

Oprire

Se eliberează comutatorul de pornire/oprire.

Vibrații

⚠ Dacă persoanele cu probleme de circulație a sângelui sunt expuse prea des vibrațiilor, pot interveni probleme ale sistemului nervos sau ale vaselor sanguine.

Puteți reduce vibrațiile:

- purtând mănuşi de lucru groase, călduroase
- prin reducerea timpului de lucru (faceți mai multe pauze lungi)

Mergeți la medic dacă vi se umflă degetele, dacă nu vă simțiți bine sau dacă nu vă mai simțiți degetele.

Lucrul cu aparatul de tăiere a crengilor la înălțime

⚠ Reculul ferăstrăului

Ce se înțelege prin reculul ferăstrăului? Reculul este mişcarea bruscă în sus şi înspre aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în timpul funcționării.

Acest lucru se întâmplă dacă

– vârful şinei de ghidare atinge (din greşeală) obiectul de tăiat sau alte obiecte solide.
– lanțul ferăstrăului se blochează la vârful şinei de ghidare.

Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime reacționează necontrolat şi cauzează adeseori accidentări grave ale utilizatorului.

Cum pot evita reculul ferăstrăului?

– Pentru un control mai bun, tăiați cu cantul inferior al şinei de ghidare. Poziționați întotdeauna aparatul de tăiere a crengilor la înălțime cât se poate de plat.
– Nu tăiați niciodată cu vârful şinei de ghidare.
– Tăierea cu cantul superior poate cauza recului ferăstrăului dacă lanțul ferăstrăului se blochează sau se loveşte de un obiect solid în lemn.
– Începeți tăierea abia când lanțul este deja în mişcare.
– Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime întotdeauna cu ambele mâini.
– Lucrați numai cu lanțul de ferăstrău corect ascuțit şi tensionat.

Comportamentul general în timpul tăierii crengilor

- Atenție la de influențele din jur:
  - Nu lucrați pe zăpadă, gheață sau pe lemn proaspăt cojit – pericol de alunecare!
  - Nu lucrați la lumină insuficientă (de ex. ceață, ploaie, ninsoare sau pe înserate). Nu mai puteți distinge detaliile la locul de cădere – pericol de accident!
  - Amânați munca pe vreme nefavorabilă (ploaie, ninsoare, gheață, vânt) – pericol sporit de accidentare!
  - Nu folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
  - Păstrați o distanță de siguranță de 10 m de liniile de curent supraterane.
  - Nu folosiți **aparatul de tăiere a crengilor** într-un mediu umed sau ud.
- Planificați în prealabil o cale de evacuare pentru a evita crengile care cad. Această cale de evacuare trebuie să fie liberă şi fără piedici pentru a asigura o îndepărtare fără pericol.
- Aşezați-vă în afara zonei de cădere a crengilor.
- Aveți grijă ca cineva să se afle în apropiere, încât să vă audă în cazul unui accident.
- Nu permiteți apropierea altor persoane. Distanța de siguranță trebuie să fie de 2,5 ori mai mare decât lungimea crengii de tăiat, însă cel puțin 6 m. ➲ 17
- Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea şi mențineți-vă tot timpul echilibrul.
- Folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime numai într-o poziție stabilă. Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime în dreapta corpului dumneavoastră.
- Țineți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime întotdeauna cu ambele mâini, mâna stângă pe mânerul din față (15), şi mâna dreaptă pe mânerul din spate (12). Utilizați exclusiv cureaua portantă livrată.
- Schimbați în mod regulat poziția de lucru pentru a evita o poziție de lucru unilaterală.
- Încheiați imediat lucrul când intervin probleme fizice (ex. dureri de cap, amețeală, greață, etc.) – Pericol sporit de accidente! Faceți suficiente pauze.
- Nu munciți niciodată
  - cu brațele întinse
  - stând pe o scară, pe o schelă sau într-un pom.
- Nu încercați să nimeriți o tăietură existentă.
- Nu folosiți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru ridicarea sau mişcarea unor lemne.
- Tăiați cu atenție lemnul aşchiat. Pericol de accidentare datorită bucăților de lemn desprinse.
- Asigurați-vă că lemnul nu conține corpuri străine (cuie etc.).
- Nu suprasolicitați maşina! Lucrați mai bine şi mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Fiți atent la sfârşitul unei tăieturi. Când aparatul de tăiere a crengilor la înălțime iese din lemn, se modifică greutatea. Pericolul de accidentare a picioarelor şi a labelor picioarelor.
- Scoateți întotdeauna aparatul de tăiere a crengilor la înălțime din tăietură cu lanțul în funcțiune.
- Dacă lanțul se blochează în lemn, opriți imediat aparatul şi scoateți ştecherul din priză. Folosiți o pană pentru a elibera din nou şina de ghidare.
- Nu folosiți lanțuri de ferăstrău fisurate sau deformate.
- Nu atingeți niciodată garduri din sârmă sau pământul cu lanțul de ferăstrău în funcțiune.
- Dacă executați mai multe tăieturi, opriți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime între ele.
- Faceți pauze în timpul tăierii pentru ca motorul să se poată răci.

Înaintea tăierii

Înaintea punerii în funcțiune şi în mod regulat în timpul tăierii, verificați următoarele:

⇨ **Este aparatul de tăiere a crengilor la înălțime montat complet şi regulamentar?**

⇨ **Este aparatul de tăiere a crengilor la înălțime într-o stare bună şi sigură?**

⇨ **Este rezervorul de ulei plin?**
Verificați la intervale regulate nivelul uleiului. Completați imediat uleiul dacă nivelul acestuia este „MIN“ ca ferăstrăul să nu meargă pe uscat.

⇨ **Este corect întins lanțul?**
Respectați indicațiile din aliniatul „Întinderea lanțului“.

⇨ **Este bine ascuțit lanțul?**
Folosiți doar lanțuri de ferăstrău bine ascuțite, deoarece cele tocite măresc pericolul de recul şi suprasolicită motorul.

⇨ **Este mânerul curat şi uscat – fără urme de ulei şi rășină?**

⇨ **Nu există pericolul împiedicării la locul de muncă?**

⇨ **Purtați echipamentul de protecție necesar?**

⇨ **Ați citit şi înțeles toate indicațiile?**

⇨ **Fişa de contact şi cablul de prelungire sunt în stare bună?**
⚠ nu utilizați cabluri defecte

⇨ **Cablul de prelungire este bine montat?** ➲ 13

Instrucțiuni de lucru (Tehnici de tăiere cu ferăstrăul)

- Nu tăiați lemne subțiri sau cherestea. Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu este destinat unor astfel de munci.
- Tăiați crengile mai mari în mai multe bucăți pentru a evita aşchierea şi ruperea.
- Nu tăiați crengi al căror diametru depăşeşte lungimea de tăiere a aparatului.
- Nu vă aşezați direct sub o creangă de tăiat.
- Aveți deosebită grijă la crengile în cădere.
- Aveți grijă şi la crengile care ricoşează.

⚠ Purtați întotdeauna o cască pentru a vă proteja de crengile care cad.

Tăierea în trepte ➲ 18

⇨ pentru crengi orizontale care nu au centrul de greutate în față
Creanga cade în jos controlat fără a se răsturna.

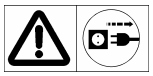
❶ Executați prima tăietură de jos, cca. o treime din diametrul crengii.

❷ A doua tăiere are loc la aceeaşi înălțime ca şi prima sau deplasată mai înspre interior (treapta de rupere negativă).

❸ Îndepărtați bucata de creangă rămasă.

Atenție: greşeală la tăierea în trepte! ➲ 19
Dacă se execută tăietura deplasat înspre exterior (treapta de rupere pozitivă) şi se întretaie, aparatul de tăiere a crengilor la înălțime poate fi smuls în această direcție.

Întreținerea şi curățarea



Înaintea fiecărei lucrări de întreținere sau curățare:
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea completă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime**
- **scoateți din priză ştecărul**

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere şi reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Instalațiile de siguranță, îndepărtate în timpul lucrărilor de întreținere şi curățare, trebuie în mod obligatoriu reinstalate regulamentar şi verificate.

Folosiți doar piese originale. Alte piese ar putea provoca daune şi accidentări imprevizibile.

Întreținerea

⚠ Purtați mănuşi pentru a evita accidentările posibile.

Pentru a garanta o funcționare îndelungată şi eficientă a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime, trebuie să efectuați periodic următoarele lucrări de întreținere.

Verificați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime pentru a constata
- dacă lanțul este slăbit sau deteriorat
- dacă fixările sunt slăbite
- eventuala uzură, în special a lanțului, lamei şi roții de lanț.
- dacă există componente uzate sau deteriorate
- montarea corectă şi intactă a capacelor şi a dispozitivelor de protecție

Lucrările de reparație şi întreținere necesare se vor executa înaintea folosirii aparatului de tăiere a crengilor la înălțime.

Lanțul de ferăstrău şi şina de ghidare

Lanțul de ferăstrău şi şina de ghidare sunt supuse unei solicitări mari la uzură. Înlocuiți lanțul de ferăstrău şi şina de ghidare imediat dacă nu mai este garantată funcționarea ireproşabilă, ➲ „Montajul şinei de ghidare şi a lanțului de ferăstrău“.

Ascuțirea lanțului ferăstrăului

⚠ **Numai cu un lanț de ferăstrău ascuțit şi curat puteți lucra bine şi în siguranță. Lanțurile de ferăstrău deteriorate sau greşit ascuțite sporesc pericolul de recul!**

Lanțul de ferăstrău trebuie ascuțit atunci când

⇨ în locul şpanurilor de tăiere se evacuează doar praf de lemn
⇨ aparatul de tăiere a crengilor la înălțime trebuie apăsat prin lemn în timpul tăierii.

Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare unele cunoştințe de specialitate. Duceți lanțul pentru ascuțire ulterioară la o unitate specializată.

Pentru ascuțirea lanțului ferăstrăului dumneavoastră, vă recomandăm aparatul nostru de ascuțire a lanțului KSG 220 A (nr. articol: 302360).

Curățarea şinei de ghidare

⇨ Verificați şi curățați în mod regulat
- ➲ 20 fanta de ghidaj (B) a şinei de ghidare şi
- ➲ 7 orificiul întinzătorului de lanț (26).

⇨ Îndepărtați bavura formată cu ajutorul unei pile plate şi al pânzei de şlefuit.

⇨ Întoarceți şina de ghidare după fiecare schimbare / ascuțire a lanțului pentru a evita o uzare unilaterală.

ⓘ Schimbați imediat şinele de ghidare deteriorate.

Roata de lanț

Solicitarea roții de lanț (20) este deosebit de mare. Verificați în mod regulat dinții roții de lanț pentru a constata uzura şi deteriorarea.

ⓘ Roata de lanț uzată şi deteriorată reduce durata de funcționare a lanțului de ferăstrău şi trebuie înlocuită imediat de către serviciul pentru clienți.

Curățarea

Curățați cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime după fiecare întrebuințare pentru a menține funcționarea ireproşabilă.

⇨ Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.
⚠ Este interzisă folosirea apei, a diluanților şi a substanțelor de lustruit.

⇨ Asigurați-vă că şlițurile de aerisire pentru răcirea motorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).

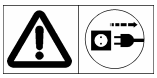
⇨ ➲ 9 După o folosire îndelungată (1 – 3 ore), demontați capacul (4), şina de ghidare (1) şi lanțul (2) şi curățați-le cu o perie.

⇨ În cazul murdăririi puternice, curățați lanțul ferăstrăului cu substanțe de curățare a lanțului disponibile în comerț.

⇨ ➲ 6 Curățați cu o perie roata de lanț (20) şi dispozitivul de fixare a şinei (C) de tot ce s-a lipit de ele.

⇨ ➲ 6 Curățați canalul de lubrifiere (25) cu o cârpă curată sau cu o pensulă.

Transportul



Înaintea fiecărui transport se scoate ştecărul din priză.

⚠ Transportați aparatul de tăiere a crengilor la înălțime numai cu protecția lanțului montată.

Depozitarea

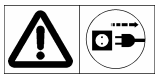
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.
- Înaintea unei **depozitări mai îndelungate**, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată şi o utilizare uşoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:
  ⇨ Efectuați o curățare temeinică.
  ⇨ Îndepărtați uleiul din rezervor.
  Sfat: Unele uleiuri de lanț formează după un timp depuneri sub formă de crustă. De aceea, înaintea unei depozitări de durată mai lungă, sistemul de ulei ar trebui spălat cu o soluție de curățare pentru ferăstraie cu lanț. Umpleți până

la jumătate rezervorul gol de ulei cu soluție de curățat (cca. 50 ml). Închideți rezervorul. Porniți aparatul de tăiere a crengilor la înălțime fără şina de ghidare şi lanț şi lăsați-l să meargă până iese toată soluția pe gaura pentru ulei a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime.

⇨ După curățare, aşezați lanțul ferăstrăului pentru scurt timp într-o baie de ulei şi înfăşurați-l apoi în hârtie uleiată.

■ Montați protecția lanțului.

Defecțiuni posibile



Înaintea remedierii unei defecțiuni:
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea lanțului de ferăstrău**
- **scoateți din priză ştecărul**

☞ După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune şi se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu porneşte după ce a fost conectat	➲ Nu este alimentat cu curent electric	➲ Verificarea alimentării cu curent, a prizei şi a siguranței
	➲ Cablul prelungitor avariat	➲ Verificarea cablului prelungitor, înlocuiți imediat cablul defect
	➲ Ştecăr, motor sau comutator defect	➲ Motorul sau comutatorul vor fi verificate sau reparate de către un electrician concesionat, resp. vor fi înlocuite prin piese originale
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime funcționează cu întreruperi	➲ contact extern slăbit ➲ contact intern slăbit ➲ Comutatorul pornit/oprit defect	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime smulge, vibrează sau nu taie bine	➲ Lanț tocit ➲ Lanț uzat ➲ Întinderea lanțului ➲ Lanțul nu este bine montat (dinții sunt îndreptați în direcția greşită)	➲ Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea lanțului ➲ Înlocuirea lanțului ➲ Verificarea şi reglarea întinderii lanțului ➲ Remontarea lanțului
Aparatul de tăiere a crengilor la înălțime nu lucrează la capacitatea maximă	➲ Cablul prelungitor prea lung sau cu diametru prea mic	➲ Folosirea unui cablu cu diametrul potrivit
	➲ Priza prea departe de racordul principal	➲ Folosirea unei prize mai aproape de zona de lucru
Lanțul de tăiere se încălzeşte	➲ Nu este ulei în rezervor ➲ Canalul de ungere astupat ➲ Întinderea lanțului prea mare ➲ Lanț tocit	➲ Completarea uleiului ➲ Curățarea canalului de ungere ➲ Reglarea întinderii lanțului ➲ Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea lanțului
Lipseşte ungerea lanțului ferăstrăului	➲ Nu este ulei în rezervor ➲ Canalul de ungere astupat	➲ Completarea uleiului ➲ Curățarea canalului de ungere

Descrierea utilajului / piese de schimb ➲ 1

Poz.	Nr. comandă	Denumirea
1	364447	Şină de ghidare (lance)
2	364406	Lanțul ferăstrăului
3	390074	Şurubul de fixare
4	364445	Capacul
5		Bară de telescopică superioară
6	364408	Şurub de fixare
7		Bară de telescopică inferioară
8		Butonul de blocare
9		Întrerupător de PORNIRE/OPRIRE
10		Dispozitiv de descărcare a cablului de forța de tragere
11		Cablul aparatului cu fişă
12		Mânerul din spate
13	364409	Curea portantă
14		Închidere rapidă cu baionet
15	364410	Mânerul din față
16	364411	Cheie pentru şuruburi

Poz.	Nr. comandă	Denumirea
17	364412	Protecția lanțului
18	364413	Capacul rezervorului de ulei
19	364404	Eticheta de siguranță
20	364414	Roata de lanț
21	403111	Şurub tensionare lanț
22	364415	Şurub cap hexagonal M 6 x 65
23	391634	Şaibă A 6
24	364416	Piuliță
25		Canalul de ungere
26		Orificiul întinzătorului de lanț
27	364417	Bucşă
28		Fus tensionare lanț
29		Dispozitiv de reglare a unghiului
30	364444	Prindere
	364448	Set perie de cărbune (fără ilustrație)
	400144	Ulei pentru lanț de ferăstrău 1 l

RO

Date tehnice

Tip / Model	KSH 710
An de construcție	vezi ultima pagină
Puterea motorului P_1	710 W
Tensiunea de rețea	230 V~
Frecvența de rețea	50 Hz
Siguranța pe rețea	10 A inertă
Turația la mers în gol	8300 min^{-1}
Viteza lanțului ferăstrăului	13 m/s
Volumul rezervorului de ulei	150 ml
Clasa de protecție	II / ⧈
Şină de ghidare	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Lanțul ferăstrăului	084LNE A041, 203 mm (8")
Lungime a tăieturii	180 mm
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} (conform 2000/14/UE)	nivelul măsurat de putere a zgomotului 102,9 dB (A) nivelul garantat de putere a zgomotului 103 dB (A)
Nivelul de presiune acustică (conform 2000/14/UE)	82 dB (A)
Vibrațiile mâinii (conf. EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Greutate fără garnitura de tăiere şi cu rezervorul de ulei gol	cca. 4,20 kg

Declarație de conformitate UE

conform directivei: **2006/42/UE**

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul
Aparat de tăiere a crengilor la înălțime KSH 710
Numărul de serie: 000001-020000

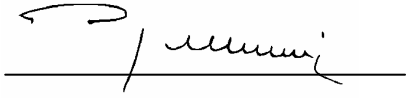
Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar şi cu prevederile următoarelor directive:
2004/108/UE, 2000/14/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Conformity assessment procedure 2000/14/UE – Appendix V

Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 102,9 dB (A)
Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 103 dB (A)

Împuternicit cu întocmirea documentelor tehnice:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 04.02.2011 A. Pollmeier, direcțiunea

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruksanvisningen, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsanvisningarna.

Innehåll

Leveransomfattning	106
Drifttider	106
Symboler I bruksanvisningen	106
Symboler på stånggrensågen	107
Användning till rätt ändamål	107
Resterande risker	107
Säkerhetshänvisningar	107
– Elektrisk säkerhet	108
Montering	109
Före det första idrifttagandet	109
– Kedjesmörjning	109
– Fylla på sågkedjeolja	109
– Kontroll av kedjesmörjningen	109
Idrifttagning	109
– Spänna sågkedjan	109
– Sätta på axelremmen	110
– Inställning av arbetshöjden	110
– Inställning av arbetsvinkeln	110
– Nätanslutning	110
– Nätsäkring	110
– Anslutning av förlängningskabeln	110
– Till- / Frånkoppling	110
– Vibrationer	110
Arbeta med stånggrensågen	110
– Sågrekyl	110
– Hur kan jag undvika en rekyl?	110
– Allmänt förhållningssätt vid grensågning	110
– Innan man sågar	111
Arbetsanvisningar (sågtekniker)	111
– Stegsnitt	111
Underhåll och rengöring	111
– Underhåll	112
– Sågkedja och styrskena	112
– Slipa sågkedjan	112
– Rengöring av styrskenan	112
– Kedjehjul	112
– Rengöring	112
Transport	112
Lagring	112
Möjliga fel	113
Beskrivning / Reservdelar	113
Tekniska data	114
EC-konformitetsförklaring	114
Garanti	114

Leveransomfattning

☞ Kontrollera kartongens innehåll efter uppackning

- ➤ att leveransen är komplett
- ➤ ev. transportskador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.

- 1 Förmonterad apparat
- 1 Styrskena (1)
- 1 Sågkedja (2)
- 1 Kedjeskydd (17)
- 1 Främre handtag (15)
- Fastsättningsmaterial för det främre handtaget
- 1 Skruvnyckel (16)
- 1 Bruksanvisning
- 1 Montage- och manövreringsblad
- 1 Garantiförklaring

Drifttider

Beakta de lokala föreskrifterna.

Symboler I bruksanvisningen

⚠	En fara hotar eller farlig situation. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns risk för att personer kan skada sig eller maskinen resp. andra föremål kan ta skada.
ⓘ	Viktiga anvisningar för den rätta användningen. Om denna symbol resp. hänvisning inte beaktas finns för maskin- eller funktionsstörningar.
☞	Användningstips. Här får du information och tips om hur du använder maskinen på optimalt sätt.
🔧	Montering, hantering och underhåll. Här förklaras allt i detalj som du måste göra.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr.

Symboler på stånggrensågen

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.

Stäng av motorn och dra ur nätkontakten innan du börjar med några som helst reparationer, underhåll- och rengörings-arbeten.

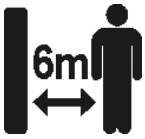
Dra genast ut stickkontakten om anslutnings-ledningen är skadad eller skärs av.

Bär skyddshjälm, ögon- och hörselskydd.

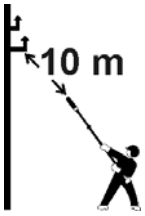
Bär skyddshandskar.

Bär skyddsskor.

Utsätt inte sågen för regn. Skydda den mot fuktighet.



Håll tredjeperson borta från arbetsområdet. Säkerhetsavstånd minst 6 m.



Använd inte stånggrensågen i närheten av kablar, ström- eller telefonledningar.
Håll, vid arbete med stånggrensågen, ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.

Användning till rätt ändamål

- Stånggrensågen är bara avsedd för att skilja av grenar på stående träd.
- Använd inte stånggrensågen till att fälla träd, skott eller buskar.
- Använd inte stånggrensågen till att såga byggnadsmaterial och plast.
- Stånggrensågen får endast användas privat, dvs. hemma i trädgården.
- Stånggrensågen är inte avsedd för skogsarbete (såga grenar i skogen). Operatörens nödvändiga säkerhet är inte garanterad genom kabelskarven.
- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna samt de i bruksanvisningen angivna säkerhetsbestämmelserna följs.
- Varje form av användning utöver detta gäller som fel användningsändamål. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål. Endast användaren står för hela risken.

Resterande risker

Även vid användning till rätt ändamål kan det kvarstå resterande risker, trots att alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser följs.

Resterande risker kan minimeras om ”Säkerhets-instruktionerna” och ”Användning till rätt ändamål” samt bruksanvisningen som helhet följs.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Risk för rekyl vid beröring av styrskenan med ett fast föremål.
- Risk för skador på fingrar och händer genom verktyget (sågkedja).
- Risk för personskador på grund av materialdelar som slungas ut.
- Elektriska stötar.
- Risk orsakade av elspänning vid användning av ej korrekta elanslutningsledningar.
- Beröring av spänningsförande delar i öppnade elektriska komponenter.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.
- Brandfara.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Säkerhetshänvisningar

Läs noga igenom och beakta anvisningarna nedan samt alla tillämpliga nationella säkerhetsbestämmelser och branchföreningars föreskrifter om att förebygga olyckor, innan ni börjar använda maskinen för att skydda både er själv och andra, för möjliga faror.

Förvara dessa säkerhetsanvisningar (driftinstruktion) alltid tillsammans med stånggrensågen.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med begränsade fysiska, känselmässiga eller mentala egenskaper, eller som har bristande erfarenhet och/eller kunnande, om inte det finns en person i närheten, som ansvarar för säkerheten och instruerar hur apparaten används.

Ge eller låna endast ut stånggrensågen till personer som är väl förtrogna med stånggrensågen och hanteringen av denna. Ge säkerhetsanvisningarna till alla personer, som arbetar med maskinen.

Reparationer av maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller av firmor som har utsetts av denne.

- Den som arbetar med stånggrensågen, måste kunna uppvisa en utbildning som motsvarar den tänkta arbetsinsatsen och vara förtrogen med användningen av stånggrensågen och personskyddsutrustningen.

- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.
- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Använd maskinen aldrig för andra ändamål än den är avsedd för (se avsnitten „Föreskriven användning“).
- Förändra inte maskinen eller dess delar.
- Se till att barnen inte leker med apparaten.
- Låt inte andra personer, i synnerhet inte barn, beröra verktyget eller kabeln.
- Personer under 18 år får inte använda stånggrensågen.
- Operatören är inom arbetsområdet ansvarig gentemot tredje man.
- Användaren ansvarar för olycksfall eller faror som kan uppstå för andra personer eller dessa personers ägodelar.
- Vid arbetspauser ska stånggrensågen säkras (sätt på kedjeskyddet) och läggas undan så att ingen skadas. Säkra stånggrensågen mot obehörig användning.
- Arbeta aldrig utan lämplig skyddsutrustning:
  - bär inga löst sittande kläder eller smycken. Dessa kan fastna i rörliga maskindelar.
  - använd hårnät vid långt hår
  - kontrollerad skyddshjälm
  - ansiktsskydd
  - hörselskydd
  - skyddsjacka med signalfärg
  - byxor och handskar med skärskydd
  - halkfria stövlar (säkerhetsskor) med skärskydd och tåskyddskåpa
  - första-hjälpen-material
  - ev. mobiltelefon
- Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur eluttaget vid:
  - om stånggrensågen kommer i beröring med marken, stenar, spik eller andra främmande föremål
    ⇨ kontrollera genast kedjan och styrskenan
  - reparationsarbeten
  - underhålls- och rengöringsarbeten
  - åtgärd av fel
  - när anslutningsledningar har delats
  - vid kontroll av om aanslutningsledningarna har flätats ihop eller skadats.
  - vid transport
  - vid spänning av kedjan
  - vid byte av kedjan
  - när Du lämnar maskinen (även vid kortvariga avbrott)
- Skydda Dig mot elektriska strömstötar. Undvik kroppsberöring med jordade detaljer (t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp osv.).
- Underhåll noggrant er stånggrensåg:
  - Följ underhållsföreskrifterna och hänvisningarna om smörjning och verktygsbyte.
  - Se till att verktygen är vassa och rena så att arbetet kan utföras på ett bra och säkert sätt.
  - Håll handtagen torra och fria från kåda, olja och fett.
- Utsätt inte stånggrensågen för regn.
- Kontrollera att maskinen inte har fått några eventuella skador:
  - Före vidare användning av maskinen skall säkerhetsanordningarna, likväl som lätt skadade, delar granskas på absolut felfri och ändamålsenlig funktionsduglighet. Använd endast maskinen med kompletta och korrekt monterade skyddsanordningar och ändra inget som kan påverka säkerheten.
  - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att sågen ska fungera korrekt.
  - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras av en auktoriserad verkstad eller bytas, om inget annat anges i bruksanvisningen.
  - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhets-anvisningar måste ersättas.
- Låt inget verktyg fastna!
  Kontrollera alltid innan inkopplingen, alla verktyg är borttagna.

⚠ Elektrisk säkerhet

- Anslutningsledningen måste svara mot IEC 60245 (H 07 RN-F) och ha ett trådtvärsnitt på minst
  → 3 x 1,5 mm² vid en kabellängd på upp till 25 m
  → 3 x 2,5 mm² vid en kabellängd på över 25 m
- Långa och tunna anslutningsledningar skappar ett spänningsfall. Motorn uppnår inte längre sin maximala effekt, apparatens funktion reduceras.
- Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik kroppsberöring med jordade delar.
- Anslutningsledningens kontakt måste vara stänkvatten-skyddad.
- När man drar anslutningsledningen är det viktigt att se till att ledningen inte kläms ellr böjs för mycket och att insticksförbindelsen inte kan bli fuktig.
- Linda helt av kabeln om Du använder en kabeltrumma.
- Använd kabel aldrig för ändamål som de inte är avsedda för. Skydda kablar för kraftig värme, olja och vassa kanter. Drag aldrig i själva kabeln för att dra ut en stickkontakt ur ett eluttag.
- Skydda Dig mot elektriska strömstötar. Undvik kroppsberöring med jordade detaljer (t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp osv.)
- Om du använder en skarvkabel är det viktigt att regelbundet kontrollera den att den inte har tagit skada. Skadade kablar ska alltid bytas ut omgående.
- Använd aldrig defekt anslutningsledningar.
- Använd endast skarvkablar som är godkända och märkta för utomhusbruk.
- Använd inga provisoriska elanslutningar.
- Skyddsanordningar får aldrig överkopplas eller tas ur drift.
- Anslut sågen med en jordfelsbrytare (30 mA).

⚠ Elanslutningar resp. reparationer på maskinens elektriska komponenter får endast iordningställas resp. genomföras av auktoriserad elfackman eller på en av våra service-verkstäder. De lokala föreskrifterna, i synnerhet vad det gäller skyddsåtgärder, ska alltid beaktas.

⚠ Reparationer på övriga delar på maskinen får endast genomföras av tillverkaren eller på en av våra service-verkstäder.

⚠ Använd endast original-reservdelar. Om andra delar än originaldelar används kan detta leda till olycksfall. För skador som följd av att andra delar än originaldelar har använts ansvarar tillverkaren inte.

Montering

⚠ Anslut stånggrensågen till spänningsnätet, först sedan den monterats fullständigt.

Montage Stånggrensåg

➲ 2 Skjut den övre teleskopstången (5) som visas i bild (30) av i undre teleskopstången (7).
➲ ⚠ Se till att den hakar in hörbart.
➲ Dra åt skruvarna hårt.

Sätt på det främre handtaget

➲ 3 Sätt in hylsan (27) i handtaget (15).
➲ 4 Skjut handtaget med hylsan på den nedre teleskopdelen (7) och fäst den med sexkantskruven (22), bricka (23) och mutter (24).

Montage styrskena och sågkedja

⚠ Risk för personskador!
Bär skyddshandskar vid arbeten med styrskenan och sågkedjan.

➲ 5 Lägg stånggrensågen på en plan yta som bilden visar.
➲ 5 Avlägsna skyddet (4) genom att lossa fästskruven (3).
➲ 6 Vrid kedjespänningsskruven (21) moturs, tills kedjespänntappen (28) står vid bakre gängans slut.
➲ 7 Placera sågkedjan (2) i styrskenans (1) runtgående styrslits.
⚠ Se till att kedjelänkarna har korrekt rörelseriktning.
➲ 8 Lägg på styrskenan (1). Kedjespänntappen (28) måste gripa in i motsvarande hål (26) i styrskenan.
⚠ Se vid monteringen till att kedjelänkarna är korrekt placerade i gejdslitsen samt vid kedjehjulet.
➲ 9 Sätt åter på skyddet (4) och dra åt fästskruven (3) för hand. Spänn sågkedjan som beskrivs i avsnitt “Spänna sågkedjan”.

Före det första idrifttagandet

Kedjesmörjning

⚠ Kedjesågen levereras utan påfylld sågkedjeadhesionsolja.
ⓘ Använd aldrig stånggrensågen utan kedjesmörjning. Körning utan sågkedjeolja leder till skada på sågkedjan och styrskenan.

Kedjans livslängd och sågeffekt är beroende av att smörjningen är optimal. Under driften fuktas sågkedjan automatiskt med olja.

Fylla på sågkedjeolja

ⓘ Koppla från motorn och bär skyddshandskar!
Undvik att få bränsle på huden eller i ögonen!

➲ 10 Placera stånggrensågen på ett lämpligt underlag.
➲ 10 Skruva av låset (18) till oljetanken.
Fyll oljetanken med biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja (Beställnings-nr.: 400144). Använd en tratt för påfyllning.
⚠ Se vid påfyllningen till att det inte tränger in någon smuts i oljetanken.
➲ 10 Skruva åter på låset (18) till oljetanken.

☞ Använd aldrig recyclingolja eller spillolja. Vid användning av olja som inte är tillåten för kedjesågar upphör garantin att gälla.

Kontroll av kedjesmörjningen

⚠ Använd aldrig stånggrensågen utan fungerande kedjesmörjning.

Ni kontrollerar den automatiska kedjesmörjningens funktion genom att sätta igång stånggrensågen samt hålla den vid marken med spetsen riktad mot en kartong eller ett papper.
⚠ Berör inte marken med kedjan. Iaktta ett säkerhetsavstånd på 20 cm.
Om det vid kontrollen uppträder ett växande oljespår fungerar oljeautomatiken korrekt.

Om det trots en full tank inte uppträder något oljespår
➲ 6 skall Du rengöra oljeflödeskanalen (25) och
➲ 7 rengöra kedjespänningshålet (26)

Om detta inte har framgång var vänlig vänd Dig till kundservice.

Idrifttagning

- Innan man ställer in eller kontrollerar apparaten, skall man dra ut stickkontakten.
- Bär skyddshandskar så att Du undviker skador.

Spänna sågkedjan

Kontrollera sågkedjans spänning
⇨ före arbetets början
⇨ efter de första genomskärningarna
⇨ regelbundet var 10:e minut vid sågning

☞ Endast om sågkedjan är korrekt spänd och tillräckligt smörjd kan Du utöva ett inflytande på maskinens livslängd.

ⓘ Var vänlig beakta följande:
⇨ en ny sågkedja måste oftast efterspännas
⇨ medan kedjan värms upp till drifttemperatur sträcker den ut sig och måste spännas.
⚠ När man har avslutat sågningsarbetena skall man åter lossa sågkedjan eftersom det i annat fall skulle uppstå en alltför stor spänning i sågkedjan när denna svalnar.
⇨ om kedjan fladdrar eller om den hoppar ur styrspåret skall den omedelbart spännas.

Spänna sågkedjan:

➲ 9 Lägg stånggrensågen på en plan yta som bilden visar.
➲ 9 Lossa fästskruven (3) max ett varv.
➲ 11 Lyft upp spetsen på styrskenan lätt och vrid kedjespänningsskruven (21) medurs, tills rätt kedjespänning erhålls.
➲ 12 Sågkedjan är korrekt spänd om man kan lyfta den ca. 3 – 4 mm i styrskena mitt.
➲ 11 Vrid kedjespänningsskruven (21) moturs om sågkedjan är alltför spänd.
Kontrollera om kedjelänkarna ligger korrekt i styrskenans styrspår.
➲ 9 Dra åter fast fästskruven (3).

Sätta på axelremmen

➲ 14 Lägg remmen över axeln och ställ in remmens längd så att reminfästningen (A) är i höjd med er höft. Snabblåset (14) befinner sig på framsidan.

☞ Snabblåset kan då öppnas med vänster hand.

Inställning av arbetshöjden

➲ 15 Lossa fasthållningsskruven (6). Sen kan ni skjuta samman eller dra isär de båda teleskopdelarna (5 och 7).

Inställning av arbetsvinkeln

➲ 16 Tryck in vinkelomställningen (29) och sväng apparathuvudet till önskad position.

ⓘ Nätanslutning

- Kontrollera att spänningen som står på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen och anslut maskinen till ett föreskrivet el-uttag.

  ⓘ Använd jordat vägguttag, nätspänning 230V med jordfelsbrytare (FI-brytare 30 mA).
- Använd endast skarvledningar med tillräckligt stort tvärsnitt.

ⓘ Nätsäkring

10 A trög

Anslutning av förlängningskabeln

➲ 13 Stick in förlängningskabelns koppling i kontakten på kombinationen brytarekontakt.
➲ 13 Dra förlängningskabeln som en ögla genom kabel-dragavlastningen (10) och häng in den.
➲ 13 Se till att förlängningskabeln har tillräcklig längd och går bakom stånggrensågen, utanför sågkedjans och grenens område.

Till- / Frånkoppling

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.

Vid tillkopplingen ska stånggrensågen stödas säkert och hållas med bägge händerna. Kedjan och styrskenan måste vara fria.

Tillkoppling

➲ 13 Tryck på tillkopplingsspärren (8) och håll fast denna. Aktivera därefter Till- / Frånströmbrytaren (9). Nu kan ni åter släppa tillkopplingsspärren.

Frånkoppling

Släpp Till- / Frånströmbrytaren.

Vibrationer

⚠ Personer med cirkulationsstörningar och som ofta utsätts för vibrationer, kan få skador på nervsystemet eller blodkärlen.

Man kan reducera vibrationerna:
- genom kraftiga, varma arbetshandskar
- genom att förkorta arbetstiden (lägg in flera långa pauser).

Uppsök läkare om fingrarna svullnar upp, om du känner dig dålig eller om fingrarna tappar känseln.

Arbeta med stånggrensågen

⚠ Sågrekyl

Vad innebär en sågrekyl? Sågrekyl är det plötsliga slaget upp och tillbaka mot operatören då stånggrensågen är i gång.

Detta händer om
– styrskenans spets berör (oavsiktligt) träet som sågas eller andra föremål.
– sågkedjan klämmer i styrskenans spets.

Stånggrensågen reagerar okontrollerat och förorsakar ofta allvarliga skador på operatören.

Hur kan jag undvika en sågrekyl?

– Såga med underkanten av styrskenan för bättre kontroll. Placera stånggrensågen så plant som möjligt.
– Såga aldrig med styrskenans spets.
– Sågning med överkanten kan resultera i en sågrekyl, om kedjan klämmer eller träffar på något hårt föremål i träet.
– Börja endast genomsågningen om sågkedjan är igång.
– Håll alltid fast stånggrensågen med båda händerna.
– Arbeta endast med en skarp eller korrekt slipad sågkedja.

Allmänt förhållningssätt vid grensågning

- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
  – Arbeta inte på snö, is eller nyskalat trä – glidrisk.
  – Arbeta inte under otillräckliga ljusförhållanden (t.ex. dimma, regn, snöyra eller skymning). Ni kan då inte identifiera detaljer inom fallområdet – risk för olycksfall.
  – Skjut upp arbeitet om väderleken är ogynnsam (regn, snö, is, blåst) – ökad olycksrisk!
  – Använd aldrig stånggrensågen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.

  - Håll ett säkerhetsavstånd på 10 m till strömförande luftledningar.
  - Använd inte stånggrensågen i en fuktig eller våt miljö.
- Planera i förväg en flyktväg undan fallande grenar. Denna flyktväg måste vara fri från hinder, så att man kan komma undan utan risk.
- Ställ er utanför det område där grenar kan falla ner.
- Se till att någon befinner sig inom hörhåll, om en olycka skulle hända.
- Låt inte andra personer komma i närheten av sågen. Säkerhetsavståndet är 2,5 gånger längden på den gren som sågas av. Dock minst 6 m. ➲ 17
- Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står säkert och behåll alltid jämnvikten.
- Kör endast stånggrensågen när ni står säkert. Håll stånggrensågen något till höger om den egna kroppen.
- Håll alltid fast stånggrensågen med båda händerna, vänster hand på det främre handtaget (15) och höger hand på det bakre handtaget (12). Använd alltid den medlevererade bärremmen.
- Byt regelbundet arbetsposition för att undvika en ensidig arbetsställning.
- Avsluta genast arbetet om plötsliga kroppsliga besvär upträder (t.ex. huvudvärk, yrsel, illamående, osv.) – Det är då ökad olyckfallsrisk! Lägg in tillräckligt med vilopauser.
- Arbeta aldrig med
  - sträckta armar
  - stående på en stege, en arbetsställning eller ett träd.
- Försök inte att träffa in i ett redan befintligt snitt.
- Använd inte stånggrensågen till att lyfta eller förflytta trä.
- Såga splittrat trä med försiktighet. Det finns risk för personskador genom träbitar som dras med.
- Se till att träet är fritt från främmande föremål (spik osv.).
- Överbelasta inte maskinen! Arbetet går bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Var försiktig vid slutet av en sågning. När stånggrensågen kommer ut ur träet förändras viktkraften.
- Det finns risk för olyckor rörande bådeben och fötter.
- Avlägsna stånggrensågen ur snittet endast medan sågkedjan löper.
- Om sågkedjan kläms fast i träet skall man omedelbart stänga av maskinen och dra av stickkontakten. Använd en kil för att åter få loss styrskenan.
- Använd inga sågkedjor med sprickor och inte heller sågkedjor vilkas form har förändrats.
- Berör aldrig trådstaket eller mark medan sågen löper.
- Stäng av stånggrensågen mellan snitten om flera snitt skall genomföras.
- Ta pauser under sågningen så att den elektriska motorn kan svalna.

Innan man sågar

Genomför följande kontroller innan Du tar sågen i drift samt regelbundet under sågning.

⇨ Är stånggrensågen komplett och föreskriftsenligt monterad?
⇨ Befinner sig stånggrensågen i ett gott och säkert tillstånd?
⇨ Är oljetanken påfylld?
Kontrollera oljenivån regelbundet.
Fyll genast på olja om oljenivån indikerar ”MIN“ så att sågkedjan inte löper torr.
⇨ Är sågkedjan korrekt spänd?
Beakta punkterna i avsnitt “Spänna sågkedjan“.
⇨ Är sågkedjan korrekt slipad?
Använd endast väl slipade sågkedjor eftersom slöa sågkedjor inte endast ökar risken för rekyler utan även belastar motorn.
⇨ Är handtaget rent och torrt – är det fritt från olja och kåda?
⇨ Finns det ingen risk för att snubbla på arbetsplatsen?
⇨ Bär Du nödvändig skyddsutrustning?
⇨ Har Du läst och förstått alla hänvisningar?
⇨ Befinner sig stickkontakten och förlängningskabeln i ett intakt tillstånd?
⚠ Använd aldrig defekta ledningar.
⇨ Har förlängningskabeln dragits korrekt? ➲ 13

Arbetsanvisningar (sågtekniker)

- Skär inte i tunt trä eller träfiber. Stånggrensågen är inte avsedd för dessa arbeten.
- Såga av större grenar i flera delstycken, för att undvika splitter och knäckningar.
- Såga inga grenar med en diameter som är större än apparatens skärlängd.
- Ställ er inte direkt under grenen som ska sågas.
- Se upp med nedfallande grenar.
- Se upp med grenar som slår tillbaka (rekyl).

⚠ Bär alltid hjälm som skydd mot nedfallande grenar.

Stegsnitt ➲ 18

⇨ för vågräta, inte framtunga grenar

Grenstycket faller neråt, kontrollerat utan att tippa.

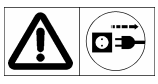
❶ Sätt det första snittet underifrån, ca. en tredjedel av grenens diameter.

❷ Det andra snittet sker på samma höjd som det första snittet, eller något innanför (negativt brottsteg).

❸ Avlägsna det kvarvarande grenstycket.

Observera: Fel vid stegsnitt! ➲ 19
Om man utför snittet utanför (positivs brottsteg) och skär över, kan stånggrensågen slitas med.

Underhåll och rengöring



Innan varje form av underhålls- och rengöringsarbeten
  - slå från apparaten
  - vänta tills stånggrensågen står stilla
  - dra ut nätanslutningen

Ytterligare underhålls- eller rengöringsarbeten än de som beskrivs i detta kapitel, får endast utföras av tillverkaren eller av firmor som godkännts av denne.

Säkerhetsanordningar som tagits bort vid underhålls- och rengöringsarbeten måste ovillkorligen sättas tillbaka och kontrolleras vederbörligen.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personskador.

Underhåll

⚠ Bär handskar för att undvika möjliga skador.

För att garantera att man kan använda stånggrensågen under en lång tid och på ett tillförlitligt sätt skall man genomföra följande underhållsarbeten med regelbundna mellanrum.

Kontrollera stånggrensågen avseende
- lös eller skadad sågkedja
- lös fastsättning
- det inte föreligger några förslitningsskador, i synnerhet på kedjan, styrskenan eller kedjehjulet.
- slitna eller skadade konstruktionsdetaljer
- alla skydd eller skyddsanordningar är korrekt monterade och intakta.

Nödvändiga reparationer eller underhållsarbeten skall genomföras innan man använder stånggrensågen.

Sågkedja och styrskena

Sågkedja och styrskenan är utsatta för en stor förslitning. Byt genast ut sågkedja och styrskenan om en korrekt funktion inte längre är garanterad. ➲ "Montage styrskena och sågkedja".

Slipa sågkedjan

⚠ Endast med en skarp och ren sågkedja kann du arbeta säkert och bra. Skadad eller felslipad sågkedja ökar risken för rekylslag!

En sågkedja måste slipas när

⇨ det bara kastas ut trädamm i stället för sågspån
⇨ stånggrensågen under sågningen måste tryckas genom träet.

För att slipa sågkedjan krävs en del fackkunskaper. Låt efterslipa sågkedjan i fackhandeln.

Ni kan emellertid också själv slipa sågkedjan med vår kedjeslip-apparat KSG 220 A (Artikel-Nr.: 302360).

Rengöring av styrskenan

⇨ Kontrollera och rengör regelbundet
  ➲ 20 styrslitsen (B) på styrskenan och
  ➲ 7 kedjespänningshålet (26)
⇨ Ta bort grader som här har bildats, med en flatfil och smärgelduk.
⇨ Vänd på styrskenan vid varje kedjebyte eller kedjeslipning, för att undvika en ensidig förslitning.

ⓘ Byt genast ut skadade styrskenor.

Kedjehjul

Förslitningen av kedjehjulet (20) är speciellt stark. Kontrollera regelbundet kedjehjulets kuggar så att de inte är slitna eller skadade.

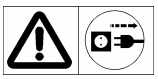
ⓘ Ett slitet eller skadat kedjehjul minskar sågkedjans livslängd och bör därför genast bytas ut av kundservice.

Rengöring

Rengör stånggrensågen noggrant efter varje användning så att en korrekt funktion upprätthålls.

⇨ Rengör kåpan med en mjuk borste eller en torr trasa.
  ⚠ Vatten, lösningsmedel och poleringsmedel får ej användas.
⇨ Se till att ventilationsslitsarna för motorkylningen är fria (risk för överhettning).
⇨ ➲ 9 Demontera skyddet (4), styrskenan (1) och kedjan efter längre användning (1 – 3 timmar) samt rengör dem med en borste.
⇨ Rengör sågkedjan vid stark försmutsning, med en vanlig kedjerengörare.
⇨ ➲ 6 Rengör kedjehjulet (20) och styrskenans fäste (C) från all vidhäftande smuts med en borste.
⇨ ➲ 6 Rengör bromsbandet (20) vid locket (13) med en pensel.

Transport



För varje transport ska nätkontakten dras ut.

⚠ Transportera stånggrensågen endast med påsatt kedjeskydd.

Lagring

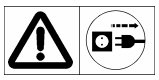
- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.
- Tänk på följande inför en längre lagring, för att förlänga stånggrensågens livslängd och för att säkerställa en enkel användning:
  ⇨ Utför en grundlig rengöring.
  ⇨ Avlägsna oljan ur oljetanken

  Tips:

  En del kedjeoljor har en benägenhet att efter en längre tid få en skorpa. Därför bör man spola igenom oljesystemet med ett kedjesågren-göringsmedel innan man lagrar maskinen under en längre tid. Fyll på rengöringsmedlet till hälften (ca. 50 ml) i oljetanken.

  Stäng tanken. Kör stånggrensågen utan monterad klinga och kedja tills allt rengöringsmedel har trängt ur stånggrensågens oljeöppning.
  ⇨ Placera sågkedjan, efter rengöringen, i ett oljebad under en kort tid och slå därefter in den i ett oljat papper.
- Koppla från stånggrensågen.

Möjliga fel



Innan varje störningsavhjälpning
- slå från apparaten
- vänta tills sågkedjan står stilla
- dra ut nätanslutningen

☞ Efter varje störningsavhjälpning skall alla säkerhetsanordningar åter sättas i drift och kontrolleras.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Stånggrensågen startar inte efter tillkoppling	➲ Ingen ström	➲ Kontrollera strömförsörjningen, väggkontakten och säkringen
	➲ Förlängningskabeln skadad	➲ Kontrollera förlängningskabeln; byt genast ut en defekt kabel
	➲ nätkontakt, motor eller strömbrytare defekt	➲ låt en behörig elfackman kontrollera, reparera eller byta originalreservdelar
Stånggrensågen arbetar med avbrott	➲ extern glappkontakt ➲ intern glappkontakt ➲ till- / Frånströmbrytaren defekt	➲ var vänlig vänd Er till kundservice
Stånggrensågen knycker, vibrerar eller sågar inte korrekt	➲ kedjan är slö ➲ kedjan är sliten ➲ kedjespänning ➲ kedjan är inte korrekt monterad (kuggarna visar i fel riktning)	➲ låt efterslipa kedjan eller byt ut den ➲ byt ut kedjan ➲ kontrollera kedjespänningen och ställ in den ➲ montera kedjan på nytt
Stånggrensågen arbetar inte med full effekt	➲ förlängningskabeln är för lång eller diametern är för liten ➲ väggkontakten befinner sig för långt från huvudanslutningen	➲ använd en förlängningskabel med tillräcklig diameter ➲ Använd en väggkontakt som befinner sig närmare arbetsområdet
Sågkedjan blir het	➲ ingen olja i tanken ➲ oljeflödeskanalen tilltäppt ➲ kedjespänning för hög ➲ kedja slö	➲ fyll på olja ➲ rengör oljeflödeskanalen ➲ ställ in kedjespänningen ➲ låt efterslipa kedjan eller byt ut den
Ingen sågkedjesmörjning	➲ ingen olja i tanken ➲ oljeflödeskanalen tilltäppt	➲ fyll på olja ➲ rengör oljeflödeskanalen

Beskrivning / Reservdelar ➲ 1

Pos.	Reservdels-nr.	Beteckning
1	364405	Styrskena (Klinga)
2	364406	Sågkedja
3	390074	Fästskruv
4	364407	Skydd
5		Övre teleskopdel
6	364408	Arreteringsskruv
7		Undre teleskopdel
8		Tillkopplingsspärr
9		TILL- FRÅN-strömbrytare
10		Kabeldragavlastning
11		Apparatledning med stickkontakt
12		Bakre handtag
13	364409	Bärrem
14		Snabblås
15	364410	Främre handtag

Pos.	Reservdels-nr.	Beteckning
16	364411	Skruvnyckel
17	364412	Kedjeskydd
18	364413	Oljetanklås
19	364404	Säkerhetsklistermärke
20	364414	Kedjehjul
21	403111	Kedjespännskruv
22	364415	Sexkantskruv M 6 x 65
23	391634	Bricka A6
24	364416	Mutter
25		Oljeflödeskanal
26		Kedjespännborrhål
27	364417	Hylsa
28		Kedjespänntapp
	364418	Kolborstsalt (utan bild)
	400144	Sågkedjeolja 1 l

Tekniska data

Typ / Modell	KSH 710
Tillverkningsår	se sista sidan
Motoreffekt P_1	710 W
Nätspänning	230 V~
Nätfrekvens	50 Hz
Nätsäkring	10 A trög
Tomgångsvarvtal	8300 min^{-1}
Sågkedjans hastighet	13 m/s
Oljetankvolym max.	150 ml
Skyddsklass	II / ⧈
Sågkedja	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Styrskena	084LNE A041, 203 mm (8")
Skärlängd	180 mm
Uppmätt bullernivå L_{WA}	102,9 dB (A)
Garanterad bullernivå L_{WA} (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EC)	103 dB (A)
Ljudnivå L_{PA} (uppmätt enligt direktiv 2000/14/EC)	82 dB (A)
Hand-arm-vibration enligt EN 1033/DIN 45675	$a_{vhw} < 2,5$ m/s²
Vikt utan skärgarnityr och med tom oljetank	ca. 4,20 kg

EG-Konformitetsförklaring

Motsvarande EG-direktiv: 2006/42/EG

Härmed förklarar vi

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

med ensamt ansvar att produkten
Stånggrensåg Modell KSH 710
Serienummer: 000001-020000

Är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv:
2004/108/EG, 2000/14/EG.

Följande passande normer har använts:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Förfarande vid konformitetsvärdering: 2000/14/EG – bilaga V
Uppmätt bullernivå L_{WA} 102,9 dB (A).
Garanterad bullernivå L_{WA} 103 dB (A).

Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, företagsledning

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Pred uvedením prístroja do prevádzky si najprv preštudujte návod a dodržiavajte všetky pokyny v ňom uvedené. Tiež dbajte na jeho správne zostavenie. Inak nie je možné prístroj spustiť!

Obsah

Obsah dodávky	115
Časy prevádzky s prerezávačom	115
Symboly v návode	115
Symboly na prerezávači	115
Určenie použitia	116
Ostatné riziká	116
Bezpečnostné pokyny	116
– Elektrická bezpečnosť	117
Zostavenie stroja- montáž	117
Pred prvým uvedením do prevádzky	118
– Mazanie reťaze	118
– Plnenie reťazového oleja	118
– Kontrola mazania reťazí	118
Uvedenie do prevádzky	118
– Napínanie pílovej reťaze	118
– Nasadenie ramenných pásov	119
– Nastavenie pracovnej výšky	119
– Nastavenie pracovného uhla	119
– Pripojenie k sieti el. energie	119
– Sieťové istenie	119
– Pripojenie predlžovacieho kábla	119
– Zapnutie/vypnutie	119
– Vibrácie	119
Práca s prerezávačom	119
– Spätný úder	119
– Ako zabrániť spätnému úderu	119
– Zásady pri prerezávaní vetiev	119
– Pred prierezom	119
Pracovné pokyny (technika rezania)	120
– Stupňový rez	120
Údržba a čistenie	120
– Údržba	120
– Reťazová píla a vodiaca lišta	121
– Brúsenie reťaze	121
– Čistenie vodiacej lišty	121
– Reťazové koliesko	121
– Čistenie	121
Transport	121
Skladovanie	121
Možné poruchy	122
Technické dáta	122
Popis prístroja/Náhradné diely	123
EU- Prehlásenie o zhode	123
Záruka	123

Obsah dodávky

☞ Po vybalení obsahu z kartónu skontrolujte obsah z hľadiska-

- ► Úplnosti
- ► Prípadných škôd spôsobených dopravou

Zistené nedostatky ohláste okamžite svojmu predajcovi či výrobcovi. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad.

- 1 Predzostavená jednotka stroja
- 1 Vodiaca lišta (1)
- 1 Pílová reťaz (2)
- 1 Kryt reťaze (17)
- 1 Predné madlo
- Upevňovací materiál pre predné madlo
- 1 Skrutkovací kľúč (16)
- 1 Návod
- 1 Návod na montáž
- 1 Záručné prehlásenie

Časy prevádzky s prerezávačom

Prosíme dbajte miestnych predpisov o ochrane pred hlukom.

Symboly v návode

	Hroziace nebezpečie alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže privodiť zranenie či škody na majetku.
	Dôležité pokyny na správne zaobchádzanie so strojom. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie stroja.
	Užívateľské pokyny. Tieto pokyny vám pomôžu stroj optimálne využívať.
	Montáž, ovládanie a údržba. Tu je presne vysvetlené, čo je treba z týchto hľadísk vykonať.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	Ak je v texte uvedené číslo obrázku, vezmite si k ruke návod na zostavenie či ovládanie stroja.

Symboly na prerezávači

Pred uvedením do prevádzky si preštudujte návod a bezpečnostné pokyny.

Pri opravách, údržbe a čistení vždy stroj vypnite a odpojte od siete.

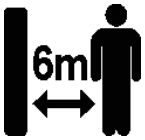
Ihneď odpojte zástrčku zo zásuvky, ak je prívodový kábel poškodený alebo prerušený.

Používajte pri práci ochrannú helmu, ochranné okuliare a ochranné slúchadlá.

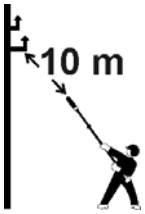
Noste pracovné rukavice.

Používajte pracovnú obuv.

Prístroj neprevádzkujte počas dažďa. Chráňte prístroj pred vlhkosťou.



Dbajte, aby sa ďalšia osoba nezdržiavala v pracovnom okruhu. Minimálny bezpečný odstup je 6 m.



Prerezávač nepoužívajte v blízkosti káblov alebo vedenia pod prúdom či telefónnom vedení.
Pri práci udržujte odstup najmenej 10 m od nadzemného vedenia pod prúdom.

Určenie použitia

- Výškový prerezávač je určený iba na prerezávanie vetiev na stojacích stromoch.
- Nie je určený na rúbanie stromov, prierez výhonkov, letokruhov alebo krovia.
- Nie je určený na rezanie stavebných materiálov alebo materiálov z umelej hmoty.
- Prerezávač je určený iba na domáce použitie v záhradách.
- Nie je určený na hospodárske práce v lese. V takom prípade bezpečnosť užívateľa nie je, vzhľadom k napájaniu el. kábla, zaručená.
- Na určenie použitia stroja patrí taktiež dodržiavanie výrobcom predpísaných prevádzkových, údržbárskych a servisných podmienok a dodržanie v návode uvedených bezpečnostných predpisov.
- Každé iné použitie ako je tu uvedené nespadá do stanovenia určenia použitia stroja. Za takto spôsobené škody všetkého druhu výrobca nepreberá zodpovednosť.

Ostatné riziká

Aj napriek správnemu použitiu stroja a dodržaniu všetkých predpísaných bezpečnostných podmienok, zostávajú vzhľadom ku konštrukcii stroja určité riziká.

Tieto riziká je možné minimalizovať iba striktným dodržaním pokynov uvedených v kapitolách: Určenie použitia, Bezpečnostných pokynov a ďalších pokynov uvedených v Návode na použitie.

Ohľaduplnosť a pozornosť pri práci znižujú riziko zranenia užívateľa či ďalších osôb či vecných škôd.

- Spätný úder je možné očakávať pri kontakte vodiacej lišty s bežiacou reťazou s pevným predmetom.
- Nebezpečie poranenia prstov alebo ruky reťazou.
- Zranenie od odlietajúcich častí rezaného materiálu.
- Zásah el. prúdom.
- Ohrozenie el.prúdom pri použití poškodeného el. vedenia.
- Dotyk častí prerezávača, ktoré sú pod napätím pri odkrytých el.prvkoch.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochrany uší.
- Nebezpečie požiaru.

I napriek všetkým uvedeným opatreniam nie je možné ďalšie riziká úplne vylúčiť.

Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením stroja do prevádzky čítajte a dodržiavajte všetky tu uvedené pokyny a súbor opatrení, ktoré sú vo vašej zemi platné z hľadiska bezpečnosti, aby ste ochránili seba a ďalšie osoby pred možným zranením.

ⓘ Tieto bezpečnostné pokyny uchovávajte vždy spolu s prerezávačom.

Tento prístroj nesmú používať ľudia (najmä deti) s ohraničenými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo ľudia s nedostatočnou skúsenosťou alebo neznalosťou užívania stroja. V prípade, že stroj používa neskúsená osoba je treba, aby na jej prácu dohliadala ďalšia osoba, ktorá je s prácou stroja oboznámená a poradila sa so správnym použitím stroja.

⚠ ⓘ

Nedávajte a nepožičiavajte výškový prerezávač osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho ovládaním. Všetkým ďalším osobám, ktorým prerezávač poskytnete, odovzdajte bezpečnostné pokyny.

⚠ ⓘ

Opravy na stroji vykonáva iba výrobca či autorizovaný servis.

⚠

- Osoba, ktorá s prerezávačom pracuje musí byť vopred o použití poučená a taktiež oboznámená s nutnosťou použitia osobného ochranného výstroja.
- Pri práci buďte sústredený. Dávajte pozor na to čo robíte. K práci pristupujte s rozvahou. Nikdy prístroj nepoužívajte ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, medikamentov či alkoholu. Stačí okamih nepozornosti a následky môžu byť nesmierne závažné.

- Pred použitím stroja sa s ním dokonale zoznámte pomocou návodu.
- Nikdy stroj nepoužívajte na iné účely ako je uvedené v kapitole Určenie použitia stroja.
- Stroj resp. jeho časti nemeňte.
- Dávajte pozor na deti. Uistite sa, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nedovoľte ďalším osobám, najmä deťom, sa stroje dotýkať – najmä prívodného kábla.
- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú prerezávač používať.
- Obsluha na pracovisku je zodpovedná voči tretím osobám.
- Obsluha je zodpovedná za úrazy a iné nebezpečie voči ďalším osobám alebo za škody na majetku ďalších osôb.

- Pri pracovnej prestávke je nutné prerezávač zaistiť (nasadiť kryt na reťaz) a odstaviť tak, aby nikto nebol ohrozený. Prerezávač zaistiť pred neoprávneným použitím.
- **Nikdy nepracujte bez príslušného ochranného výstroja:**
  - nepoužívajte široký pracovný odev alebo ozdoby. To všetko môže byť zachytené pohyblivými časťami stroja.
  - ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy.
  - certifikovanú ochrannú helmu
  - ochranu tváre
  - ochranné slúchadlá
  - ochrannú vestu v signálnej farbe
  - nohavice a rukavice s ochranou proti rezu
  - protišmykové topánky s ochranou proti prerezaniu a s ochrannou špicou.
  - balíček prvej pomoci
  - prípadne mobilný telefón
- Prístroj vypnite a odpojte od siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky pri :
  - kontakte prerezávača s pôdou, kameňmi, klinčekmi alebo s inými cudzími telesami.
    ⇨ ihneď skontrolujte reťaz a vodiacu lištu
  - opravách
  - údržbe a čistení
  - odstránení poruchy
  - oddelení prívodných káblov
  - skontrolujte či prívodné káble nie sú poškodené.
  - preprave
  - napínanie reťaze
  - výmene reťaze
  - Opustení stroja (i krátkodobom)
- Chráňte sa pred úrazom el. prúdom. Vylúčte telesný kontakt s uzemnenými prvkami (napr. rúry, tepelné telesá, el.trúby, chladničky atď.).
- O prerezávač sa starostlivo starajte:
  - Dbajte na pokyny o údržbe a pokyny o mazaní reťaze a jeho výmene.
  - Reťaz udržujte ostrú a čistú, budete pracovať bezpečnejšie a mať lepšie pracovné výsledky.
  - Držadlá udržujte suché a čisté (olej a smola).
- Prerezávač nepoužívajte počas dažďa.
- Stroj kontrolujte na prípadné poškodenie:
  - Pred každým ďalším použitím stroja musia byť všetky ochranné prvky správne namontované a dokonale plniť svoju funkciu. Stroj používajte vždy iba se všetkými ochrannými prvkami a na stroji nemeňte nič, čo by mohlo bezpečnosť práce znížiť či ohroziť.
  - Preskúšajte či všetky pohyblivé časti stroja bezchybne fungujú, nezadrhávajú a či nie sú poškodené. Všetky diely stroja musia byť správne zostavené a spĺňať všetky podmienky na bezchybný chod stroja a jeho bezpečnosť.
  - Poškodené diely stroja musia byť odborne opravené alebo vymenené v autorizovanom servise (ak nie je v návode uvedené inak).
  - Poškodené či nečitateľné samolepky je potrebné vymeniť za nové.
- Pozor na zabudnuté náradie v stroji!
  Pred zapnutím stroja skontrolujte, či je všetko náradie zo stroja odstránené.

⚠ Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie prípojného kábla je podľa normy IEC 60245(H 07 RN-F) s priečnym prierezom najmenej
  - 1,5 qmm pri dĺžke kábla do 25 m
  - 2,5 qmm pri dĺžke kábla cez 25 m
- Príliš dlhé a tenké káble privodia napäťový výpadok. Motor nedocieli maximálneho výkonu a funkcia stroja je redukovaná.
- Zástrčka a spojovacie prvky (dózy) na prívodnom káble musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termo-plastického materiálu s rovnakou mechanickou pevnosťou alebo tieto prvky týmito materiálmi obtiahnuté.
- Spojovacie zariadenie na prívodnom káble (zástrčka, zásuvka) musia byť odolné proti tlakovej vode.
- Pri pokladaní prípojného kábla dbajte, aby nebol pritlačený, stlačený a aby spojovacie prvky neboli vlhké.
- Prípojné káble nepoužívajte na účely, na ktoré nie sú určené. Chráňte ich pred teplom, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel za účelom vytiahnutia zástrčky zo zásuvky (ťahaním).
- Ak používate káblový bubon, odviňte ho úplne von.
- Pravidelne kábel kontrolujte a ak je poškodený ihneď ho vymeňte.
  Nikdy nepracujte s defektnými káblami.
- Vo vonkajšom prostredí používajte iba na ten účel povolené a označené káble.
- Nikdy nepoužívajte provizórnych elektro-prípojov.
- Ochranné el.prvky nikdy nepremosťujte alebo nevyraďujte.
- Stroj zapájajte cez ochranný spínač(30mA).

⚠ El.pripojenie resp. jeho opravy a opravy na el.častiach stroja smie vykonávať iba autorizovaný servis. Tu je potrebné dodržiavať taktiež miestne predpisy o el.bezpečnosti.

⚠ Na stroji nevykonávajte žiadne opravy, ktoré nie sú uvedené v kapitole Údržba. V takom prípade sa obráťte na výrobcu alebo na autorizovaný servis.

⚠ Používajte iba originálne náhradné diely. V prípade použitia iných dielov vzniká nebezpečie úrazu užívateľa. Za takto spôsobené škody nenesie výrobca zodpovednosť.

Zostavenie stroja- montáž

⚠ prerezávač môžete pripojiť k sieti el.energie najprv po úplnom zostavení.

Montáž výškový prerezávač vietví

➲ 2 Nasadiťe horná teleskopická tyč (5) do vybrania (30) v dolná teleskpická tyč (7) – podľa obr.

➲ ⚠ Dbajťe aby čiasti slyšiteľno zaklaply.

➲ Pevno utiahniťe upevnijúcú skrútku.

Montáž predného madla

➲ 3 Nasaďte puzdro (27) do madla (15).
➲ 4 Nasuňte madlo s puzdrom na dolnú časť teleskopickej tyče (7) a upevnite ho šesťhrannou skrutkou (22) s podložkou (23) a maticou (24).

Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze.

⚠ Nebezpečie poranenia!
Pri práci s vodiacou lištou noste ochranné rukavice.

➲ 5 Položte prerezávač, ako je na obrázku uvedené na rovnú plochu.
➲ 5 Odstráňte kryt(4)tak, že uvolnite upevňovaciu skrutku (3).
➲ 6 Otáčajte napínacou skrutkou (21) v proti smere hodinových ručičiek až sa napínací trň (28) ocitne na zadnom konci skrutky.
➲ 7 Vložte pílovú reťaz (2) do drážky vo vodiacej lište (1).

⚠ Pozor na správny smer behu reťazových článkov (zubov).

➲ 8 Vložte lištu (1) do jednotky píly. Napínací trň (28) musí zapadnúť do príslušného otvoru v lište (26).

⚠ Dbajte na to, aby reťazové články sedeli správne po celom obvode v drážke lišty.

➲ 9 Vráťte kryt (4) opäť späť a upevňovaciu skrutku utiahnite iba rukou.
Napnutie reťaze vykonajte tak, ako je popísané v kapitole „Napínanie reťaze.“

Pred prvým uvedením do prevádzky

Mazanie reťaze

⚠ Prerezávač nie je dodávaný s naplnenou olejovou nádržou.

ⓘ **Nikdy neprevádzkujte prerezávač bez reťazového mazania. použitie bez reťazového oleja vedie k poškodeniu ako reťaze, tak i vodiacej lišty.**

Životnosť a rezný výkon reťaze sú priamo závislé od optimálneho mazania. V priebehu prevádzky je reťaz automaticky zásobená olejom.

Plnenie reťazového oleja

ⓘ **Vypnite motor a použite ochranné rukavice.**
Pozor na styk oleja s kožou či očami!

➲ 10 Položte prerezávač na podložku.
➲ 10 Odskrutkujte zátku olejovej nádrže (18).
Naplňte nádrž ekologickým olejom (Obj. číslo: 400144).
Na jednoduchšiu prácu použite lievik.

⚠ Pri plnení dajte pozor, aby sa do nádrže nedostali nečistoty.

➲ 10 Opäť nádrž (18) zátkou uzavrite.

☞ Nikdy nepoužívajte recyklovaný alebo starý olej. Pri použití nevhodného oleja padajú garančné nároky.

Kontrola mazania reťazí

⚠ **Nikdy nepoužívajte prerezávač bez funkčného mazania reťaze.**

Preskúšanie automatiky mazania reťaze vykonajte tak, že zapnete stroj a špicou lišty namierite šikmo k zemi na kartón či papier.

⚠ Pritom sa nesmiete zeme dotýkať. Bezpečný odstup je cca 20 cm.

Ak sa ukáže zreteľná olejová stopa, potom mazacia automatika správne funguje.

Ak i napriek plnej olejovej nádrže sa olejová stopa neukáže potom

➲ 6 vyčistite olejový kanálik (25)
➲ 7 vyčistite vyvŕtanie na napínanie reťaze v lište (26).

Ak sú tieto kroky bezúspešné je potrebné sa obrátiť na autorizovaný servis.

Uvedenie do prevádzky

- Pred každým nastaveniem alebo kontrolou odpojte prístroj od sieťe el.energie vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Použite ochranné rukavice.

Napnutie reťaze

Skúšku napnutia reťaze vykonajte

⇨ pred každým začiatkom práce
⇨ po prvých rezoch
⇨ v priebehu rezania každých 10 min.

☞ Správne napnutá reťaz a správne zriadené mazanie majú pozitívny vplyv na životnosť prerezávača.

ⓘ Dbajte na následovné body:

⇨ Novú reťaz je potrebné dopínať častejšie.
⇨ Pri ohriati reťaze na prevádzkovú teplotu sa reťaz pretiahne a je potrebné ju ponapínať.

⚠ Po skončení práce je potrebné reťaz opäť trochu povoliť pretože pri vychladnutí sa reťaz opäť o niečo zmrští a došlo by k príliš veľkému pnutiu.

⇨ Ak sa reťaz pri prevádzke trepe či má tendenciu vystupovať z drážky lišty, je treba ju ihneď ponapínať.

Napínanie reťaze

➲ 9 Položte prerezávač (ako je vyobrazené)na rovnú podložku.
➲ 9 Uvolnite upevňovaciu skrutku (3) max. o 1 otočku.
➲ 11 Ľahko naddvihnite špicom lišty a utiahnite napínaciu skrutku (21) v smere hod. ručičiek až je reťaz správne napnutá.
➲ 12 Reťaz je správne napnutá, ak ju uprostred vodiacej lišty môžete naddvihnúť cca o 3 – 4 mm.
➲ 11 Ak reťaz napnutá príliš, uvolnite ju tak, že povolíte napínaciu skrutku (21).
Skontrolujte, či všetky články reťaze správne leží v drážke lišty.
➲ 9 Teraz pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (3).

Nasadenie ramenných pásov

➲ 14 Vložte nosný pás cez rameno a nastavte ho tak, aby sa upevnenie pásu (A) nachádzalo vo výške pásu. Rychlouzáver (14) sa musí nachádzať na prednej strane.

☞ Rychlouzáver je možné potom ľavou rukou otvoriť.

Nastavenie pracovnej výšky

➲ 15 Uvolnite zriaďovaciu skrutku (6). Potom môžete obe teleskopické tyče (5, 7) buď nasunúť k sebe, alebo od seba.

Nastavenie pracovného uhla

➲ 16 Stlačte uhlový nastavovač (29) a natočte hlavu stroja do požadovanej polohy.

ⓘ Pripojenie k sieti el.energie

- Porovnajte napätie na typovom štítku stroja s napätím vo vašej sieti a ak je súhlasné pripojte stroj do zodpovedajúcej predpisovej zásuvky.

  ⓘ Uzemnená predpisová zásuvka, sieťové napätie 230 V s ochranným ističom 30 mA.
- Použite predlžovací kábel s dostatočným priečnym prierezom.

ⓘ Istenie siete

10 A pomalá

Pripojenie predlžovacieho kábla

➲ 13 Zástrčku stroja zasuňte do zásuvky spojovacieho kábla.
➲ 13 Na predlžovacom kábli vytvorte uzol a zaháknite ho na odľahčovač ťahu (10).
➲ 13 Pritom dbajte, aby predlžovací kábel mal dostatok vôle a viedol dozadu od prerezávača, mimo okruh pílovej reťaze a rezaného materiálu.

Zapnutie/Vypnutie

Nikdy nepoužívajte prerezávač s defektným spínačom. Ak je spínač poškodený je treba ho nechať v servise opraviť či vymeniť.

Pri zapnutí držte prerezávač pevne oboma rukami. Lišta s reťazou mieri do voľného priestoru.

Zapnutie

➲ 13 Stlačte poistku štartu (8) a podržte. Potom použite spínač (9). Potom môžete poistku štartu opäť uvoľniť.

Vypnutie

Uvoľnite spínač

Vibrácie

⚠ Ak používajú pílu osoby s poruchami krvného obehu, môže dochádzať k poškodeniu nervového systému či krvného riečiska.

Vibrácie môžete znížiť:
- Použitím silných a teplých rukavíc
- Skrátením času práce (viac prestávok).

Ak potom vaše prsty opúchajú a cítite nevoľnosť, alebo vaše prsty strácajú citlivosť je treba navštíviť lekára.

Práca s výškovým prerezávačom

⚠ Spätný úder

Čo rozumieme pod pojmom spätný úder? Jedná sa o náhly nečakaný pohyb prerezávača smerom nahor a dozadu smerom k obsluhe.

Toto sa stane keď:
– Špica lišty sa nechtiac dotkne rezaného materiálu alebo iného pevného predmetu.
– Pílová reťaz je v špičke lišty zovretá.

Potom prerezávač reaguje nekontrolovane a môže obsluhe spôsobiť vážne zranenia.

Ako je možné spätnému úderu predísť?

– Režte, pokiaľ je možné, spodnou hranou lišty a tak naplocho ako to ide.
– Nikdy nepoužívajte špicu lišty na rezanie.
– Rezanie hornou hranou môže privodiť spätný úder, keď je reťaz zovretá v špici lišty alebo keď sa špica dotkne pevného predmetu v dreve.
– Rez začínajte len s naplno bežiacou pílovou reťazou.
– Nikdy nezapínajte prerezávač ak je nasadený v reze.
– Prerezávač vždy držte pevne oboma rukami.
– Používajte vždy správne naostrenú a napnutú pílovú reťaz.

Všeobecné pokyny pri priereze

- Vezmite do úvahy okolité vplyvy:
  – Nepracujte na snehu, ľade alebo čerstvých zbytkoch kôry - nebezpečie zošmyknutia!
  – Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení (napr. hmla, dážď, sneženie alebo súmrak). V takom prostredí nemôžete už rozoznať jednotlivosti v pracovnom okruhu – Nebezpečie úrazu!
  – Odložte prácu pri nepriaznivých podmienkach (dážď, sneh, mrznutie, vietor)- zvýšené nebezpečie úrazu!
  – Nepoužívajte prerezávač v blízkosti vznetlivých látok (výbušné kvapaliny, plyn).
  – Udržiavajte odstup najmenej 10 m od nadzemného vedenia el.prúdu.
  – Nepoužívajte prerezávač vo vlhkom či mokrom prostredí.
- Počítajte vždy s únikovou cestou keď vetvy budú padať. Táto úniková cesta nesmie mať prekážky, kde by ste mohli zakopnúť a taktiež priestor za vami musí byť bezpečný.
- Vaše postavenie pri prerezávaní je vždy mimo okruh padajúcich vetiev.
- Majte vždy ďalšiu osobu v dosluchu pre prípad zranenia.
- Ďalšie osoby sa v pracovnom okruhu nesmú nachádzať. Bezpečný odstup je približne 2,5x väčší ako je dĺžka padajúcej vetve alebo najmenej 6 m pri kratších vetvách. ➲ 17

- Zaujmite prirodzený pracovný postoj – nie nenormálnu polohu. Vždy udržiavajte rovnováhu. Nepracujte v predklone.
- Prerezávač používajte len ak máte bezpečný postoj a miesto. Držte ho ľahko vpravo od tela.
- Držte stroj vždy oboma rukami, lavá na prednom madle (15) a pravá ruka na zadnom madle (12). Vždy použite dodávaný nosný pás.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu, aby ste zamedzili jednostrannému zaťaženiu.
- Ihneď ukončite prácu ak cítite telesné potiaže (napr. bolesť hlavy, závrate, zle od žalúdku atď).
- Nikdy nepracujte
  - s natiahnutými pažami
  - na rebríku, lešení alebo stojac na strome
- Nepokúšajte sa trafiť do už skôr začatého rezu.
- Prerezávač nepoužívajte na zdvíhanie či posuv dreva.
- Porušené, trieskové drevo režte veľmi pozorne. Tu vzniká nebezpečie poranenia odmrštenými čaťami deva.
- Dbajte na to, aby v rezanom materiále neboli cudzie predmety (napr. klinčeky či dráty).
- Nepreťažujte stroj! Pracujte vždy v udanom výkonostnom režime.
- Pri dokončovaní rezu buďte pozorný. Pri výstupe prerezávača z rezu sa mení sila váhy stroja. Vzniká nebezpečie zranenia pre nohy a chodidlá.
- Pri vytiahnutí píly z rezu tak vykonajte iba s bežiacou pílovou reťazou.
- Ako sa lišta v rezu skrípne,použitě klína na vyproštenie.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeketten oder solche, die ihre Form verändert haben.SK-Nepoužívajtě otupené či naprasknuté reťaze,lebo reťaze s pozmeněným tvarom.
- S běžící reťazou sa nedotýkajtě so zemou,kamenom,klincom či iným cudzím predmetom.
- Ako prerezávatě viac vietev,vypnite prerezávač medzi rezy.
- V chodu prerezávania sú nutné prestávky pre vychladnutia motora.

Pred prácou

Pred prácou kontrolujte

- ⇨ **Je prerezávač dobre zostaven?**
- ⇨ **Je prerezávač v dobrom a bezpečnom stave?**
- ⇨ **Je olejová nádrž plná?**
  Olej doplňte ihneď,aby rezná reťaz nebežala nasucho.
- ⇨ **Je pílová reťaz správne napnutá?**
  Dodržiavajte body uvedené v kapitole „Napinanie reťazí."
- ⇨ **Je pílová reťaz ostrá?**
  Nepoužívajte otupené reťaze.Zvušují riziko spätného úderu a príliš zaťažují motor.
- ⇨ **Sú madlá na prerezávači suché a čisté – bez zbytkov oleja alebo smoly?**
- ⇨ **Je priestor za Vámi pre Vás bezpečný – žiadné prekážky?**
- ⇨ **Máte ochranné pomocky (helmu, ochranné okuliare, rukavice a pracovnú obuv)?**
- ⇨ **Všetky pokyny ste si prečítali a porozuměli?**
- ⇨ **El.zástrčka a prívodný kábel sú v poriadku?**
  ⚠ Nepoužívajtě defektních el.prípoj a kábelů.
- ⇨ **Je predlužovací kábel správne položen a veden?** ➲ 13

Pracovné pokyny (technika prerezávanie)

- Nerežte tenké dreviny alebo rezivo – pre tuto prác není prerezávač určen.
- Veľké a dlhé vietve oderzávajte v malých kusoch.
- Nerežte vietve,ktoré majú vetší priemer ako délka lišty.
- Nestavte sa priamo pod rezanú vietev.
- Dajťe pozor na padajúcie vietve.
- Dajťe pozor na pružiacie vietve.

⚠ Používajte ochrannú helmu.

Stupňový rez ➲ 18

⇨ Pre vodorovné vietve, ktore nazaťažují korunu stroma.
Odrezok spadne kontrolovane bez preklopenia na zem.

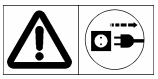
❶ Najprv vykonajte odspoda nárez (do tretiny hlúbky kmeňa).

❷ Potom na rovnakom mieste vykonajte shora oddeľovací rez (alebo možete bliže ku kmeni).

❸ Potom odrežte zvyšok u kmeňa.

POZOR: Chýba v stupňovom rezu! ➲ 19
Ako že druhý rez vykonatě ďalej od kmeni, než nárez odspoda, može sa prerezávač zovrieť.

Údržba a čistenie



Pred prácou
- **Vypnite stroj**
- **Počkajte na kľudový stav**
- **Odpojte od siete el.energie.**

Ďalšie práce z hľadiska údržby a čisteniea, ktoré nie sú popísané v tejto kapitole, može vykonávať iba odborný servis.

Ak je potrebné v priebehu prác ´držby a čistenia odstrániť niektoré ochranné prvky na prerezávači, je potrebné tieto po skončení prác opät správne nasadiť (namontova") a ich funkciu prezkúšať.

Používajte iba originálné diely.Iné ako originálné diely k píle nepatria. Možu sposobiť nepredpokladané škody a privodiť zranenia.

Údržba

⚠ Používajte ochranné rukavice.

Aby Vaša píla dlhodobo a spoľahlivo slúžila, vykonávajte následujúce údržbárské práce pravidelne.

Prerezávač kontrolujte na
- volnú či poškodenú reťaz
- uvoľnené upevnenie na prerezávači
- opotrebovanie obzvlášť reťaze, vodiacej lišty a reťazového kolieska
- opotrebované alebo poškodené ďalšie části prerezávače.
- správne namontované a neporušené kryty a ochranné prvky.

Nutné opravy či údržba sú potrebné vykonať pred uvedením prerezávače do prevádzky.

Pílová reťaz a vodiacia lišta

Reťaz a vodiacia lišta sú vystavené najväčším nárokom z hľadiska opotrebovania. Ak dokonale neplnia svoju funkciu je treba ich okamžite vymeniť – viď kapitola „Montáž vodiacej lišty a reťaze."

Brúsenie reťaze

I ba s dokonale ostrou reťazou je možné bezpečne a efektivne pracovať. Poškodená alebo nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje nebezpečie spätného úderu!

Pilovú reťaz je potrebné nabrúsiť vždy keď-

⇨ namiesto pilín vychádza iba drevený prach,alebo piliny sú malé.

⇨ musíte na pílu tlačiť.

Pre brúsenie reťaze je potrebná zkúsenosť. Pre nezkúsených užívateľov – nechajte reťaz nabrúsiť u odbornej firmy.

Pre brúsenie Vašej reťaze možete použit náš brúsný stroj KSG 220 A (obj. č.: 302360).

Čistenie vodiacej lišty

⇨ Kontrolujte a čistite pravidelne všetky mazacie otvory v lište a vybranie na reťaz.
  ➲ 20 vodiacie vybranie v lište pre reťaz.
  ➲ 7 Otvor v lište pre donapinania reťaze.
⇨ Použitím plochého pilníka odstráňte ihličky, ktoré sa vo vybraniu tvori.
⇨ Lištu obracajte vždy po výmene reťaze či po brúsenie. Tým zamedzíte jednostrannému opotrebovaniu.

ⓘ Poškodenú lištu ihned vymeňte.

Reťazové koliesko

Die Beanspruchung des Kettenrades (20) ist besonders groß. Überprüfen Sie die Zähne des Kettenrades regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung. SK-Nároky na reťazové koliesko sú obzvlášť vysoké.Kontrolujte jeho zuby či nie sú opotrebované či poškodené..

ⓘ Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette und sollte deswegen unverzüglich vom Kundendienst ausgetauscht werden.SK-Opotrebované reťazové koliesko znižuje životnosť píly a musí byť v odbornom servise vymenené.

Čistenie

Vykonajte čistenie po každej práci.

⇨ Jednotku stroja očistite kefkou.
  ⚠ voda, riedidla či iné čistiace prestedky nie sú povolené.
⇨ Dbajte na očistenia chladících otvorov vo stroji (prehratie motora).
⇨ ➲ 9 Po dlhším provoze (1 – 3 hod.) odstráňte kryt (4), vodiaciu lištu(1) a reťaz(2) a očistite kefkou.
⇨ Ak je reťaz silne znečistěna,možete použiť reťazový čistic.
⇨ ➲ 6 Očistite reťazové koliesko (20) a upevnenie lišty (C) kefkou od nánosov.
⇨ ➲ 6 Vyčistite olejový kanálik (25) čistým hadríkom alebo maľou kefkou.

Preprava

Pred prepravou vždy odpojiť od siete el.energie.

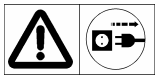
⚠ Prerezávaž prepravujte s krytom lišty a reťaze.

Skladovanie

- Prerezávač skladujte na suchom a uzavretom mieste,kam deti nemajú prístup.
- Pred dlhodobým skladováním dodržiavajte nasledujúce body, aby ste vašmu prerezávači čo najviac predlžili životnosť:
  ⇨ Vykonajte kompletnú základnú očistu prerezávače.
  ⇨ Vyprázdnite olejovú nádrž.

  Návrh: Niektoré reťazové oleje pri dlhšom skladování majú sklon k vytvoreniu povlakov.Preto je treba,pred dlhším skladováním,olejový systém prepláchnuť čističom na pílové reťaze.Naplnte týmto čističom prázdnú olejovú nádrž približne do polovice.Uzavrite nádrž oleja a nechajte prerezávač bežať tak dlho až všetok čistič vytečie von.
  ⇨ Pilovú reťaz po očisteniu vložte krátko do olejovej kúpele a potom ju zaviňte do olejového papiera.
- Na lištu nasaďte kryt.

Možné poruchy



Pred odstránením poruchy vždy
- **Vypnite prerezávač**
- **Počkajte na kľudový stav.**
- **Odpojte od siete el.energie (vytáhnite zástrčku)**

☞ Po každom odstránení poruchy opät nasadiť a preskúšať všetky ochranné prvky na prerezávači.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Motor nebeží	➲ chybí napetie v sieti ➲ Poškodený kábel ➲ Prípoj, motor či spinač sú defektní	➲ Kontrola el.sietě,ištenie ➲ Kontrola káblu,defektný kábel vymeniť. ➲ Opraviť v odbornom servise.
Prerezávač pracuje s prestávkami – prerušovane.	➲ Externí kontakt je defektní ➲ Interní kontekt je defektní ➲ Spínač je dfektní	➲ Obráťte sa na odborný servis.
Prerezávač trhá, vibruje a nereže správne.	➲ Tupá reťaz ➲ Opotrebovaná reťaz ➲ Napnutie reťaze ➲ Reťaz je nesprávne nasadená (zuby ukazujú obrácebý smer).	➲ Reťaz nbrúsit alebo vymenit. ➲ Reťaz vymenit. ➲ Zriadiť napnutie reťazu. ➲ Reťaz otočiť.
Prořezávač nepracuje s plným výkonem	➲ Predlužovacie kábel je dlhý alebo má malý priemer. ➲ Hlavný prípoj je daleko.	➲ Použite kábel s dostečným průrezom. ➲ Použite inú zásuvku,ktorá je bližše.
Reťaz je horúca	➲ V nádrži chýba olej ➲ Olejový kanálik je upchatý ➲ Napnutie reťazu je prílišné ➲ Tupá reťaz	➲ Doplniť olej ➲ Vyčistiť olejový kanálik ➲ Zriadiť napnutie reťaze ➲ Reťaz nabrúsiť alebo vymenit.
Mazanie reťaze nefunguje	➲ Chýba olej v nádrži ➲ Olejový kanálik je upchatý	➲ Doplniť olej ➲ Vyčistiť olejový kanálik

Technická data

Typu / Model	KSH 710
Výrobný rok	viz posledná strana
Výkon motora P_1	710 W
Napetí v sieti	230 V~
Frekvence siete	50 Hz
Jistenie	10 A pomalá
Otáčky volnoběhu	8300 min^{-1}
Rychlost reťaze	13 m/s
Obsah olejové nádrže	150 ml
Ochranná trieda	II ⧈
Piľová reťaz:	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Vodiací lišta:	084LNE A041, 203 mm (8")
Délka rezu	180 mm
Merená hladina hluku L_{WA}	102,9 dB (A)
Garantovaná hladina hluku L_{WA} (merano podla směrnice 2000/14 EU)	103 dB (A)
Tlak hladiny hluku L_{PA} (podla smernice 2000/14 EU)	82 dB (A)
Ruky-paže-vibracie podla EN 1033/DIN 45675	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Váha stroja bez rezného příslušenstva s prázdnou olej. nádržou	ca. 4,20 kg

Popis prerezávača/Náhradné diely ➲ 1

Pos.	Číslo	Popis
1	364447	Vodiacia lišta
2	364406	Pílová reťaz
3	390074	Upevnovacie skrútky
4	364445	Krytka
5		Horná teleskopická tyč
6	364408	Upevnovacia skrútka
7		Dolná teleskpická tyč
8		Pojistka sepnutia
9		Spinač
10		Odlehčovač kábla
11		Prívod so zástrčkou
12		Zadné madlo
13	364409	Nosný remeň
14		Rychlouzáver
15	364410	Zadné madlo
16	364411	Skrútkový kľúč

Pos.	Obj.Číslo	Popis
17	364412	Kryt reťaze
18	364413	Zátka olej.nádreže
19	364404	SBezpečnostné samolepky
20	364414	Reťazové koliesko
21	403111	Skrutka napínania reťaze
22	364415	Šestihranné skrútky M6x65
23	391634	Podložka A6
24	364416	Matica
25		Olejovýkanálik
26		Vyvrtanie pre nadopinanie reťaze
27	364417	Púzdro
28		Nadopinacie čep pre reťaze
29		uhlový nastavovač
30	364444	Vybrania
	364448	Uhlíkové kefky (bez obr.)
	400144	Reťazový olej 1 l (bez obr.)

Prehlásenie o zhode – EU

podľa smernice EU: **2006/42/EU**

Prehlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Výškový prerezávač vetiev Typ KSH 710
Seriové číslo: 000001-020000

zodpovedá daným požiadavkám EU smernic a ustanoveniam následujúcich smernic:

2004/108/EU a 2000/14/EU.

Následujúcie normy byly použité:

EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Hodnoty shody sa riadia podla: 2000/14/EU - Príloha V

Nameraná hladina hluku Lwa 102,9 dB(A)
Garantovaná hladina hluku Lwa 103 dB(A)

Splnomocnená osoba pre technické podklady:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddelenie – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, jednatel

Záruka

Prosíme,prečítajte se priložený záručný list.

Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.

Vsebina

Obseg dobave	124
Čas obratovanja	124
Simboli navodila za uporabo	124
Simboli na višinskem obvejevalniku	125
Z namenom skladna uporaba	125
Preostala tveganja	125
Varnostna navodila	125
– Električna varnost	126
Montaža	127
Pred prvim zagonom	127
– Mazanje verige	127
– Dolivanje olja za verigo	127
– Kontrola mazanja verige	127
Zagon	127
– Napenjanje naprave	127
– Nameščanje ramenskega pasu	128
– Nastavitev delovne višine	128
– Nastavitev delovnega kota	128
– Priključek na električno omrežje	128
– Zavarovanje omrežja	128
– Nameščanje podaljška	128
– Vklop/izklop	128
– Tresljaji	128
Delo z višinskim obvejevalnikom	128
– Povratni udarec pri žaganju	128
– Kako lahko preprečim povratni udarec pri žaganju	128
– Splošno vedenje pri obvejevanju	129
– Pred žaganjem	129
Delovna navodila (tehnike žaganja)	129
Rez v korakih	129
Vzdrževanje in čiščenje	130
– Vzdrževanje	130
– Žagina veriga in vodilna tračnica	130
– Brušenje žagine verige	130
– Čiščenje vodilne tračnice	130
– Verižnik	130
– Čiščenje	130
Transport	130
Skladiščenje	130
Odpravljanje motenj	131
Tehnični podatki	131
Opis naprave / Nadomestni deli	132
ES-izjava o skladnosti	132
Garancija	132

Obseg dobave

☞ Po odstranitvi embalaže preverite:

- ► ali je pošiljka popolna
- ► ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

- 1 tovarniško montirana enota stroja
- 1 vodilna tračnica (1)
- 1 žagina veriga (2)
- 1 ščitnik za verigo (17)
- 1 sprednji ščitnik za roko (15)
- pritrdilni material za sprednji ročaj
- 1 vijačni ključ (16)
- 1 navodilo za uporabo
- 1 navodila za montažo in upravljanje
- 1 garancijska izjava

Čas obratovanja

Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.

Simboli Navodilo za uporabo

⚠	**Preteča nevarnost ali nevarna situacija**. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
ⓘ	**Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi**. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
☞	**Napotki za uporabo**. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
🔧	**Montaža, upravljanje in vzdrževanje**. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3 …	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.

Simboli na višinskem obvejevalniku

Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.

Pred popravljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.

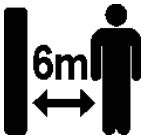
Vtič morate nemudoma izvleči, če se priključni kabel poškoduje ali pretrga.

Nosite zaščitno čelado, ščitnike za oči in glušnike.

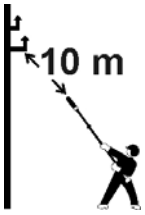
Nosite zaščitne rokavice.

Nosite zaščitne čevlje.

Aparata ne izpostavljajte dežju. Aparat zaščitite pred vlago.



Tretje osebe se ne smejo približati delovnemu območju. Varnostna razdalja je vsaj 6 m.



Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte v bližini kablov ter električnih ali telefonskih napeljav.
Pri delu z višinskim obvejevalnikom mora biti varnostna razdalja med nadzemeljskimi električnimi napeljavami 10 m.

Z namenom skladna uporaba

- Višinski obvejevalnik je primeren izključno za odstranjevanje vej na stoječih drevesih.
- Višinski obvejevalnik ni primeren za podiranje dreves, poganjkov ali grmovja.
- Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte za žaganje gradbenega ali plastičnega materiala.
- Višinski obvejevalnik je primeren samo za zasebno rabo v domačem in ljubiteljskem vrtu.
- Višinski obvejevalnik ni primeren za delo v gozdu (obvejevanje v gozdu). Kabelska povezava uporabniku ne zagotavlja potrebne varnosti.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi **upoštevanje** proizvajalčevih predpisov za **obratovanje, vzdrževanje in zagon** ter upoštevanje **varnostnih napotkov** iz navodil za uporabo.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za vsako škodo, ki je posledica neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti: v tem primeru **prevzame** celotno **tveganje uporabnik**.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost povratnega udarca pri kontaktu konice vodilne tračnice s trdim predmetom.
- Nevarnost poškodbe prstov in rok z orodjem (žagina veriga).
- Poškodba zaradi odpadlih delov obdelovanca.
- Električni udar.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Nevarnost požara.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Varnostna navodila

Pred zagonom tega izdelka preberite in upoštevajte napotke in predpise za preprečevanje nezgod, ki veljajo za vašo poklicno skupino v državi, kjer se nahajata, da sebe in druge zaščitite pred možnimi poškodbami.

ⓘ Te varnostne napotke (navodila za uporabo) vedno hranite skupaj z višinskim obvejevalnikom.

⚠ ⓘ Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljali ljudje (vključno otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če so od te osebe prejeli navodila za pravilno uporabo te naprave.

⚠ ⓘ Višinski obvejevalnik lahko daste ali posodite le osebam, ki so seznanjene z višinskim obvejevalnikom ali njegovo uporabo. Vsem osebam, ki delajo s to napravo, dajte tudi varnostne napotke.

⚠ **Popravila aparata morajo obvezno izvajati proizvajalec ali podjetja, ki jih je proizvajalec za to sam pooblastil.**

- Kdor dela z višinskim obvejevalnikom, mora imeti ustrezno izobrazbo za predvideno uporabo in biti seznanjen z uporabo višinskega obvejevalnika in osebno zaščitno opremo.
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.

- S pomočjo navodil se dobro seznanite s strojem pred njegovo uporabo.
- Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena (glej poglavji »Uporaba v skladu z namembnostjo«).
- Ne spreminjajte aparata oz. njegovih komponent.
- Nadzirajte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Ne pustite, da se druge osebe, predvsem otroci, dotikajo orodja ali kabla.
- Osebe, stare manj kot 18 let, ne smejo delati z višinskim obvejevalnikom.
- Uporabnik žage na delovišču odgovarja za tretje osebe.
- Uporabnik žage odgovarja za nesreče ali nevarnosti/tveganja, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.
- V odmorih morate višinski obvejevalnik zaščititi (namestiti ščitnik za verigo) in odložiti tako, da nikogar ne ogroža. Višinski obvejevalnik zaščitite pred nenamensko uporabo.
- **Nikoli ne delajte brez ustrezne zaščitne opreme:**
  - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele žage
  - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
  - preizkušeno zaščitno čelado
  - zaščito za obraz
  - zaščito za sluh
  - zaščitni jopič s signalno barvo
  - hlače in rokavice z zaščito pred vrezninami
  - nedrsljive škornje (zaščitne čevlje) z zaščito pred vrezninami in zaščitno kapico za prste
  - opremo za prvo pomoč
  - po potrebi mobilni telefon
- Pred naslednjimi posegi morate stroj izključiti in **izvleci vtikač iz vtičnice**:
  - dotikanje višinskega obvejevalnika z zemljo, kamni, žeblji ali drugimi tujki
    ⇨ takoj preverite verigo in vodilno tračnico
  - popravilo
  - čiščenje in vzdrževanje
  - odpravljanje motenj
  - pretrganih priključnih kablov
  - preverjanja, ali so priključni vodi zavozlani ali poškodovani
  - transporta
  - napenjanja veriige
  - menjave verige
  - zapustitve aparata (tudi pri prekinitvi dela za kratek čas)
- Varujte se pred električnim udarom. Preprečite kontakt z ozemljenimi komponentami (npr. s cevmi, grelnimi telesi, štedilniki, hladilniki itd.)
- Skrbno negujte svoj višinski obvejevalnik:
  - Upoštevajte predpise o vzdrževanju in napotke za mazanje žage in menjavo orodij.
  - Za boljše in lažje delo z žago naj bodo orodja nabrušena/ostra in čista.
  - Ročaji ne smejo biti onesnaženi s smolo, oljem ali maščobo.
- Višinskega obvejevalnika ne izpostavljajte dežju.
- Stroj kontrolirajte na morebitne znake poškodb:
  - Pred nadaljnjo uporabo stroja se je potrebno temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem **zaščitnih elementov** ali rahlo poškodovanih delov. Stroj sme obratovati le, če so v celoti in pravilno montirane vse **varnostne naprave**. Na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na njegovo varnost.
  - Prepričajte se, ali gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje za zagotovitev brezhibnega obratovanja.
  - Poškodovane varnostne naprave in deli se morajo strokovno popraviti ali zamenjati v pooblaščeni strokovni delavnici če to v navodilu za uporabo ni določeno drugače.
  - Treba je zamenjati poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke.
- Po končanem posegu z naprave odstranite vso orodje! Pred vsakim zagonom naprave preverite, ali so z nje odstranjena vsa orodja.

⚠ Električna varnost

- Izvedba priključnega voda po IEC 60245 (H 07 RN-F) s presekom žil najmanj od
  → 3 x 1,5 mm² pri dolžini kabla do 25 m
  → 3 x 2,5 mm² pri dolžini kabla preko 25 m
- Dolgi in tenki priključni vodi ustvarjajo upad napetosti. Motor ne dosega svoje maksimalne zmogljivosti, pri čemer se zmanjšuje funkcioniranje stroja.
- Vtiči in priključne vtičnice na priključnih vodih morajo biti iz gume, mehkega PVC-ja ali drugega termoplastičnega materiala enake mehanske vzdržljivosti ali prevlečene s tem materialom.
- Vtična naprava priključnega voda mora biti zaščitena pred škropljenjem.
- Pri polaganju priključnih vodov pazite na to, da jih ne zmečkate, prepognete in da se vtični spoj ne zmoči.
- Če uporabljate kabelski boben, morate kabel popolnoma odviti.
- Kabla ne uporabljajte nenamensko. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Vtiča ne vlecite iz vtičnice s potegovanjem za kabel.
- Varujte se pred električnim udarom. Preprečite kontakt z ozemljenimi komponentami (npr. s cevmi, grelnimi telesi, štedilniki, hladilniki itd.)
- Redno preverjajte podaljševalne kable in zamenjajte jih, če so poškodovani.
- Ne uporabljajte poškodovanih priključnih vodov.
- Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable.
- Ne uporabljajte provizornih električnih priključkov.
- Varnostnih naprav nikoli ne premoščajte ali izklapljajte.
- Priključite stroj preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

⚠ Električni priključek oz. popravila na električnimi deli stroja sme opravljati pooblaščeni električar ali ena iz naših servisnih delavnic. Treba je upoštevati lokalne predpise zlasti glede varnostnih ukrepov.

⚠ Popravila drugih delov stroja sme opravljati le proizvajalec oz. ena iz njegovih servisnih delavnic.

⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Z uporabo drugačnih nadomestnih delov lahko pride do nesreč uporabnika. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki je nastala zaradi takšne uporabe.

Montaža

⚠ Višinski obvejevalnik priključite na električno omrežje šele, ko je povsem sestavljen.

Montaža višinski obvejevalnik

➲ [2] Potisnite zgornji teleskopski držaj (5) v sprejem (30) spodnji teleskopski držaj (7), kot je prikazano na sliki.
➲ ⚠ Pazite, da slišno zaskoči.
➲ Zategnite fiksirni pritrdilni vijak.

Nameščanje sprednjega ročaja

➲ [3] V ročaj (15) vstavite dozo (27).
➲ [4] Ročaj z dozo potisnite na spodnji del teleskopskega držala (7) in ga pritrdite s šestrobni vijak (22), podložko (23) in matico (24).

Montaža vodilne tračnice in žagine verige

⚠ Nevarnost poškodb!
Pri delu na vodilni tračnici in žagini verigi nosite zaščitne rokavice.

➲ [5] Višinski obvejevalnik položite na ravno površino, kot je narisano.
➲ [5] Odstranite ohišje (4), tako da odvijete pritrdilni vijak (3).
➲ [6] Napenjalni vijak za verigo (21) obračajte v smeri proti urinemu kazalcu, da pride natezni zatič za verigo (28) na zadnji del navoja.
➲ [7] Vstavite napravo (2) v krožno režo vodilne tračnice (1).
⚠ Pazite, da bodo verižni členki tekli v pravo smer.
➲ [8] Namestite vodilno tračnico (1). Natezni zatič za verigo (28) mora zaskočiti v ustrezno odprtino (26) na vodilni tračnici.
⚠ Pri montaži pazite, da bodo verižni členki pravilno nameščeni v reži vodila in na verižniku.
➲ [9] Ponovno namestite pokrov (4) in ročno potegnite pritrdilni vijak (3).
Napnite žagino verigo, kot je opisano v odstavku „Napenjanje verige“.

Pred prvim zagonom

Mazanje verige

⚠ Ob dobavi višinski obvejevalnik ni napolnjen z oljem za žagino verigo.

ⓘ **Višinskega obvejevalnika ne smete nikoli uporabljati brez maziva za verigo. Uporaba brez olja za žagino verigo povzroči poškodovanje žagine verige in vodilne tračnice.**

Življenjska doba in rezalna moč verige sta odvisni od optimalnega mazanja. Med obratovanjem se žagina veriga avtomatsko maže z oljem.

Dolivanje olja za verigo

ⓘ **Izključite motor in nosite zaščitne rokavice! Preprečite stik s kožo in očmi!**

➲ [10] Višinski obvejevalnik položite na ustrezno podlago.
➲ [10] Odvijte čep na rezervoarju za olje (18).
Rezervoar za olje napolnite z biološko razgradljivim oljem za napravo (št. naročila: 400144). Za lažje polnjenje uporabite lijak.
⚠ Pri polnjenju pazite, da v rezervoar za olje ne zaide nesnaga.
➲ [10] Ponovno privijte čep na rezervoarju za olje (18).

☞ Nikoli ne uporabljajte recikliranega ali odpadnega ollja. Pri uporabi olja, ki za napravo ni odobreno, garancija preneha veljati.

Kontrola mazanja verige

⚠ **Višinskega obvejevalnika ne smete nikoli uporabljati brez delujočega mazanja za verigo.**

Delovanje samodejnega mazanja verige preverite tako, da vključite višinski obvejevalnik in držite njegov vrh v smeri kartona ali papirja na tleh.
⚠ Z verigo se ne dotikajte tal. Upoštevajte varnostno razdaljo 20 cm .
Če je oljnata sled pri preverjanju avtomatike olja vse večja, to pomeni, da le-ta deluje brezhibno.

Če se oljnata sled kljub polnemu rezervoarju ne pojavi
➲ [6] očistite oljni kanal (25) in
➲ [7] očistite luknje za napenjanje verige (26)

Če se stanje tudi po tem ne bo izboljšalo, se obrnite na servisno službo.

Zagon

- Pred vsako nastavitvijo ali preverjanjem naprave izvlecite vtič.
- Nosite zaščitne rokavice, da se izognete poškodbam.

Napenjanje žagine verige

Napetost žagine verige preverite
⇨ pred pričetkom dela
⇨ po prvem rezanju
⇨ med žaganjem, redno vsakih 10 minut

☞ Le ob pravilno napeti žagini verigi in zadostnem mazanju lahko vplivate na njeno življenjsko dobo.

ⓘ **Prosim, upoštevajte naslednje:**
⇨ novo žagino verigo morate večkrat ponovno napeti
⇨ pri segrevanju verige do obratovalne temperature se le-ta raztegne in jo je treba ponovno napeti.

⚠ Po končanem žaganju morate žagino verigo ponovno popustiti, saj bi se sicer pri ohlajanju preveč napela.

⇨ če veriga vibrira ali pada z vodila, jo je treba takoj ponovno napeti.

Napenjanje žagine verige:

➲ 9 Višinski obvejevalnik položite na ravno površino, kot je narisano.

➲ 9 Odpustite pritrdilni vijak (3) za največ 1 obrat.

➲ 11 Rahlo privzdignite konico vodilne tračnice in obračajte natezni vijak za verigo (21) v smeri urnega kazalca, dokler veriga ne doseže prave napetosti.

➲ 12 Žagina veriga je pravilno napeta, če jo lahko v sredini vodilne tračnice dvignete za približno 3-4 mm.

➲ 11 Obračajte natezni vijak za verigo (21) v nasprotni smeri urnega kazalca, če je žagina veriga preveč napeta.

Preverite, ali verižni členi pravilno ležijo v reži vodila vodilne tračnice.

➲ 9 Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (3).

Nameščanje ramenskega pasu

➲ 14 Pas si namestite prek ramena in dolžino nastavite tako, da bo pritrditev pasu (A) na višini vaših kolkov. Hitra zaporka (14) je na sprednji strani.

☞ Hitro zaporko lahko odprete z levo roko.

Nastavitev delovne višine

➲ 15 Odpustite pritrditveni vijak (6), potem lahko teleskopska držaja (5, 7) sestavite ali razstavite.

Nastavitev delovnega kota

➲ 16 Pritisnite na nastavitev kota (29) in zavihtite glavo naprave v želeni položaj.

ⓘ Priključek na električno omrežje

- Primerjajte napetost navedeno na tipski ploščici stroja z omrežno napetostjo in stroj priključite na ustrezno vtičnico, ki je usklajena s predpisi.

  ⓘ Uporabite varnostno vtičnico, napetost 230 V z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo 30 mA).
- Uporabljajte **kabel za podaljšek** z zadostnim prerezom.

ⓘ Zavarovanje omrežja

10 A nosilci

Nameščanje podaljška

➲ 13 Nataknite spojko podaljška na vtič kombinacije stikala in vtiča.

➲ 13 Potegnite podaljšek iz zanke skozi sponko za vlečno razbremenitev kabla in ga vpnite.

➲ 13 Bodite pozorni na to, da ima podaljšek dovolj prostora in ga speljite od zadaj proč od višinskega obvejevalnika, zunaj dosega žagine verige in žaganega materiala.

Vklop / Izklop

Ne uporabljajte naprave, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Okvarjeno stikalo mora nemudoma popraviti oziroma zamenjati pooblaščena servisna služba.

Ob vklopu mora biti višinski obvejevalnik varno podprt, držati pa ga morate z obema rokama. Veriga in vodilna tračnica morata biti prostostoječi.

Vklop

➲ 13 Pritisnite in držite blokado za vklop (8). Nato aktivirajte stikalo za vklop/izklop (9). Sedaj lahko blokado za vklop spet spustite.

Izklop

Spustite stikalo za vklop/izklop.

Tresljaji

⚠ Če so osebe z motnjami krvnega obtoka prepogosto izpostavljene tresljajem, lahko pride do poškodb živčnega sistema ali ožilja.

Tresljaje lahko zmanjšate:

- z močnimi, toplimi delovnimi rokavicami
- skrajšanjem delovnega časa (naredite več daljših odmorov)

Poiščite zdravniško pomoč, če imate otečene prste, se slabo počutite ali imate otrple prste.

Delo z višinskim obvejevalnikom

⚠ Povratni udarec pri žaganju

Kaj je povratni udarec pri žaganju? Povratni udarec žage je nenadni udar delujočega višinskega obvejevalnika navzgor in nazaj v smer uporabnika.

Do tega pride, če

– se konica vodilne tračnice (nenamerno) dotakne obdelovanca ali drugih trdih predmetov.
– se žagina veriga zatakne v konico vodilne tračnice.

Višinski obvejevalnik se nenadzirano odzove in pogosto povzroči hude poškodbe uporabnika.

Kako lahko preprečim povratni udarec pri žaganju?

– Za boljši nadzor žagajte s spodnjim robom vodilne tračnice. Ob tem višinski obvejevalnik postavite vedno tako položno, kot gre.
– Nikoli ne žagajte s konico vodilne tračnice.
– Žaganje z zgornjim robom lahko povzroči povratni udarec žage, če se žagina veriga zatakne ali zadane ob trd predmet v lesu.
– Rezati začnite samo, če žagina veriga teče.
– Višinski obvejevalnik vedno čvrsto držite z obema rokama.
– Delajte le z ostro ali pravilno nabrušeno žagino verigo.

Splošno vedenje pri obvejevanju

- Upoštevajte **vplive okolja**:
  - Ne delajte na snegu, ledu ali sveže olupljenem lesu- nevarnost zdrsa.
  - Ne delajte ob nezadostni svetlobi (npr. v megli, dežju, snežnem metežu ali v mraku). V tem primeru namreč ne morete več prepoznavati podrobnosti v območju padanja drevja – nevarnost nesreče.
  - V neugodnem vremenu (dež, sneg, led, veter) preložite delo– večja nevarnost nesreč!
  - Višinskega obvejevalnika nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
  - Upoštevajte varnostno razdaljo 10 m do nadzemeljskih električnih napeljav.
  - Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte v vlažni ali mokri okolici.
- Vnaprej načrtujte ubežno pot pred padajočimi vejami. Ta ubežna pot mora biti prehodna brez ovir, da omogoča varen umik.
- Postavite se zunaj območja padajočih vej.
- Zagotovite, da se v primeru nezgode nekdo nahaja tako blizu, da sliši vaš klic.
- Druge osebe se ne smejo zadrževati v bližini. Varnostna razdalja znaša 2,5-kratno dolžino veje, ki jo žagate, vendar vsaj 6 m. ➲ 17
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Vedno vzdržujte ravnotežje. Ne delajte s sklonjenim zgornjim delom telesa.
- Ko držite višinski obvejevalnik, se postavite stabilno. Višinski obvejevalnik držite rahlo desno od svojega telesa.
- Višinski obvejevalnik vedno čvrsto držite z obema rokama, levo roko na sprednjem ročaju (15) in desno roko na zadnjem ročaju (12). Vedno uporabite dobavljen nosilni pas.
- Redno menjujte delovni položaj, da preprečite enostransko delovno držo.
- Če nastopijo telesne težave (npr. glavobol, omotica, slabost itd.), takoj prenehajte z delom – obstaja večja nevarnost nesreče! Med delom dovolj počivajte.
- Nikoli ne delajte
  - z iztegnjenimi rokami
  - na lestvi, delovnem odru ali na drevesu.
- Ne poskusite žage ponovno nastaviti na že obstoječ vrez.
- Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte za dvigovanje ali premikanje lesa.
- Iverast les žagajte previdno. Obstaja nevarnost poškodb zaradi kosov lesa, ki jih žaga potegne s seboj.
- Pazite, da na lesu ne bo tujkov (žebljev itd.).
- Stroja ne smete preobremeniti! V **podanem območju zmogljivosti** boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
- Ob koncu žaginega reza bodite previdni. Takoj, ko višinski obvejevalnik izstopi iz lesa, se spremeni teža. Obstaja nevarnost poškodbe nog in stopal.
- Višinski obvejevalnik iz vreza odstranite le tako, da žagina veriga še teče.
- Če se žagina veriga zatakne v les, žago takoj izklopite in izvlecite vtič. Uporabite klin, s katerim znova osvobodite vodilno tračnico.
- Ne uporabljajte razpokanih žaginih verig ali verig, ki so spremenile svojo obliko.
- Z delujočo žagino verigo se nikoli ne dotikajte žičnih ograj ali tal.
- Višinski obvejevalnik med rezanjem izklopite, če obrezujete več vej.
- Med žaganjem naredite odmor, da se bo elektromotor lahko ohladil.

Pred žaganjem

Pred zagonom in med žaganjem redno preverite naslednje:

⇨ **Je višinski obvejevalnik v celoti in pravilno montiran?**
⇨ **Je višinski obvejevalnik v dobrem in varnem stanju?**
⇨ **Je rezervoar za olje napolnjen?**
Redno preverjajte stanje olja. Olje dolijte takoj, ko se v okencu pokaže nivo olja „MIN“, da žagina veriga ne bo tekla suha.
⇨ **Je žagina veriga pravilno napeta?**
Upoštevajte navodila v odstavku „Napenjanje žagine verige“.
⇨ **Je žagina veriga pravilno nabrušena?**
Uporabljajte samo dobro nabrušene žagine verige, saj tope žagine verige ne samo povečujejo nevarnost povratnega udarca, ampak tudi obremenjujejo motor.
⇨ **Je ročaj čist in suh – brez olja in smole?**
⇨ **Je delovišče brez ovir, čez katere bi se lahko spotaknili?**
⇨ **Nosite vso potrebno zaščitno opremo?**
⇨ **Ste prebrali in razumeli vsa navodila?**
⇨ **Sta vtič in podaljšek v dobrem stanju?**
⚠ ne uporabljajte poškodovanjih kablov
⇨ **Je podaljšek pravilno nameščen?** ➲ 13

Delovna navodila (tehnike žaganja)

- Ne režite tanke goščave ali žaganega lesa. Višinski obvejevalnik za taka dela ni primeren.
- Večje veje razrežite v več delnih kosih in tako preprečite, da bi se les razklal in prepognil.
- Ne režite vej, katerih premer presega dolžino reza naprave.
- Nikoli se ne postavite neposredno pod vejo, ki jo režete.
- Bodite še zlasti pozorni na padajoče veje.
- Bodite pozorni tudi na veje, ki udarijo nazaj.

⚠ Vedno nosite čelado, da se boste lahko zaščitili pred padajočimi vejami.

Rez v korakih ➲ 18

⇨ za vodoravne veje, ki niso predvesne
Kos veje pade na tla nadzirano, ne da bi se prekucnila navzdol.

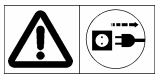
❶ Prvi rez nastavite od spodaj, približno eno tretjino premera veje.

❷ Drugi rez izvedite v enaki višini kot prvega ali pa ga zamaknite bolj navznoter (negativna stopnja preloma).

❸ Sedaj odstranite še preostali kos veje.

Pozor: Napaka stopenjskega reza! ➲ 19
Če rez zamaknete in izvedete navzven (pozitivna stopnja preloma) ter prekoračite, se lahko zgodi, da bo potegnilo tudi višinski obvejevalnik.

Vzdrževanje in čiščenje



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del
- **žago izklopite,**
- **počakajte, da se višinski obvejevalnik ustavi,**
- **izvlecite vtikač iz električne vtičnice.**

Nadaljnja vzdrževalna dela in čiščenja, ki niso opisana pod tem poglavjem, lahko opravlja samo proizvajalec sam ali pa od njega pooblaščena podjetja.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

⚠ Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.

Da zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo višinskega obvejevalnika, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela.

Na višinskem obvejevalniku preverite naslednje:
- ohlapne ali poškodovane žagine verige
- rahla pritrditev
- obrabe, predvsem obrabe verige, vodilne tračnice in verižnika.
- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.

Potrebna popravila in vzdrževalna dela morate izvajati pred uporabo višinskega obvejevalnika.

Žagina veriga in vodilna tračnica

Žagina veriga in vodilna tračnica sta izpostavljeni močni obrabi. Žagino verigo in vodilno tračnico morate takoj zamenjati, če ne delujeta več pravilno ➲ »Montaža vodilne tračnice in žagine verige«.

Brušenje žagine verige

⚠ **Samo z ostro in čisto verigo boste lahko delali varno in dobro. Poškodovana ali napačno nabrušena žagina veriga poveča nevarnost povratnega udarca!**

Žagino verigo morate nabrusiti, če

⇨ žaga namesto žagovine izmetava samo lesni prah
⇨ med rezanjem lesa morate pritiskati na višinski obvejevalnik.
Za brušenje žagine verige so potrebna nekatera strokovna znanja. Žagino verigo naj vam nabrusijo v specializirani trgovini.

Verižno žago lahko nabrusite tudi sami z našo posebno brusilno napravo za verige KSG 220 A (št. artikla.: 302360).

Čiščenje vodilne tračnice

⇨ Redno preverjajte in čistite
  ➲ 20 krožno režo (B) vodilne tračnice in
  ➲ 7 luknjo za napenjanje verige (26)
⇨ Raze, ki so nastali, odstranite s plosko pilo in brusilnim trakom.
⇨ Po vsaki menjavi / brušenju verige obrnite vodilno tračnico, da preprečite enostransko izrabo.

ⓘ **Poškodovano vodilno tračnico takoj zamenjajte.**

Verižnik

Obremenitev verižnika (20) je posebno velika. Redno preverjajte, ali so zobci verižnika obrabljeni ali poškodovani.

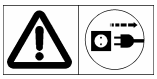
ⓘ Obrabljen ali poškodovan verižnik zmanjšuje življenjsko dobo žagine verige in ga mora zato servisna služba takoj zamenjati.

Čiščenje

Višinski obvejevalnik po vsaki uporabi skrbno očistite, da ohranite njegovo brezhibno delovanje.

⇨ Ohišje očistite z mehko krtačo ali s suho krpo.
  ⚠ Pri čiščenju ne smete uporabljati vode, razredčil in polirnih sredstev.
⇨ Pazite, da bodo zračniki za hlajenje motorja prosti (nevarnost pregretja).
⇨ ➲ 9 Po daljši uporabi (1 – 3 ure) odstranite pokrov (4), vodilno tračnico (1) in verigo (2) ter jih očistite s krtačo.
⇨ Če je žagina veriga močno umazana, jo očistite z običajnim čistilom za verige.
⇨ ➲ 6 Z verižnika (20) in pritrditve vodilne tračnice (C) s krtačo odstranite vso umazanijo, ki se drži.
⇨ ➲ 6 Oljni kanal (25) očistite s čisto krpo ali čopičem.

Transport



Pred vsakim transportom izvlecite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.

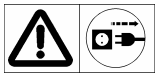
⚠ Višinski obvejevalnik prenašajte samo z nameščenim ščitnikom za verigo.

Skladiščenje

- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite v suhem in zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Pri daljšem skladiščenju upoštevajte napotke v nadaljevanju, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in preprosto uporabo višinskega obvejevalnika:
  ⇨ Temeljito očistite napravo.
  ⇨ Iz rezervoarja zlijte olje.

  Namig: Nekatera olja za verige se lahko po daljšem času zaskorjijo. Zato je treba oljni sistem pred daljšim skladiščenjem sprati s čistilom za verižne žage. Čistilo nalijte v rezervoar do polovice (ca. 50 ml). Zaprite rezervoar. Višinski obvejevalnik brez nameščene vodilne tračnice in verige tako dolgo vklapljajte, da iz odprtine za olje višinskega obvejevalnika steče vso čistilo.
  ⇨ Verižno žago za kratek čas položite v oljno kopel in jo nato zavijte v naoljen papir.
- Nataknite ščitnik za verigo.

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se žagina veriga ustavi**
- **izvlecite vtikač iz električnega omrežja.**

☞ Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
Višinski obvejevalnik po vklopu ne začne delati	➲ ni toka ➲ poškodovan podaljšek ➲ okvarjen vtič, motor ali stikalo	➲ preverite priključek, vtičnico, varovalko ➲ preverite podaljšek, takoj zamenjajte poškodovani kabel ➲ pri pooblaščeni servisni službi vam naj popravijo motor ali stikalo oz. zamenjajo z originalnimi nadomestnimi deli
Višinski obvejevalnik dela s prekinitvami	➲ zunanji zrahljani kontakt ➲ notranji zrahljani kontakt ➲ poškodovano vklopno/izklopno stikalo	➲ obrnite se, prosimo, na servisno službo
Višinski obvejevalnik trga, vibrira ali ne žaga pravilno	➲ veriga je topa ➲ veriga je obrabljena ➲ napetost verige ➲ veriga je nepravilno montirana (zobci so obrnjeni v napačno smer)	➲ verigo naj vam nabrusijo ali pa jo zamenjajte ➲ zamenjajte verigo ➲ preverite in naravnajte napetost verige ➲ verigo na novo montirajte
Višinski obvejevalnik ne dela s polno močjo	➲ podaljšek je predolg ali pa ima premajhen premer ➲ vtičnica je preveč oddaljenja od glavnega priključka	➲ uporabite podaljšek z zadostnim premerom ➲ uporabite vtičnico, ki je bližje delovnemu območju
Žagina veriga se segreva	➲ v rezervoarju ni olja ➲ oljni kanal je zamašen ➲ veriga je preveč napeta ➲ veriga je topa	➲ dolijte olje ➲ očistite oljni kanal ➲ nastavite napetost verige ➲ verigo naj vam nabrusijo ali pa jo zamenjejte
Žagina veriga se ne maže	➲ v rezervoarju ni olja ➲ oljni kanal je zamašen	➲ dolijte olje ➲ očistite oljni kanal

Opis naprave / Nadomestni deli ➲ 1

Pos.	Št. naročila.	Oznaka
1	364447	vodilna tračnica (meč)
2	364406	žagina veriga
3	390074	pritrdilni vijak
4	364445	ohišje
5		zgornji teleskopski držaj
6	364408	pritrditveni vijak
7		spodnji teleskopski držaj
8		vklopna zapora
9		stikalo za VKLOP/IZKLOP
10		razbremenitev kabelskega potega
11		napeljava naprave z vtičem
12		zadnji ročaj
13	364409	nosilni pas
14		hitra zaporka
15	364410	sprednji ročaj
16	364411	vijačni ključ

Pos.	Št. naročila.	Oznaka
17	364412	varovalna oprema za verigo
18	364413	čep za oljni rezervoar
19	364404	varnostna nalepka
20	364414	verižnik
21	403111	natezni vijak za verigo
22	364415	šestrobni vijak M 6 x 65
23	391634	podložka A 6
24	364416	matica
25		oljni kanal
26		luknja za napenjanje verige
27	364417	doza
28		natezni zatič za verigo
29		nastavitev kota
30	364444	sprejem
	364448	komplet grafitnih ščetk (brez slike)
	400144	olje za verigo 1 l (brez slike)

Tehnični podatki

Tip / Model	KSH 710
Leto izdelave	glejte zadnjo stran
Moč motorja P_1	710 W
Električna napetost	230 V~
Frekvenca el. omrežja	50 Hz
Varovalke	10 A inertno
Vrtljaji prostega teka	8300 min^{-1}
hitrost verige	13 m/s
maks. prostornina oljnega rezervoarja.	150 ml
varnostni razred	II / ⧈
Žagina veriga	90JG033X (9,52 mm (3/8“) – 1.1 – 33)
Vodilna tračnica	084LNE A041, 203 mm (8")
Dolžina reza	180 mm
Izmerjen nivo zvočne jakosti L_{WA}	102,9 dB (A)
Garantirani nivo zvočne jakosti L_{WA} (Izmerjen v skladu s smernico 2000/14/ES)	103 dB (A)
nivo zvočnega tlaka L_{PA} (izmerjen v skladu s smernico 2000/14/ES)	82 dB (A)
Vibracija dlan-roka (po EN 1033/DIN 45675)	a_{vhw} < 2,5 m/s^2
Teža brez rezalne opreme in s praznim oljnim rezervoarjem	ca. 4,20 kg

Izjava o skladnosti ES

v skladu z direktivo: **2006/42/ES**

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen – Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek
višinski obvejevalnik vrste KSH 710
Serijska številka: 000001-020000

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:
2004/108/ES in 2000/14/ES.

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:
EN 60335-1: 2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008+A14:2010; EN ISO 11680-1: 2008; EN 62233: 2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Dodatek V.
Izmerjen nivo zvočne jakost L_{WA} 102,9 dB (A)
Garantirani nivo zvočne jakosti L_{WA} 103 dB (A)

Pooblaščenec za sestavo tehnične dokumentacije:
ATIKA GmbH & Co. KG – Tehnična pisarna – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Nemčija

Ahlen, 04.02.2011

A. Pollmeier, poslovodstvo

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	NL	Bouvwjaar
F	Année de construction	PL	Rok produkcji
BG	година на производство	RO	An de construcție
CZ	Rok výroby	S	Tillverkningsår
H	Gyártási év	SK	Výrobný rok
HR	Godina gradnje	SLO	Leto izdelave

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de